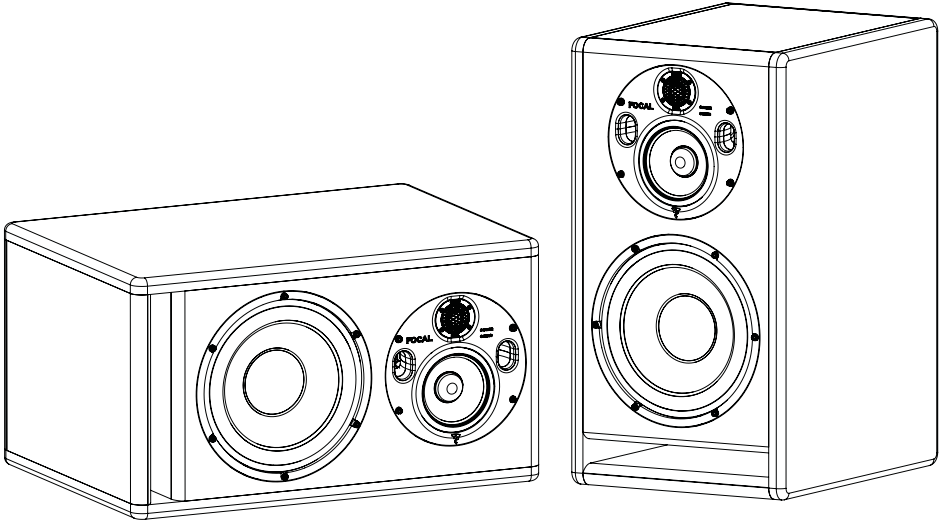


# TRIO11 BE®

Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung / Manuale d'uso / Manual de uso /  
Manual de utilização / Handleiding / Руководство по эксплуатации /  
使用手册 / 사용 설명서 / 取扱説明書 / دليل المستخدم



Français : page 8

English : page 19

Deutsch : seite 30

Italiano : pagina 41

Español : página 52

Português : página 63

Nederlands : pagina 74

Русский : стр. 85

中文 : 第96页

한국어 : 107 페이지

日本語 : ページ 118

العربية : الصفحة 129

 **FOCAL®**

# TRIO11 BE™

## Beryllium

2

**F** Les Trio11 Be utilisent un tweeter à dôme inversé en Béryllium pur, capable d'étendre la bande passante à plus de 40 kHz. Sous sa forme solide, ce matériau est inoffensif. Toutefois, par sa nature, certaines précautions doivent être appliquées pour ne pas s'exposer à des risques inutiles :

- Le dôme en Béryllium ne doit jamais être mis au contact d'une matière abrasive.
- Si le dôme en Béryllium est endommagé sous quelle que forme que ce soit, il est nécessaire de le recouvrir dès que possible sur toute sa surface par la bande adhésive de protection fournie. Vous la trouverez dans le sachet plastique contenant la notice dédiée au tweeter à dôme inversé en Béryllium pur. Prendre contact avec le revendeur afin de démonter et de remplacer le tweeter auprès d'un service compétent chez le distributeur.
- Si le dôme est brisé, les particules éventuelles de Béryllium doivent être récupérées avec soin au moyen d'un ruban adhésif, puis être placées dans un sac plastique hermétiquement clos, à retourner au revendeur en même temps que l'enceinte.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au manuel de précaution d'emploi présent dans l'emballage.

Vous pouvez également poser vos questions directement à l'adresse suivante :

**beryllium@focal.com**

**GB** The Trio11 Bes use a tweeter with an inverted dome made from pure beryllium, with the capacity to augment the bandwidth to 40 kHz. In its solid form, beryllium is harmless. However, given its nature, certain precautions should be taken to avoid exposure to unnecessary risks:

- The beryllium dome must never come into contact with abrasive materials.
- If the beryllium dome is damaged in any way, you should cover up the entire surface area of the dome using the protective adhesive strip supplied, as soon as possible. You will find the adhesive strip in the plastic packet containing the leaflet for the tweeter with an inverted dome made from pure beryllium. Contact the retailer to have the tweeter dismantled and replaced by trained personnel at the distributor.
- If the dome is broken, any beryllium particles should be carefully collected using sticky tape and then placed in a hermetically sealed plastic bag and sent back to the retailer along with the loudspeaker.

For more information, please refer to the safe use manual in the box.

You can also address your questions directly to:

**beryllium@focal.com**

**DE** Der Trio11 Be verwendet einen reinen Hochtöner mit einer Inverskalotte aus reinem Beryllium, der die Bandbreite auf mehr als 40 kHz erweitern kann. In seiner festen Form ist dieses Material harmlos. Aufgrund seiner Beschaffenheit müssen jedoch bestimmte Vorkehrungen getroffen werden, um sich nicht unnötigen Risiken auszusetzen:

- Die Beryllium-Kalotte darf niemals mit Abrasivstoffen in Kontakt gelangen.
- Wird die Beryllium-Kalotte in irgendeiner Form beschädigt, ist es notwendig, sie so schnell wie möglich vollflächig mit dem mitgelieferten Schutzklebeband abzudecken. Sie finden es in dem Kunststoffbeutel mit dem Handbuch für den Hochtöner mit Inverskalotte aus reinem Beryllium. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, um den Hochtöner bei der zuständigen Abteilung des Vertriebshändlers ausbauen und ersetzen zu lassen.
- Ist die Kalotte zerbrochen, müssen mögliche Beryllium-Teilchen mithilfe eines Klebebands eingesammelt und in einen luftdicht verschlossenen Kunststoffbeutel gefüllt werden. Sie wird zusammen mit dem Lautsprecher an den Händler gesendet.

Weitere Informationen finden Sie in den Sicherheitsanweisungen, die der Verpackung beiliegen.

Sie können Ihre Fragen auch direkt an die folgende Adresse richten:

**beryllium@focal.com**

# TRIO11 BE™

## Beryllium

3

**IT** I Trio11 Be utilizzano un tweeter a cupola rovesciata in puro berillio, in grado di estendere la larghezza di banda a più di 40 kHz. Nella sua forma solida, questo materiale è inoffensivo. Tuttavia, vista la sua natura, è necessario adottare alcune precauzioni in modo da non esporsi a rischi inutili:

- La cupola in berillio non deve mai essere messa in contatto con materiale abrasivo.
- Se la cupola in berillio si danneggia in qualsiasi modo, sarà necessario rivestirla il più presto possibile su tutta la superficie con il nastro adesivo protettivo in dotazione. Si trova nella busta di plastica contenente le istruzioni del tweeter a cupola rovesciata in puro berillio. Contattare il rivenditore per far smontare e sostituire il tweeter da addetti all'assistenza competenti presso il distributore.
- Se la cupola è rotta, le eventuali particelle di berillio devono essere recuperate accuratamente con del nastro adesivo e poi messe in una busta di plastica chiusa ermeticamente da restituire al rivenditore insieme al diffusore.

Per maggiori informazioni, consultare il manuale di precauzioni per l'uso annesso alla confezione.

È possibile anche rivolgere delle domande direttamente al seguente indirizzo:

**beryllium@focal.com**

**ES** Los Trio11 Be utilizan un tweeter de cúpula invertida en berilio puro, capaz de ampliar la banda pasante a más de 40 kHz. En su forma sólida, este material es inofensivo. No obstante, debido a su naturaleza, deben tomarse ciertas precauciones para no exponerse a riesgos innecesarios:

- La cúpula de berilio no deberá ponerse nunca en contacto con materiales abrasivos.
- Si la cúpula de berilio sufre cualquier tipo de daño, es necesario recubrir lo más rápidamente posible toda su superficie con la cinta adhesiva de protección suministrada. Encontrará esta cinta en la bolsa de plástico que contiene las instrucciones del tweeter de cúpula invertida en berilio puro. Póngase en contacto con el vendedor para que un servicio competente del distribuidor desmonte y reemplace el tweeter.
- Si la cúpula está rota, las posibles partículas de berilio deberán recuperarse cuidadosamente con una cinta adhesiva e introducirse en una bolsa de plástico herméticamente cerrada, que se enviará al punto de venta junto con el baffle.

Para más información, consulte el manual de precauciones de uso que encontrará en el embalaje.

También puede dirigir sus preguntas directamente a la siguiente dirección:

**beryllium@focal.com**

**PT** As Trio11 Be integram um tweeter com cúpula invertida em berílio puro, com capacidade para expandir a largura de banda a mais de 40 kHz. Na sua forma sólida, este material é inofensivo. Contudo, pela sua própria natureza, devem ser tomadas determinadas precauções, para não se expor a riscos desnecessários:

- A cúpula em berílio nunca deve entrar em contacto com matérias abrasivas.
- Se a cúpula em berílio apresentar qualquer tipo de dano, é necessário revestir toda a sua superfície, logo que possível, com a tira adesiva de proteção fornecida. Poderá encontrá-la no saco plástico com as instruções dedicadas ao tweeter com cúpula invertida em berílio puro. Contacte o revendedor para se proceder à desmontagem e substituição do tweeter num serviço competente do distribuidor.
- Se a cúpula estiver quebrada, as eventuais partículas de berílio devem ser recuperadas com cuidado, utilizando uma fita adesiva, devendo depois ser colocadas num saco de plástico fechado hermeticamente e enviadas ao revendedor juntamente com as colunas.

Para mais informações, consulte o manual de precauções de utilização incluído na embalagem.

Poderá ainda colocar-nos as suas questões através do seguinte endereço:

**beryllium@focal.com**

# TRIO11 BE™

## Beryllium

4

**NE** De Trio11 Be-speakers hebben een geïntegreerde tweeter met omgekeerde koepel in zuiver beryllium die de bandbreedte bij 40 kHz kan uitbreiden. In vaste vorm is dit materiaal niet gevaarlijk. Het is door de aard van het materiaal echter belangrijk dat u een aantal veiligheidsmaatregelen neemt om onnodig risico te voorkomen:

- De berylliumkoepel mag nooit in aanraking komen met schuurmiddel.
- Als de berylliumkoepel is beschadigd, moet deze zo snel mogelijk weer worden afgedekt. Zorg ervoor dat het gehele oppervlak van de koepel is bedekt met de meegeleverde beschermende tape. U vindt deze tape in de plastic zak waarin de handleiding voor de tweeter met omgekeerde koepel in zuiver beryllium is geleverd. Neem contact op met de reseller om de tweeter te demonteren en te laten vervangen door een erkend servicepunt van de distributeur.
- Als de koepel gebarsten is, moeten eventuele berylliumdeeltjes zorgvuldig worden verzameld met plakband en in een hermetisch gesloten plastic zak worden verzameld, waarna deze zak samen met de speaker naar de reseller moet worden opgestuurd.

Raadpleeg de gebruikershandleiding in de verpakking voor meer informatie.

U kunt ook rechtstreeks contact met ons opnemen en uw vragen naar het volgende e-mailadres sturen:

**beryllium@focal.com**

**R** В комплект поставки акустической системы Trio11 Be входит твитер с инвертированным куполом из чистого бериллия, обеспечивающий расширение диапазона частот до 40 кГц. В твердой форме этот материал безвреден. Тем не менее во избежание ненужных рисков следует соблюдать некоторые меры предосторожности.

- Не допускается контакт бериллиевого твитера с абразивным материалом.
- В случае повреждения бериллиевого твитера следует незамедлительно обмотать его поверхность защитной клейкой лентой, включенной в комплект поставки. Лента находится в пластиковом пакете вместе с инструкцией к твитеру с инвертированным куполом из чистого бериллия. Обратитесь к дистрибьютору для демонтажа и замены твитера квалифицированным сервисным центром.
- В случае повреждения купола следует тщательно собрать все частицы бериллия с помощью клейкой ленты и поместить в герметичный пластиковый пакет, который должен быть передан дистрибьютору вместе с акустическим устройством.

Для получения дополнительной информации см. руководство по технике безопасности, включенное в комплект поставки.

Вопросы также могут направляться производителю по следующему адресу:

**beryllium@focal.com**

**CN** Trio11 Be采用纯铍倒圆顶高音单元，可将频段扩展到40kHz以上。这种材料在固体形式时是无害的。然而，由于其性质，必须采取相应预防措施，以避免遭受不必要的风险：

- 铍圆顶绝不可接触任何研磨材料。
- 如果铍圆顶出现任何形式的损坏，应尽快使用随附的胶带将其表面整体覆盖。胶带位于装有纯铍倒圆顶高音单元说明书的塑料袋中。敬请联络经销商，由经销商拆卸并更换高音单元。
- 如果圆顶破损，应使用胶带小心收集所有可能泄露的铍颗粒，并将其放入密封的塑料袋中，并同音箱一起交给经销商。

了解更多信息，请参阅包装中的预防措施手册。

您也可以直接致信以下地址向我们提出问题：

**beryllium@focal.com**

# TRIO11 BE™

## Beryllium

5

- J** Trio11 Beには、40 kHz以上の帯域幅を広げることが可能な純ベリリウム製のインバーテッド・ドームツイーターが使用されています。固形状態では、この資材に害はありません。しかしながらその性質上、不要なリスクにさらされることのないよう配慮すべき点がございます：
- ・ ベリリウム製ドームと研磨剤を接触させることは絶対にしないでください。
  - ・ ベリリウム製ドームが破損した場合、その形状に関わらず、付属の保護テープで破損面全体を直ちに覆う必要がございます。純ベリリウム製インバーテッド・ドームツイーターの説明書が収められたビニール袋に、テープも同封されています。その際販売店へ連絡し、その専門部署でツイーターの分解と交換を行なってください。
  - ・ ドームが割れた場合、ベリリウムの微粒子を粘着テープで入念に回収した後、ビニール袋に密閉した状態で入れ、スピーカーとともに販売店へ返送してください。
- 詳細はパッケージに付属された使用上の注意を参照してください。  
以下のアドレスまで直接質問していただくことも可能です：  
**beryllium@focal.com**

- KR** Trio11 Be에는 대역폭을 40kHz 이상으로 확장하는 기능이 있는 역돔 트위터가 장착되어 있습니다. 고체 상태에서 이 재료는 위험성이 없습니다. 어떠한 경우이든 주의를 기울여 다음과 같은 불필요한 위험에 노출되는 경우를 피해야 합니다：
- 베릴륨 돌은 절대로 연마제와 접촉해서는 안 됩니다.
  - 베릴륨 돌이 어떤 형태로든 손상되는 경우, 가능한 빨리 제공된 보호 접착 테이프로 모든 표면을 덮어야 합니다. 이 보호 접착 테이프는 순베릴륨 역돔 트위터용 설명서가 포함되어 있는 비밀 주머니 안에 들어 있습니다. 판매업체에 연락하여 업체의 담당 서비스 부서에서 트위터를 분리하여 교체하도록 요청하십시오.
  - 돌이 파손된 경우, 그에 의해 발생한 베릴륨 입자는 접착 리본을 이용하여 조심해서 모으고 완전 밀폐한 비닐봉투에 넣어 스피커와 함께 판매자에게 보내십시오.
- 보다 자세한 정보는 포장 내의 사용자 주의사항을 참조하십시오.  
또한 궁금한 점은 다음 주소로 직접 질문하실 수 있습니다：  
**beryllium@focal.com**

- AR** ستستخدم مكبرات الصوت Be Trio11 مكبراً عالي التردد ذا قبة مقلوبة من البريليوم الخالص، يستطيع تمديد نطاق التردد إلى أكثر من 40 كيلهرتز. هذه الخامة في شكلها الصلب غير ضارة. إلا أنه، بسبب طبيعتها، لا بد من اتخاذ بعض الاحتياطات لعدم التعرض لمخاطر لا فائدة منها:
- لا يجب أبداً أن تكون قبة البريليوم على اتصال بمادة ساحجة.
  - إذا تضررت قبة البريليوم بأي شكل من الأشكال، من الضروري أن يتم تغطية كل سطحها في أقرب وقت ممكن بالشريط اللاصق الواقي المباع. سوف تجده في الكيس البلاستيكي الذي يحتوي على الدليل المخصص للمكبر عالي التردد ذي القبة المقلوبة من البريليوم الخالص. اتصل ببنائنا التجزئة لتفكيك مكبر الصوت عالي التردد واستبداله من قبل قسم الخدمات المختص لدى الموزع.
  - إذا انكسرت القبة، فيجب جمع أي جزيئات بريليوم بعناية باستخدام شريط لاصق ثم وضعها في كيس بلاستيكي مغلق بإحكام ويتم إرساله للوكيل في نفس وقت إرسال مكبر الصوت.
- لمزيد من المعلومات، برجاء الرجوع إلى دليل احتياطات الاستخدام الموجود في العبوة.  
يمكنك أيضاً طرح أسئلة مباشرة على العنوان التالي：  
**beryllium@focal.com**

# TRIO11 BE™

## Introduction

- F** Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes Focal et de partager avec nous notre philosophie "Listen Beyond". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs à destination des studios et des professionnels de l'audio. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.
- GB** Thank you for choosing Focal loudspeakers. We are pleased to share with you our philosophy : "Listen Beyond". These high-tech loudspeakers benefit from the last Focal improvements in terms of speaker drivers design for studios and audio professionals. In order to enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für Lautsprecher aus dem Hause Focal entschieden und sich unserer Philosophie „Listen Beyond“ angeschlossen haben. Diese Hightech-Lautsprecher enthalten die neuesten Focal-Verbesserungen im Lautsprecherdesign für Studios und Audioprofis. Um den vollen Leistungsumfang unserer Einbaulautsprecher zu entdecken, empfehlen wir Ihnen, die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam durchzulesen und dieses sorgfältig für die spätere Bezugnahme aufzubewahren.
- IT** La ringraziamo di aver scelto i diffusori Focal e di condividere con noi la nostra filosofia "Listen Beyond". Questi diffusori ad alta tecnologia incorporano i più recenti miglioramenti Focal nella progettazione dei diffusori destinati agli studi e ai professionisti audio. Per sfruttare al meglio tutte le prestazioni, le consigliamo di leggere le istruzioni di questo libretto e conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro.
- ES** Gracias por elegir sistemas de altavoces de Focal. Nos complace compartir con usted nuestra filosofía: "Listen Beyond". Estos altavoces de alta tecnología se benefician de los desarrollos más recientes de Focal en diseño de transductores para estudios y profesionales de audio. Con el objetivo de que disfrute al máximo de las prestaciones de los equipos le recomendamos lea este manual detenidamente y conserve el mismo para futuras consultas.
- PT** Agradecemos-lhe por ter escolhido as colunas Focal e por partilhar da nossa filosofia "Listen Beyond". Estas colunas de alta tecnologia incluem as mais recentes melhorias da Focal em matéria de desenvolvimento de altifalantes para estúdios e profissionais de áudio. Para explorar todo o desempenho das colunas, recomendamos que leia as instruções deste manual e, em seguida, o conserve cuidadosamente para futura referência.

# TRIO11 BE™

## Introduction

7

**NE** Bedankt dat u hebt gekozen voor speakers van Focal, waarmee u deel uitmaakt van onze filosofie van "Listen Beyond". Deze high-tech speakers bevatten de nieuwste Focal-innovaties op het gebied van luidsprekerontwerp voor in studio's en audioprofessionals. Neem de instructies in deze handleiding grondig door om volop te kunnen genieten van hun vermogen. Bewaar de handleiding daarom zorgvuldig voor later gebruik.

**RU** Благодарим за выбор акустической системы Focal и за поддержку нашей философии Listen Beyond. В основе производства этой высокотехнологичной акустической системы лежат новейшие разработки компании Focal в области студийных и профессиональных громкоговорителей. Для того чтобы в полной мере использовать все возможности изделия, ознакомьтесь с настоящей инструкцией и сохраните ее для использования в будущем.

**CN** 祝贺和感谢您购买法国 Trio11 Be 扬声器。我们很高兴能与您分享我们的理念：「Listen Beyond」。这些高科技扬声器，受益于 Focal 最近为专业工作室和音频专业用户在扬声器单元设计上的改进。为了能享受产品的最佳表现，我们建议您阅读本用户手册，并妥善保存以便您随时参考。

**KR** Focal 스피커를 구입해주셔서 감사합니다. 우리의 철학인 "Listen Beyond"를 공유하게 되어서 기쁘게 생각합니다.  
본 제품은 뛰어난 성능과 디자인 면에서 Focal의 최신 기술을 사용해 개발했습니다. 본 제품을 최대한 즐길 수 있게, 설명서를 읽어주시고 후에 참조할 수 있도록 보관해 주십시오.

**J** この度は、フォーカススピーカーをお買い上げいただき、有り難うございます。"Listen Beyond"という私たちの哲学を共有していただけたことに感謝申し上げます。  
最高のパフォーマンスで楽しんでいただくために、同梱のユーザーマニュアルを良くお読みください。また、後々参照していただけるようにマニュアルを大切に保管されることをおすすめいたします。

**AR** تيلاع هذه توصلا تاربيكم مضت. «Listen Beyond» فسلف انتكراشم يلوع Focal توصلا تاربيكم رايتخا يلع لوكشون يف نيلم اعلاو تاوهو يدوتس الل قصص حملما توصلا تاربيكم ميحصت صخي اميف Focal فطرش نم تانيس حتلا شدحأ هي نقتلا مث، بيقتلا اذه يف تدراولا تاميل عتلا هه ارقب لك حصنن ان اف، توصلا تاربيكم اءا لك نم قدافتسالا لج نم، توصلا لاجم التبقستم هيلا عو جردلا لج نم هي ان عب مب طافتسالا.

# À LIRE EN PREMIER !

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

**F**

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un risque de choc électrique.</p>	<p>Attention : Afin de prévenir tout risque de choc électrique, n'enlevez pas le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Pour entretien ou réparation, contactez une personne qualifiée.</p>	<p>Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en œuvre et à l'entretien de l'appareil.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lisez ces instructions.</li><li>2. Conservez ces instructions.</li><li>3. Prenez en considération les mises en garde.</li><li>4. Suivez toutes les instructions.</li><li>5. Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir. Ne pas exposer à l'eau ou à l'humidité.</li><li>6. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.</li><li>7. N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant. Laissez une distance de 5 cm minimum autour du produit pour une bonne ventilation.</li><li>8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur tel un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur.</li><li>9. Respectez les instructions de sécurité concernant le cordon d'alimentation secteur. Ce produit appartient aux appareils de Classe I. Connectez l'appareil uniquement à l'aide de la fiche secteur fournie intégrant une liaison à la terre. L'appareil doit être raccordé à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.</li><li>10. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse pas être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil.</li><li>11. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.</li><li>12. N'utilisez que les appareils de manutention, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou ceux vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, redoublez de prudence lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toutes blessures par basculement.</li><li>13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou pendant de longues périodes pendant lequel l'appareil n'est pas utilisé.</li></ol> 	<ol style="list-style-type: none"><li>14. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tels que la détérioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou le renversement de l'appareil.</li><li>15. Ce produit doit être raccordé uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'étiquette figurant sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation de votre installation électrique, consultez le vendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, se référer au manuel d'utilisation.</li><li>16. N'utilisez pas cet appareil dans des climats tropicaux.</li><li>17. N'utilisez pas cet appareil dans des zones situées au-dessus de 2000m d'altitude.</li><li>18. Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques.</li><li>19. N'insérez jamais un quelconque objet par les trous de ventilation de l'appareil. Il pourrait entrer en contact avec des composants soumis à de hautes tensions ou les court-circuiter et ainsi occasionner un incendie ou un choc électrique. Ne répandez jamais de liquide sur l'appareil.</li><li>20. Ne tentez pas de réparer cet appareil par vos propres moyens; l'ouverture de cet appareil peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Pour toute intervention de maintenance, s'adresser à un personnel qualifié.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>21. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, s'assurer que le technicien de maintenance utilise les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à ceux correspondant à l'exemple d'origine. Des composants non conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques.</li><li>22. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de maintenance de procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité.</li><li>23. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit.</li><li>24. Le commutateur On/Off situé à l'arrière du produit est le dispositif de sectionnement de l'alimentation. Il permet de déconnecter l'électronique du secteur. Il doit toujours rester accessible pour l'utilisateur.</li><li>25. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, n'écoutez pas les enceintes à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute d'enceintes à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager l'ouïe irréversiblement.</li></ol>  <p>(CEI 60417-6044)</p>



# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation

Français

Pour validation de la garantie Focal-JMlab,  
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : [www.focal.com/garantie](http://www.focal.com/garantie)



### Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans, non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal-JMlab de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

### Contenu de l'emballage

Une enceinte est livrée accompagnée des éléments suivants (outre le présent manuel) :

- **1 cordon d'alimentation**
- **4 plots caoutchouc**
- **1 clé Allen n°4**
- **1 carte de garantie**
- **2 grilles de protection**

Vérifiez qu'aucun de ces éléments ne manque, et retirez tous les accessoires du carton. Afin de ne pas endommager vos produits lors de leur déballage, veuillez respecter les étapes suivantes : ouvrez complètement les volets du carton. Repliez-les sur les côtés. Ôtez la protection supérieure. Soulevez l'enceinte avec précaution. Vérifiez que l'emballage ne présente aucun signe de détérioration. Si toutefois il était endommagé, prévenez le transporteur et le fournisseur. Il est important que l'emballage soit conservé en bon état pour d'éventuelles utilisations futures.

### Recommandations

Nous tenons à souligner qu'une pression sonore élevée peut être générée par vos produits, particulièrement en configuration 5.1. Le niveau de distorsion étant faible et le niveau de fatigue de l'utilisateur minime, il n'est pas toujours évident de réaliser la pression sonore réelle. N'oubliez pas que l'exposition à des niveaux sonores élevés, au-delà d'un certain temps, peut conduire à une perte irréversible de l'audition.

# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation

10

### Démarrage rapide :

1. Avant toute action, vérifiez que les enceintes et la source audio (console, ...) sont en position éteinte et que la totalité des réglages présents à l'arrière des enceintes est en position 0.
2. Connectez le signal audio provenant de la source aux enceintes, à l'aide de l'entrée XLR.
3. Vérifiez que la tension d'utilisation sélectionnée est correcte, en fonction de la tension d'alimentation choisie grâce au sélecteur, vérifiez (et si besoin remplacez) également le fusible, dont l'ampérage est dépendant de la tension de service (voir caractéristiques du fusible dans le tableau des spécifications). Le moniteur doit être impérativement relié à la terre en utilisant le cordon d'alimentation fourni. Voir page 28 pour plus d'informations.
4. Mettez la source audio sous tension et vérifiez que le niveau de sortie de la source audio connectée à l'enceinte est réglé sur  $-\infty$  ou sur un niveau très faible.
5. Mettez les enceintes sous tension. Les enceintes sont maintenant en mode "Veille".
6. Augmentez le niveau de la source audio jusqu'à détection du signal par les enceintes afin qu'elle passent automatiquement en mode "Marche".



**Après mise sous tension des enceintes, et après activation automatique du mode de mise en veille automatique, le circuit de détection de signal audio présent dans l'enceinte passera automatiquement du mode "Veille" au mode "Marche" après quelques secondes. Vous pouvez choisir de désactiver ce mode de mise en veille (voir page 29 pour plus d'informations sur cette fonction).**

7. Une fois votre session d'enregistrement, de mixage ou de mastering terminée, nous vous conseillons d'éteindre les appareils dans l'ordre suivant :
  - a. Eteindre les enceintes
  - b. Eteindre les sources audio

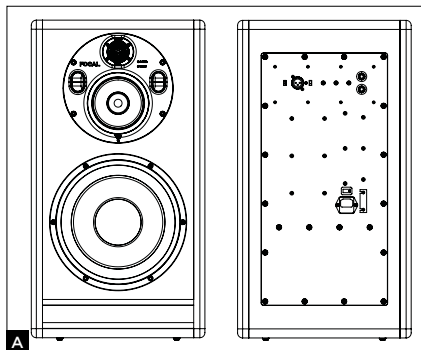
### Trio11 Be

L'enceinte **Trio11 Be** est une enceinte professionnelle de contrôle de proximité intégrant 2 moniteurs au sein d'une même ébénisterie. **Trio11 Be** est constituée d'un subwoofer 10 pouces à membrane sandwich composite "W", d'un woofer 5 pouces à membrane sandwich composite "W", et d'un tweeter 1 pouce à dôme inversé en Béryllium pur équipé d'une grille de protection. Cette grille a pour vocation de protéger le tweeter. Le tuning sonore de **Trio11 Be** a été fait avec la grille installée sur le tweeter. Afin d'assurer les meilleures performances de l'enceinte **Trio11 Be** ainsi qu'offrir le meilleur niveau de protection, ne pas ôter la grille.

En mode 3 voies, l'enceinte offre une réponse en fréquence de 30 Hz à 40 kHz (+/- 3 dB) et 40 Hz à 20 kHz (+/- 1 dB). Le second moniteur est un moniteur 2 voies (seuls le woofer 5 pouces et le tweeter sont actifs). Ce moniteur offre une réponse en fréquence de 90 Hz à 20 kHz (+/- 3 dB) et s'avère très utile pour vérifier la qualité de transfert du mix réalisé sur des systèmes offrant une réponse en fréquence limitée dans le grave. L'accès à cette fonction se fait via une pédale de contrôle de type footswitch à interrupteur (cf : page 28).

Le moniteur **Trio11 Be** est doté de 3 amplificateurs internes :

- 1 x 300 W alimentant le subwoofer 10 pouces
- 1 x 150 W alimentant le woofer 5 pouces
- 1 x 100 W alimentant le tweeter 1 pouce



A

# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation

11

### Installation



#### Alimentation secteur

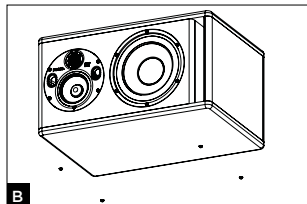
**Vos produits doivent être impérativement reliés à la terre en utilisant le cordon d'alimentation.**

### Positionnement

Les enceintes **Trio11 Be** sont des enceintes de contrôle de proximité et doivent être positionnées à une distance comprise entre 1,5 et 4 mètres de l'auditeur, orientées vers lui. Elles peuvent parfaitement être posées sur le dessus d'une console de mixage ou encore être mises sur des pieds adaptés ; sachant que dans tous les cas de figure il est vivement recommandé que la hauteur du tweeter soit relativement proche de celle des oreilles de l'auditeur.

### Positionnement des plots caoutchouc

Les moniteurs **Trio11 Be** sont fournis avec 4 plots caoutchouc permettant de découpler l'enceinte de son support (bandeau de console, pied, ...). Nous vous conseillons de positionner les pieds en favorisant un écart maximum de ces derniers en fonction des dimensions du support (**fig. B**).

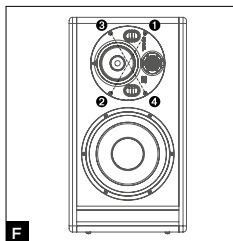
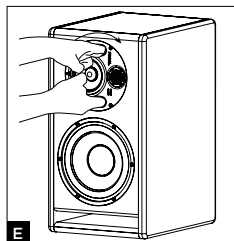
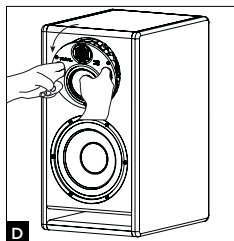
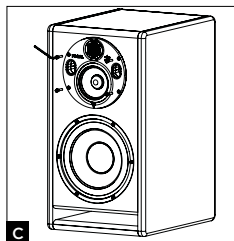


### Orientation de la platine médium/tweeter

La platine médium/tweeter du moniteur **Trio11 Be** offre une possibilité de rotation sur 360° par pas de 90°. Cela permet d'optimiser la configuration du moniteur, en fonction de la pièce et des contraintes d'installation.

### Procédure à suivre pour l'orientation de la platine médium/tweeter

1. Retirez les 4 vis à l'aide d'une clé Allen n°4. (**fig. C**).
2. Sortez la platine d'environ 10 cm en l'inclinant (**fig. D**).
3. À l'aide des événements, faites tourner la platine jusqu'à atteindre la position souhaitée. Vérifiez que les inserts de fixations soient alignés avec les trous présents sur la platine de façon à assurer un parfait alignement vis/trous présents sur la platine platine/inserts de fixation (**fig. E**).
4. Pour une bonne mise en place du pavillon, respectez impérativement les 3 points suivants :
  - 4.1. Positionnez le pavillon. Placez et vissez à la main les 4 vis en respectant le vissage en croix comme indiqué sur le schéma (**fig. F**).
  - 4.2. Vissez en croix. Réglez la visseuse sur une faible force.
  - 4.3. Vissez à nouveau en croix. Réglez la visseuse sur une force plus intense. Puis assurez-vous que les vis sont bien serrées.
5. Le moniteur est prêt à être utilisé.



# TRIO11 BE™

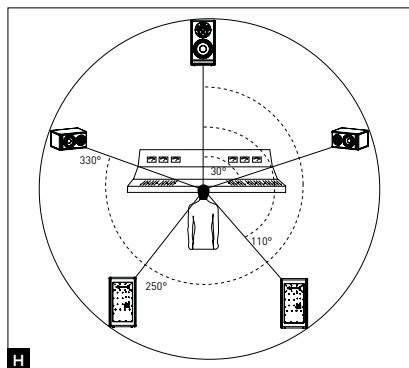
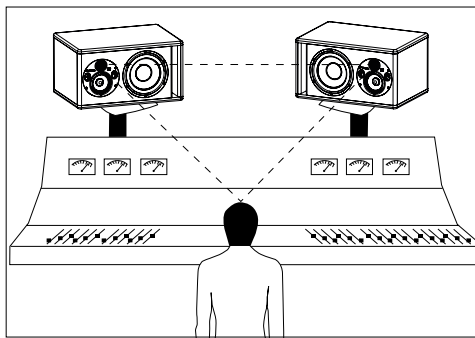
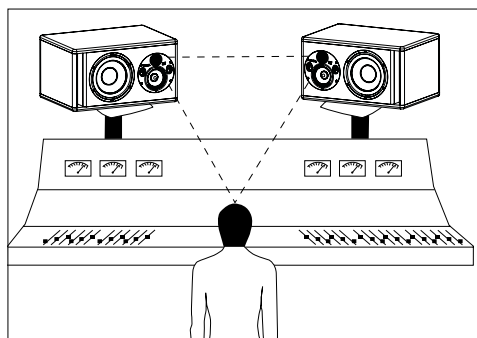
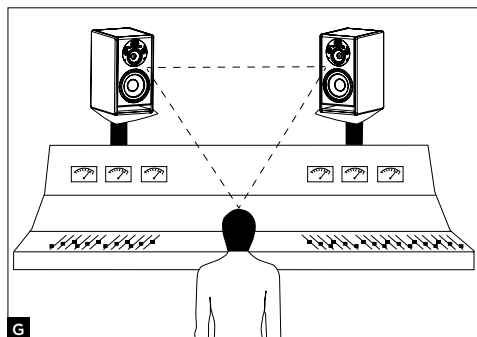
## Manuel d'utilisation

12

### Positionnement stéréo

Nous vous recommandons de positionner les enceintes de façon à obtenir un triangle équilatéral. Les 3 angles étant composés de la position d'écoute, de l'enceinte droite et de l'enceinte gauche (**fig. G**). Le tweeter à dôme inversé en Béryllium pur offre un avantage majeur : une très faible directivité. Dans le cadre d'une utilisation en-dessous de 1,5 m de distance d'écoute, il est recommandé d'élargir l'image stéréo en écartant les moniteurs de 1,8 m à 2 m (distance tweeter à tweeter) de façon à concilier contrainte d'intégration et précision de travail.

Au besoin, optez pour un positionnement des tweeters vers l'extérieur de façon à favoriser la largeur de l'image stéréo.



### Positionnement multicanal

Dans le cas d'une installation 5.1, nous vous recommandons de positionner les enceintes sur un cercle de façon à avoir les enceintes équidistantes du point d'écoute. Le canal central sera positionné à 0°, le canal frontal droit à 30°, le canal arrière droit à 110°, le canal arrière gauche à 250° et le canal frontal gauche à 330° (**fig. H**).

# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation

13

### Rodage

Les transducteurs utilisés dans les enceintes **Trio11 Be** sont des éléments mécaniques complexes qui exigent une période de rodage pour fonctionner au mieux de leurs possibilités et s'adapter ainsi aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Évitez d'écouter les enceintes à un niveau élevé durant les premières heures. Afin d'accélérer le processus, nous vous conseillons de faire fonctionner les différents produits une vingtaine d'heures à niveau moyen, sur des programmes musicaux riches en basses fréquences. Une fois les caractéristiques des transducteurs stabilisées, vous pourrez profiter pleinement des performances de vos produits Focal.

### Réglages et connexions

#### 1 - INPUT

La fiche XLR permet la connexion d'une source de signal symétrique et utilise un schéma de câblage standard :

Pin 1 = masse (blindage)

Pin 2 = point chaud (signal en phase)

Pin 3 = point froid (signal hors phase)

#### 2 - INPUT SENSITIVITY

Ce sélecteur permet d'adapter la sensibilité d'entrée du moniteur en fonction de la source (console de mixage, carte son...). Si la source connectée transmet le signal audio via une sortie asymétrique, vous devrez régler la sensibilité d'entrée du moniteur sur -10dBV. Si le signal audio transmis se fait via une sortie symétrique, vous devrez régler la sensibilité d'entrée du moniteur sur +4 dBu.

#### 3 - LF SHELIVING

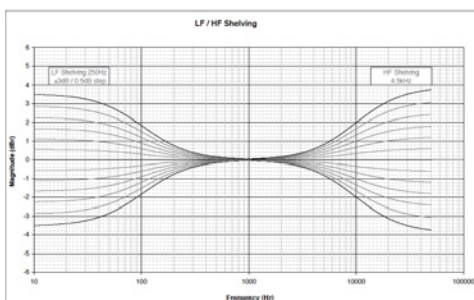
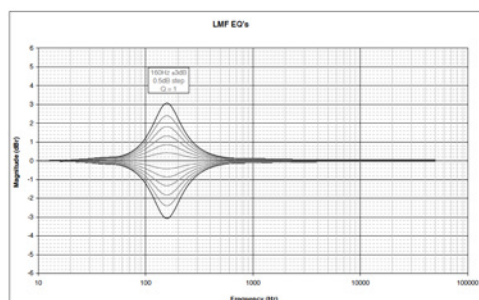
Le potentiomètre LF SHELIVING permet d'activer ou non une correction du niveau sonore en-dessous de 250 Hz. Il est conseillé de régler le potentiomètre LF SHELIVING sur +2 dB lorsque l'acoustique du local d'écoute atténue naturellement cette plage de fréquences. Il est conseillé de régler le potentiomètre LF SHELIVING sur 0 lorsque le local d'écoute est acoustiquement neutre. Il est conseillé de régler le potentiomètre LF SHELIVING sur -2 dB lorsque les enceintes sont placées à proximité d'un mur ou d'un angle.

#### 4 - LMF EQ

Ce potentiomètre permet d'ajuster le niveau des fréquences bas médium. La fréquence centrale est 160 Hz et le facteur Q est de 1. Les corrections se font sur une plage de +/- 3dB. Cette correction sera très utile si le moniteur est installé sur un bandeau de console. L'activation de ce réglage aura pour effet de diminuer la réflexion générée par la console.

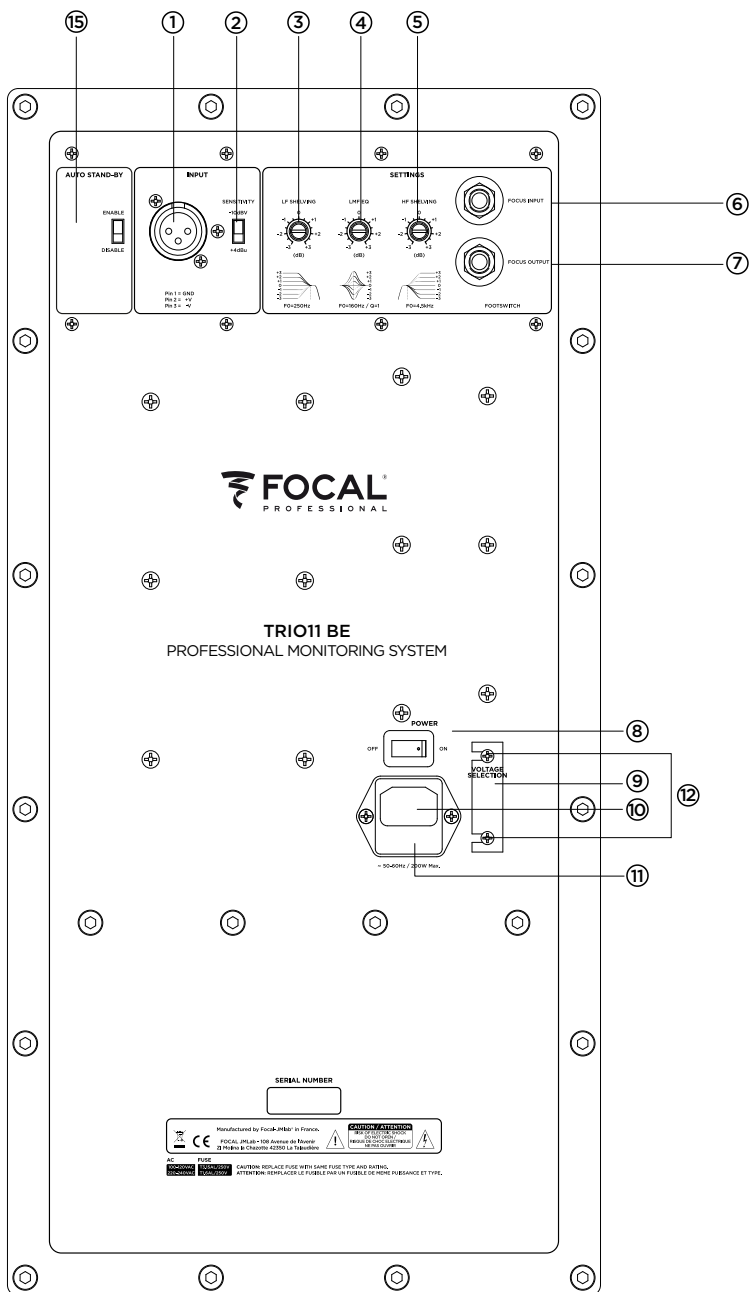
#### 5 - HF SHELIVING

Le potentiomètre HF SHELIVING permet d'activer ou non une correction du niveau sonore à partir de 4,5 kHz. Il est conseillé de le régler sur +2 dB lorsque l'acoustique du local d'écoute atténue naturellement cette plage de fréquences (environnement mat). Il est conseillé de le régler sur 0 lorsque le local d'écoute est acoustiquement neutre. Il est conseillé de le régler sur -2 ou -3 dB lorsque l'acoustique du local d'écoute augmente naturellement cette plage de fréquences (environnement brillant).



# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation



# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation

15

### MODE FOCUS

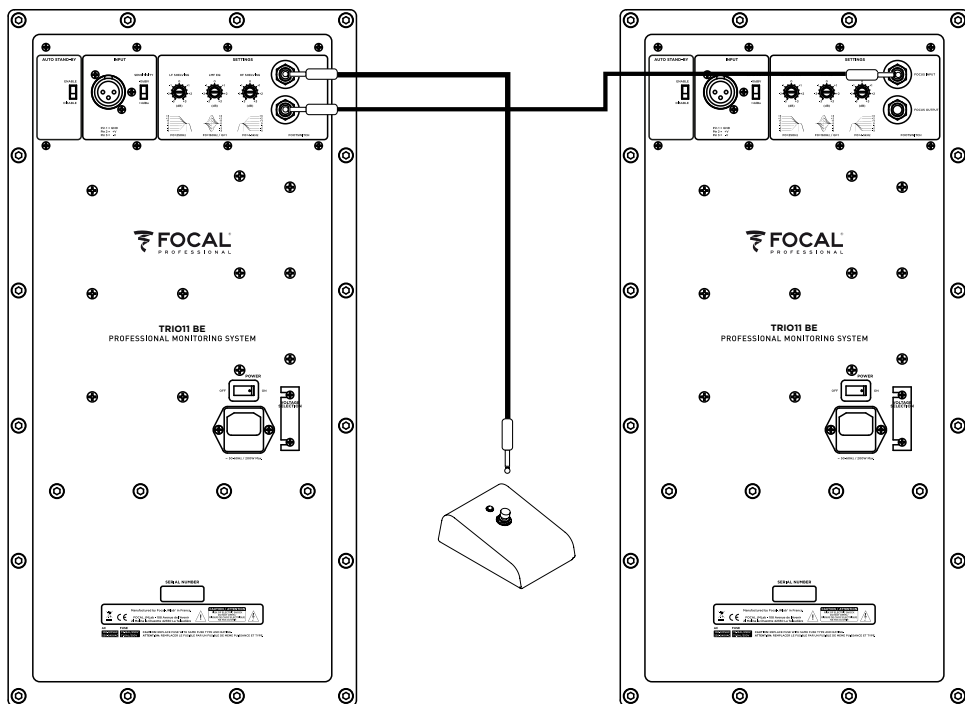
#### 6 - INPUT

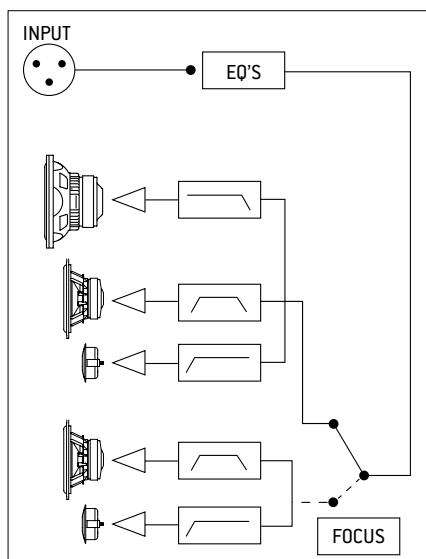
Entrée destinée à la connexion de la pédale de contrôle de type footswitch à interrupteur, ou à recevoir le signal transmis par la sortie (OUTPUT) du mode FOCUS d'une enceinte **Trio11 Be**.

#### 7 - OUTPUT

Sortie destinée à connecter l'enceinte **Trio11 Be** à une seconde enceinte **Trio11 Be**.

Veillez à utiliser un câble de type instrument doté de 2x Jack mono 6,35 mm pour relier la pédale de contrôle à une **Trio11 Be**, ainsi que pour assurer la liaison entre deux **Trio11 Be**.





> Diagramme mode FOCUS Trio11 Be.

### 8 - ON/OFF

Le sélecteur ON/OFF permet de mettre les amplificateurs internes sous ou hors tension.

### 9 - VOLTAGE SELECTION

Ce réglage par glissière permet de sélectionner la tension en adéquation avec la tension secteur du pays. Deux choix sont offerts : 115 V ou 230 V. Si la tension doit être modifiée, procédez comme suit :

1. Eteignez le moniteur et retirez le câble secteur du moniteur
2. À l'aide d'un tournevis plat, retirez le fusible situé en dessous de la fiche secteur (légende 11).
3. Remplacez le fusible par le type et la valeur appropriés :
  - a. 115 V : fusible de type T, valeur 3,15 A
  - b. 230 V : fusible de type T, valeur 1,6 A.
4. À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez légèrement les vis (légende 12) et ôtez le cache de protection du sélecteur de tension.
5. Basculez le sélecteur de tension (légende 9) sur la valeur appropriée à l'aide d'un tournevis plat.
6. À l'aide d'un tournevis cruciforme, fixez le cache de protection du sélecteur de tension et resserrez légèrement les vis (légende 12).
7. Rebranchez le câble secteur sur la fiche (légende 10).
8. Mettez le moniteur sous tension à l'aide du switch Power ON/OFF (légende 8).

### 10 - FICHE SECTEUR

Connectez le câble d'alimentation fourni à cette embase.

### 11 - EMPLACEMENT FUSIBLE

Ici se trouve le fusible permettant de protéger le moniteur. Si besoin remplacez-le en suivant la méthodologie expliquée en point N° 9 - VOLTAGE SELECTION.

### 12 - VIS

Les deux vis protègent l'accès au sélecteur de tension (légende 9)

### 13 - DEL POWER (panneau frontal)

La DEL Power a trois états possibles :

- **Eteinte** : pas de tension secteur / moniteur en position OFF
- **Verte** : moniteur sous tension
- **Rouge** : limiteur activé



# TRIO11 BE™

## Manuel d'utilisation

17

### 14 - DEL FOCUS (panneau frontal)

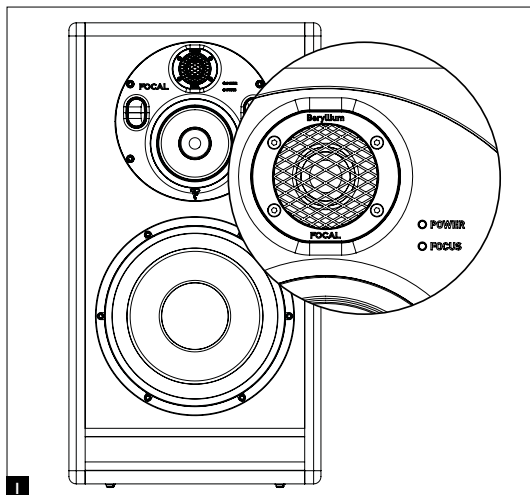
La DEL FOCUS a trois états possibles :

- **Eteinte** : le moniteur est en position veille ou actif en mode 3 voies
- **Verte** : le moniteur est en mode FOCUS
- **Rouge** : le moniteur est en protection thermique

### 15 - AUTO STAND-BY

Les moniteurs **Trio11 Be** sont équipés d'un mode "Veille" désactivable si besoin. En sortie d'usine, le moniteur est réglé sur la position "ENABLE". Le mode veille est ainsi activé. Quand vous mettez en marche les moniteurs, le mode "Veille" est actif. Pour sortir du mode "Veille", envoyez un signal audio au moniteur en montant progressivement le niveau sonore de la source audio. Au bout d'environ 15 minutes sans réception de signal audio, les moniteurs passent automatiquement en mode "Veille". En mode "Veille", la consommation électrique est inférieure à 0,5 W.

Ce mode de mise en veille automatique peut être désactivé. Pour ce faire, positionnez le sélecteur sur la position "DISABLE". En position "DISABLE", l'enceinte est constamment sous tension, ce dès activation du sélecteur "ON-OFF" (marche - arrêt) en position "ON" (marche).



### > État de l'enceinte Trio11 Be

	Couleur	État	Solution
<b>DEL POWER</b>	Verte	Moniteur sous tension	-
	Rouge	Limiteur activé	Diminuer le niveau sonore
<b>DEL FOCUS</b>	Éteinte	Moniteur en mode 3 voies activé ou en veille OU moniteur en veille en mode FOCUS	Envoyer un signal musical pour sortir du mode veille OU Appuyer sur le footswitch pour passer en mode FOCUS
	Verte	Mode FOCUS activé	Appuyer sur le footswitch pour passer en mode 3 voies
	Rouge	Protection thermique	Diminuer le niveau sonore

# TRIO11 BE™

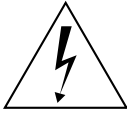



## Manuel d'utilisation

18

Performances		
• Réponse en fréquence	mode 3 voies	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	mode 2 voies (Focus)	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
• Niveau SPL maximum	mode 3 voies	118 dB SPL (pic à 1 m)
	mode 2 voies (Focus)	105 dB SPL (pic à 1 m)
Section électronique		
• Entrées	Type / Impédance Connecteurs Sensibilité	Symétrie électronique / 10 KOhms XLR Adaptables, +4 dBu ou -10 dBV
• Grave • Médium • Aigu		300 W, class G 150 W, class G 100 W, class AB
• Alimentation électrique	Tension secteur	230 V (fusible T 1,6 A) - 115 V (fusible T 3,5 A)
	Branchement	Cordon secteur CEI amovible
• Visualisations et contrôles	Face Arrière	Sélecteur de sensibilité d'entrée (+4 dBu/-10 dBV) Shelving grave (+/- 3 dB de 35 à 250 Hz) Shelving aigu (+/- 3 dB de 4,5 à 40 kHz) EQ fréquences bas-médium (+/- 3 dB à 160 Hz, facteur Q = 1) Entrée FOCUS / Sortie FOCUS
• Indicateur lumineux	Mise sous tension Focus, clipping et mise en sécurité par DEL sur face avant	
Transducteurs		
• Subwoofer	10W96701D Haut-parleur Focal 25 cm à membrane sandwich composite "W"	
• Médium	5W04702 Haut-parleur Focal 13 cm à membrane sandwich composite "W"	
• Tweeter	TB872, Tweeter Focal 25 mm à dôme inversé en Béryllium pur	
Ébénisterie		
• Construction	Panneaux de 21 mm et 30 mm avec renforts internes	
• Dimensions avec 4 plots caoutchouc (HxLxP)	635 x 345 x 450 mm	
• Poids	37,3 kg	

# READ FIRST ! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !



	<div style="text-align: center; background-color: black; color: white; padding: 5px;"><b>CAUTION</b></div> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></div>	
<p>The bolt of lightning in an equilateral triangle warns the user that the device has high voltage that could result in a risk of electric shock.</p>	<p>Warning: To prevent any risk of electric shock, do not remove the cover (or the back) from the device. There are no user-serviceable parts in this device. For maintenance or repairs, contact a qualified professional.</p>	<p>The exclamation mark in an equilateral triangle warns the user that the manual contains important instructions on how to use and look after the device.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Read these instructions.</li> <li>2. Keep these instructions.</li> <li>3. Heed all the warnings.</li> <li>4. Follow all the instructions.</li> <li>5. Risk of electric shock. Do not open. Do not submerge your headphones in water or expose them to humidity.</li> <li>6. Only clean with a dry cloth.</li> <li>7. Do not obstruct ventilation openings. Follow the manufacturer's instructions for installing the device. Leave a distance of at least 5 cm around the product for proper ventilation.</li> <li>8. Do not install the device close to a heat source such as a radiator, cooker, heat vents or any other appliance (including amplifiers) that gives out heat.</li> <li>9. Follow the safety instructions for the power supply cord. This product is a device belonging to Class 1. Only plug in the device using the mains plug provided, which incorporates an earth connection. The device must be plugged into an earthed mains socket.</li> <li>10. Make sure the power cable can't be trodden on, crushed or pinched. Take particular care with the plug and the cable connection to the device.</li> <li>11. Only use accessories recommended by the manufacturer.</li> <li>12. Only use handling equipment, stands, tripods, mounts or tables recommended by the manufacturer or sold with the device. If using a trolley, take extra care when moving the trolley and device together, to prevent the device from falling off and causing injury.</li> <li>13. Unplug the device during storms or long periods when it is not in use.</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>14. All maintenance tasks should be performed by a qualified professional. Maintenance is required in case of any kind of damage to the device (damaged cable or plug, spillages or objects inserted into the device, exposure to rain or humidity, if the device malfunctions or overturns, etc.).</li> <li>15. The product should only be connected to the mains power type shown on the label on the device. If you're not sure what type of mains electrical supply you have, ask your retailer or your electricity supplier. For devices intended for use with a battery or another power source, see the user manual.</li> <li>16. Do not use this device in tropical climates.</li> <li>17. Do not use this device at altitudes of more than 2,000 m.</li> <li>18. Do not overload wall sockets, extension leads or multiple socket outlets as this could cause fire or electric shock.</li> <li>19. Do not insert any objects into the device's ventilation openings. They could come into contact with one of the high-voltage components or short-circuit them and cause a fire or electric shock. Do not spill liquid on the device.</li> <li>20. Do not attempt to repair this device yourself. Opening it may expose you to hazardous voltages or to other risks. Contact a qualified professional for all maintenance work.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>21. When replacement components are needed, make sure that the maintenance technician uses the components recommended by the manufacturer or components with the same technical features as the original product. Using non-compliant components could cause fires, electric shocks or other risks.</li> <li>22. After any maintenance or repair work on the device, ask the maintenance technician to test it to check that it works safely.</li> <li>23. The appliance should only be mounted on a wall or ceiling if the manufacturer allows for this.</li> <li>24. The On/Off switch on the back of the device cuts off the mains power supply to the device. The user should be able to access it at all times.</li> <li>25. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to speakers at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposure to excessive volumes (over 85 dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.</li> </ol>  <p style="text-align: center;">(CEI 60417-6044)</p>

**USA:**  
Federal Communication Commission Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

**Canada:**  
Industry Canada Statement:

This device complies with ISED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

# TRIO11 BE™

## User manual

English

Please validate your Focal-JMLab warranty,  
it is now possible to register your product online: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

### Package contents

Each monitor is provided with the following items (besides this manual):

- **1 power cable**
- **4 rubber feet**
- **1 N° 4 Allen key**
- **1 warranty card**
- **2 protective grilles**

Check none of these items are missing, and remove all the accessories from the box. To avoid damaging your product when removing it from the packaging, proceed as follows: open the flaps of the box fully, folding them over to the side. Then, remove the protection. Carefully lift the monitor out of the box. Inspect the packaging for any possible damage. If there are signs of damage, contact the carrier and the supplier. It is important to conserve the packaging for possible future use.

### Recommendations

We insist on emphasising that your equipment can generate high sound pressure levels, especially in a 5.1 configuration. As the distortion levels remain low and the auditory fatigue incurred on the user is minimal, it is not always easy to realise how high the sound pressure level actually is. Remember that exposure to high volumes over a sustained period of time may lead to permanent hearing loss.

### Quick set-up guide:

1. First of all, check that the monitors and all audio sources (mixing console...) are turned off and that all settings at the rear panel of the monitor are set to 0.
2. Connect the audio signal from the source to the monitors using the XLR input.
3. Check that the correct voltage is selected according to the mains power voltage chosen using the voltage selector, check the fuse and replace if necessary. The amperage of the fuse depends on the operating voltage (see fuse characteristics in specifications table). The monitor speakers absolutely must be grounded using the power cable provided. See page 18 for more information.
4. Turn on the audio source and check that the output level of the audio source connected to the monitor is set to  $-\infty$  or to a very low level.
5. Turn on the power to your monitors. The monitors are now in "Standby" mode.
6. Turn up the output level of the audio source until a signal is detected by the monitors in order for them to turn on automatically.



**After turning on the power to the monitors, and once the automatic Standby mode has been activated, the audio signal detection circuit within the monitor will automatically switch from "Standby" to "On" after a few seconds. You can select to deactivate this Standby mode (see page 19 for more information about this function).**

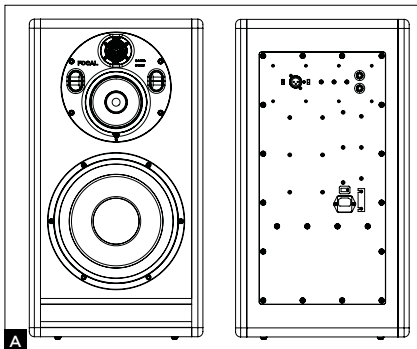
7. Once you have finished recording, mixing or mastering, we recommend turning off your equipment in the following order:
  - a. Turn off the monitors
  - b. Turn off the audio sources

### Trio11 Be

**Trio11 Be** is a professional near-field monitor with 2 monitor speakers within the same cabinet. **Trio11 Be** is composed of an 10-inch subwoofer with a "W" composite sandwich cone, a 5-inch woofer with "W" composite sandwich cone and a 1-inch pure Beryllium inverted dome tweeter fitted with a protective grille. The purpose of this grille is to protect the tweeter. **Trio11 Be's** acoustic tuning was carried out with the tweeter grille in place. For the **Trio11 Be** to work at its acoustic best and to provide the best level of protection, leave the grille in place.

In 3-way mode, the monitor has a frequency response of 30Hz to 40kHz (+/- 3dB) and 40Hz to 20kHz (+/- 1dB). In 2-way mode, only the 5-inch woofer and the tweeter are activated. The 2-way monitor speaker has a frequency response of 90Hz to 20kHz (+/- 3 dB) and is very efficient for checking the transfer quality of mixes carried out using systems with a limited bass range frequency response. These modes are controlled using a footswitch (see page 18).

The **Trio11 Be** monitor speaker is equipped with 3 internal amplifiers:  
1 x 300W powering the 10-inch subwoofer  
1 x 150W powering the 5-inch woofer  
1 x 100W powering the 1-inch tweeter



# TRIO11 BE™

## User manual

### Installation



#### Mains power

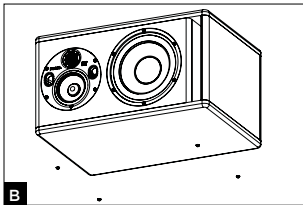
Your products absolutely must be grounded using the power cable.

### Positioning

**Trio11 Be** monitors are near-field professional monitoring loudspeakers which require positioning facing the listener at a distance between 1.5 and 4 meters (4.9 to 13.1 feet). They can perfectly be positioned on a mixing console or they can be mounted to appropriate stands. Whichever position you choose, it is highly recommended to place the tweeter at about the same height as the listener's ears.

### Positioning of the rubber feet

**Trio11 Be** monitor speakers are supplied with 4 rubber feet so that the monitor can be detached from its support (mixing console, stand...). We recommend positioning the rubber feet as to keep the distance between them according to the dimensions of the support as big as possible (**fig. B**).

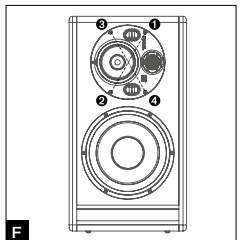
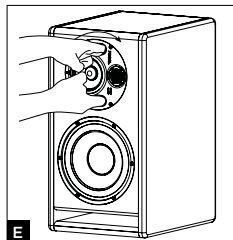
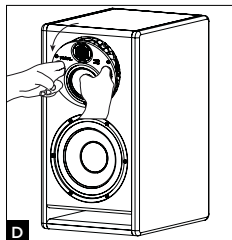
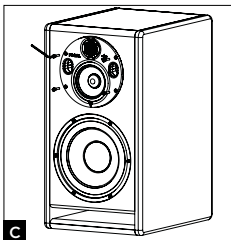


### Orientation of the midrange/tweeter plate

The midrange/tweeter plate on the **Trio11 Be** monitor speaker can be rotated 360°, 90° at a time. This allows the user to optimise the set-up according to the room acoustics and installation constraints.

### Procedure for rotating the midrange/tweeter plate

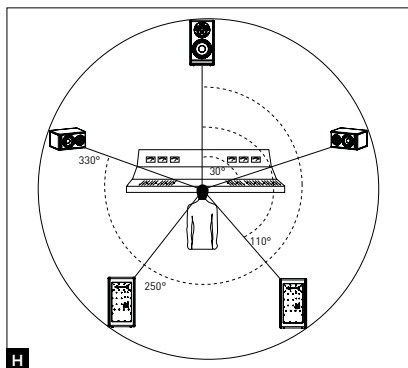
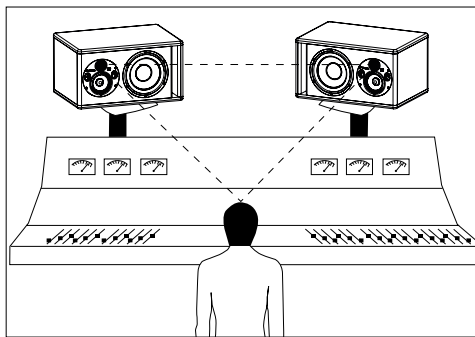
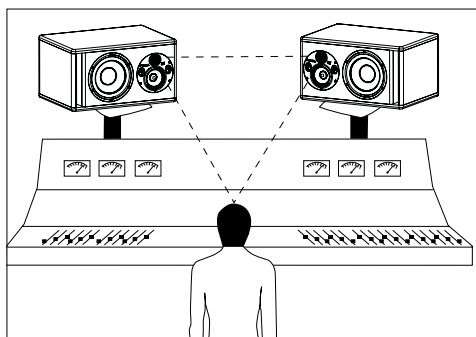
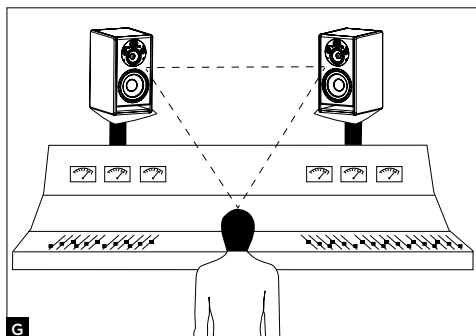
1. Remove the 4 screws using the n° 4 Allen key (**fig. C**).
2. Pull the plate 10 cm out whilst inclining it (**fig. D**).
3. Using the vents, rotate the plate to the desired position. Check that the retention pins are in line with the holes on the plate to ensure the screws are perfectly in line with the holes on the plate (**fig. E**).
4. For a proper implementation of the horn, always observe the following 3 points:
  - 4.1. Position the horn. Place and tighten by hand the 4 screws respecting the order shown on the diagram (**fig. F**).
  - 4.2. Respecting the order in cross, tighten the screws again. Adjust the screwdriver on a low speed.
  - 4.3. Still respecting the order in cross, tighten more. Adjust the screwdriver to a faster speed now. Then, make sure the screws are tighten enough.
5. The monitor speaker is now ready to use.



### Stereo position

We recommend positioning the monitors to form an equilateral triangle with the listening area. The listener being at one corner and the left and right monitors at the other two corners (**fig. G**). The pure Beryllium inverted dome tweeter has one major advantage: its very low directivity. When using the monitors at less than 1.5 m (5 ft) away, it is highly recommended to widen the stereo image by increasing the distance between the two monitor speakers (the distance from tweeter to tweeter) to between 1.8 m and 2 m (6 ft and 6.5 ft) so as to balance integration constraints and working precision.

If needed, point the tweeters outwards to increase the width of the stereo image.



### Multichannel position

When using a 5.1 configuration, we recommend positioning the monitors around the listener so that the monitors are equal distance away from the listening position. Position the centre channel at 0°, the front right channel at 30°, the back right channel at 110°, the back left channel at 250° and the front left channel at 330° (**fig. H**).

## Breaking-in

The transducers used in the **TRIO11 Be** monitors are complex mechanical elements which require a breaking-in period to operate at their best and to become acclimatised to the temperature and humidity of the environment. The length of time this takes can vary depending on the conditions, and can sometimes last several weeks. Avoid listening at high volume during the first few hours of use. In order to shorten the breaking-in period, we advise you to let your equipment operate for about twenty hours at medium volume with programmes having significant low-frequency content. Once the transducers' characteristics have totally stabilised, you will be able to enjoy the full performance of your Focal products.

## Settings and connections

### 1 - INPUT

The XLR connector enables you to connect a source with a balanced signal and has a standard wiring layout: Pin 1 = ground (cable shield)  
Pin 2 = in-phase signal (aka hot)  
Pin 3 = reverse-phase signal (aka cold)

### 2 - INPUT SENSITIVITY

This selector allows you to adjust the input sensitivity of the monitor speaker according to the source (mixing console, sound card...). If the source transmits an audio signal via an unbalanced line, set the input sensitivity of the monitor speaker to -10 dBV. If the audio signal is transmitted via a balanced line, set the input sensitivity of the monitor speaker to +4dBu.

### 3 - LF SHELIVING

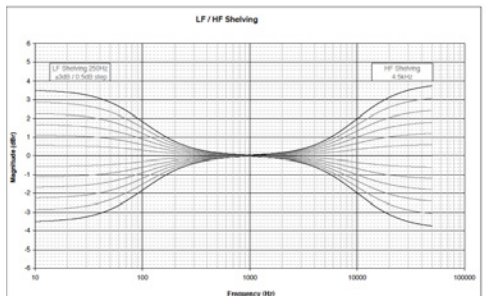
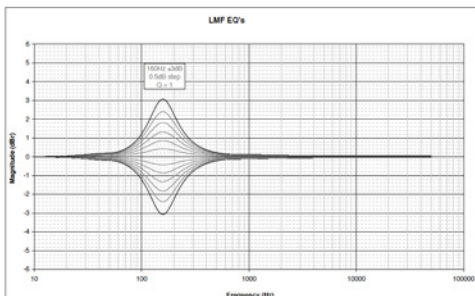
The LF SHELIVING potentiometer allows you to activate or deactivate the volume correction below 250Hz. We recommend setting the LF SHELIVING potentiometer to +2dB when the acoustics of the listening room naturally soften that frequency range. We recommend setting the LF SHELIVING potentiometer to 0 when the acoustics of the listening room are neutral. We recommend setting the LF SHELIVING potentiometer to -2dB when the monitors are placed near a wall or a corner.

### 4 - LMF EQ

This potentiometer allows you to adjust the level of the low-mid frequencies. The centre frequency is 160Hz and the Q factor is 1. The corrections are made on a range of +/- 3dB. This correction is also useful if the monitor speaker is installed on top of a mixing console. Activating this function will diminish the reflections generated by the mixing console.

### 5 - HF SHELIVING

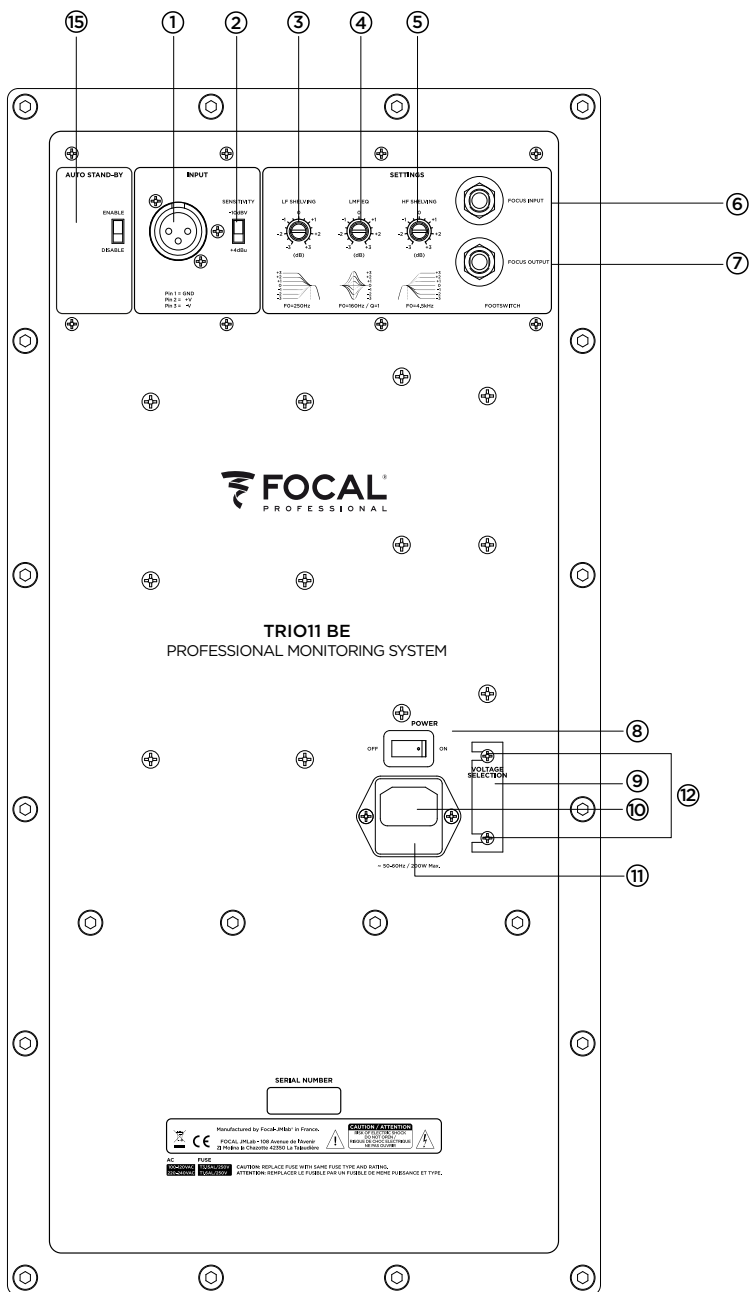
The HF SHELIVING potentiometer allows you to activate or deactivate the volume correction above 4.5kHz. We recommend setting the HF SHELIVING potentiometer to +2dB when the acoustics of the listening room naturally soften this frequency range (mat environment). We recommended setting the LF SHELIVING potentiometer to 0 when the acoustics of the listening room are neutral. We recommend setting the LF SHELIVING potentiometer to -2dB or -3dB when the acoustics of the listening room naturally increase this frequency range (clear environment).





# TRIO11 BE™

## User manual



# TRIO11 BE™

## User manual

26

### FOCUS MODE

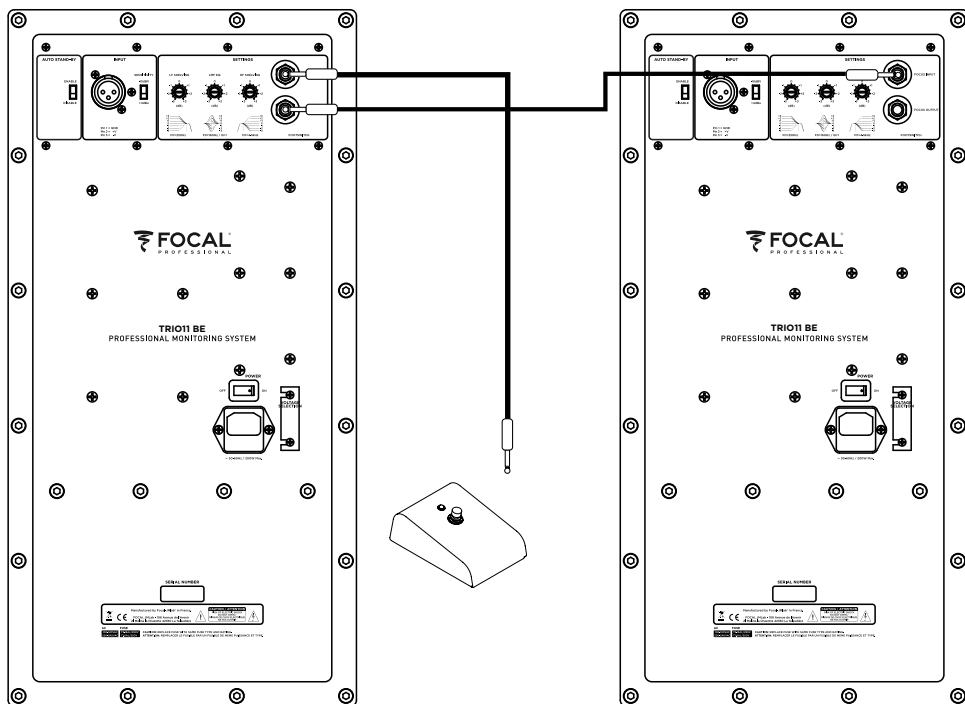
#### 6 - INPUT

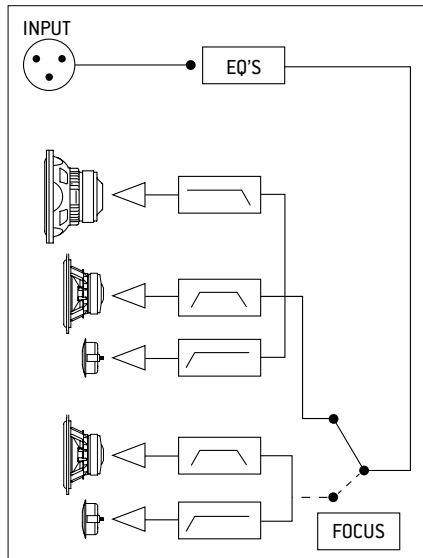
This input is for connecting the footswitch controller or for receiving the signal from the OUTPUT of the FOCUS mode of a **Trio11 Be** monitor.

#### 7 - OUTPUT

This output is for connecting a **Trio11 Be** monitor to another **Trio11 Be** monitor.

Make sure you use an instrument-type cable with 2x 6.35 mm mono jacks to connect the footswitch to a **Trio11 Be**, and to connect two **Trio11 Be** monitors.





> Trio11 Be  
FOCUS mode  
diagram.

## 8 - ON/OFF

The ON/OFF switch turns the internal amplifiers on or off.

## 9 - VOLTAGE SELECTION

This slide switch allows you to select the voltage according to the mains power supply depending on the country you're in. There are two options: 115V or 230V. To change the voltage, proceed as follows:

1. Turn off the monitor and unplug the power cable
2. Using a flat-head screwdriver, remove the fuse situated below the power socket (11).
3. Replace the fuse with one having the appropriate values:
  - a. 115V: class T fuse, value 3.15A
  - b. 230V: class T fuse, value 1.6A
4. Using a Phillips screwdriver, slightly loosen the screws (12), and remove the protection cover from the voltage selector.
5. Switch the voltage selector (9) to the appropriate setting using a flat-head screwdriver.
6. Using a Phillips screwdriver, put the protection cover for the voltage selector back into place and slightly tighten the screws (12).
7. Reconnect the power cable (10).
8. Turn on the power to the monitor using the Power ON/OFF switch (8).

## 10 - POWER SOCKET

Connect the power supply cable supplied to this connector socket.

## 11 - FUSE HOUSING

This is where the fuse is located to protect the monitor. If necessary, replace the fuse as explained in section 9 - VOLTAGE SELECTION.

## 12 - SCREWS

Two screws protect access to the voltage selector (9).

## 13 - POWER LED (front panel)

There are three possible states for the POWER LED:

- **Off:** no power/monitor off
- **Green:** monitor on
- **Red:** the limiter is activated

# TRIO11 BE™

## User manual

### 14 - FOCUS LED (front panel)

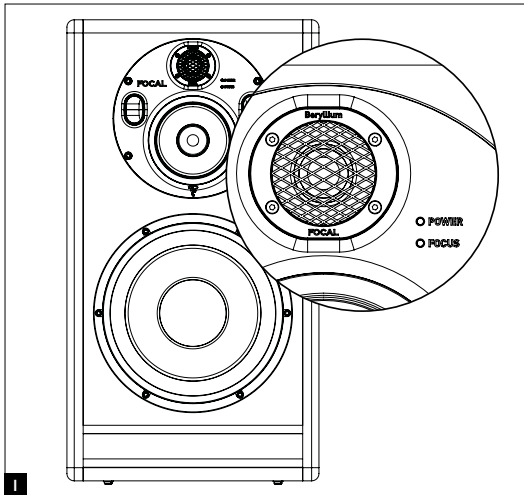
There are three possible states for the FOCUS LED:

- **Off:** the monitor is in standby mode or in 3-way mode
- **Green:** the monitor is in FOCUS mode
- **Red:** the monitor's heat protection is activated

### 15 - AUTO STAND-BY

**Trio11 Be** monitors are equipped with a selectable Standby mode. By default, the speakers are set to "ENABLE". In this mode, Standby is activated. When you switch the speakers on, Standby mode is active. To exit Standby mode, send an audio signal to the monitor, gradually increasing the sound level of the audio source. After approximately 15 minutes without receiving an audio signal, the monitors automatically go into Standby mode. In Standby, power consumption is less than 0.5 W.

Automatic Standby can be disabled. To do this, place the selector in the "DISABLE" position. When the selector is in the "DISABLE" position, the speaker remains fully powered up at all times when the "ON-OFF" switch is in the "ON" position.



### > State of the Trio11 Be monitor

	Colour	State	Solution
<b>POWER LED</b>	Illuminated green	Monitor ON	-
	Illuminated red	The limiter is activated	Reduce volume
<b>FOCUS LED</b>	OFF	The monitor is in 3-way mode or standby mode OR it is in standby in FOCUS mode	Send an audio signal to turn on OR Press the footswitch to activate FOCUS mode
	Illuminated green	FOCUS mode activated	Press the footswitch to activate 3-way mode
	Illuminated red	Heat protection	Reduce volume

# TRIO11 BE™

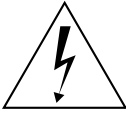



## User manual

Performance		
• Frequency response	3-way mode	30Hz - 40kHz (+/- 3dB)
	2-way mode (Focus)	90Hz - 20kHz (+/- 3dB)
• Maximum SPL	3-way mode	118dB SPL (peak at 1m)
	2-way mode (Focus)	105dB SPL (peak at 1m)
Electronics		
• Inputs	Type/ Impedance Connectors Sensitivity	Electronically balanced / 10 KOhms XLR Adjustable, +4dBu ou -10dBv
• Bass • Midrange • Treble		300W, class G 150W, class G 100W, class AB
• Power supply	Mains voltage	230V (class T fuse 1.6A fuse rating) - 115V (class T fuse 3.5 A fuse rating)
	Wiring	Detachable IEC power cable
• Indicators and controls	Rear panel	Input sensitivity selector (+4dBu/-10dBV) Low frequency shelving (+/- 3dB from 35 to 250Hz) High frequency shelving (+/- 3dB from 4.5 to 40kHz) EQ low-mid frequencies (+/- 3dB at 160Hz, Q factor = 1) FOCUS input / FOCUS output
• LED	Focus mode on, audio clipping and protection indicated by LED on front panel	
Transducers		
• Subwoofer	10W96701D 10-inch Focal driver with W composite sandwich cone	
• Woofer	5W04702 5-inch Focal driver with W composite sandwich cone	
• Tweeter	TB872, 1-inch Focal pure Beryllium inverted dome tweeter	
Cabinet		
• Structure	21mm (0.82") and 30mm (1.2") reinforced panels	
• Dimensions including 4 rubber feet (HxWxD)	25" x 13.6" x 17.7" (635 x 345 x 450mm)	
• Weight	82.2 lbs (37.3 kg)	

# BITTE ZUERST LESEN!

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!



	<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold;">CAUTION</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</div>	
<p>Der Blitz, der durch das Pfeilsymbol dargestellt und in einem gleichseitigen Dreieck enthalten ist, soll den Benutzer auf das Vorhandensein von Hochspannung in der Vorrichtung aufmerksam machen, die zu einem Stromschlag führen kann.</p>	<p>Achtung! Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf die Abdeckung (oder die Rückseite) dieses Geräts nicht abgenommen werden. Es dürfen keine Teile durch den Benutzer ausgetauscht werden. Für Wartungs- oder Reparaturarbeiten kontaktieren Sie bitte eine qualifizierte Person.</p>	<p>Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in diesem Anleitung aufmerksam machen.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.</li> <li>2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.</li> <li>3. Beachten Sie die Warnhinweise.</li> <li>4. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen.</li> <li>5. Stromschlaggefahr. Nicht öffnen. Weder Wasser noch Feuchtigkeit aussetzen.</li> <li>6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.</li> <li>7. Keine Lüftungsöffnung blockieren. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers. Lassen Sie um das Gerät herum einen Mindestabstand von 5 cm frei, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.</li> <li>8. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, Heizregistern oder anderen wärmeabgebenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.</li> <li>9. Beachten Sie die Sicherheitshinweise für das Netzkabel. Dieses Produkt gehört zur Klasse 1. Schließen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzstecker mit integriertem Erdungssystem an. Das Gerät muss an eine Netzsteckdose mit Erdungsschutz angeschlossen werden.</li> <li>10. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht zertrampelt, gequetscht oder eingeklemmt werden kann. Achten Sie insbesondere auf den Netzstecker und auf den Anschluss des Kabels an das Gerät.</li> <li>11. Verwenden Sie nur Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.</li> <li>12. Verwenden Sie nur Handhabungsgeräte, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die der Hersteller empfiehlt oder die mit dem Gerät verkauft werden.</li> </ol> <p>Wenn Sie einen Wagen benutzen, seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wagen/ Gerätesatz bewegen, um Kippverletzungen zu vermeiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>13. Ziehen Sie den Netzstecker im Falle eines Gewitters oder wenn das Gerät lange Zeit nicht verwendet wird.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>14. Sämtliche Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine Wartung ist im Anschluss an jegliche Beschädigung erforderlich, die am Gerät festgestellt wird, wie die Beschädigung des Netzkabels oder des Steckers, wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät eingeführt wurden, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder umgekippt ist.</li> <li>15. Dieses Produkt darf nur an die Art der Stromversorgung angeschlossen werden, die auf dem Etikett auf dem Gerät angegeben wird. Wenn Sie Zweifel in Bezug auf die Art der Stromversorgung für Ihre Elektroinstallation haben, wenden Sie sich an Ihren Produktlieferanten oder Stromversorger.</li> <li>Für Geräte, die zur Verwendung mit einer Batterie oder einer anderen Stromquelle vorgesehen sind, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch.</li> <li>16. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in tropischen Klimazonen.</li> <li>17. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Gebieten über 2000 m Höhe</li> <li>18. Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Dies könnte zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.</li> <li>19. Stecken Sie niemals Gegenstände durch die Lüftungsöffnungen des Gerätes. Es könnte mit Hochspannungskomponenten in Kontakt kommen oder diese kurzschließen, wodurch Brände oder ein Stromschlag verursacht werden können. Verschütten Sie niemals Flüssigkeit auf das Gerät.</li> <li>20. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren; das Öffnen dieses Geräts kann Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Wenden Sie sich mit sämtlichen Wartungsarbeiten an qualifiziertes Personal.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>21. Wenn ein Austausch von Komponenten erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass der Servicetechniker vom Hersteller angegebene Komponenten oder Komponenten mit identischen Merkmalen wie die des Originalgeräts verwendet. Nicht konforme Komponenten können Brände, Stromschläge oder andere Gefahren verursachen.</li> <li>22. Bitten Sie den Servicetechniker nach jedem Eingriff oder jeder Reparatur am Gerät, Tests durchzuführen, um zu gewährleisten, dass das Produkt sicher funktioniert.</li> <li>23. Das Gerät darf nur an einer Wand oder Decke montiert werden, wenn der Hersteller dies vorsieht.</li> <li>24. Der Ein/Aus-Schalter auf der Rückseite des Geräts ist Vorrichtung zum Abschalten der Stromversorgung. Damit kann die Elektronik vom Netz getrennt werden. Er muss für den Benutzer immer zugänglich bleiben.</li> <li>25. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie die Lautsprecher nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören.</li> </ol> <p>Das Hören über Lautsprecher kann das Ohr des Benutzers schädigen und Hörprobleme verursachen (vorübergehende oder dauerhafte Taubheit, Ohrensausen, Tinnitus, Hyperakusis).</p> <p>Wenn die Ohren länger als eine Stunde übermäßiger Lautstärke (mehr als 85 dB) ausgesetzt werden, kann dies zu irreversiblen Hörschäden führen.</p>
		 <p>(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

Deutsch

Registrieren Sie Ihr Produkt online, um Ihre Focal-JMLab-Garantie zu bestätigen:  
[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Garantiebedingungen

Im Problemfall wenden Sie sich an Ihren Focal-Händler.

Die Garantie auf alle Focal-Produkte in Frankreich wird für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährt und ist bei Weiterverkauf nicht übertragbar. Bei Materialdefekten muss das Produkt auf Ihre Kosten und in seiner Originalverpackung an den Händler gesendet werden, der das Produkt untersucht und die Art der Störung ermittelt. Fällt diese unter die Garantie, wird Ihnen das Produkt frachtfrei zurückgesendet oder ersetzt. Andernfalls wird Ihnen ein Kostenvoranschlag für die Reparatur übermittelt.

Die Garantie gilt nicht für Schäden aufgrund von Missbrauch oder unsachgemäßem Anschluss (zum Beispiel verbrannte Schwingspulen).

Außerhalb Frankreichs sind Focal-Produkte durch eine Garantie abgedeckt, deren Bedingungen lokal durch den offiziellen Focal-JMLab-Händler in jedem Land gemäß des anwendbaren Rechts des betroffenen Gebiets definiert werden.

### Packungsinhalt

Ein Lautsprecher wird mit den folgenden Komponenten (zusätzlich zu diesem Handbuch) geliefert:

- **1 Netzkabel**
- **4 Gummistopfen**
- **1 Inbusschlüssel der Größe 4**
- **1 Garantiekarte**
- **2 Schutzgitter**

Überprüfen Sie, dass keines dieser Elemente fehlt. Unternehmen Sie alle Zubehörteile aus dem Karton. Um Beschädigungen Ihrer Produkte beim Auspacken zu vermeiden, gehen Sie bitte wie folgt vor: Öffnen Sie die Kartonklappen vollständig. Falten Sie sie zur Seite. Entfernen Sie den oberen Schutz. Heben Sie den Lautsprecher vorsichtig an. Stellen Sie sicher, dass die Verpackung keine Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Sollte die Verpackung beschädigt sein, informieren Sie das Transportunternehmen und den Lieferanten darüber. Es ist wichtig, dass die Verpackung in ordnungsgemäßem Zustand für einen eventuellen zukünftigen Einsatz aufbewahrt wird.

### Empfehlungen

Wir weisen darauf hin, dass durch Ihre Produkte, insbesondere in der 5.1-Konfiguration, ein hoher Schalldruck erzeugt werden kann. Da der Verzerrungsgrad gering ist und der Ermüdungsgrad des Benutzers abnimmt, ist es nicht immer einfach, den tatsächlichen Schalldruck zu erreichen. Bitte vergessen Sie nicht, dass eine übermäßige Schallbelastung über einen gewissen Zeitraum hinweg einen irreversiblen Verlust Ihres Hörvermögens hervorrufen kann.

# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

32

### Schnellstart:

1. Überprüfen Sie vor jeder Aktion, ob sich die Lautsprecher und die Audioquelle (Konsole,...) in der Aus-Position befinden und ob alle Einstellungen auf der Rückseite der Lautsprecher auf Position 0 stehen.
2. Verbinden Sie das Audiosignal von der Quelle mit den Lautsprechern über den XLR-Eingang.
3. Überprüfen Sie, ob die gewählte Betriebsspannung korrekt ist, abhängig von der mit dem Wahlschalter eingestellten Versorgungsspannung, überprüfen (und ggf. ersetzen) Sie auch die Sicherung, deren Stromstärke von der Betriebsspannung abhängig ist (siehe Sicherungseigenschaften in der Spezifikationstabelle). Der Monitor muss mit dem mitgelieferten Netzkabel geerdet werden. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 28.
4. Schalten Sie die Audioquelle ein und überprüfen Sie, ob der Ausgangspegel der an den Lautsprecher angeschlossenen Audioquelle auf  $-\infty$  oder einen sehr niedrigen Pegel eingestellt ist.
5. Schalten Sie die Lautsprecher ein. Die Lautsprecher befinden sich nun im Ruhemodus.
6. Erhöhen Sie den Pegel der Audioquelle, bis die Lautsprecher das Signal erkennen, so dass es automatisch in den "Ein"-Modus wechselt.



**Nach dem Einschalten der Lautsprecher und nach dem automatischen Aktivieren des automatischen Ruhemodus schaltet die Schaltung zur Erkennung von Audiosignalen im Lautsprecher nach einigen Sekunden automatisch vom Ruhemodus in den Ein-Modus. Sie können diesen Ruhemodus deaktivieren (siehe Seite 29 für weitere Informationen zu dieser Funktion).**

7. Wenn Ihre Aufnahme-, Misch- oder Mastering-Session beendet ist, empfehlen wir Ihnen, die Geräte in der folgenden Reihenfolge auszuschalten:
  - a. Schalten Sie die Lautsprecher aus
  - b. Schalten Sie die Audioquellen aus

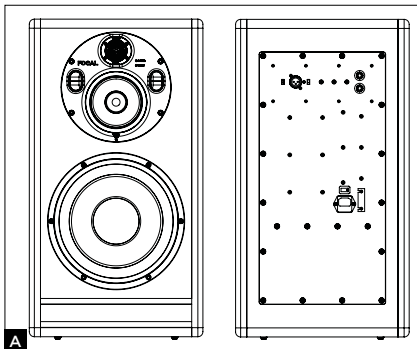
### Trio11 Be

Der **Trio11 Be** Lautsprecher ist ein professioneller Proximity Control Lautsprecher, der 2 Monitore in das gleiche Gehäuse integriert. Der **Trio11 Be** besteht aus einem 10-Zoll-Subwoofer mit Verbund-"W"-Sandwichmembran, einem 5-Zoll-Tieftöner mit Verbund-"W"-Sandwichmembran und einem 1-Zoll-Inverskalotte aus reinem Beryllium aus reinem Beryllium mit Schutzgitter. Dieses Gitter dient zum Schutz des Hochtöners. Die Klangabstimmung des **Trio11 Be** erfolgte mit dem auf dem Hochtöner installierten Raster. Um die beste Leistung des **Trio11 Be** Lautsprechers und das höchste Schutzniveau zu gewährleisten, entfernen Sie das Gitter nicht.

Im 3-Wege-Modus bietet der Lautsprecher einen Frequenzgang von 30 Hz bis 40 kHz (+/- 3 dB) und 40 Hz bis 20 kHz (+/- 1 dB). Der zweite Monitor ist ein 2-Wege-Monitor (nur der 5-Zoll-Basslautsprecher und der Hochtöner sind aktiv). Dieser Monitor bietet einen Frequenzgang von 90 Hz bis 20 kHz (+/- 3 dB) und ist sehr nützlich, um die Übertragungsqualität der Mischung bei Systemen mit einem begrenzten Frequenzgang im Bass zu überprüfen. Diese Funktion wird über ein Fußschalter-Steuerpedal mit Schalter aufgerufen (siehe: Seite 28).

Der Monitor **Trio11 Be** ist mit 3 internen Verstärkern ausgestattet:

- 1 x 300 W Leistung für den 10-Zoll-Subwoofer
- 1 x 150 W Leistung für den 5-Zoll-Basslautsprecher
- 1 x 100 W Leistung für den 1-Zoll-Hochtöner





# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

33

### Installation



**Netzversorgung**  
Ihre Produkte müssen über das Netzkabel geerdet werden.

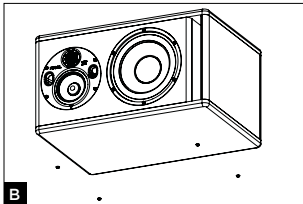
### Positionierung

Die **Trio11 Be** Lautsprecher sind Proximity Control Lautsprecher und müssen in einem Abstand von 1,5 bis 4 Metern vom Zuhörer mit Blick auf ihn aufgestellt werden. Sie lassen sich perfekt auf einem Mischpult oder auf geeigneten Ständern platzieren; in jedem Fall wird dringend empfohlen, dass die Hochtönerhöhe relativ nahe an derjenigen der Ohren des Hörers liegt.

### Positionierung der Gummistopfen

Die **Trio11 Be** Monitore werden mit 4 Gummistopfen geliefert, um den Lautsprecher von seiner Halterung (Mischpult, Stativ usw.) zu entkoppeln. Wir empfehlen, das Stativ entsprechend den Abmessungen der Halterung so weit wie möglich auseinander zu positionieren (**Abb. B**).

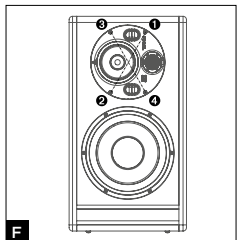
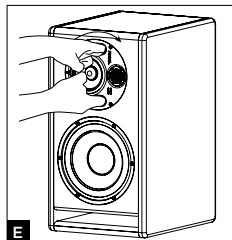
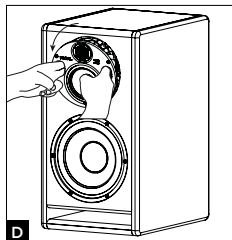
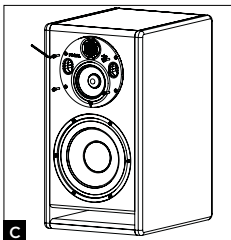
### Ausrichtung der Mittel-/Hochtönerplatine



Die Mittel-/Hochtönerplatine des **Trio11 Be** Monitors lässt eine 360°-Drehung in 90°-Schritten zu. Auf diese Weise kann die Monitorkonfiguration in Abhängigkeit von Raum und Installationsbedingungen optimiert werden.

### Vorgehensweise bei der Ausrichtung der Mittel-/Hochtonkalotte

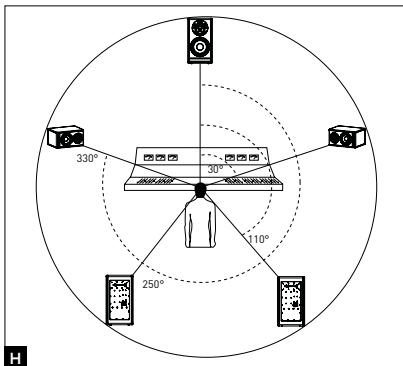
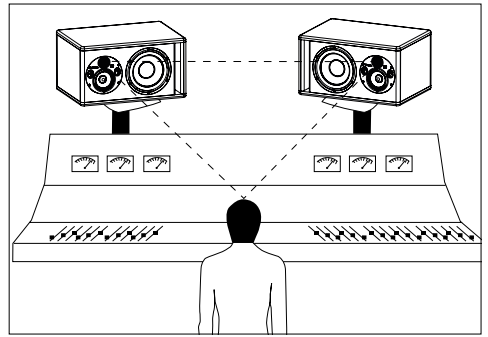
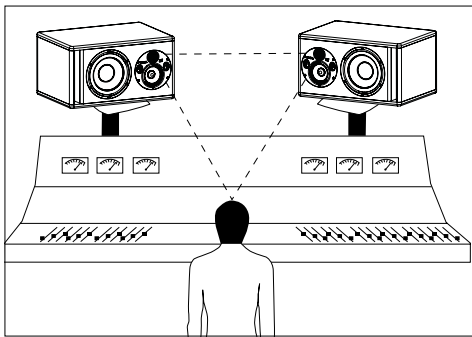
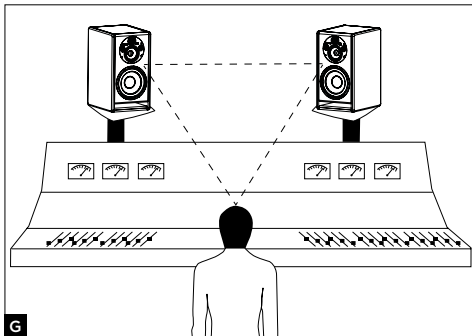
1. Entfernen Sie die 4 Schrauben mit einem Inbusschlüssel der Größe 4. (**Abb. C**).
2. Entfernen Sie die Platine durch Kippen um ca. 10 cm (**Abb. D**).
3. Drehen Sie die Platine mit Hilfe der Lüftungsöffnungen, bis Sie die gewünschte Position erreicht haben. Überprüfen Sie, ob die Befestigungseinsätze mit den Bohrungen auf der Platine fluchten, um eine einwandfreie Ausrichtung der Schrauben/Löcher auf der Platine/ den Befestigungseinsätzen zu gewährleisten (**Abb. E**).
4. Für eine korrekte Installation des Pavillons ist es unerlässlich, die folgenden 3 Punkte zu beachten:
  - 4.1. Positionieren Sie den Pavillon. Setzen und verschrauben Sie die 4 Schrauben von Hand und achten Sie dabei auf die Querschraubung, wie in der nebenstehenden Abbildung dargestellt (**Abb. F**).
  - 4.2. Quer einschrauben. Stellen Sie den Schraubendreher auf eine geringe Kraft ein.
  - 4.3. Schrauben Sie erneut quer. Stellen Sie den Schraubendreher auf eine etwas stärkere Kraft ein. Vergewissern Sie sich dann, dass die Schrauben fest angezogen sind.
5. Der Monitor ist betriebsbereit.



### Stereopositionierung

Wir empfehlen Ihnen, die Lautsprecher so aufzustellen, dass Sie ein gleichseitiges Dreieck erhalten. Die 3 Winkel bestehen aus der Hörposition, dem rechten Lautsprecher und dem linken Lautsprecher (**Abb. G**). Die Inverskalotte aus reinem Beryllium bietet einen großen Vorteil: eine sehr geringe Richtwirkung. Bei Verwendung unter 1,5 m Hörabstand wird empfohlen, das Stereobild durch Abstände der Monitore von 1,8 m auf 2 m (Hochtöner zu Hochtönerabstand) zu vergrößern, um Integrationsbeschränkungen und Arbeitsgenauigkeit in Einklang zu bringen.

Wählen Sie bei Bedarf eine Außenpositionierung der Hochtöner, um die Breite des Stereobildes zu erhöhen.



### Mehrkanalige Positionierung

Bei einer 5.1-Installation empfehlen wir Ihnen, die Lautsprecher auf einem Kreis so zu positionieren, dass die Lautsprecher gleich weit vom Hörpunkt entfernt sind. Der Mittelkanal wird bei 0°, der rechte Vorderkanal bei 30°, der rechte Hinterkanal bei 110°, der linke Hinterkanal bei 250° und der linke Vorderkanal bei 330° positioniert (**Abb. H**).

# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

35

### Einspielen

Die in den **Trio11 Be** Lautsprechern verwendeten Wandler sind komplexe mechanische Elemente, die eine Einspielzeit erfordern, um bestmöglich zu funktionieren und sich an die Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen Ihrer Umgebung anzupassen. Diese Zeitspanne variiert je nach den auftretenden Bedingungen und kann einige Wochen dauern. Vermeiden Sie es, die Lautsprecher in den ersten Stunden auf hohem Niveau zu hören. Um den Prozess zu beschleunigen, empfehlen wir Ihnen, die verschiedenen Produkte etwa zwanzig Stunden lang auf mittlerem Niveau in Musikprogrammen mit vielen tiefen Frequenzen laufen zu lassen. Sobald sich die Eigenschaften des Wandlers stabilisiert haben, können Sie die Leistung Ihrer Focal-Produkte voll ausschöpfen.

### Einstellungen und Verbindungen

#### 1 - EINGANG

Der XLR-Stecker ermöglicht den Anschluss einer symmetrischen Signalquelle und verwendet einen Standard-Schaltplan:

Pin 1 = Masse (Schirmung)

Pin 2 = Wärmepunkt (Phasensignal)

Pin 3 = Kältepunkt (Signal außer Phase)

#### 2 - EINGANGSEMPFINDLICHKEIT

Mit diesem Wahlschalter können Sie die Eingangsempfindlichkeit des Monitors entsprechend der Quelle (Mischpult, Soundkarte...) anpassen. Wenn die angeschlossene Quelle das Audiosignal über einen unsymmetrischen Ausgang sendet, müssen Sie die Eingangsempfindlichkeit des Monitors auf -10dBV einstellen. Wenn das Audiosignal über einen symmetrischen Ausgang übertragen wird, müssen Sie die Eingangsempfindlichkeit des Monitors auf +4 dBu einstellen.

#### 3 - LF SHELIVING

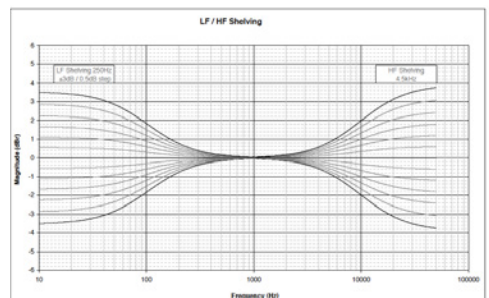
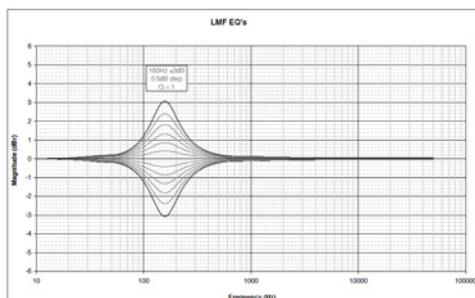
Mit dem Potentiometer LF SHELIVING können Sie wahlweise eine Pegelkorrektur unter 250 Hz aktivieren. Es wird empfohlen, das Potentiometer LF SHELIVING auf +2 dB einzustellen, wenn die Akustik des Hörraums diesen Frequenzbereich auf natürliche Weise abschwächt. Es wird empfohlen, das Potentiometer LF SHELIVING auf 0 zu stellen, wenn der Hörraum akustisch neutral ist. Es wird empfohlen, das Potentiometer LF SHELIVING auf -2 dB einzustellen, wenn die Lautsprecher in der Nähe einer Wand oder Ecke aufgestellt werden.

#### 4 - LMF EQ

Mit diesem Potentiometer können Sie den Pegel der tiefen Mittenfrequenzen einstellen. Die Mittenfrequenz beträgt 160 Hz und der Qualitätsfaktor 1. Korrekturen werden über einen Bereich von +/- 3dB vorgenommen. Diese Korrektur ist sehr nützlich, wenn der Monitor auf einem Mischpult installiert wird. Wenn Sie diese Einstellung aktivieren, wird die von der Konsole erzeugte Reflexion verringert.

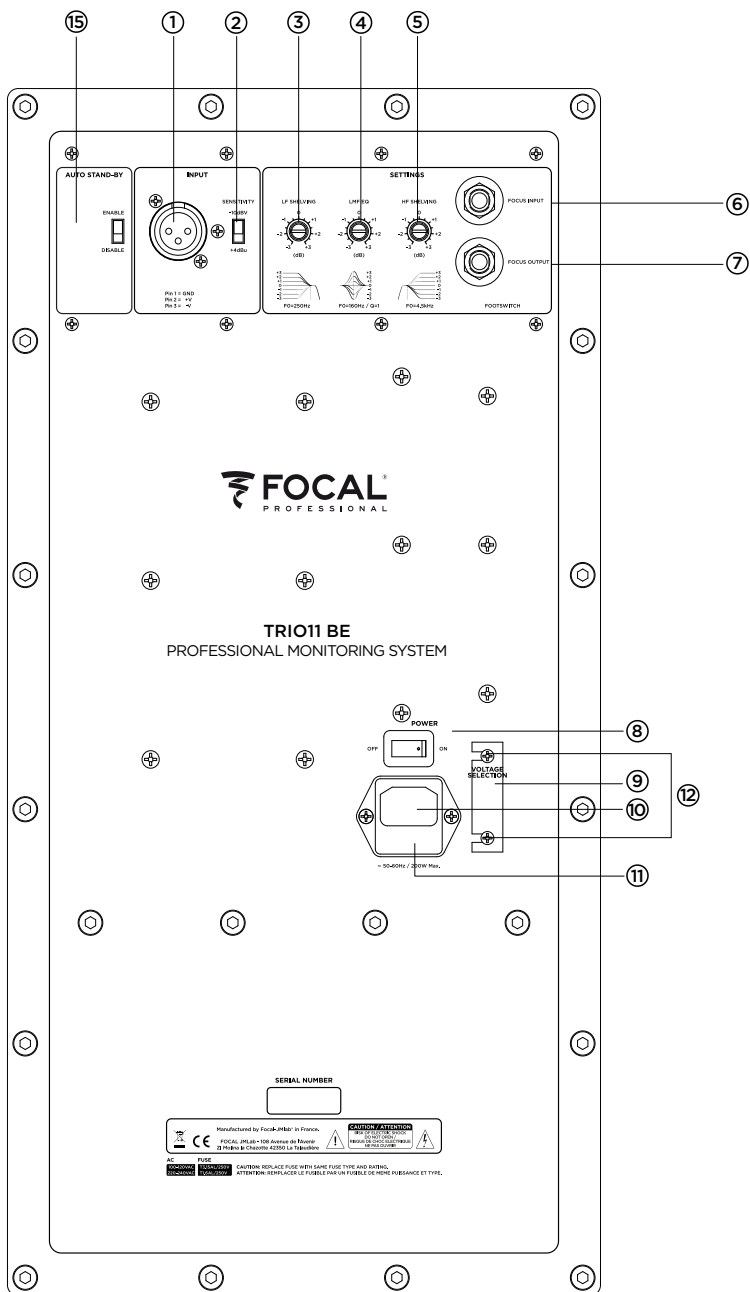
#### 5 - HF SHELIVING

Mit dem Potentiometer HF SHELIVING können Sie wahlweise eine Schallpegelkorrektur ab 4,5 kHz aktivieren. Es wird empfohlen, es auf +2 dB einzustellen, wenn die Akustik des Hörraums diesen Frequenzbereich auf natürliche Weise dämpft (matte Umgebung). Es wird empfohlen, es auf 0 zu setzen, wenn der Hörraum akustisch neutral ist. Es wird empfohlen, es auf -2 oder -3 dB einzustellen, wenn die Akustik des Hörraums diesen Frequenzbereich natürlich erhöht (helle Umgebung).



# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung



# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

### FOCUS-MODUS

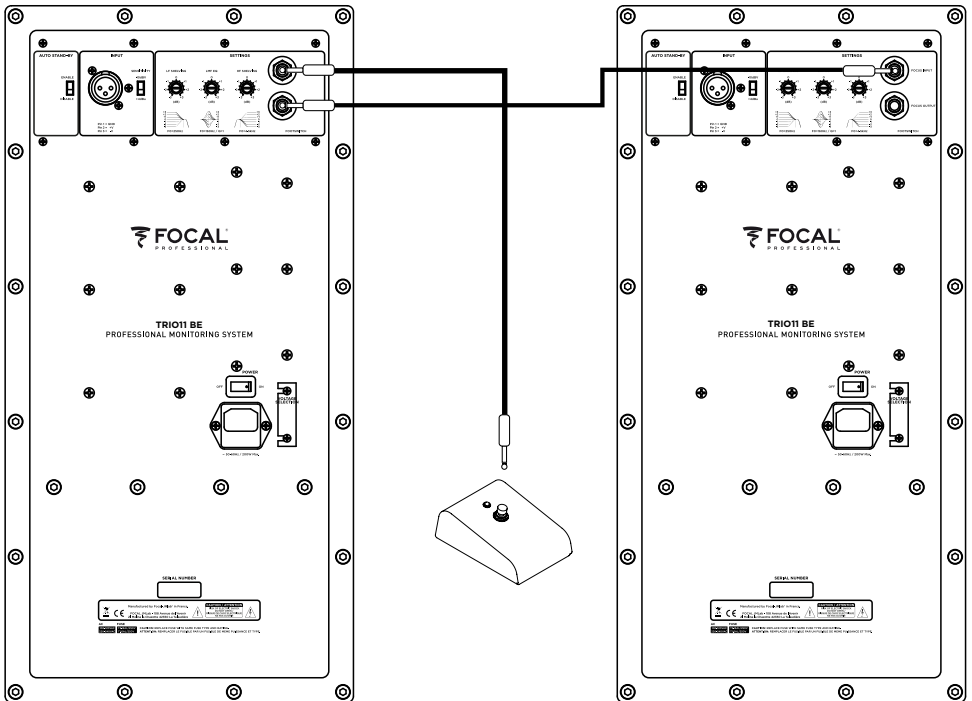
#### 6 - INPUT

Eingang zum Anschluss des Fußschalter-Steuerpedals an einen Schalter oder zum Empfangen des Signals, das vom FOCUS-Modus-Ausgang (OUTPUT) eines **Trio11 Be** Lautsprechers gesendet wird.

#### 7 - OUTPUT

Ausgang zum Anschluss des **Trio11 Be** Lautsprechers an einen zweiten **Trio11 Be** Lautsprecher.

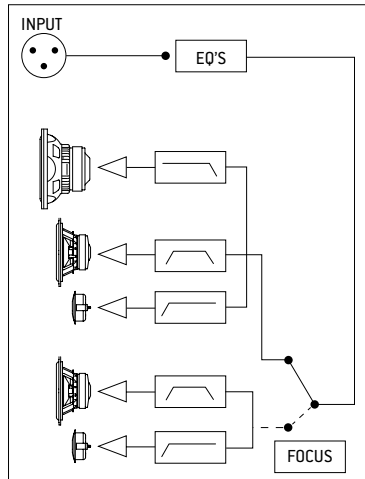
Achten Sie darauf, dass Sie ein Instrumentenkabel mit 2x 6,35 mm Monobuchse verwenden, um den Fußschalter mit einem **Trio11 Be** zu verbinden, sowie um die Verbindung zwischen zwei **Trio11 Be** sicherzustellen.



# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

38



> FOCUS Trio11 Be  
Modusdiagramm.

### 8 - ON/OFF

Mit dem EIN/AUS-Schalter werden die internen Verstärker ein- und ausgeschaltet.

### 9 - SPANNUNGS-AUSWAHL

Diese Gleiteinstellung ermöglicht es, die Spannung entsprechend der Netzspannung des Landes auszuwählen. Hier sind zwei Möglichkeiten verfügbar: 115 V oder 230 V. Wenn die Spannung geändert werden muss, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Monitor aus und entfernen Sie das Netzkabel vom Monitor
2. Entfernen Sie mit einem flachen Schraubendreher die Sicherung unter dem Netzstecker (Legende 11).
3. Ersetzen Sie die Sicherung durch den entsprechenden Typ und Wert:
  - a. 115 V: T-Sicherung, Wert 3,15 A
  - b. 230 V: T-Sicherung, Wert 1,6 A
4. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schrauben leicht (Legende 12) und entfernen Sie die Schutzabdeckung vom Spannungswahlschalter.
5. Bewegen Sie den Spannungswahlschalter (Legende 9) mit einem flachen Schraubendreher auf den entsprechenden Wert.
6. Befestigen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Abdeckung des Spannungswahlschalters und ziehen Sie die Schrauben leicht an (Legende 12).
7. Schließen Sie das Netzkabel wieder an den Stecker an (Legende 10).
8. Schalten Sie den Monitor mit dem Ein-/Ausschalter Power ON/OFF ein (Legende 8).

### 10 - NETZSTECKER

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an diese Buchse an.

### 11 - SICHERUNGSSCHLITZ

Hier befindet sich die Sicherung zum Schutz des Monitors. Falls erforderlich, ersetzen Sie es durch die in Punkt 9 - SPANNUNGS-AUSWAHL erläuterte Methode.

### 12 - SCHRAUBEN

Die beiden Schrauben schützen den Zugang zum Spannungswahlschalter (Legende 9)

### 13 - DEL POWER (panneau frontal)

Die Power-LED hat drei mögliche Zustände:

- **Aus:** keine Netzspannung / Monitor in AUS-Stellung
- **Grün:** Monitor unter Spannung
- **Rot:** Begrenzer aktiviert

# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

### 14 - FOCUS-LED (Frontplatte)

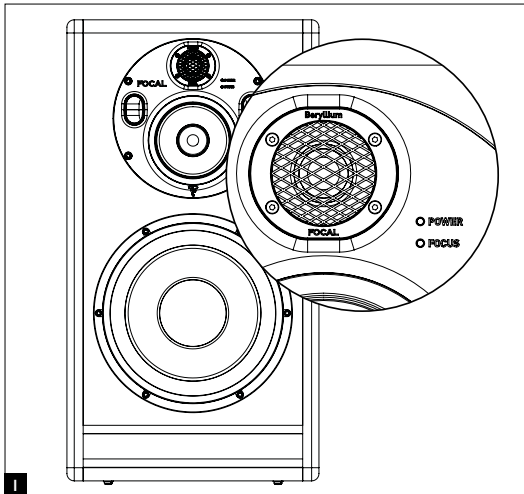
Die FOCUS-LED hat drei mögliche Zustände:

- **Aus:** der Monitor befindet sich in der Ruhe- oder Aktivposition oder ist im 3-Wege-Modus aktiv
- **Grün:** der Monitor befindet sich im FOCUS-Modus
- **Rot:** der Monitor befindet sich im Wärmeschutz

### 15 - AUTOMATISCHER STANDBY-MODUS

Die **Trio11 Be** Monitore sind mit einem Ruhemodus ausgestattet, der bei Bedarf deaktiviert werden kann. Beim Verlassen des Werkes wird der Monitor in die Position "ENABLE" gebracht. Dadurch wird der Ruhemodus aktiviert. Wenn Sie die Monitore einschalten, ist der Ruhemodus aktiv. Um den Ruhemodus zu verlassen, senden Sie ein Audiosignal an den Monitor, indem Sie den Schallpegel der Audioquelle schrittweise erhöhen. Nach ca. 15 Minuten ohne Audiosignalempfang schalten die Monitore automatisch in den Ruhemodus. Im Ruhemodus beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 0,5 W.

Dieser automatische Ruhemodus kann deaktiviert werden. Stellen Sie dazu den Wahlschalter auf die Position "DISABLE". In der Position "DISABLE" bleibt der Lautsprecher ständig eingeschaltet, sobald der Schalter "ON-OFF" in der Position "ON" (Ein) aktiviert wird.



### > Zustand des Trio11 Be Lautsprechers

	Farbe	Zustand	Lösung
<b>POWER-LED</b>	Grün	Monitor unter Spannung	-
	Rot	Begrenzer aktiviert	Reduzierung des Geräuschpegels
<b>DEL FOCUS</b>	Aus	Monitor im 3-Wege- auf oder im Ruhemodus ODER Monitor im Ruhe- im FOCUS-Modus	Senden eines musikalischen Signals zum Aufwecken aus dem Ruhemodus ODER Drücken Sie den Fußschalter, um in den FOCUS-Modus zu wechseln
	Grün	FOCUS-Modus aktiviert	Drücken Sie den Fußschalter, um in den 3-Wege-Modus zu wechseln
	Rot	Wärmeschutz	Reduzierung des Geräuschpegels

# TRIO11 BE™

## Gebrauchsanleitung

40

Leistungen		
• Frequenzgang	3-Wege-Modus	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	2-Wege-Modus (Focus)	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
- Maximales SPL-Niveau	3-Wege-Modus	118 dB SPL (Spitze bei 1 m)
	2-Wege-Modus (Focus)	105 dB SPL (Spitze bei 1 m)

Elektronischer Abschnitt		
• Eingänge	Typ/Impedanz	Elektronisch symmetriert / 10 KOhm
	Stecker	XLR
	Empfindlichkeit	Anpassungsfähig, +4 dBu oder -10 dBv
• Bässe • Mitten • Höhen		300 W, Klasse G
		150 W, Klasse G
		100 W, Klasse AB
• Spannungsversorgung	Netzspannung	230 V (T-Sicherung 1,6 A) - 115 V (T-Sicherung 3,5 A)
	Anschluss	IEC-Netzkabel, entfernbar
• Visualisierungen und Steuerungen	Rückseite	Eingangsempfindlichkeitswahlschalter (+4 dBu/-10 dBV) Low-Shelving-Filter (+/- 3 dB von 35 bis 250 Hz) High-Shelving-Filter (+/- 3 dB von 4,5 bis 40 kHz) EQ niedrige bis mittlere Frequenzen (+/- 3 dB bei 160 Hz, Qualitätsfaktor = 1) FOCUS-Eingang / FOCUS-Ausgang
• Statusanzeige	Einschalten des Focus, Clipping und DEL-Sicherheitsauslösung auf der Vorderseite	

Wandler	
• Subwoofer	10W96701D Focal-Lautsprecher mit 25 cm Durchmesser und «W»-Sandwichmembran
• Mitten	5W04702 Focal-Lautsprecher mit 13 cm Durchmesser und «W»-Sandwichmembran
• Hochtöner	TB872, Focal-Hochtöner mit 25 mm und Inverskalotte aus reinem Beryllium

Holzarbeit	
• Konstruktion	Paneele mit 21 mm und 30 mm und innenliegenden Verstärkungen
• Abmessungen mit 4 Gummistopfen (HxBxT)	635 x 345 x 450 mm
• Gewicht	37,3 kg



# DA LEGGERE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE!

1

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI!

	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p>Il fulmine, rappresentato dal simbolo della freccia all'interno di un triangolo equilatero, ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di alta tensione all'interno del dispositivo, che può provocare rischi di scosse elettriche.</p>	<p>Attenzione: Per evitare ogni eventuale rischio di scosse elettriche, non rimuovere il rivestimento frontale (o posteriore) di questo dispositivo. L'utente non deve sostituire da solo alcun pezzo. In caso di manutenzione o riparazione, contattare del personale qualificato.</p>	<p>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di indicazioni importanti nelle istruzioni per l'uso, inerenti l'avviamento e la manutenzione del dispositivo.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Leggere le istruzioni.</li><li>2. Conservare le istruzioni.</li><li>3. Tenere conto delle avvertenze.</li><li>4. Seguire tutte le istruzioni.</li><li>5. Rischio di scosse elettriche. Non aprire. Non esporre all'acqua o all'umidità.</li><li>6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.</li><li>7. Non ostruire nessuno sfianto.</li><li>8. Non installare il prodotto vicino a una fonte di calore, come radiatori, stufe, bocchettoni di riscaldamento o qualsiasi altro dispositivo (amplificatori inclusi) che emetta calore.</li><li>9. Rispettare le istruzioni di sicurezza inerenti il cavo di alimentazione di rete. Questo prodotto appartiene ai dispositivi di Classe I. Collegare il dispositivo esclusivamente con la spina in dotazione dotata di collegamento a terra. Il dispositivo deve essere collegato a una presa elettrica dotata di protezione mediante messa a terra.</li><li>10. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa essere calpestato, schiacciato o stretto. È necessario fare molta attenzione alla spina di alimentazione e al collegamento del cavo con il dispositivo.</li><li>11. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal fabbricante.</li><li>12. Utilizzare solo i dispositivi di manutenzione, piedi, treppiedi, supporti o tavole consigliati dal fabbricante o quelli venduti con il dispositivo.</li><li>13. Nel caso di utilizzo di un carrello, prestare ancora più attenzione durante lo spostamento del gruppo carrello/dispositivo, per evitare lesioni da ribaltamento.</li><li>13. In caso di temporale o di lunghi periodi di inutilizzo, scollegare il dispositivo.</li></ol> 	<ol style="list-style-type: none"><li>14. Ogni eventuale operazione di manutenzione deve essere eseguita a opera di personale qualificato. È necessario eseguire la manutenzione in seguito a ogni eventuale danno al dispositivo, come deterioramento del cavo o della spina di alimentazione, fuoriuscita di liquido o inserimento di oggetti all'interno del dispositivo, esposizione alla pioggia o all'umidità, cattivo funzionamento o rovesciamento dello stesso.</li><li>15. Questo prodotto deve essere allacciato esclusivamente al tipo di alimentazione di rete indicato sull'etichetta apposta sul dispositivo. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione del proprio impianto elettrico, rivolgersi al rivenditore del prodotto o al fornitore di energia elettrica. Per i dispositivi progettati per un utilizzo con batterie o altre fonti di alimentazione, consultare il manuale d'uso.</li><li>16. Non utilizzare questo dispositivo in zone con clima tropicale.</li><li>17. Non utilizzare questo dispositivo in zone situate a un'altitudine superiore a 2000 m.</li><li>18. Non sovraccaricare le prese di corrente a muro, le prolunghe o le prese multiple. Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.</li><li>19. Non inserire mai nessun tipo di oggetto negli sfianti del dispositivo. Potrebbe entrare in contatto con componenti soggetti ad alta tensione oppure causare cortocircuiti provocando incendi o scosse elettriche. Non spargere liquidi sul dispositivo.</li><li>20. Non tentare di riparare il dispositivo con i propri mezzi; l'apertura del dispositivo può esporre a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per ogni eventuale intervento di manutenzione, rivolgersi a personale qualificato.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>21. Quando è necessaria la sostituzione di uno o più componenti, assicurarsi che il tecnico addetto alla manutenzione utilizzi i componenti indicati dal produttore o aventi caratteristiche identiche a quelle dell'originale. Componenti non conformi possono provocare incendi, scosse elettriche o comportare altri rischi.</li><li>22. Dopo qualsiasi intervento o riparazione del dispositivo, chiedere al tecnico addetto alla manutenzione di eseguire delle prove per verificare il funzionamento in sicurezza del prodotto.</li><li>23. È possibile effettuare il montaggio del dispositivo a parete o sul soffitto solo se previsto dal costruttore.</li><li>24. Il commutatore On/Off posto sul retro del prodotto è il dispositivo di sezionamento dell'alimentazione. Consente di scollegare l'elettronica dalla rete. Deve restare sempre accessibile da parte dell'utente.</li><li>25. Per evitare eventuali danni all'udito, non ascoltare a lungo i diffusori a un livello sonoro alto.</li><li>26. L'ascolto di diffusori a un volume elevato può danneggiare l'orecchio dell'utente e generare disturbi all'udito (sordità temporanea o permanente, ronzio, acufeni, iperacusia). L'esposizione delle orecchie a un volume eccessivo (superiore a 85 dB) per più di un'ora può danneggiare l'udito in modo irreversibile.</li></ol>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## Manuale d'uso

Italiano

Per validare la garanzia Focal-JMlab  
adesso è possibile registrare il prodotto on-line su: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Condizioni di garanzia

In caso di problemi, rivolgersi al proprio rivenditore Focal.

La garanzia per la Francia su tutto il materiale Focal è di 2 anni non trasmissibile in caso di rivendita, a decorrere dalla data di acquisto. L'eventuale materiale difettoso dovrà essere spedito a spese del cliente, nella confezione originale, al rivenditore, il quale lo analizzerà e stabilirà la natura del guasto. Se in garanzia, il materiale verrà restituito o sostituito "franco destino". In caso contrario, verrà proposto un preventivo per la riparazione.

La garanzia non copre i danni dovuti a un uso improprio o a un allacciamento non corretto (per esempio bobine mobili bruciate).

Fuori dalla Francia, il materiale Focal è coperto da una garanzia le cui condizioni sono fissate a livello locale dal distributore ufficiale Focal di ogni paese, ai sensi delle leggi vigenti sul territorio interessato.

### Contenuto della confezione

Ogni diffusore, alla consegna, è accompagnato dagli elementi seguenti (oltre a questo manuale):

- **1 cavo di alimentazione**
- **4 bulloni in gomma**
- **1 chiave a brugola n. 4**
- **1 scheda di garanzia**
- **2 griglie di protezione**

Verificare che non manchi nessuno di questi elementi e togliere dalla scatola tutti gli accessori. Per non danneggiare i prodotti durante il disimballaggio, seguire i passaggi descritti di seguito: aprire completamente i lembi del cartone. Ripiegarli ai lati. Rimuovere la protezione superiore. Sollevare il diffusore con attenzione. Verificare che l'imballaggio non mostri segni di deterioramento. Tuttavia, se fosse danneggiato, avvertire il trasportatore e il fornitore. È importante che l'imballaggio venga conservato in buono stato per eventuali usi futuri.

### Raccomandazioni

Vorremmo sottolineare che i prodotti possono generare un'alta pressione sonora, soprattutto nella configurazione 5.1. Quando il livello di distorsione è basso e il livello di fatica dell'utente è minimo, non è sempre facile ottenere la pressione sonora reale. Non dimenticare che l'esposizione a livelli sonori alti, oltre un certo lasso di tempo, può causare una perdita irreversibile dell'udito.

## Avvio veloce:

1. Prima di qualsiasi operazione, verificare che i diffusori e la sorgente audio (console, ecc.) siano su OFF e che tutte le regolazioni situate sulla parte posteriore dei dispositivi siano sulla posizione 0.
2. Collegare il segnale audio dalla sorgente ai diffusori utilizzando l'ingresso XLR.
3. Verificare che la tensione di esercizio selezionata sia corretta, in funzione della tensione di alimentazione selezionata tramite il selettore; verificare (ed eventualmente sostituire) anche il fusibile, il cui amperaggio dipende dalla tensione di esercizio (si invita a prendere visione delle caratteristiche del fusibile nella tabella delle specifiche). Il monitor deve essere collegato tassativamente a terra, utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione. Fare riferimento alla pagina 28 per maggiori informazioni.
4. Accendere la sorgente audio e verificare che il livello di uscita della sorgente audio collegata al diffusore sia impostato su  $-\infty$  o su un livello molto basso.
5. Accendere i diffusori. Saranno ora in modalità "Standby".
6. Aumentare il livello della sorgente audio fino a quando i diffusori non rilevano il segnale e non passano automaticamente in modalità "Avvio".



**Una volta accesi i diffusori e attivata automaticamente la modalità di standby, il circuito di rilevamento del segnale audio del diffusore passa automaticamente dalla modalità "Standby" alla modalità "Avvio" dopo qualche secondo. La modalità di standby può essere disattivata (cfr. pagina 29 per maggiori informazioni sulla funzione).**

7. Terminata la sessione di registrazione, di missaggio o di mastering, si consiglia di spegnere i dispositivi nell'ordine seguente:
  - a. Spegnere i diffusori
  - b. Spegnere le sorgenti audio

## Trio11 Be

Il diffusore Trio11 Be è un diffusore professionale per il controllo di prossimità, dotato di 2 monitor all'interno della stessa ebanisteria. Trio11 Be è composto da un subwoofer da 10 pollici con membrana sandwich composita "W", di un woofer da 5 pollici con membrana sandwich composita "W" e di un tweeter da 1 pollice a cupola rovesciata in berillio puro, dotato di griglia di protezione. La griglia ha la funzione di proteggere il tweeter. Il tuning sonoro di Trio11 Be è stato effettuato con la griglia montata sul tweeter. Per garantire le migliori prestazioni di Trio11 Be, oltre che il livello di protezione più elevato, non rimuovere la griglia.

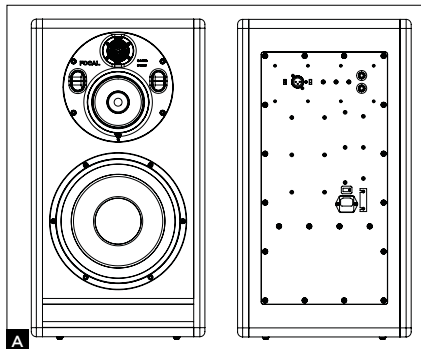
In modalità a 3 vie, il diffusore offre una risposta in frequenza da 30 Hz a 40 kHz (+/- 3 dB) e da 40 Hz a 20 kHz (+/- 1 dB). Il secondo monitor è un monitor a 2 vie (solo il woofer da 5 pollici e il tweeter sono attivi). Il monitor offre una risposta in frequenza da 90 Hz a 20 kHz (+/- 3 dB) e si rivela molto utile per controllare la qualità di trasferimento del missaggio realizzato su sistemi con una risposta in frequenza limitata nei bassi. L'accesso a questa funzione avviene tramite un pedale di comando di tipo footswitch dotato di interruttore (cfr. pagina 28).

Il monitor Trio11 Be è dotato di 3 amplificatori interni:

1 x 300 W per l'alimentazione del subwoofer a 10 pollici

1 x 150 W per l'alimentazione del woofer da 5 pollici

1 x 100 W per l'alimentazione del tweeter da 1 pollice



## Installazione



### Alimentazione di rete

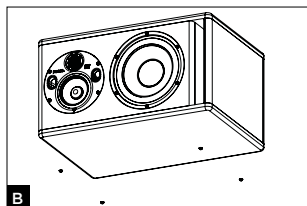
I dispositivi devono essere collegati tassativamente a terra, utilizzando il cavo di alimentazione.

## Posizionamento

I Trio11 Be sono diffusori di controllo della prossimità e devono essere posizionati a una distanza compresa fra 1,5 e 4 metri dall'ascoltatore, orientati verso di quest'ultimo. Possono essere posizionati sopra una console di missaggio o, in alternativa, su supporti idonei allo scopo; in ogni caso, si raccomanda caldamente che il tweeter si trovi a un'altezza relativamente simile a quella dell'orecchio dell'ascoltatore.

## Posizionamento dei bulloni in gomma

I monitor Trio11 Be sono dotati di 4 bulloni in gomma che consentono il disaccoppiamento del diffusore dal suo supporto (frontalino della console, supporto, ecc.). Si consiglia di posizionare i piedi in modo da prevedere fra loro la massima distanza, a seconda delle dimensioni del supporto (**fig. B**).

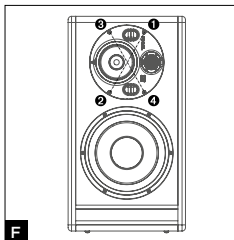
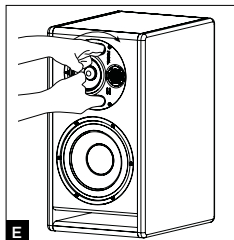
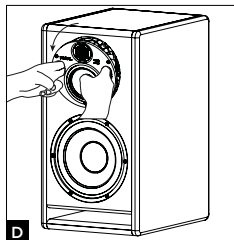
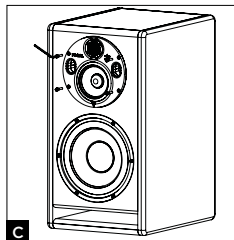


## Orientamento del pannello medi/tweeter

Il pannello medi/tweeter del monitor Trio11 Be consente una rotazione di 360°, su incrementi di 90°. Ciò consente di ottimizzare la configurazione del monitor, in funzione dell'ambiente e dei vincoli propri dell'installazione.

## Procedura di orientamento del pannello medi/tweeter

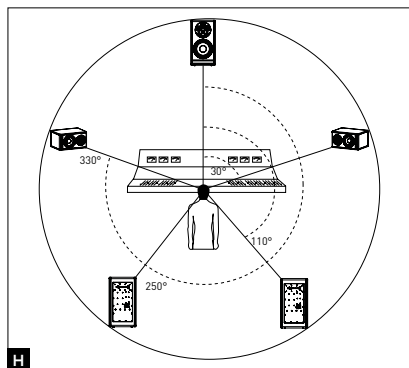
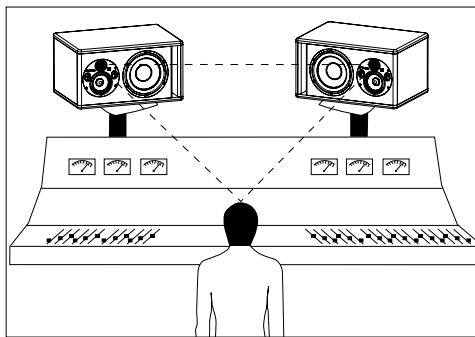
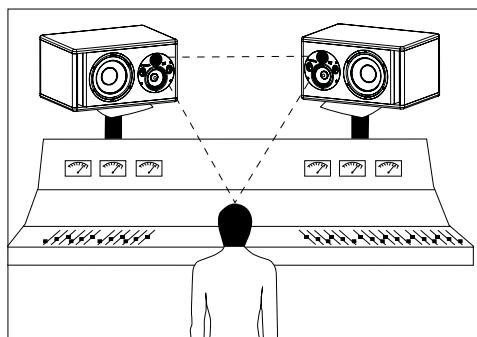
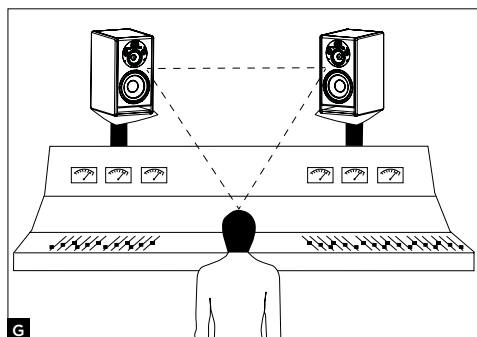
1. Rimuovere le 4 viti con una chiave a brugola n. 4. (**fig. C**).
2. Estrarre il pannello di circa 10 cm inclinandolo (**fig. D**).
3. Servendosi degli sfciati, ruotare il pannello fino a fargli raggiungere la posizione desiderata. Verificare che gli inserti di fissaggio siano allineati con i fori del pannello per garantire il perfetto allineamento fra le viti, i fori presenti sul pannello e gli inserti di fissaggio (**fig. E**).
4. Per una corretta installazione del padiglione, seguire tassativamente i 3 passaggi seguenti.
  - 4.1. Posizionare il padiglione. Posizionare e avvitare a mano le 4 viti, rispettando lo schema a croce (**fig. F**).
  - 4.2. Avvitare a croce. Regolare il cacciavite su una forza limitata.
  - 4.3. Avvitare nuovamente a croce. Regolare il cacciavite su una forza più intensa. Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente.
5. Il monitor è pronto all'uso.



## Posizionamento stereo

Si raccomanda di posizionare i diffusori in modo da formare un triangolo equilatero. I 3 angoli saranno costituiti, rispettivamente, dalla posizione di ascolto, dal diffusore destro e da quello sinistro (**fig. G**). Il tweeter a cupola rovesciata in puro berillio offre un grosso vantaggio: una direzionalità molto bassa. Se l'uso prevede una distanza di ascolto inferiore a 1,5 m, si consiglia di allargare l'immagine stereo distanziando i monitor da 1,8 a 2 m (distanza da tweeter a tweeter), in modo da conciliare i vincoli di integrazione e la precisione in funzionamento.

Se occorre, posizionare i tweeter verso l'esterno, in modo da favorire la larghezza dell'immagine stereo.



## Posizionamento multicanale

Nel caso di installazioni 5.1, si raccomanda di posizionare i diffusori a cerchio in modo che siano equidistanti dal punto di ascolto. Il canale centrale sarà posizionato su 0°, il canale anteriore destro a 30°, il canale posteriore destro a 110°, il canale posteriore sinistro a 250° e il canale anteriore sinistro a 330° (**fig. H**).

## Rodaggio

I trasduttori utilizzati nei diffusori Trio11 Be sono elementi meccanici complessi che richiedono un periodo di rodaggio per funzionare al meglio delle loro capacità e adattarsi alle condizioni di temperatura e umidità dell'ambiente. Il periodo di rodaggio varia a seconda delle condizioni specifiche e può durare anche alcune settimane. Non ascoltare i diffusori a un volume elevato nelle prime ore. Per accelerare il processo, si consiglia di tenere in funzione i vari prodotti per circa venti ore a medio livello, su programmi musicali ricchi di basse frequenze. Una volta stabilizzate le caratteristiche dei trasduttori, si potrà godere a pieno delle prestazioni dei prodotti Focal.

## Impostazioni e collegamenti

### 1 - INPUT

Il connettore XLR consente il collegamento di una sorgente di segnale bilanciata e si basa su uno schema di cablaggio standard:

Pin 1 = massa (schermatura)

Pin 2 = polo caldo (segnale di fase)

Pin 3 = polo freddo (segnale fuori fase)

### 2 - SENSIBILITÀ DI INGRESSO

Questo selettore permette di adattare la sensibilità d'ingresso del monitor in base alla sorgente (console di missaggio, scheda audio, ecc.). Se la sorgente collegata trasmette il segnale audio tramite un'uscita asimmetrica, occorrerà impostare la sensibilità d'ingresso del monitor su -10 dBV. Se il segnale audio viene trasmesso attraverso un'uscita simmetrica, si dovrà impostare la sensibilità d'ingresso del monitor su +4 dBu.

### 3 - LF SHELIVING

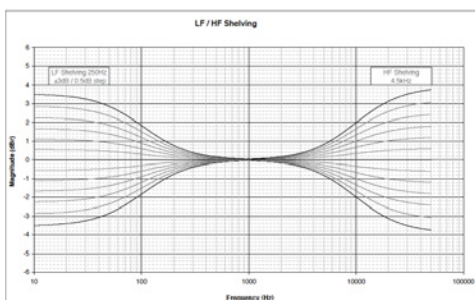
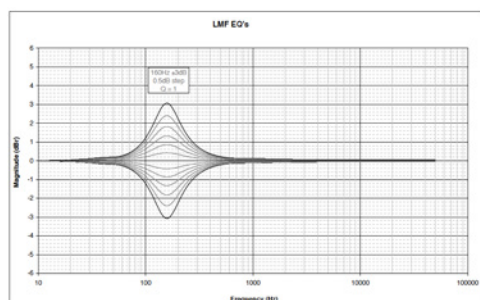
Il potenziometro LF SHELIVING permette di attivare, opzionalmente, una correzione del livello sonoro al di sotto dei 250 Hz. Si consiglia di impostare il potenziometro LF SHELIVING a +2 dB quando l'acustica dell'ambiente di ascolto attenua naturalmente questo intervallo di frequenze. Si raccomanda di impostare il potenziometro LF SHELIVING su 0 quando l'ambiente di ascolto è acusticamente neutro. Si consiglia infine di impostare il potenziometro LF SHELIVING a -2 dB quando i diffusori sono posizionati vicino a una parete o a un angolo.

### 4 - LMF EQ

Questo potenziometro consente di regolare il livello delle frequenze nei bassi-medi. La frequenza centrale è di 160 Hz mentre il fattore Q corrisponde a 1. Le correzioni avvengono su un intervallo di +/- 3 dB. Ciò risulta particolarmente utile quando il monitor è installato sul frontalino della console. Abilitando questa impostazione, infatti, si riduce la riflessione generata dalla console stessa.

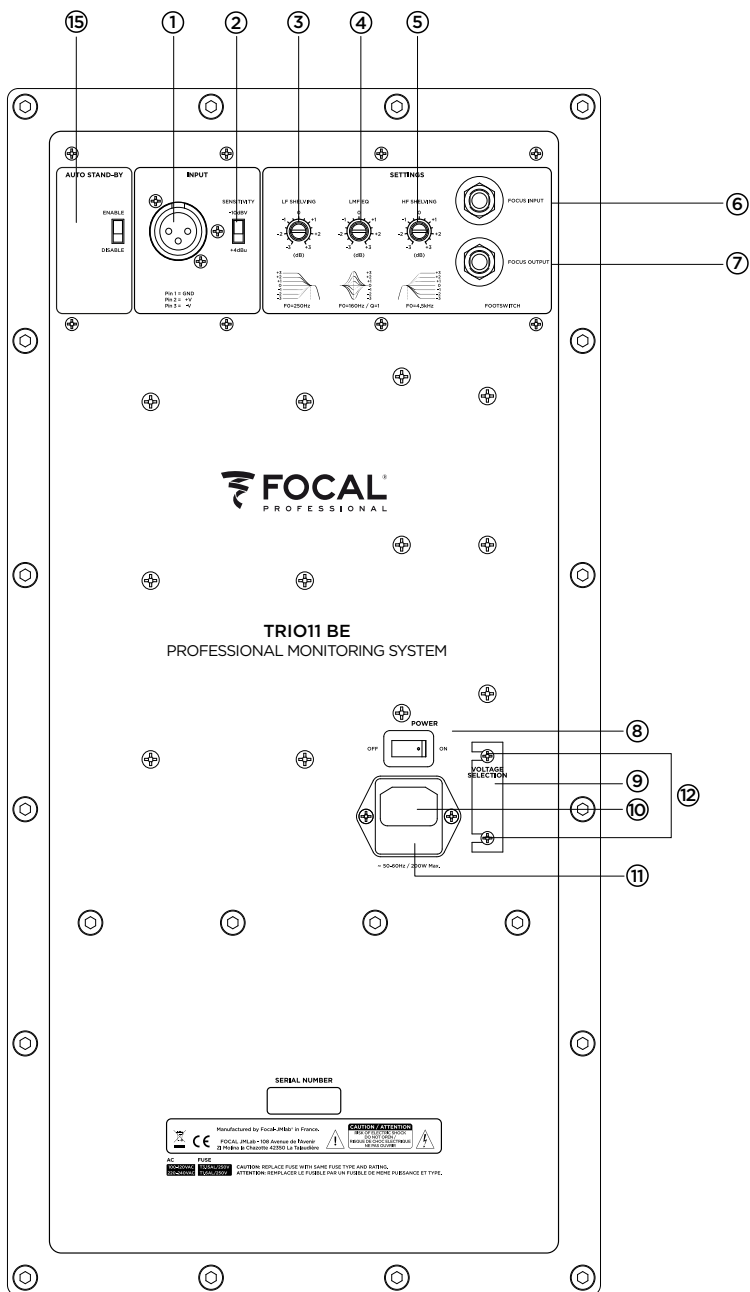
### 5 - HF SHELIVING

Il potenziometro HF SHELIVING consente di attivare o meno una correzione del livello sonoro al di sotto dei 4,5 kHz. Si consiglia di impostarlo su +2 dB quando l'acustica dell'ambiente di ascolto attenua naturalmente questo intervallo di frequenze (ambiente smorzato). Si raccomanda di impostarlo su 0 quando l'ambiente di ascolto è acusticamente neutro. Si consiglia di impostarlo su -2 o -3 dB quando l'acustica dell'ambiente di ascolto aumenta naturalmente questo intervallo di frequenze (ambiente brillante).



# TRIO11 BE™

Manuale d'uso



## MODE FOCUS

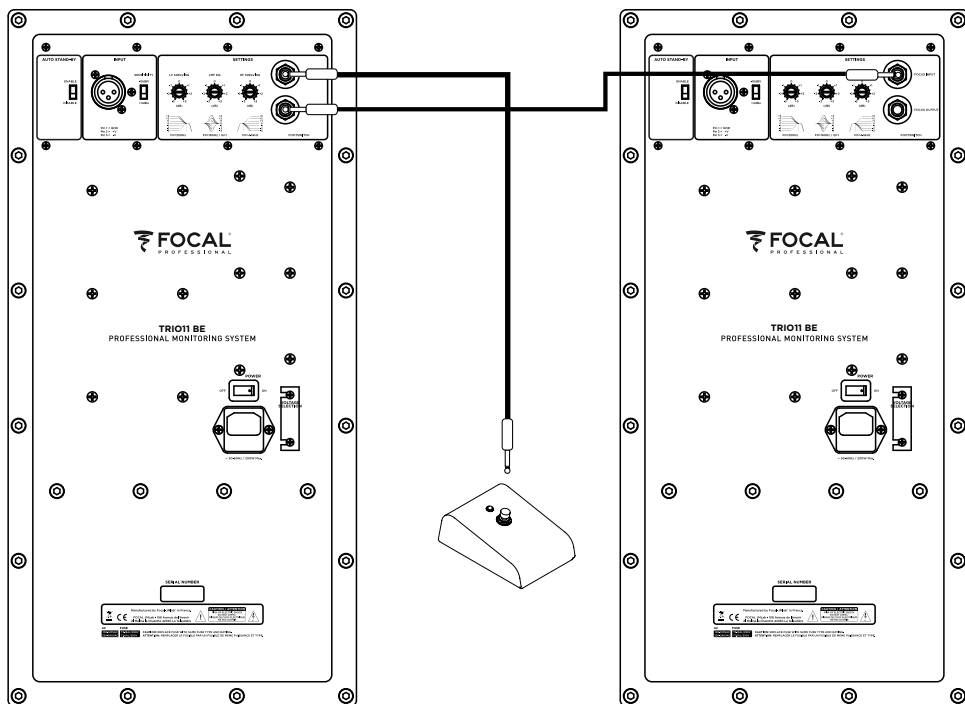
### 6 - INPUT

È l'ingresso deputato al collegamento del pedale di comando footswitch all'interruttore, o di ricezione del segnale trasmesso dall'uscita (OUTPUT) in modalità FOCUS del diffusore Trio11 Be.

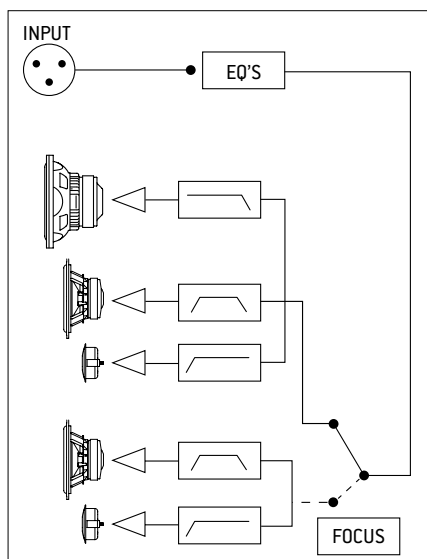
### 7 - OUTPUT

Uscita di collegamento del diffusore Trio11 Be a un secondo diffusore Trio11 Be.

Utilizzare un cavo per strumenti con connettore mono Jack 2x 6,35 mm per il collegamento del pedale di comando al Trio11 Be, e per garantire il collegamento fra due Trio11 Be.







> Diagramma  
modalità FOCUS  
Trio11 Be.

## 8 - ON/OFF

Il selettore ON/OFF consente di accendere o spegnere gli amplificatori interni.

## 9 - SELEZIONE DELLA TENSIONE

Questa impostazione a comando scorrevole consente di selezionare la tensione, adeguandosi alla tensione di rete del paese di installazione. Sono possibili due opzioni: 115 V o 230 V. Se occorre modificare la tensione, procedere invece come segue:

1. Spegner il monitor e rimuovere il suo cavo di alimentazione.
2. Con un cacciavite piatto, estrarre il fusibile situato sotto il connettore di rete (legenda 11).
3. Sostituire il fusibile con il tipo e il valore indicati:
  - a. 115 V: fusibile T, valore 3,15 A
  - b. 230 V: fusibile T, valore 1,6 A.
4. Servendosi di un cacciavite a croce allentare leggermente le viti (12) e rimuovere il coperchio protettivo del selettore di tensione.
5. Impostare il selettore di tensione (9) sul valore indicato con un cacciavite piatto.
6. Con un cacciavite a croce, fissare il coperchio del selettore di tensione e stringere leggermente le viti (12).
7. Ricollegare il cavo di alimentazione alla spina (10).
8. Accendere il monitor tramite l'interruttore Power ON/OFF (8).

## 10 - CONNETTORE DI RETE

Collegare a questa presa il cavo di alimentazione in dotazione.

## 11 - VANO FUSIBILE

Qui si trova il fusibile di protezione del monitor. In caso di necessità, sostituirlo seguendo la procedura descritta al paragrafo 9, Selezione della tensione.

## 12 - VITI

Le due viti proteggono l'accesso al selettore di tensione (9).

## 13 - DEL POWER (pannello frontale)

DEL Power presenta tre possibili stati:

- **Speno**: nessuna tensione di rete / monitor in posizione OFF
- **Verde**: monitor sotto tensione
- **Rosso**: limitatore attivato

### 14 - DEL FOCUS (pannello frontale)

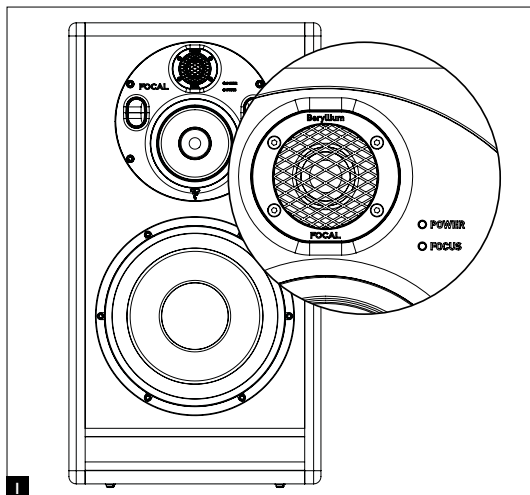
DEL FOCUS presenta tre possibili stati:

- **Off:** il monitor è in posizione di standby o attivo in modalità a 3 vie
- **Verde:** il monitor è in modalità FOCUS
- **Rosso:** il monitor è in protezione termica

### 15 - AUTO STAND-BY

I monitor Trio11 Be sono dotati di una modalità "Standby", attivabile all'occorrenza. Per fabbricazione, il monitor è impostato sulla posizione "ENABLE". In questo modo, la modalità standby è attiva. All'accensione dei monitor, si attiva la modalità "Standby". Per uscire, inviare al monitor un segnale audio aumentando progressivamente il livello sonoro della fonte audio. Dopo circa 15 minuti senza ricezione del segnale audio, i monitor passano automaticamente alla modalità "Standby". In modalità "Standby", il consumo energetico è inferiore a 0,5 W.

Questa modalità di sospensione automatica può essere disattivata impostando il selettore sulla posizione "DISABLE". In questa posizione, il diffusore è sempre sotto tensione, a partire dall'attivazione del selettore "ON-OFF" (avvio - arresto) in posizione "ON" (in funzione).



### > Stato del diffusore Trio11 Be

	Colore	Stato	Soluzione
<b>DEL POWER</b>	Verde	Monitor sotto tensione	-
	Rosso	Limitatore attivato	Ridurre il livello sonoro
<b>DEL FOCUS</b>	Spento	Monitor in modalità a 3 vie acceso o in standby OPPURE monitor in standby in modalità FOCUS	Inviare un segnale musicale per uscire dalla modalità Standby OPPURE Premere il footswitch per passare alla modalità FOCUS
	Verde	Modalità FOCUS attivata	Premere sul footswitch per passare alla modalità a 3 vie
	Rosso	Protezione termica	Ridurre il livello sonoro

# TRIO11 BE™

## Manuale d'uso

51

Prestazioni		
• Risposta in frequenza	Modalità a 3 vie	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	modalità a 2 vie (Focus)	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
• Livello SPL massimo	Modalità a 3 vie	118 dB SPL (picco a 1 m)
	modalità a 2 vie (Focus)	105 dB SPL (picco a 1 m)

Sezione elettronica			
• Ingressi	Tipo/impedenza	Simmetria elettronica / 10 KOhm	
	Connettori	XLR	
	Sensibilità	Adattabili, +4 dBu o -10 dBv	
• Frequenze basse • Medie • Acute		300 W, classe G 150 W, classe G 100 W, classe AB	
	• Alimentazione elettrica	Tensione di rete	230 V (fusibile T 1,6 A) - 115 V (fusibile T 3,5 A)
		Collegamento	Cavo di rete IEC removibile
• Visualizzazioni e controlli	Lato posteriore	Selettore della sensibilità d'ingresso (+4 dBu/-10 dBV) Shelving bassa frequenza (+/- 3 dB da 35 a 250 Hz) Shelving alta frequenza (+/- 3 dB da 4,5 a 40 kHz) EQ basse-medie frequenze (+/- 3 dB a 160 Hz, fattore Q = 1) Ingresso FOCUS / uscita FOCUS	
	• Spia luminosa	Accensione Focus, clipping e messa in sicurezza LED sul pannello frontale	

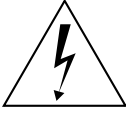



Trasduttori	
• Subwoofer	10W96701D Altoparlante Focal 25 cm a membrana sandwich composita "W"
• Médium	5W04702 Altoparlante Focal 13 cm a membrana sandwich composita "W"
• Tweeter	TB872, Tweeter Focal 25 mm a cupola rovesciata in puro berillio

Ebanisteria	
• Struttura	Pannelli da 21 e 30 mm con rinforzi interni
• Dimensioni con 4 bulloni in gomma (AxLxP)	635 x 345 x 450 mm
• Peso	37,3 kg

# LÉASE PRIMERO.

## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

	<p><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p>El rayo representado con el símbolo de la flecha en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de altas tensiones eléctricas en el interior del aparato que pueden representar un riesgo de choque eléctrico.</p>	<p>Atención: Para prevenir el riesgo de choque eléctrico, no retire la tapa (ni la parte trasera) de este aparato. Ningún componente es reemplazable por el usuario. Para operaciones de mantenimiento o de reparación, póngase en contacto con un profesional cualificado.</p>	<p>El signo de exclamación en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes en el manual de utilización relativas al uso y el mantenimiento del aparato.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lea estas instrucciones.</li><li>2. Conserve estas instrucciones.</li><li>3. Tenga en consideración las advertencias.</li><li>4. Respete todas las instrucciones.</li><li>5. Riesgo de choque eléctrico. No abrir. No exponer al agua o a la humedad.</li><li>6. Limpiar únicamente con un paño seco.</li><li>7. No obstruir ningún orificio de ventilación. Instalar el aparato según las instrucciones del fabricante. Dejar una distancia mínima de 5 cm en torno al equipo para garantizar una ventilación adecuada.</li><li>8. No instalar el aparato a proximidad de fuentes de calor, como radiadores, fogones, salidas de aire caliente o cualquier otro aparato de disipación de calor (amplificadores incluidos).</li><li>9. Respete las instrucciones de seguridad relativas al cable de alimentación. Este equipo es un aparato de Clase I. Para conectar este aparato utilice únicamente el conector con toma de tierra suministrado. Este aparato debe estar conectado a una toma de corriente protegida con una conexión a tierra.</li><li>10. Asegúrese de que el cable no se pueda pisar, aplastar ni quedar aprisionado. Debe prestarse especial atención al enchufe y a la unión del cable con el aparato.</li><li>11. Utilizar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.</li><li>12. Utilizar únicamente los medios de manipulación, pies, tripodes, soportes o mesas recomendados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro, extremar la prudencia al desplazarlo con el aparato para evitar posibles lesiones debidas a su vuelco.</li><li>13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta o si no lo utiliza durante un período prolongado.</li></ol> 	<ol style="list-style-type: none"><li>14. Cualquier operación de mantenimiento deberá confiarse a un profesional cualificado. El mantenimiento del aparato será necesario siempre que se produzcan incidentes como el deterioro del cable o el enchufe, el derrame de líquidos o la introducción de objetos en el interior del aparato, la exposición a la lluvia o a la humedad, el mal funcionamiento o la caída del equipo.</li><li>15. Este equipo debe conectarse únicamente a una toma de corriente del tipo indicado en la etiqueta que figura en el aparato. En caso de duda sobre el tipo de alimentación eléctrica de su instalación, consulte con el vendedor o con su proveedor de electricidad. Si el aparato está previsto para un uso con batería u otra fuente de alimentación, consulte el manual de utilización.</li><li>16. No utilice este aparato en climas tropicales.</li><li>17. No utilice este aparato en zonas situadas a más de 2 000 m de altitud.</li><li>18. No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores o las regletas. Hacerlo puede conllevar riesgos de incendio o de choque eléctrico.</li><li>19. No introducir ningún objeto en los orificios de ventilación del aparato. Dicho objeto podría entrar en contacto con componentes sometidos a altas tensiones y producir un cortocircuito, provocando un incendio o una descarga eléctrica. No verter nunca líquidos sobre el aparato.</li><li>20. No intente reparar este aparato por sus propios medios; la apertura del aparato le puede exponer a tensiones peligrosas u otros riesgos. Para cualquier intervención de mantenimiento, diríjase a un profesional cualificado.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>21. Cuando sea necesario reemplazar un componente, asegúrese de que el técnico de mantenimiento utiliza el componente especificado por el fabricante u otro que presente características idénticas a las del componente original. El uso de componentes inadecuados puede provocar incendios, choques eléctricos u otros riesgos.</li><li>22. Después de cualquier intervención o reparación, solicite al técnico de mantenimiento la realización de pruebas para garantizar que el equipo funciona en condiciones de seguridad.</li><li>23. El aparato solo debe instalarse en paredes o techos si está previsto por el fabricante.</li><li>24. El conmutador On/Off situado en la parte trasera del equipo es un seccionador que permite desconectar la electrónica de la alimentación. Este conmutador debe permanecer siempre accesible para el usuario.</li><li>25. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche los altavoces a un nivel sonoro elevado durante largos períodos de tiempo. La escucha de altavoces con mucha potencia puede causar daños en el oído y provocar trastornos auditivos (sordera temporal o permanente, zumbidos en los oídos, acúfenos, hiperacusia). La exposición de los oídos a un volumen excesivo (superior a 85 dB) durante más de una hora puede provocar daños auditivos irreversibles.</li></ol>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## Manual del usuario

Español

Para validar la garantía Focal-JMab,  
ahora también puede registrar su producto en línea: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Condiciones de garantía

Le rogamos que contacte con su distribuidor Focal si tiene cualquier incidencia con su producto.

La garantía en Francia para los productos Focal es de 2 años a partir de la fecha de compra, y no es transferible en caso de reventa. En el caso de que un producto fuera defectuoso, el mismo debe ser enviado al distribuidor en su embalaje original y con portes a cargo del usuario, con el fin que el distribuidor pueda determinar la naturaleza del fallo. Si el producto se encuentra en garantía, el mismo será reparado o sustituido por otro, y devuelto al usuario con portes pagados. Si el producto no está en garantía, el usuario recibirá una estimación del coste de reparación antes de realizar cualquier arreglo.

La garantía no cubre daños causados por un uso inapropiado o un cableado incorrecto (que pudiera derivar en bobinas quemadas, por ejemplo).

Fuera de Francia, los productos Focal están cubiertos por la garantía que dan los distribuidores, en cumplimiento de la normativa vigente en cada país.

### Contenidos del paquete

Cada monitor se suministra con los siguientes elementos (además de este manual):

- **1 cable de alimentación eléctrica (toma de corriente)**
- **4 pies de goma**
- **1 llave Allen del nº 4**
- **1 tarjeta de garantía**
- **2 rejillas de protección**

Compruebe que no falta ninguno de estos elementos, y saque todos los accesorios de la caja. Para evitar daños al sacar el producto de la caja, recomendamos proceder de la siguiente manera: abra totalmente la caja, desplegando por completo hacia los lados las alas de cartón abatibles. Después, retirar la protección de poliestireno. Levante el monitor cuidadosamente para sacarlo de la caja. Inspeccione el exterior para detectar cualquier posible daño. Si hay signos de daños, contacte con el transportista y el establecimiento que le ha suministrado el producto. Es importante conservar el embalaje para para su posible uso en el futuro.

### Recomendaciones

Queremos hacer un marcado hincapié en el hecho de que este equipamiento es capaz de generar elevados niveles de presión sonora, especialmente en configuraciones 5.1. Dado que los niveles de distorsión se mantienen bajos incluso con volumen elevado, y dado que no aparece fatiga auditiva, no siempre es fácil darse cuenta de lo elevada que es dicha presión sonora. Recuerde que la exposición a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo puede ser causa de pérdida de capacidad auditiva permanente.

### Guía de configuración rápida:

1. En primer lugar, compruebe que los monitores y todas las fuentes de audio (tales como la mesa de mezclas) están apagados, y que todos los controles situados en la parte posterior de los monitores están colocados a 0 (cero).
2. Conecte la señal de audio desde la fuente hacia los monitores usando la entrada XLR.
3. Compruebe que el voltaje seleccionado corresponde con el de la red eléctrica local. Compruebe el fusible y sustitúyalo por uno de voltaje adecuado si fuera necesario. El amperaje del fusible depende del voltaje (vea las características del fusible en la tabla de características). Estos monitores siempre deben conectarse a tierra, haciendo uso del cable eléctrico suministrado. Ver página 38 para más información.
4. Active la fuente de audio y compruebe que su volumen de salida está ajustado a  $-\infty$  o bien a un volumen muy bajo.
5. Encienda ahora sus monitores. En este momento los monitores están en modo "Standby".
6. Suba el volumen de salida de la fuente de audio hasta que la señal sea detectada por los monitores, lo cual hará que los mismos se activen de forma automática.



**Después de haber encendido los monitores, y una vez que el modo de Standby (reposo) automático ha sido desactivado, el circuito automático de detección de señal presente en los monitores pasará del estado "Standby" a "On" después de pocos segundos. Puede elegir desactivar este modo de puesta en espera (ver página 39 para más información sobre esta función).**

7. Una vez que haya terminado de grabar, mezclar o masterizar, recomendamos apagar su equipamiento de la siguiente manera:
  - a. Apague los monitores
  - b. Apague las fuentes de audio

### Trio11 Be

**Trio11 Be** es un sistema de monitorización de campo cercano con dos monitores en un mismo recinto. **Trio11 Be** está compuesto por un subwoofer de 10 pulgadas en material compuesto en "sándwich" de tipo "W"; un woofer de 5 pulgadas en material compuesto en "sándwich" de tipo "W"; un tweeter de cúpula invertida de 1" en berilio puro, provisto de una rejilla protectora. Esta rejilla tiene como misión proteger el tweeter. El ajuste sonoro de **Trio11 Be** se ha realizado con la rejilla instalada en el tweeter. Con el fin de asegurar el mejor rendimiento del baffle **Trio11 Be** y de ofrecer el mejor nivel de protección, no retire la rejilla.

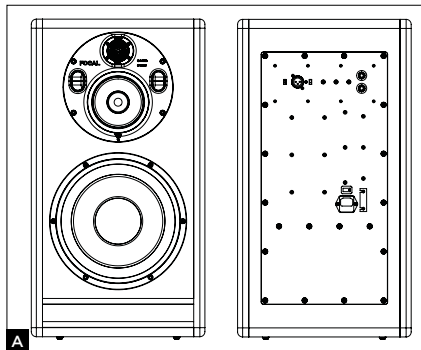
En el modo de 3 vías, el monitor tiene una respuesta de frecuencia de 30 Hz a 40 kHz (+/- 3 dB) y de 40 Hz a 20 kHz (+/- 1 dB). En modo de 2 vías, únicamente el woofer de 5 pulgadas y el tweeter están activos. En modo de 2 vías el monitor tiene una respuesta de frecuencia de 90 Hz a 20 kHz (+/- 3 dB). Este modo es muy eficaz a la hora de comprobar la calidad de las mezclas cuando las mismas son transferidas a sistemas con una respuesta pobre o limitada en frecuencias graves. La transición de un modo a otro se controla con un conmutador de pedal.

El monitor **Trio11 Be** está equipado con tres amplificadores internos:

1 x 300 W para el subwoofer de 10 pulgadas

1 x 150 W para el woofer de 5 pulgadas

1 x 100 W para el tweeter de 1 pulgada



# TRIO11 BE™

## Manual del usuario

55

### Instalación



#### Alimentación eléctrica

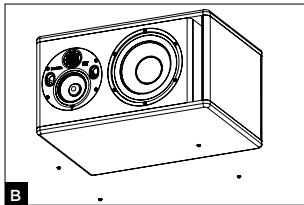
Sus productos deben estar conectados a tierra mediante el uso del cable suministrado.

### Posicionamiento

Los monitores **Trio11 Be** están indicados para la monitorización profesional de campo cercano, con el oyente situado a una distancia de 1,5 a 4 metros (4.9 a 13.1 pies). Si el espacio es suficiente, pueden ser colocados sin problema sobre una mesa de mezclas. Pueden también ser colocados sobre soportes específicos. Sea cual sea la posición elegida, es muy recomendable que el tweeter quede situado a la misma altura que los oídos de los oyentes.

### Colocación de los pies de goma

Cada monitor **Trio11 Be** se suministra con 4 pies de goma, que evitan la transmisión de vibraciones a la mesa de mezclas o soporte. Recomendamos situar los pies de goma separados entre sí tanto como sea posible (siempre en concordancia con el tamaño del soporte) (**fig. B**).

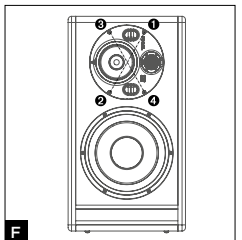
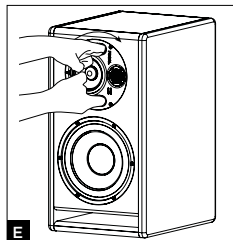
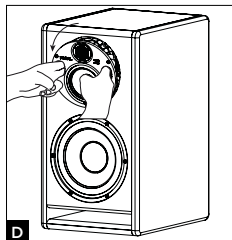
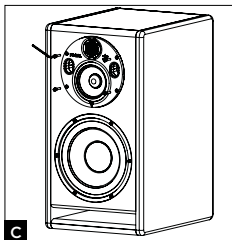


### Orientación del módulo de medios/agudos

El módulo de medios/agudos en el monitor **Trio11 Be** puede rotar 360°, en movimientos de 90°. Esto permite al usuario ajustar el monitor a sus necesidades de trabajo y a las características del entorno.

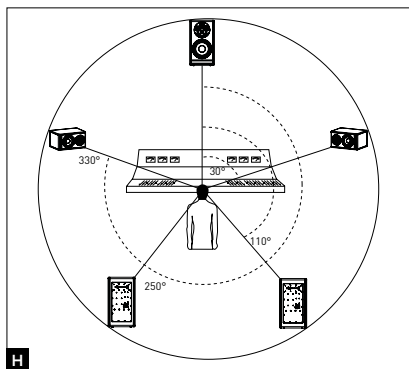
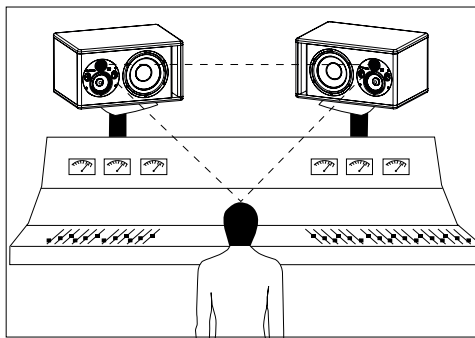
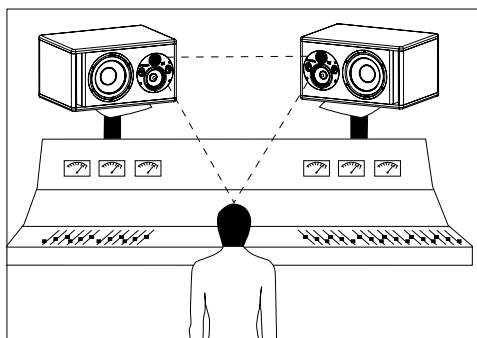
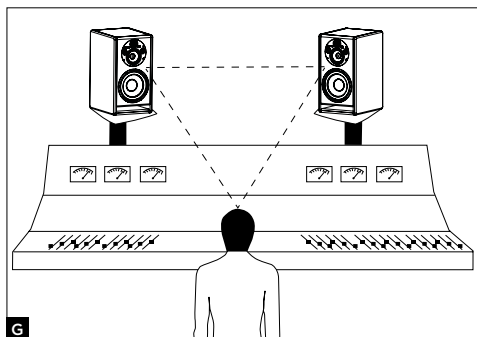
### Procedimiento para rotar el módulo de medios/agudos

1. Sacar los 4 tornillos usando la llave Allen nº 4 (**fig. C**).
2. Extraer el módulo 10 cm e inclinarlo al mismo tiempo (**fig. D**).
3. Usando las salidas de ventilación, rotar el módulo hasta colocarlo en la posición deseada. Comprobar que los pines de retención están en línea con los orificios del módulo, para asegurar la perfecta colocación de los tornillos (**fig. E**).
4. Para una buena instalación del pabellón, respete fielmente estos tres puntos:
  - 4.1. Coloque el pabellón. Disponga y atornille a mano los 4 pernos, de forma cruzada (**fig. F**).
  - 4.2. Atornille los pernos en cruz. Ajuste los tornillos ejerciendo una fuerza ligera.
  - 4.3. Vuelva a atornillar en cruz. Ajuste los tornillos ejerciendo una fuerza más intensa. A continuación, asegúrese de que los tornillos están bien apretados.
5. El monitor está listo para su uso.



### Posicionamiento estéreo

Recomendamos colocar los monitores de manera que formen un triángulo equilátero en el área de escucha. El oyente debe estar en una de las esquinas del triángulo y los dos monitores deben estar en las esquinas izquierda y derecha, respectivamente (**fig. G**). El tweeter de berilio puro de cúpula invertida tiene una gran ventaja: su muy baja directividad. Cuando se usan los monitores a una distancia inferior a 1,5 metros (5 pies), es muy recomendable ampliar la imagen estéreo incrementando la distancia entre los dos monitores (tomando como referencia la distancia de tweeter a tweeter), de 1.8 m a 2 m (6 a 6.5 pies) de modo que la imagen estéreo siga siendo precisa. Si es necesario, colocar los tweeters en la parte exterior para ampliar la imagen estéreo.



### Posicionamiento multicanal

Cuando se usa una configuración 5.1, recomendamos situar los monitores en torno al oyente, todos a la misma distancia del punto de escucha. Coloque el canal central a 0°, el canal frontal derecho a 30°, el canal posterior derecho a 110°, el canal posterior izquierdo a 250° y el canal frontal izquierdo a 330° (**fig. H**).



### Tiempo de acondicionamiento

Los transductores empleados en los monitores **Trio11 Be** son complejos elementos electromecánicos que requieren un periodo de acondicionamiento (breaking-in) para ofrecer su mejor rendimiento y aclimatarse a la temperatura y humedad del entorno. La duración de este periodo de aclimatación depende de diversos factores, y en ocasiones puede durar varias semanas. Evite trabajar con volúmenes elevados durante las primeras horas de uso. Con el fin de hacer este periodo de tiempo lo más corto posible, recomendamos dejar los monitores funcionando aproximadamente veinte horas a volumen moderado, con programas musicales que tengan un buen contenido de bajas frecuencias. Una vez que las características de los transductores se han optimizado, usted podrá disfrutar de todo el rendimiento de sus productos Focal.

### Ajustes y conexiones

#### 1 -ENTRADA

El conector XLR permite conectar una fuente con señal balanceada, y tiene un conexionado estándar:

Pin 1 = masa (maya del cable)

Pin 2 = señal en fase (también conocido como "caliente")

Pin 3 = señal en fase invertida (también conocido como "frío")

#### 2 - SENSIBILIDAD DE ENTRADA

Este selector permite ajustar la sensibilidad de entrada de los monitores de acuerdo a la fuente (sistema de mezcla, tarjeta de sonido, etc.). Si la fuente transmite una señal de audio a través de una conexión no balanceada, ajuste la sensibilidad del monitor a -10 dBV. Si la señal se transmite a través de una línea balanceada, ajuste la sensibilidad del monitor a +4 dBu.

#### 3 - LF SHELIVING (SENSIBILIDAD EN BAJAS FRECUENCIAS)

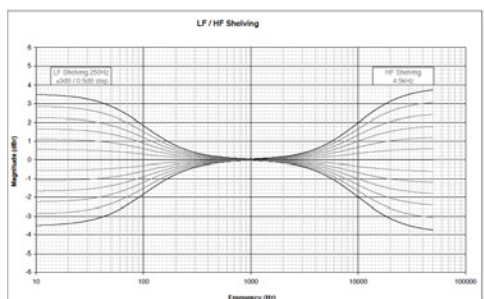
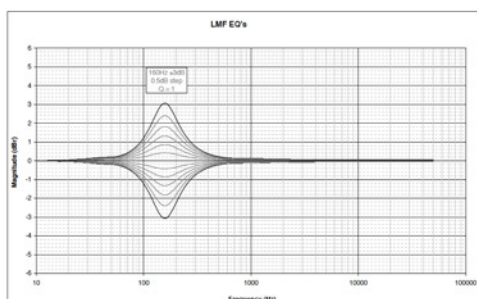
El potenciómetro LF SHELIVING permite activar o desactivar la corrección de volumen por debajo de 250 Hz. Recomendamos situar el potenciómetro LF SHELIVING a +2 dB cuando la acústica de la sala atenúa de forma natural dichas frecuencias. Recomendamos situar el potenciómetro LF SHELIVING a 0 cuando la acústica de la sala es neutral. Recomendamos situar el potenciómetro LF SHELIVING a -2 dB cuando los monitores están situados cerca de una pared o esquina.

#### 4 - LMF EQ (ECUALIZADOR EN FRECUENCIAS GRAVES/MEDIAS)

Este potenciómetro permite ajustar el nivel de frecuencias graves/medias. La frecuencia central es de 160 Hz y el factor Q es 1. Las correcciones se hacen en un rango de +/- 3 dB. Esta corrección también es de utilidad si los monitores están situados en la parte superior de una mesa de mezclas. Activar esta función permite reducir las reflexiones causadas por la propia mesa de mezclas.

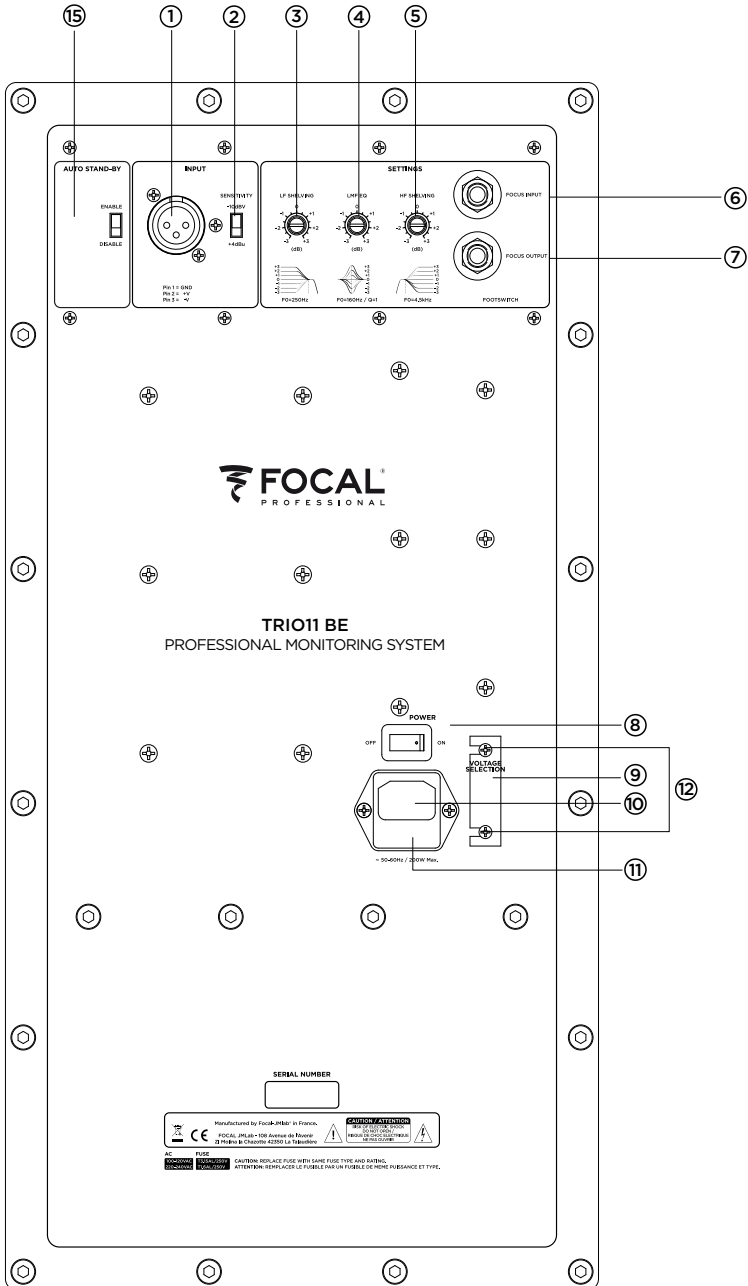
#### 5 - HF SHELIVING (SENSIBILIDAD EN ALTAS FRECUENCIAS)

El potenciómetro HF SHELIVING permite activar o desactivar la corrección de volumen por encima de 4.5 kHz. Recomendamos situar el potenciómetro HF SHELIVING a +2 dB cuando la acústica de la sala atenúa de forma natural dichas frecuencias (entorno "apagado"). Recomendamos situar el potenciómetro LF SHELIVING a 0 cuando la acústica de la sala es neutral. Recomendamos situar el potenciómetro LF SHELIVING a -2 dB ó -3 dB cuando la acústica de la sala enfatiza de manera natural dichas frecuencias (entorno "brillante").



# TRIO11 BE™

Manual del usuario



# TRIO11 BE™

## Manual del usuario

59

### MODO FOCUS

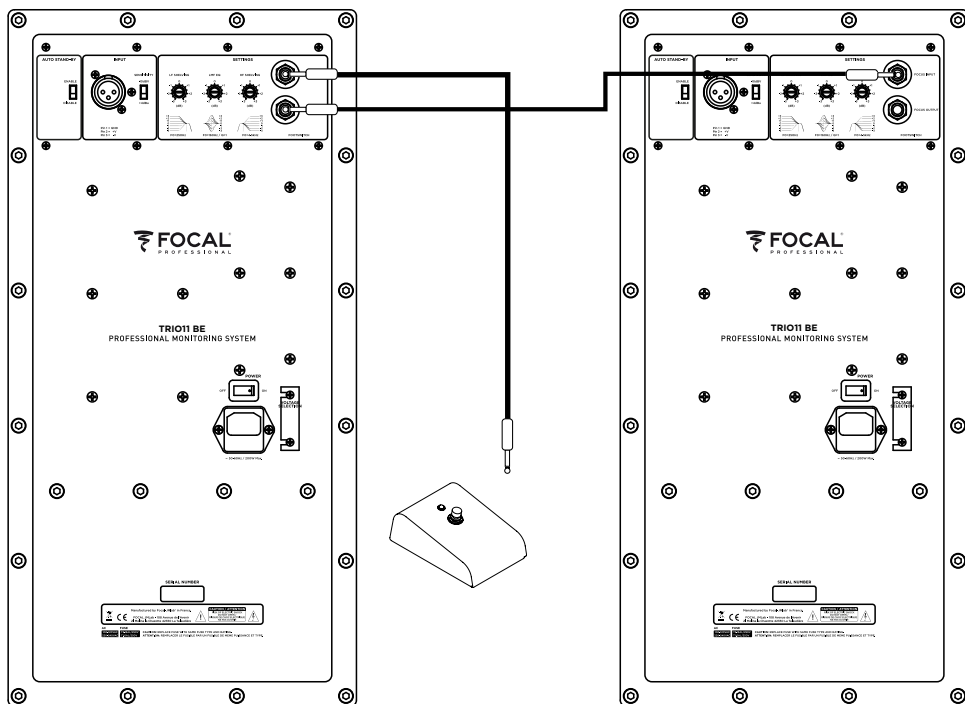
#### 6 - ENTRADA

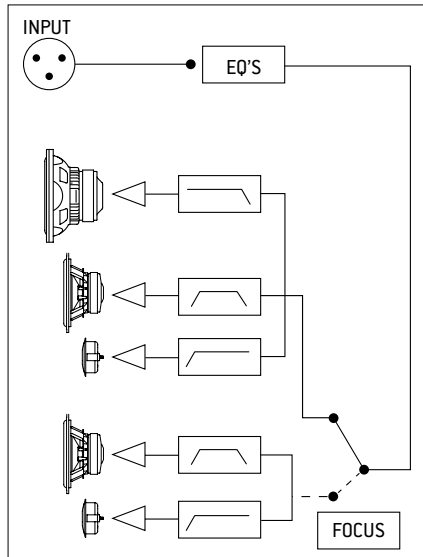
Esta entrada permite conectar un conmutador de pedal o recibir la salida OUTPUT de modo FOCUS de un monitor **Trio11 Be**.

#### 7 - SALIDA

Esta salida es para conectar un monitor **Trio11 Be** a otro monitor **Trio11 Be**.

Asegúrese de emplear un cable de instrumento con conectores jack mono de 6.35 mm en cada extremo para conectar el conmutador de pedal al monitor **Trio11 Be**, y para interconectar dos monitores **Trio11 Be**.





> Diagrama de modo FOCUS de los monitores Trio11 Be.

## 8 - ON/OFF

El interruptor ON/OFF permite activar y desactivar los amplificadores internos.

## 9 - SELECCIÓN DE VOLTAJE

El conmutador deslizante le permite cambiar el ajuste de voltaje en función de la red eléctrica de su país de residencia. Hay dos opciones: 115 V ó 230 V. Para cambiar el voltaje proceda de la siguiente forma:

1. Apague el monitor y desconecte el cable eléctrico.
2. Con un destornillador de cabeza plana, retire el fusible situado bajo la tapa junto al conector de corriente (11).
3. Sustituya el fusible por otro con los valores apropiados:
  - a. 115V: fusible clase T de 3.15 A
  - b. 230V: fusible clase T de 1.6 A
4. Usando un destornillador Phillips, afloje los tornillos ligeramente (12), y retire la tapa protectora del selector de voltaje.
5. Coloque el selector (9) en el valor apropiado con la ayuda de un destornillador de cabeza plana.
6. Con un destornillador Phillips, coloque la tapa protectora del selector de voltaje nuevamente en su sitio y apriete los tornillos ligeramente (12).
7. Vuelva a conectar el cable eléctrico (10).
8. Vuelva a activar el monitor usando el conmutador Power ON/OFF (8).

## 10 - TOMA DE CORRIENTE

Conecte a la toma de corriente el cable de alimentación suministrado.

## 11 - COLOCACIÓN DEL FUSIBLE

Aquí es donde el fusible está colocado, con el fin de proteger el monitor. Si es necesario, sustituya el fusible siguiendo los pasos descritos en la sección 9 - SELECCIÓN DE VOLTAJE.

## 12 - TORNILLOS

El selector de voltaje está protegido por dos tornillos (9).

## 13 - LED INDICADOR DE ACTIVIDAD (panel frontal)

Hay tres estados posibles para este LED indicador de actividad:

- Apagado: no hay alimentación/monitor apagado
- Verde: monitor en funcionamiento
- Rojo: el limitador está activado

# TRIO11 BE™

## Manual del usuario

61

### 14 - LED INDICADOR DE MODO FOCUS (panel frontal)

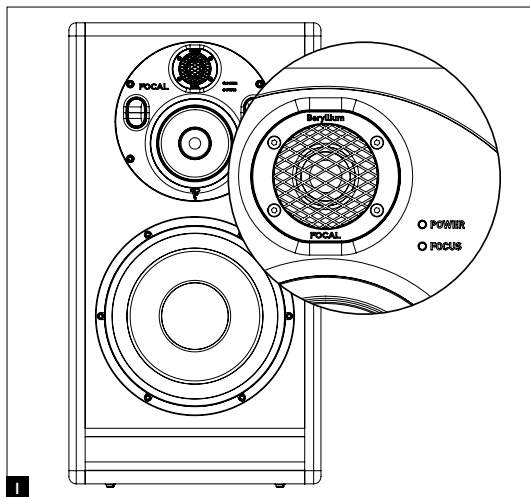
Hay tres posibles estados para el LED indicador de modo FOCUS:

- Apagado: el monitor está en modo standby o en modo de 3 vías
- Verde: el monitor está en modo FOCUS
- Rojo: la protección térmica del monitor se ha activado

### 15 - AUTO STAND-BY

Los monitores **Trio11 Be** están provistos de modo "Stand-by" [espera], que se puede desactivar en caso necesario. El monitor sale de fábrica ajustado en posición "HABILITADO". Así, el modo en espera está activado. Al poner en marcha los monitores, el modo "Stand-by" está activo. Para salir del modo "Stand-by", envíe una señal de audio al monitor, subiendo progresivamente el nivel de sonido de la fuente de audio. Transcurridos unos 15 minutos sin recepción de audio, los monitores pasan automáticamente a modo "Stand-by". En modo "Stand-by", el consumo eléctrico es inferior a 0,5 W.

Este modo de puesta en espera automática puede desactivarse. Para ello, sitúe el selector en la posición "DESHABILITADO". En posición "DESHABILITADO", el baffle sigue recibiendo tensión, desde la activación del selector "ON-OFF" (marcha - parada) en posición "ON" (marcha).



### > Estado del monitor Trio11 Be

	Color	Estado	Solución
<b>LED de ACTIVIDAD</b>	iluminado en verde	Monitor ON	-
	iluminado en rojo	El limitador está activo	Reduzca el volumen
<b>LED de MODO FOCUS</b>	OFF	El monitor está en modo de 3 vías o standby, O está en standby en modo FOCUS	Envíe una señal de audio para activar el monitor O Presione el pedal para activar el modo FOCUS
	iluminado en verde	Modo FOCUS activado	Presione el pedal para activar el modo de 3 vías
	iluminado en rojo	Protección térmica	Reduzca el volumen

# TRIO11 BE™

## Manual del usuario

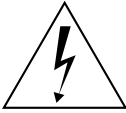



62

Características		
• Respuesta de frecuencia	modo 3 vías	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	modo 2 vías (Focus)	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
• SPL máximo	modo 3 vías	118 dB SPL (pico a 1 m)
	modo 2 vías (Focus)	105 dB SPL (pico a 1 m)
Electrónica		
• Entradas	Tipo / impedancia Conectores Sensibilidad	Balanceda electrónicamente / 10 kΩ XLR Ajustable, +4 dBu ó -10 dBv
• Grave • Medios • Agudos		300 W, class G 150 W, class G 100 W, class AB
• Alimentación eléctrica	Tension secteur	230 V (fusible T 1,6 A) - 115 V (fusible T 3,5 A)
	Branchement	Cordon secteur CEI amovible
• Indicadores and controles	Face Arrière	Sélecteur de sensibilité d'entrée (+4 dBu/-10 dBV) Shelving grave (+/- 3 dB de 35 à 250 Hz) Shelving aigu (+/- 3 dB de 4,5 à 40 kHz) EQ fréquences bas-médium (+/- 3 dB à 160 Hz, facteur Q = 1) Entrée FOCUS / Sortie FOCUS
• LEDs	Mise sous tension Focus, clipping et mise en sécurité par DEL sur face avant	
Transductores		
• Subwoofer	10W96701D Altavoz Focal de 10" con cono compuesto en "sándwich" W	
• Medios	5W04702 Altavoz Focal de 5" con cono compuesto en "sándwich" W	
• Tweeter	TB872 Tweeter Focal de Berilio puro en cúpula invertida	
Recinto		
• Estructura	Paneles reforzados de 21 mm y 30 mm (0.82 pulgadas y 1.2 pulgadas)	
• Dimensiones, incluyendo los 4 pies de goma (Alto x Ancho x Profundo)	635 x 345 x 450 mm (25 x 13.6 x 17.7 pulgadas)	
• Peso	37.3 kg (82.2 libras)	

# LEIA ISTO PRIMEIRO!

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!

PT

	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p>O raio representado pelo símbolo de seta e incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de tensão elevada no dispositivo que pode conduzir a um risco de choque elétrico.</p>	<p>Atenção: Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não retire a tampa (ou a parte de trás) deste dispositivo. Nenhuma peça pode ser substituída pelo utilizador. Para serviços de manutenção ou reparação, contacte uma pessoa qualificada.</p>	<p>O ponto de exclamação incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de instruções importantes mencionadas no modo de utilização e relativas à instalação e manutenção do dispositivo.</p>
<p>1. Leia estas instruções. 2. Conserve estas instruções. 3. Tenha em conta as advertências. 4. Siga todas as instruções. 5. Risco de choque elétrico. Não abra. Não exponha à água ou humidade. 6. Limpe apenas com um pano seco. 7. Não obstrua nenhum orifício de ventilação. Instale o dispositivo de acordo com as instruções do fabricante. Deixe uma distância de pelo menos 5 cm à volta do produto para uma ventilação adequada. 8. Não instale o dispositivo próximo de uma fonte de calor, tal como um radiador, um fogão, uma boca de aquecimento ou de qualquer outro dispositivo (incluindo amplificadores) que espalhe calor. 9. Respeite as instruções de segurança relativas ao cabo de alimentação CA. Este produto pertence aos dispositivos de classe I. Ligue o dispositivo apenas através da ficha de tomada fornecida que contém ligação à terra. O dispositivo deve ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra.</p> <p>10. Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser pisado, esmagado nem dobrado. Deve ser dada especial atenção à ficha de alimentação e à ligação do cabo com o dispositivo. 11. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante. 12. Utilize apenas os dispositivos de manutenção, pés, tripés, suportes ou mesas recomendados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando for utilizado um carro de deslocamento, redobre a atenção durante a deslocação do conjunto carro/dispositivo de forma a evitar quaisquer lesões devido a quedas. 13. Desligue o dispositivo em caso de trovoadas ou durante períodos prolongados durante os quais o dispositivo não é utilizado.</p> 	<p>14. Todos os serviços de manutenção devem ser realizados por técnicos qualificados. É necessário efetuar um serviço de manutenção no seguimento de qualquer dano causado no dispositivo, como deterioração do cabo ou da ficha de alimentação, derramamento de líquidos ou inserção de objetos no interior do dispositivo, exposição à chuva ou humidade, avaria ou queda do dispositivo. 15. Este produto deve ser ligado ao tipo de tomada de alimentação indicado na etiqueta aposta no dispositivo. Em caso de dúvida sobre o tipo de alimentação da instalação elétrica, consulte o vendedor do produto ou o fornecedor de eletricidade. Relativamente aos dispositivos destinados a utilização através de bateria ou de outra fonte de alimentação, consulte o manual de utilização. 16. Não utilize este dispositivo em climas tropicais. 17. Não utilize este dispositivo em zonas situadas abaixo de 2000 m de altitude. 18. Não sobrecarregue as tomadas de parede, as extensões elétricas nem as tomadas múltiplas. Tal poderá levar a incêndios ou choques elétricos. 19. Nunca insira objetos nos buracos de ventilação do dispositivo. Se o fizer, estes poderão entrar em contacto com componentes sujeitos a alta tensão ou provocar um curto-circuito, o que por sua vez poderá provocar um incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame líquidos no dispositivo. 20. Não tente reparar este dispositivo pelos seus próprios meios; a abertura deste dispositivo poderá expô-lo a tensões perigosas ou a outros riscos. Para qualquer intervenção de manutenção, consulte um técnico qualificado.</p>	<p>21. Caso seja necessário substituir componentes, certifique-se de que o técnico de manutenção utiliza os componentes especificados pelo fabricante ou que apresentem características semelhantes aos correspondentes do modelo original. Os componentes que não estiverem em conformidade podem provocar incêndios, choques elétricos ou outros riscos. 22. Após uma intervenção ou reparação no dispositivo, solicite ao técnico de manutenção que efetue testes para verificar se o produto funciona em segurança. 23. O dispositivo não deve ser instalado numa parede ou teto, a não ser que isso tenha sido previsto pelo construtor. 24. O interruptor On/Off localizado na parte de trás do produto é o dispositivo de seccionamento da alimentação elétrica. Permite desligar a parte eletrónica da alimentação. Deve sempre permanecer acessível ao utilizador. 25. Para evitar eventuais lesões auditivas, não ouça música nas colunas a um nível sonoro elevado durante períodos prolongados. A utilização das colunas com potências elevadas pode provocar lesões nos ouvidos do utilizador e causar problemas auditivos (surdez temporária ou definitiva, zumbido nos ouvidos, tinido, hiperacusia). A exposição dos ouvidos a volumes excessivos (superiores a 85 dB) durante mais de uma hora pode provocar danos irreversíveis na audição.</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

Português

Para validar a garantia Focal-JMlab, agora é possível registar um produto online: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Condições de garantia

Caso ocorra algum problema, entre em contacto como o seu revendedor Focal.

A garantia em França para todos os equipamentos da Focal é de 2 anos, não transferível em caso de revenda, a partir da data de aquisição do produto. Em caso de equipamento com defeito, este deve ser enviado, ficando as despesas a cargo do cliente, na embalagem original ao revendedor, que analisará o equipamento e determinará a natureza da avaria. Se o equipamento estiver dentro do prazo da garantia, este ser-lhe-á entregue ou substituído com “portes pagos”. Caso contrário, ser-lhe-á proposto um orçamento de reparação. A garantia não cobre danos causados por má utilização ou ligação incorreta (como, por exemplo, bobinas móveis queimadas...).

Fora de França, o equipamento da Focal está coberto por uma garantia cujas condições são estabelecidas localmente pelo distribuidor oficial Focal-JMlab de cada país, de acordo com a legislação em vigor no território relevante.

### Conteúdo da embalagem

É fornecida uma coluna juntamente com os seguintes elementos (para além do presente manual):

- 1 cabo de alimentação
- 4 apoios de borracha
- 1 chave Allen n.º 4
- 1 placa de garantia
- 2 grelhas de proteção

Verifique se não falta nenhum destes elementos e retire todos os acessórios da embalagem. Para não danificar os produtos ao desembalar, siga os seguintes passos: abra totalmente as abas da caixa. Dobre-as para o lado. Remova a proteção superior. Retire a coluna com cuidado. Verifique se a embalagem apresenta sinais de deterioração. Caso sejam detetados danos, informe a transportadora e o fornecedor. É importante que a embalagem seja mantida em bom estado para eventuais utilizações futuras.

### Recomendações

Salientamos que pode ser gerada uma pressão sonora elevada pelos produtos, especialmente na configuração 5.1. Se o nível de distorção for ligeiro e o nível de fadiga do utilizador for mínimo, nem sempre a pressão sonora real é evidente. Lembre-se de que a exposição a níveis sonoros elevados, para além de um determinado tempo, pode levar a uma perda irreversível da audição.



### Início rápido:

1. Antes de qualquer ação, confirme que as colunas e a fonte de áudio (consola, etc.) estão desligadas e que todas as definições na parte traseira das colunas estão na posição 0.
2. Ligue o sinal de áudio da fonte às colunas com a entrada XLR.
3. Confirme que a tensão de utilização selecionada está correta, em função da tensão de alimentação escolhida através do seletor. Verifique também (e, se necessário, substitua) o fusível cuja amperagem depende da tensão de serviço (consultar as características do fusível na tabela de especificações). O monitor tem, obrigatoriamente, de estar ligado à terra através do cabo de alimentação fornecido. Consulte a página 28 para obter mais informações.
4. Ligue a fonte de áudio e verifique se o nível de saída da fonte de áudio ligada à coluna está ajustado para  $-\infty$  ou para um nível muito baixo.
5. Ligue as colunas. Atualmente, as colunas estão no modo “Suspensão”.
6. Aumente o nível da fonte de áudio até à deteção do sinal por parte das colunas para que passem automaticamente para o modo “Ligado”.



**Depois de ligar as colunas e após a ativação do modo de suspensão automático, o circuito de deteção do sinal áudio presente na coluna passa automaticamente do modo “Suspensão” para o modo “Ligado” ao fim de alguns segundos. Pode optar por desativar este modo de suspensão (consulte a página 29 para obter mais informações sobre esta função).**

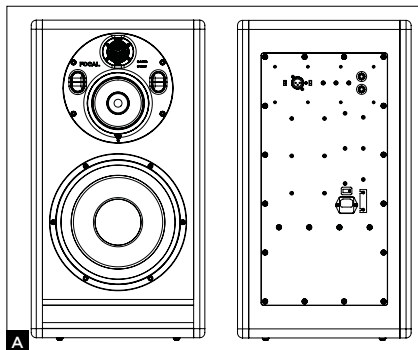
7. Depois de terminar a sessão de gravação, mistura ou masterização, recomendamos que desligue os dispositivos pela seguinte ordem:
  - a. Desligar as colunas
  - b. Desligar as fontes de áudio

### Trio11 Be

A coluna Trio11 Be é uma coluna profissional de controlo de proximidade com 2 monitores integrados na mesma estrutura. A Trio11 Be é constituída por um subwoofer de 10 polegadas com uma membrana “sanduiche” composta “W”, por um woofer de 5 polegadas com membrana “sanduiche” composta “W” e por um tweeter de 1 polegada com cúpula invertida em berílio puro equipado com uma grelha de proteção. Esta grelha destina-se a proteger o tweeter. A sintonização sonora da Trio11 Be foi efetuada com a grelha instalada no tweeter. Para garantir o melhor desempenho da coluna Trio11 Be e oferecer o nível máximo de proteção, não retire a grelha.

No modo de 3 vias, a coluna oferece uma resposta em frequências de 30 Hz a 40 kHz (+/- 3 dB) e de 40 Hz a 20 kHz (+/- 1 dB). O segundo monitor é um monitor de 2 vias (apenas o woofer de 5 polegadas e o tweeter estão ativos). Este monitor oferece uma resposta em frequências de 90 Hz a 20 kHz (+/- 3 dB) e é bastante útil para verificar a qualidade de transferência da mistura realizada nos sistemas que oferecem uma resposta em frequências limitadas nos graves. O acesso a esta função é feito através de um pedal de controlo do tipo footswitch com interruptor (cf. página 28).

- O monitor Trio11 Be inclui 3 amplificadores internos:
- 1 x 300 W que alimenta o subwoofer de 10 polegadas
  - 1 x 150 W que alimenta o woofer de 5 polegadas
  - 1 x 100 W que alimenta o tweeter de 1 polegada



# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

66

### Instalação



#### Fonte de alimentação

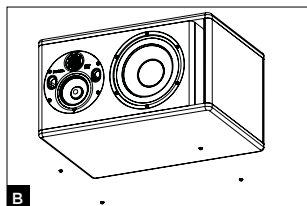
Os seus produtos têm de ser obrigatoriamente ligados à terra através do cabo de alimentação.

### Posicionamento

As colunas Trio11 Be são colunas de controlo de proximidade e devem ser posicionadas a uma distância de entre 1,5 e 4 metros do ouvinte, viradas para o mesmo. Podem ser colocadas por cima de uma consola de mistura ou podem ser colocadas em pés adaptados, sabendo que é sempre recomendado que a altura do tweeter seja relativamente próxima daquela dos ouvidos do ouvinte.

### Posicionamento dos apoios de borracha

Os monitores Trio11 Be são fornecidos com 4 apoios de borracha que permitem retirar a coluna do respetivo suporte (faixa da consola, pé, etc.). Recomendamos que posicione os pés com o desvio máximo destes últimos, em função das dimensões do suporte (**fig. B**).

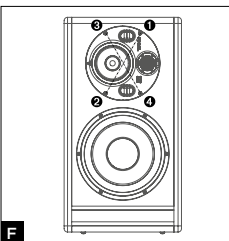
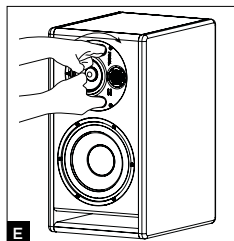
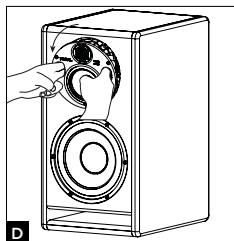
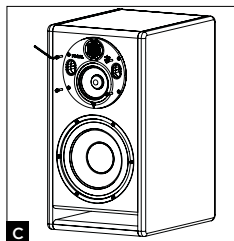


### Orientação da placa de médios/tweeter

A placa de médios/tweeter do monitor Trio11 Be oferece uma possibilidade de rotação de 360° em intervalos de 90°. Isto permite otimizar a configuração do monitor em função da divisão e dos constrangimentos da instalação.

### Procedimento a seguir para orientar a placa de médios/tweeter

1. Retire os 4 parafusos com uma chave Allen n.º 4. (**fig. C**).
2. Retire a placa cerca de 10 cm inclinando-a (**fig. D**).
3. Com a ajuda dos respiros, rode a placa até obter a posição pretendida. Confirme que os encaixes das fixações estão alinhados com os orifícios da placa de forma a garantir um alinhamento perfeito em parafusos/orifícios na placa e entre a placa e os encaixes de fixação (**fig. E**).
4. Para uma boa instalação do auscultador, respeite obrigatoriamente os 3 pontos seguintes:
  - 4.1. Posicione o auscultador. Coloque e aparafuse à mão os 4 parafusos respeitando o aparafusamento em cruz (**fig. F**).
  - 4.2. Aparafuse em cruz. Regule a aparafusadora com uma potência reduzida.
  - 4.3. Aparafuse novamente em cruz. Regule a aparafusadora com uma potência mais forte. De seguida, certifique-se de que os parafusos estão bem apertados.
5. O monitor está pronto a ser utilizado.



# TRIO11 BE™

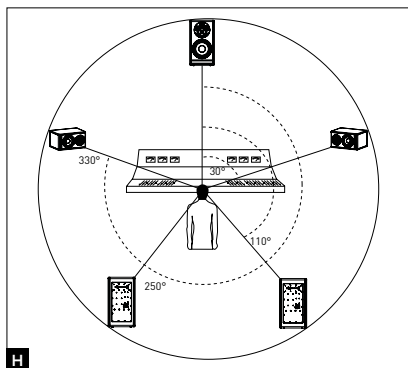
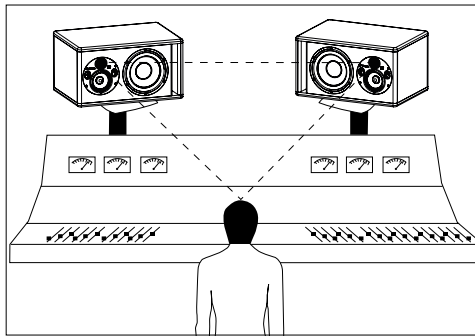
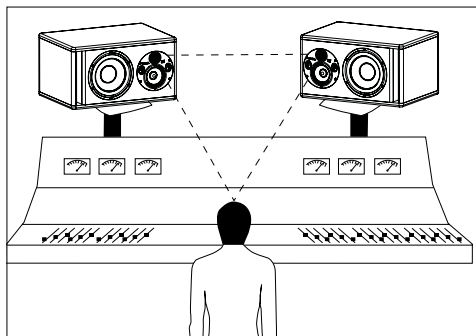
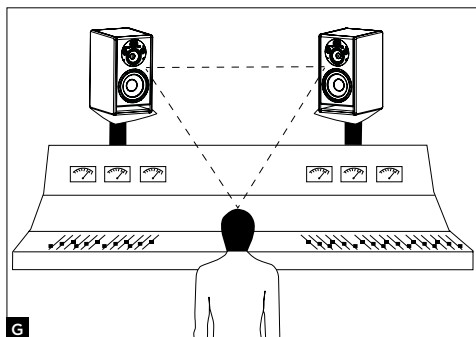
## Manual de utilização

67

### Posicionamento estéreo

Recomendamos que posicione as colunas de forma a obter um triângulo equilátero. Os 3 cantos compõem a posição de audição, a coluna direita e a coluna esquerda (fig. G). O tweeter com cúpula invertida de berílio puro oferece uma grande vantagem: uma direcionalidade muito ligeira. No âmbito de uma utilização a menos de 1,5 m de distância de audição, recomenda-se o aumento da imagem estéreo distanciando os monitores entre 1,8 m a 2 m (distância entre tweeters) de forma a conciliar a restrição de integração e a precisão de funcionamento.

Caso seja necessário, opte por um posicionamento dos tweeters para o exterior de forma a promover a largura da imagem estéreo.



### Posicionamento multicanal

Em caso de instalação 5.1, recomendamos que posicione as colunas em círculo de forma a ter as colunas equidistantes do ponto de audição. O canal central estará posicionado a 0°, o canal frontal direito a 30°, o canal traseiro direito a 110°, o canal traseiro esquerdo a 250° e o canal frontal esquerdo a 330° (fig. H).

# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

68

### Rodagem

Os transdutores utilizados nas colunas Trio11 Be são elementos mecânicos complexos que exigem um período de rodagem para funcionarem com o máximo das respetivas possibilidades e se adaptarem às condições de temperatura e de humidade do seu ambiente. Este período varia em função das condições presentes e pode prolongar-se durante algumas semanas. Evite utilizar as colunas com um nível de som elevado durante as primeiras horas. Para acelerar o processo, recomendamos que utilize os vários produtos durante cerca de vinte horas no nível médio em programas musicais ricos em frequências baixas. Depois de as características dos transdutores estarem estabilizadas, poderá usufruir plenamente do desempenho dos seus produtos Focal.

### Ajustes e ligações

#### 1 - INPUT

A ficha XLR permite ligar uma fonte de sinal simétrica e utiliza um esquema de cabos padrão:

Pin 1 = massa (blindagem)

Pin 2 = ponto quente (sinal em fase)

Pin 3 = ponto frio (sinal fora da fase)

#### 2 - INPUT SENSITIVITY

Este seletor permite adaptar a sensibilidade de entrada do monitor em função da fonte (consola de mistura, placa de som, etc.). Se a fonte ligada transmitir o sinal áudio através de uma saída assimétrica, deve ajustar a sensibilidade de entrada do monitor para -10 dBV. Se o sinal áudio for transmitido através de uma saída simétrica, deve ajustar a sensibilidade de entrada do monitor para +4 dBu.

#### 3 - LF SHELIVING

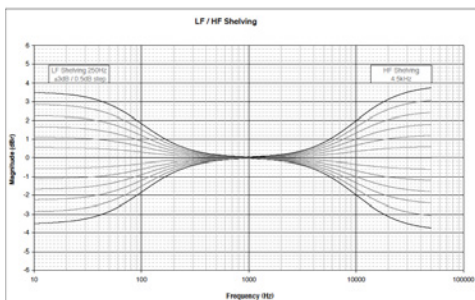
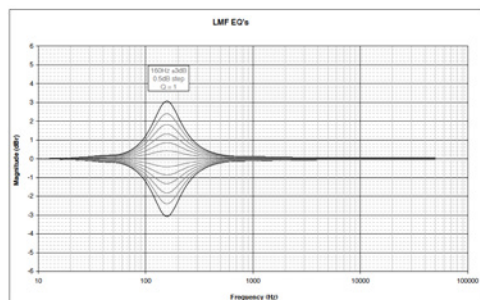
O potenciômetro LF SHELIVING permite ativar ou não uma correção do nível sonoro abaixo de 250 Hz. Recomenda-se que ajuste o potenciômetro LF SHELIVING para +2 dB quando a acústica do local de audição atenua naturalmente esta gama de frequências. Recomenda-se que ajuste o potenciômetro LF SHELIVING para 0 quando o local de audição é acusticamente neutro. Recomenda-se que ajuste o potenciômetro LF SHELIVING para -2 dB quando as colunas estão colocadas perto de uma parede ou canto.

#### 4 - LMF EQ

Este potenciômetro permite ajustar o nível das frequências baixas e médias. A frequência central é 160 Hz e o fator Q é de 1. As correções são feitas numa gama de +/- 3 dB. Esta correção será muito útil se o monitor estiver instalado numa faixa da consola. A ativação desta regulação levará à diminuição do reflexo gerado pela consola.

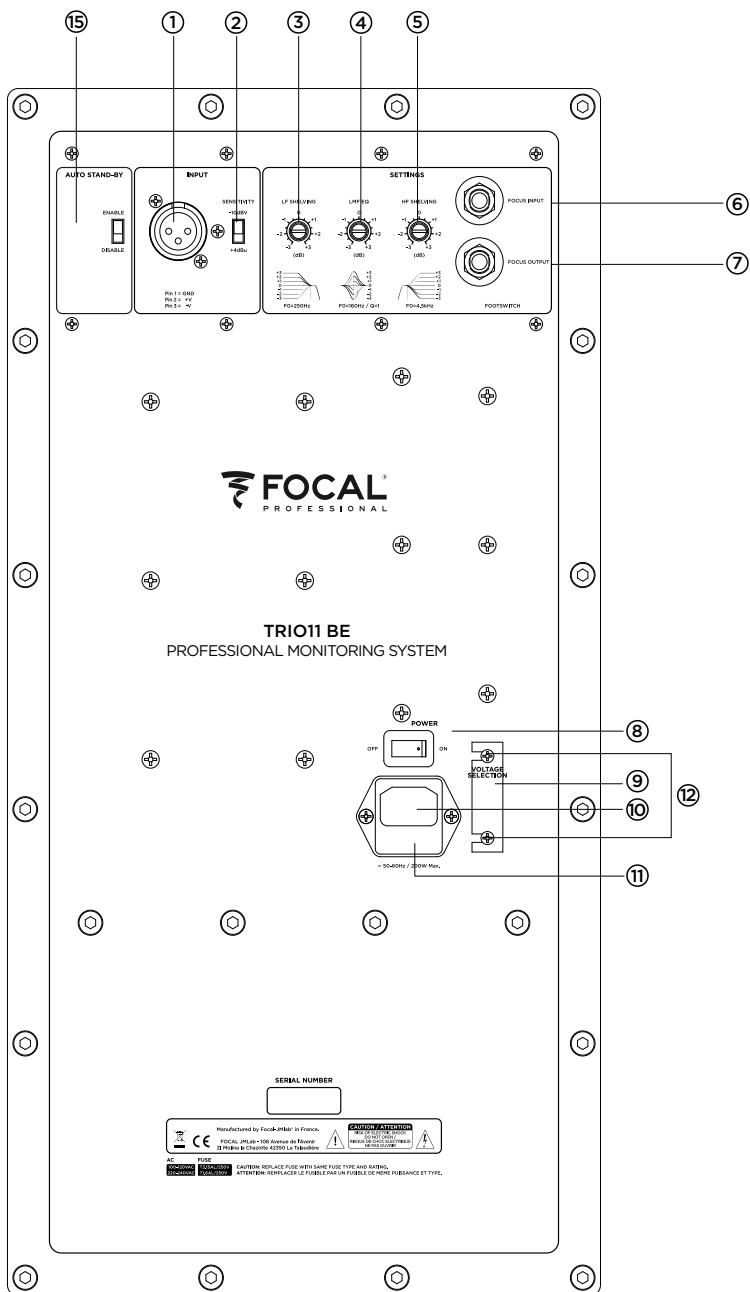
#### 5 - HF SHELIVING

O potenciômetro HF SHELIVING permite ativar ou não uma correção do nível sonoro a partir de 4,5 kHz. Recomenda-se que ajuste para +2 dB quando a acústica do local de audição atenua naturalmente esta gama de frequências (ambiente mate). Recomenda-se que ajuste para 0 quando o local de audição é acusticamente neutro. Recomenda-se que ajuste para -2 ou -3 dB quando a acústica do local de audição aumenta naturalmente esta gama de frequências (ambiente brilhante).



# TRIO11 BE™

Manual de utilização



# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

70

### MODO FOCUS

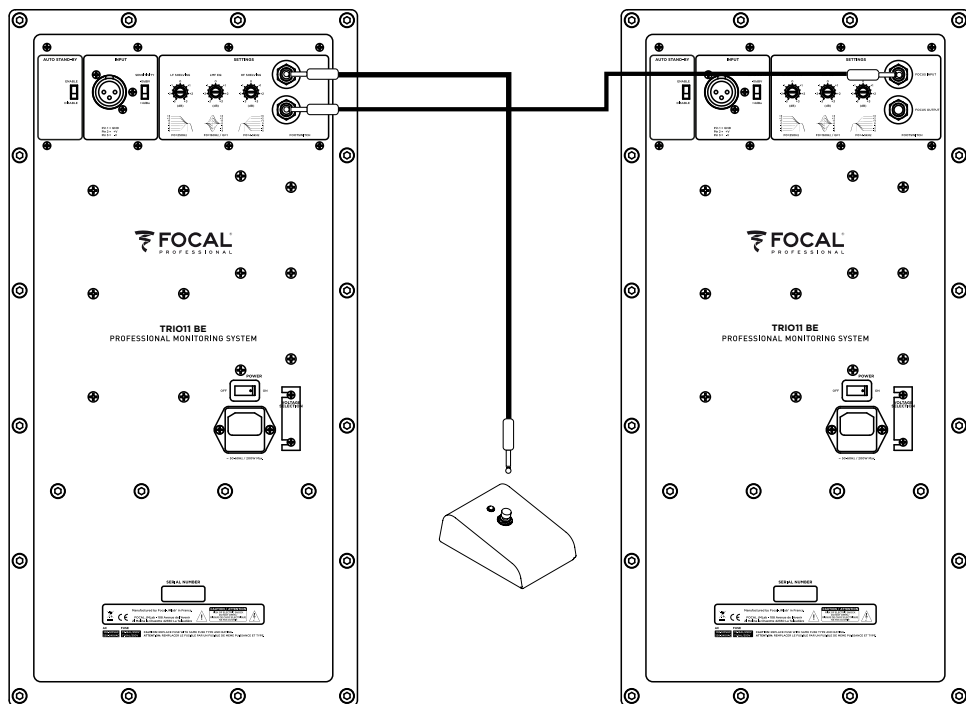
#### 6 - INPUT

Entrada destinada à ligação do pedal de controlo do tipo footswitch com interruptor, ou à receção do sinal transmitido pela saída (OUTPUT) do modo FOCUS de uma coluna Trio11 Be.

#### 7 - OUTPUT

Saída destinada a ligar a coluna Trio11 Be a uma segunda coluna Trio11 Be.

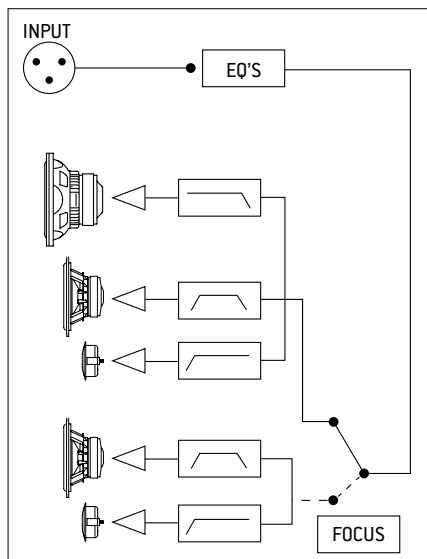
Utilize um cabo do tipo instrumento com 2x jack mono de 6,35 mm para ligar o pedal de controlo a uma Trio11 Be, e para garantir a ligação entre duas Trio11 Be.



# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

71



> Diagrama do modo FOCUS da Trio11 Be.

### 8 - ON/OFF

O seletor ON/OFF permite ligar ou desligar os amplificadores internos.

### 9 - VOLTAGE SELECTION

Esta regulação de deslizamento permite selecionar a tensão adequada à rede elétrica do país. Há duas opções possíveis: 115 V ou 230 V. Se tiver de alterar a tensão, proceda da seguinte forma:

1. Desligue o monitor e retire o cabo de alimentação do monitor
2. Com uma chave de fendas plana, retire o fusível por baixo da ficha de tomada (legenda 11).
3. Substitua o fusível por um com o tipo e o valor adequados:
  - a. 115 V: fusível do tipo T, valor de 3,15 A
  - b. 230 V: fusível do tipo T, valor de 1,6 A
4. Com uma chave de fendas cruciforme, desaperte ligeiramente os parafusos (legenda 12) e retire a caixa de proteção do seletor de tensão.
5. Alterne o seletor de tensão (legenda 9) para o valor adequado com uma chave de fendas plana.
6. Com uma chave de fendas cruciforme, fixe a caixa de proteção do seletor de tensão e volte a apertar ligeiramente os parafusos (legenda 12).
7. Ligue novamente o cabo de alimentação à ficha (legenda 10).
8. Ligue o monitor com o interruptor Power ON/OFF (legenda 8).

### 10 - FICHA DE TOMADA

Ligue o cabo de alimentação fornecido a esta entrada.

### 11 - LOCALIZAÇÃO DO FUSÍVEL

Aqui encontra-se o fusível que permite proteger o monitor. Se for necessário substituí-lo, siga a metodologia explicada no ponto n.º 9 - SELEÇÃO DA TENSÃO.

### 12 - PARAFUSOS

Os dois parafusos protegem o acesso ao seletor de tensão (legenda 9)

### 13 - DEL POWER (painel frontal)

O DEL Power tem três estados possíveis:

- **Desligado:** sem rede elétrica/monitor na posição OFF
- **Verde:** monitor ligado
- **Vermelho:** limitador ativado

# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

72

### 14 - DEL FOCUS (painel frontal)

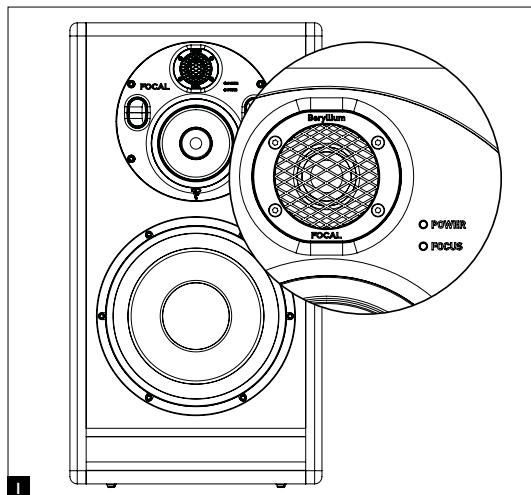
O DEL FOCUS tem três estados possíveis:

- **Desligado:** o monitor está na posição de suspensão ou ativo no modo de 3 vias
- **Verde:** o monitor está no modo FOCUS
- **Vermelho:** o monitor está em proteção térmica

### 15 - AUTO STAND-BY

Os monitores Trio11 Be estão equipados com um modo de “Suspensão” que pode ser desativado, se necessário. Quando sai da fábrica, o monitor está regulado para a posição “ENABLE”. O modo de suspensão está ativado. Quando liga os monitores, o modo “Suspensão” está ativo. Para sair do modo “Suspensão”, envie um sinal áudio ao monitor aumentando progressivamente o nível sonoro da fonte de áudio. Ao fim de cerca de 15 minutos sem receção de sinal áudio, os monitores passam automaticamente para o modo “Suspensão”. No modo “Suspensão”, o consumo elétrico é inferior a 0,5 W.

Este modo de suspensão automático pode ser desativado. Para tal, posicione o seletor na posição “DISABLE”. Na posição “DISABLE”, a coluna está constantemente ligada, desde a ativação do seletor “ON-OFF” (ligar - desligar) na posição “ON” (ligar).



### > Estado da coluna Trio11 Be

	Cor	Estado	Solução
<b>DEL POWER</b>	Verde	Monitor ligado	-
	Vermelho	Limitador ativado	Diminuir o nível sonoro
<b>DEL FOCUS</b>	Desligado	Monitor no modo de 3 vias ou em suspensão OU monitor em suspensão no modo FOCUS	Enviar um sinal musical para sair do modo de suspensão OU Premir o footswitch para passar para o modo FOCUS
	Verde	Modo FOCUS ativado	Premir o footswitch para passar para o modo de 3 vias
	Vermelho	Proteção térmica	Diminuir o nível sonoro



# TRIO11 BE™

## Manual de utilização

73

Desempenhos		
• Resposta de frequência	modo de 3 vias	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	modo de 2 vias (Focus)	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
• Nível SPL máximo	modo de 3 vias	118 dB SPL (pico a 1 m)
	modo de 2 vias (Focus)	105 dB SPL (pico a 1 m)

Secção eletrónica		
• Entradas	Tipo/Impedância	Simetria eletrónica/10 KOhms
	Conectores	XLR
	Sensibilidade	Adaptáveis, +4 dBu ou -10 dBV
• Grave • Médio • Agudo		300 W, classe G
		150 W, classe G
		100 W, classe AB
• Alimentação elétrica	Rede elétrica	230 V (fusível T de 1,6 A) - 115 V (fusível T de 3,5 A)
	Ligação	Cabo de rede CIE amovível
• Visualisations et contrôles	Face traseira	Seletor de sensibilidade de entrada (+4 dBu/-10 dBV) Shelving grave (+/- 3 dB de 35 a 250 Hz) Shelving agudo (+/- 3 dB de 4,5 à 40 kHz) EQ frequências baixas-médias (+/- 3 dB a 160 Hz, fator Q = 1) Entrada FOCUS/Saída FOCUS
• Indicador luminoso	Ligação à corrente do Focus, clipping e aplicação de segurança através de DEL na face dianteira	

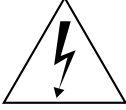



Transdutores	
• Subwoofer	10W96701D Altifalante Focal de 25 cm com membrana «sanduíche» composta «W»
• Médio	5W04702 Altifalante Focal de 13 cm com membrana «sanduíche» composta «W»
• Tweeter	TB872, Tweeter Focal de 25 mm com cúpula invertida em berílio puro

Estrutura	
• Construção	Painéis de 21 mm e 30 mm com reforços internos
• Dimensões com 4 apoios de borracha (A x C x P)	635 x 345 x 450 mm
• Peso	37,3 kg

# LEZEN VOOR GEBRUIK!

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!



	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p>De pijl in de vorm van een bliksemschicht in de gelijkzijdige driehoek wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van spanning in het apparaat die een elektrische schok kan veroorzaken.</p>	<p>Let op: Verwijder de kap (of achterkant) van het apparaat niet om het risico op elektrische schokken te voorkomen. De gebruiker dient geen enkel onderdeel van het apparaat te vervangen. Neem contact op met een gekwalificeerde partij voor onderhoud of reparaties.</p>	<p>Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wordt gebruikt om de gebruiker te laten weten dat er belangrijke instructies volgen in de handleiding over het gebruik en onderhoud van het apparaat.</p>
<p>1. Lees deze instructies goed door. 2. Bewaar deze instructies goed. 3. Neem de waarschuwingen ter harte. 4. Volg alle instructies zorgvuldig op. 5. Risico op elektrische schokken. Niet openen. Niet blootstellen aan water of vocht. 6. Uitsluitend reinigen met een droge doek. 7. Voorkom dat de ventilatieopeningen worden geblokkeerd. Gebruik de instructies van de fabrikant om het apparaat te installeren. Houd minimaal 5 cm ruimte vrij rondom het apparaat ten behoeve van de ventilatie. 8. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron zoals een verwarming, kookstel, andere warmtebron of ander apparaat (waaronder versterkers) die warmte afgeven. 9. Volg de veiligheidsinstructies voor het netsnoer op. Dit product valt binnen categorie 1. Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een geaarde aansluiting met de meegeleverde stekker. Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. 10. Zorg ervoor dat er niet op het snoer kan worden getrapt en dat het niet kan worden geplet of bekned kan raken. Let in het bijzonder op de voedingskabel en de verbinding van het snoer met het apparaat. 11. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen accessoires. 12. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen onderhoudsmiddelen, standaarden, statieven, beugels of tafels die met het apparaat worden verkocht. Wanneer u een wagen gebruikt, wees dan extra voorzichtig bij het verplaatsen van de wagen-/apparaatcombinatie om te voorkomen dat u verwond raakt doordat het geheel omvalt. 13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.</p> 	<p>14. Alle soorten onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde partij. Onderhoud is noodzakelijk als het apparaat schade heeft opgelopen, in welke vorm dan ook, wanneer de kabel of het netsnoer zijn beschadigd, als het apparaat is blootgesteld aan vloeistoffen, regen of vocht, als het apparaat slecht functioneert of als het ondersteboven heeft gestaan 15. Dit product mag alleen worden aangesloten op het type voedingsbron dat is aangegeven op het etiket op het apparaat. Als u niet weet welk type voedingsbron uw elektrische installatie bevat, kunt u de verkoper van uw product of uw energieleverancier raadplegen. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over producten die moeten worden gebruikt met een batterij of andere voedingsbron. 16. Gebruik het apparaat niet in een tropisch klimaat. 17. Gebruik het apparaat niet op meer dan 2000 meter hoogte. 18. Overbelast stopcontacten, verlengsnoeren of verdeelstekkers niet. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken. 19. Steek nooit objecten in de ventilatieopeningen van het apparaat. Deze kunnen onderdelen die onder hoge spanning staan raken en hierdoor voor kortsluiting, brand of een elektrische schok zorgen. Giet nooit vloeistoffen over het apparaat. 20. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren. Wanneer u het opent, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanning of andere risico's. Neem contact op met een gekwalificeerde partij voor alle soorten onderhoud.</p>	<p>21. Wanneer er onderdelen moeten worden vervangen, zorg er dan voor dat de onderhoudsmonteur de onderdelen gebruikt die zijn voorgeschreven door de fabrikant of onderdelen met exact dezelfde kenmerken als de oorspronkelijke onderdelen. Onderdelen met andere eigenschappen kunnen brand, elektrische schokken of andere risico's veroorzaken. 22. Vraag de onderhoudsmonteur nadat hij het apparaat heeft onderhouden of gerepareerd om het te testen of het product veilig functioneert. 23. Het apparaat mag alleen worden gemonteerd aan een muur of het plafond als de fabrikant dit aangeeft. 24. De On/Off-schakelaar die zich aan de achterzijde van het product bevindt, wordt gebruikt om de stroom in of uit te schakelen. Hiermee bepaalt u of er stroom op het apparaat staat. De gebruiker moet dus altijd bij deze knop kunnen. 25. Zet uw speakers niet gedurende langere tijd op een hoog volume om eventuele gehoorschade te voorkomen. Als u gedurende langere tijd naar de speakers op hoog volume luistert, kan dit uw oren beschadigen en gehoorproblemen veroorzaken (tijdelijke of permanente doofheid, oorsuizen, tinnitus, hyperacusis). Wanneer u uw oren langer dan een uur blootstelt aan hard geluid (meer dan 85 dB) kan uw gehoor permanent worden beschadigd.</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## Gebruikershandleiding

Nederlands

Voor garantie validatie Focal -JMIab,  
Het is nu mogelijk om het product online te registreren: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Garantievoorwaarden

Neem contact op met uw verkoper als er zich problemen voordoen.

De Franse garantietermijn voor alle producten van Focal is 2 jaar vanaf de aankoopdatum en niet overdraagbaar in geval van wederverkoop. In geval van defecte materialen moet u deze op eigen kosten en in de originele verpakking naar de verkoper retourneren. Uw leverancier zal het product analyseren en de aard van het defect bepalen. Als het product nog onder garantie is, wordt het materiaal portvrij terugbezorgd of vervangen. Indien de garantie verlopen is, zal u een offerte voor de reparatie ontvangen.

De garantie geldt niet voor schade als gevolg van verkeerd gebruik of verkeerde aansluiting (bijvoorbeeld verbrande mobiele spoelen ...).

Buiten Frankrijk valt het materiaal van Focal onder een lokale garantie op basis van voorwaarden bepaald door de officiële Focal-JMIab-verdeler van het respectievelijke land. Deze voorwaarden zijn altijd in overeenstemming met de geldende wetgeving van dat land.

### Inhoud van verpakking

Een speaker wordt (naast deze gebruiksaanwijzing) geleverd met de volgende items:

- **1 netsnoer**
- **4 rubberen voetjes**
- **1 inbussleutel nr. 4**
- **1 garantiekaart**
- **2 beschermingsroosters**

Controleer of alle inhoud aanwezig is en haal alle accessoires uit de verpakking. Om te voorkomen dat de items bij het uitpakken beschadigd raken, volgt u de volgende stappen: open de flappen van de verpakking volledig. Vouw ze tegen de zijanten. Verwijder de bovenste bescherming. Til de speaker voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de verpakking geen schade vertoont. Indien dit wel het geval is, neem dan contact op met de vervoerder en de leverancier. Het is belangrijk dat de verpakking in goede staat wordt bewaard voor eventueel toekomstig gebruik.

### Aanbevelingen

Benadrukt dient te worden dat uw apparaten een hoge geluidsdruk kunnen genereren, met name in de 5.1-configuratie. Wanneer het vervormingsniveau laag is en de gebruiker niet moe is, is het niet altijd voor de hand liggend om de werkelijke geluidsdruk te realiseren. Blootstelling aan een hoog geluidsniveau gedurende een bepaalde periode kan leiden tot onherstelbaar gehoorverlies.

### Snel van start:

1. Controleer voordat u iets doet of de speakers en de audiobron (console, ...) uitgeschakeld zijn en of alle instellingen aan de achterkant van de speakers in de 0-stand staan.
2. Verbind het audiosignaal van de bron met de speakers via de XLR-ingang.
3. Controleer of de geselecteerde gebruiksspanning correct is, afhankelijk van de gekozen voedingsspanning. Controleer (en indien nodig vervang) ook de zekering, waarbij de stroomsterkte afhankelijk is van de bedrijfsspanning (zie kenmerken van de zekering in de specificatietabel). De monitor moet worden geaard met behulp van het meegeleverde netsnoer. Raadpleeg pagina 28 voor meer informatie.
4. Schakel de audiobron aan en controleer of de uitgang waarmee de audiobron op de speakers is aangesloten staat ingesteld op  $\infty$  of een zeer laag niveau.
5. Schakel de speakers aan. De speakers staan nu in de standby-modus.
6. Verhoog het niveau van de audiobron totdat de speakers het signaal detecteren, zodat het automatisch overschakelt naar de modus 'Aan'.



**Nadat de luidsprekers zijn aangezet en nadat de standby-modus automatisch is geactiveerd, schakelt het detectiesysteem voor audiosignalen in de speaker na enkele seconden automatisch over van de modus 'Standby' naar de modus 'Aan'. De automatische standby-modus kan ook worden uitgeschakeld (zie pagina 29 voor meer informatie over deze functie).**

7. Wanneer uw opname-, mix- of mastering-sessie klaar is, raden we u aan de apparaten in de volgende volgorde uit te schakelen:
  - a. Speakers uitschakelen
  - b. Audiobronnen uitschakelen

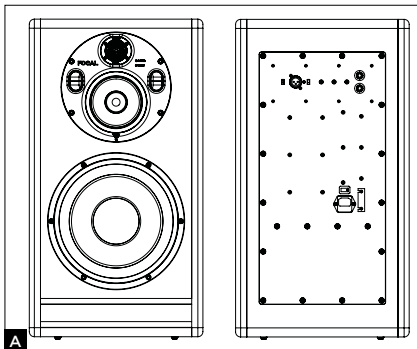
### Trio11 Be

De Trio11 Be-speaker is een professionele, op afstand te regelen speaker met twee monitors in dezelfde kast. Trio11 Be bestaat uit een 10" subwoofer met 'W'-sandwichmembraan, een 5" woofer met 'W'-sandwichmembraan en een 1" tweeter met omgekeerde koepel in zuiver beryllium met een rooster. Dit rooster is bedoeld om de tweeter te beschermen. De geluidstuning van de Trio11 Be is uitgevoerd met het rooster op de tweeter. Om de beste prestaties van de Trio11 Be-speaker te waarborgen en voor de beste bescherming, mag het rooster niet worden verwijderd.

In driewegmodus biedt de speaker een frequentierespons van 30 Hz tot 40 kHz (+/- 3 dB) en 40 Hz tot 20 kHz (+/- 1 dB). De tweede monitor is een tweewegmonitor (alleen de 5" woofer en de tweeter zijn actief). De monitor biedt een frequentierespons van 90 Hz tot 20 kHz (+/- 3 dB) en is zeer handig voor het controleren van de overdrachtskwaliteit van de mix die wordt uitgevoerd op systemen met een beperkte frequentierespons in de bas. Deze functie is te gebruiken via een voetpedaal met schakelaar (zie pagina 28).

De monitor Trio11 Be beschikt over 3 interne versterkers:

- 1 x 300 W voor de 10" subwoofer
- 1 x 150 W voor de 5" subwoofer
- 1 x 100 W voor de 1" tweeter



# TRIO11 BE™

## Gebruikershandleiding

77

### Installatie



**Netsnoer**

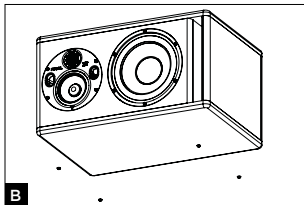
**De producten moeten worden geaard met behulp van het netsnoer.**

### Positionering

De Trio11 Be-speakers zijn op afstand bedienbaar en moeten op een afstand van 1,5 tot 4 meter van de luisteraar worden geplaatst, in de richting van de luisteraar. Ze kunnen perfect boven een mengpaneel of op geschikte standaard worden geplaatst. In alle gevallen wordt aanbevolen de tweeter relatief dichtbij de oren van de luisteraar te plaatsen.

### Plaatsing van de rubberen noppen

De Trio11 Be-monitors worden geleverd met vier rubberen voetjes, waarmee luidspreker zonder steun kan staan (console, standaard, ...). Aangeraden wordt de voetjes zo ver mogelijk uit elkaar te plaatsen, in overeenstemming met de vorige steun (**fig. B**).

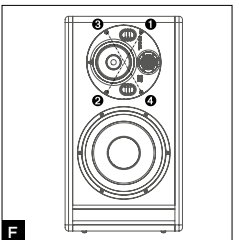
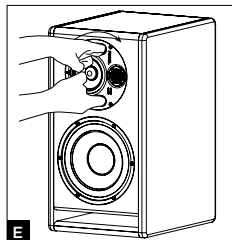
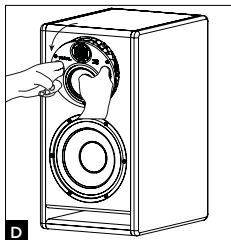
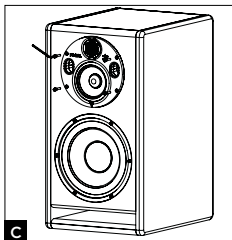


### Plaatsing van het plaatje voor de middentonen/tweeter

Het plaatje voor de middentonen/tweeter van de Trio11 Be-monitorkan in stappen van 90°, 360° worden gedraaid. Hiermee kan de configuratie van de monitor, afhankelijk van de ruimte en de installatievereisten, worden geoptimaliseerd.

### Procedure voor het plaatsen van het plaatsje voor de middentonen/tweeter

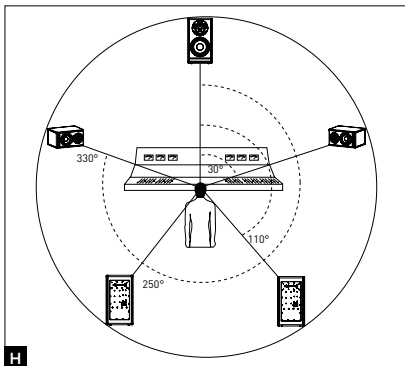
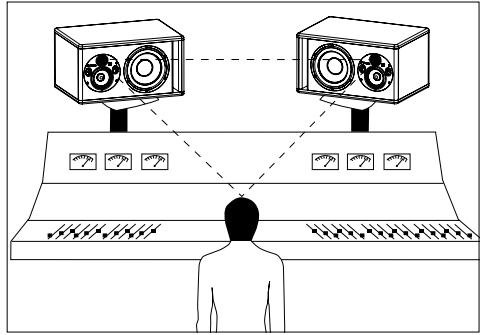
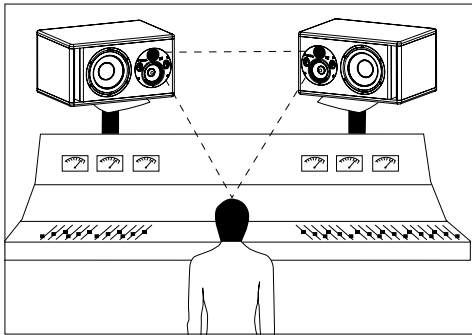
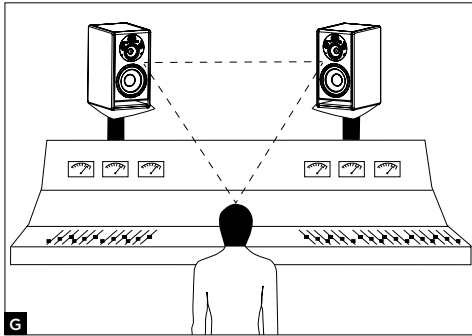
1. Verwijder de vier schroeven met een inbussleutel nr. 4 (**fig. C**).
2. Trek het plaatje ongeveer 10 cm schuin (**fig. D**).
3. Draai met behulp van de ventilatieopeningen het plaatje in de gewenste positie. Controleer of de inzetstukken van de bevestigingen dezelfde positie als de gaten op het plaatje hebben, zodat de schroeven, plaat en inzetstukken allemaal op één lijn liggen (**fig. E**).
4. Voor een goede plaatsing van de hoorn, dient de volgende drie punten in acht te nemen:
  - 4.1. Positioneer de hoorn. Plaats de vier schroeven en draai ze met de hand aan met een kruiskopschroevendraaier, zoals te zien is in het schema hiernaast (**fig. F**).
  - 4.2. Draai de schroeven aan. Gebruik de elektrische schroevendraaier op gemiddelde kracht.
  - 4.3. Draai de schroeven opnieuw aan. Gebruik de elektrische schroevendraaier op volle kracht. Controleer of de schroeven goed vastzitten.
5. De monitor is nu klaar voor gebruik.



### Stereo-positionering

We raden u aan de luidsprekers zo te plaatsen dat een gelijkzijdige driehoek ontstaat. Hierbij is één hoek de luisterpositie, één hoek de rechterspeaker en één hoek de linkerspeaker (**fig. G**). De tweeter met omgekeerde koepel in zuiver beryllium heeft als grote voordeel dat hij een zeer lage richtingsgevoeligheid heeft. Voor gebruik met luisterafstand van 1,5 m wordt het aanbevolen om het stereobeeld te vergroten door de monitoren op een afstand van 1,8 tot 2 m (afstands tweeter tot tweeter) van elkaar te plaatsen voor een nauwkeurige werking.

Plaats de tweeters indien nodig buiten om de breedte van het stereobeeld te bevorderen.



### Multikanaal-positionering

In het geval van een 5.1-installatie, raden we aan de speakers in een cirkel te plaatsen, zodat de speakers op gelijke afstand van het luisterpunt staan. Het middelste kanaal wordt ingesteld op 0°, het kanaal rechtsvoor op 30°, het kanaal rechtsachter op 110°, het kanaal linksachter op 250° en het kanaal linksvoor op 330° (**fig. H**).

### Aanpassing

De omvormers die worden gebruikt in de Trio11 Be-speakers zijn complexe mechanische elementen die een aanpassingsperiode nodig hebben om zo goed mogelijk te kunnen werken, waarin ze zich aanpassen aan de temperatuur- en vochtigheidsomstandigheden van de omgeving. Deze periode kan, afhankelijk van de omstandigheden, enkele weken duren. Zet het volumeniveau van de speakers in deze periode niet te hoog. Om het proces te versnellen, kunt u de producten ongeveer twintig uur achter elkaar met een gemiddeld geluidsniveau laten werken, met rijke muziek op lage frequenties. Zodra de omvormers zijn gestabiliseerd, kunt u ten volle genieten van de prestaties van uw Focal-producten.

### Instellingen en verbindingen

#### 1 -INPUT

De XLR-uitgang kan worden gebruikt voor de aansluiting van een symmetrische signaalbron en een standaard kabelschema is van toepassing:

Pin 1 = massa (afscherming)

Pin 2 = hot point (signaal in fase)

Pin 3 = cold point (signaal uit fase)

#### 2 - INPUT SENSITIVITY

Met deze functie kan de ingangsgoedigheid van de monitor aan de bron (mengpaneel, geluidskaart, ...) worden aangepast. Indien de aangesloten bron het audiosignaal via een niet-symmetrische uitgang verzendt, moet de ingangsgoedigheid van de monitor op -10 dBV worden ingesteld. Indien de aangesloten bron het audiosignaal via een symmetrische uitgang verzendt, moet de ingangsgoedigheid van de monitor op +4 dBu worden ingesteld.

#### 3 - LF SHELIVING

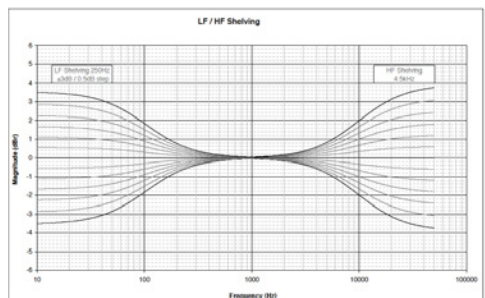
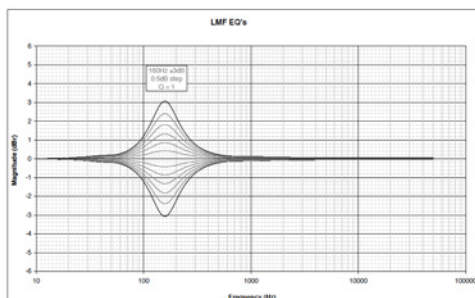
Met de LF SHELIVING-potentiometer kunt u een correctie onder 250 Hz activeren of uitschakelen. Aanbevolen wordt om de LF SHELIVING-potentiometer op +2 dB in te stellen wanneer de akoestiek van de luisterruimte dit frequentiebereik op natuurlijke wijze verzwakt. Aanbevolen wordt om de LF SHELIVING-potentiometer op 0 in te stellen wanneer de luisterruimte akoestisch neutraal is. Aanbevolen wordt om de LF SHELIVING-potentiometer op -2 dB in te stellen, als de speakers dichtbij een muur of hoek staan.

#### 4 - LMF EQ

Met deze potentiometer kan het niveau van de lage middenfrequenties worden geregeld. De middenfrequentie is 160 Hz en de Q-factor is 1. Dit kan worden gecorrigeerd over een bereik van +/- 3 dB. Deze correctie is erg handig als de monitor op een console is geïnstalleerd. Met deze instelling kan de reflectie die door de console wordt gegenereerd worden vermindert.

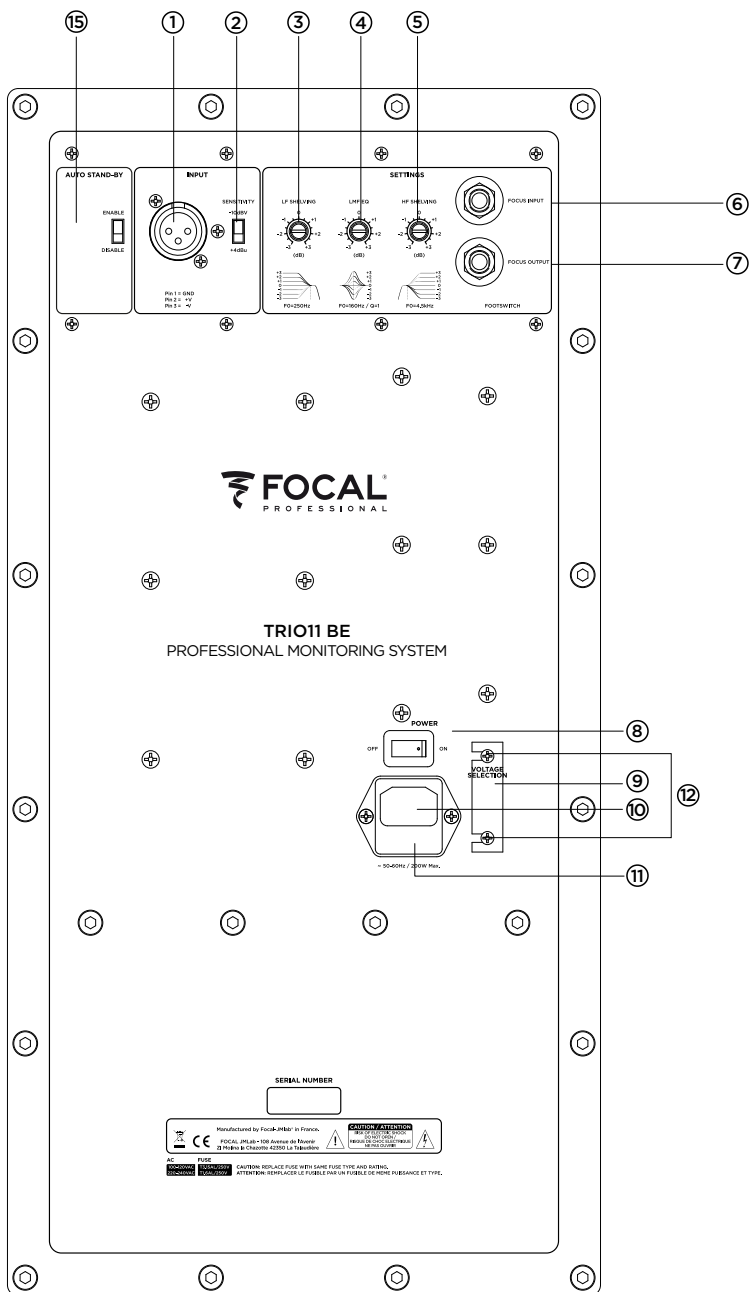
#### 5 - HF SHELIVING

Met de HF SHELIVING-potentiometer kunt u een correctie vanaf 4,5 kHz activeren of uitschakelen. Aanbevolen wordt om deze op +2 dB in te stellen wanneer de akoestiek van de luisterruimte dit frequentiebereik op natuurlijke wijze verzwakt (dof geluid). Aanbevolen wordt om deze op 0 in te stellen wanneer de luisterruimte akoestisch neutraal is. Aanbevolen wordt om deze op -2 of -3 dB in te stellen wanneer de akoestiek van de luisterruimte dit frequentiebereik op natuurlijke wijze versterkt (blinkend geluid).



# TRIO11 BE™

## Gebruikershandleiding





# TRIO11 BE™

## Gebruikershandleiding

81

### FOCUS-MODUS

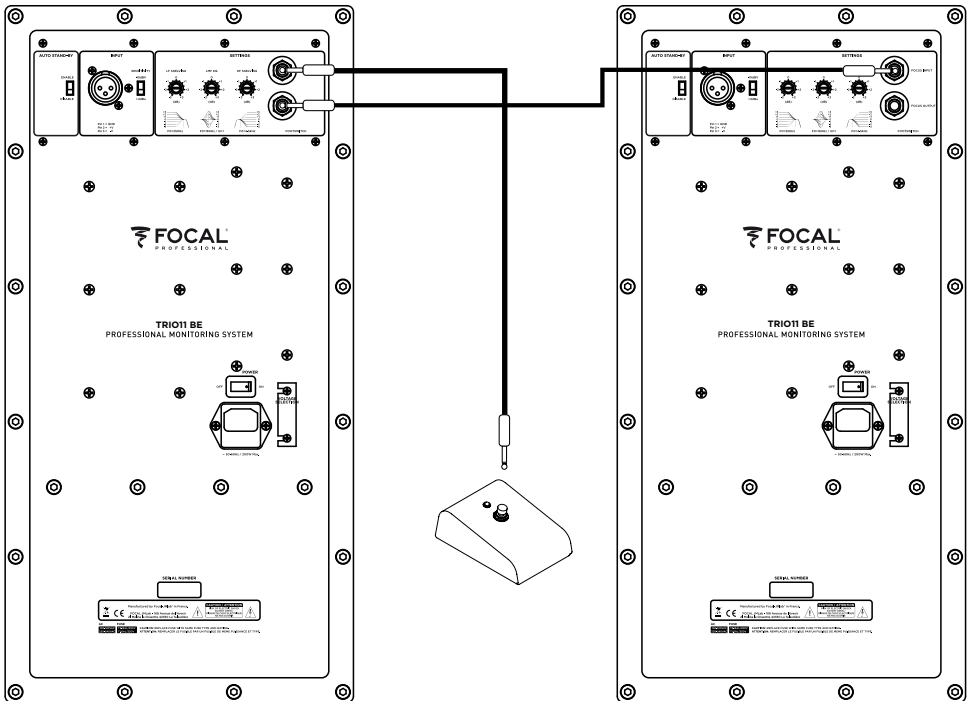
#### 6 - INPUT

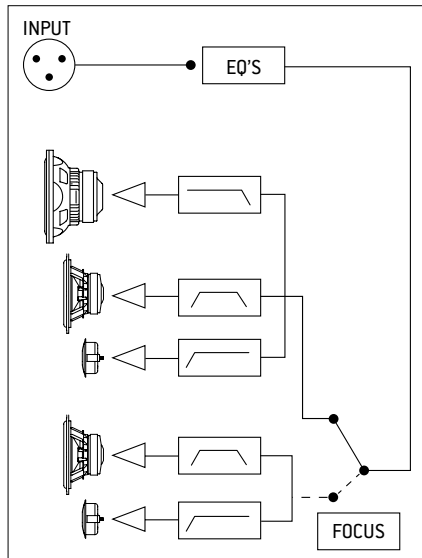
Ingang voor de aansluiting van het voetpedaal met schakelaar, of om het signaal te ontvangen dat wordt uitgezonden door de uitgang (OUTPUT) van de FOCUS-modus van de Trio11 Be-speaker.

#### 7 - OUTPUT

Uitgang voor het verbinden van de Trio11 Be-speaker met een tweede Trio11 Be-speaker.

Gebruik voor het aansluiten van het pedaal aan de Trio11 Be-speaker en om twee Trio11 Be-speakers te verbinden een instrumentkabel van het type 2x Jack mono 6,35 mm.





> Diagram  
FOCUS-modus  
Trio11 Be.

### 8 - ON/OFF

Met de ON/OFF-knop schakelt u de interne versterkers aan en uit.

### 9 - VOLTAGE SELECTEREN

Met deze functie kunt u door middel van een schuifbalk de juiste spanning selecteren die overeenkomt met de netspanning van het land. U hebt twee keuzes: 115 V of 230 V. De spanning kan als volgt worden gewijzigd:

1. Schakel de monitor uit en koppel het netsnoer los van de monitor.
2. Gebruik een platte schroevendraaier om de zekering onder het netsnoer te verwijderen (legenda 11).
3. Vervang de zekering door een zekering van het juiste type:
  - a. 115 V: T-zekering van 3,15 A
  - b. 230 V: T-zekering van 1,6 A.
4. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroeven iets los te draaien (legenda 12) en verwijder het beschermkapje van de spanningsfunctie.
5. Draai de schakelaar (legenda 9) met een platte schroevendraaier naar de juiste spanning.
6. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om het beschermkapje te bevestigen en de schroeven licht aan te draaien (legenda 12).
7. Sluit het netsnoer weer aan (legenda 10).
8. Schakel de monitor aan met behulp van de ON/OFF-knop (legenda 8).

### 10 - NETSNOER

Sluit hier het meegeleverde netsnoer aan.

### 11 - ZEKERING PLAATSEN

Hier bevindt zich de zekering ter bescherming van de monitor. Indien deze vervangen moet worden, volg dan de instructies uit punt 9 - Voltage selecteren.

### 12 - SCHROEVEN

De twee schroeven beschermen de functie waarmee de voltage kan worden aangepast (legenda 9).

### 13 - POWER-LED (voorpaneel)

De powerled heeft drie modi:

- **Uit:** geen netspanning/monitor in de stand OFF
- **Groen:** monitor onder spanning
- **Rood:** begrenzer ingeschakeld

# TRIO11 BE™

## Gebruikershandleiding

83

### 14 - FOCUS-LED (voorpaneel)

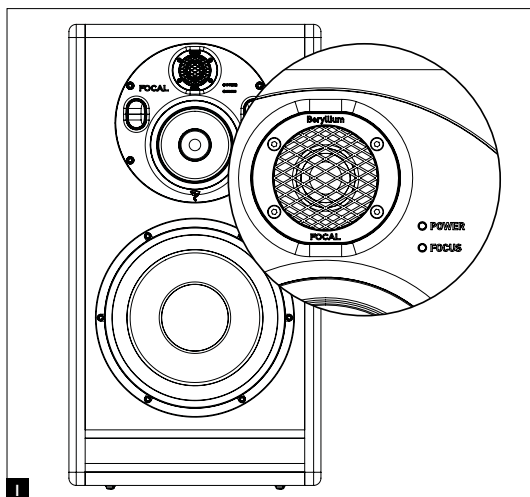
De focusedled heeft drie modi:

- **Uit:** de monitor staat in standby of is actief in driewegmodus
- **Groen:** de monitor staat in de FOCUS-modus
- **Rood:** de monitor wordt beschermd tegen hitte

### 15 - AUTO STAND-BY

De Trio11 Be-speakers zijn uitgerust met een standby-modus, die indien gewenst kan worden uitgeschakeld. Als fabrieksinstelling staat de monitor ingesteld op "ENABLE". De standby-modus is tevens geactiveerd. Wanneer de monitors worden aangezet, is de standby-modus actief. Om de standby-modus te deactiveren, stuurt u een audiosignaal naar de monitor door het geluidsniveau van de audiobron geleidelijk te verhogen. Als de monitor ongeveer 15 minuten geen audiosignaal ontvangt, gaat de monitor automatisch weer in de standby-modus. In deze modus is het elektriciteitsverbruik minder dan 0,5 W.

De standby-modus kan ook uitgeschakeld worden. Hiervoor zet u de knop op "DISABLE". In de stand "DISABLE" is de speaker continu onder stroom, zodra de knop ON/OFF (AAN/UIT) op ON (AAN) wordt gezet.



### > Status van de Trio11 Be-speaker

	Kleur	Status	Oplossing
<b>LED-POWER</b>	Groen	Monitor onder spanning	-
	Rood	Begrenzer ingeschakeld	Geluidsniveau verlagen
<b>FOCUS-LED</b>	Status	Monitor in driewegmodus of in standby OF monitor in FOCUS-standby	Zend een geluidssignaal naar de monitor om uit de standby-modus te gaan OF Druk op het voetpedaal om naar de FOCUS-modus te schakelen
	Groen	FOCUS-modus geactiveerd	Druk op het voetpedaal om naar de driewegmodus te schakelen
	Rood	Thermische bescherming	Geluidsniveau verlagen

# TRIO11 BE™

## Gebruikershandleiding


84

Prestaties		
• Frequentierespons	driewegmodus	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	tweewegmodus (Focus)	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
• Maximaal SPL-niveau	driewegmodus	118 dB SPL (piek op 1 m)
	tweewegmodus (Focus)	105 dB SPL (piek op 1 m)
Elektronica		
• Ingangen	Type/impedantie Connectoren Gevoeligheid	Elektronische symmetrie/10 KOhms XLR Aanpasbaar, +4 dBu tot -10 dBv
• Hoog • Medium • Laag		300 W, klasse G 150 W, klasse G 100 W, klasse AB
• Elektrische voeding	Netspanning Aansluiting	230 V (zekering T 1,6 A) - 115 V (zekering T 3,5 A) Afnembaar IEC-netsnoer
• Displays en bedieningselementen	Voorzijde	Functie voor ingangsgevoeligheid (+4 dBu/-10 dBV) Shelving hoog (+/- 3 dB van 35 tot 250 Hz) Shelving laag (+/- 3 dB van 4,5 tot 40 kHz) EQ laag-middenfrequenties (+/- 3 dB tot 160 Hz, Q-factor = 1) FOCUS-ingang en -uitgang
• Indicatielampje	Netspanning, Focus, clipping en bescherming door ledlampje op het voorpaneel	
Omvormers		
• Subwoofer	10W96701D Focal-luidspreker 25 cm met 'W'-sandwichmembraan	
• Medium	5W04702 Focal-luidspreker 13 cm met 'W'-sandwichmembraan	
• Tweeter	TB872, Focal-tweeter 25 mm met omgekeerde koepel in zuiver beryllium	
Behuizing		
• Constructie	Panelen van 21 mm en 30 mm met interne verstevigingen	
• Afmetingen met 4 rubberen voetjes (HxBxD)	635 x 345 x 450 mm	
• Gewicht	37,3 kg	

# ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ДО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА!



## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!

	<div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 5px;"><b>CAUTION</b></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></div>	
<p>Изображение молнии со стрелкой на конце, заключенное в равносторонний треугольник, указывает на высокое напряжение внутри корпуса устройства, представляющее опасность поражения электрическим током.</p>	<p>Внимание: Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку корпуса (или заднюю панель) данного устройства. Внутри устройства отсутствуют детали, требующие технического обслуживания. По вопросам технического обслуживания или ремонта следует обращаться к квалифицированным специалистам.</p>	<p>Восклицательный знак, заключенный в равнобедренный треугольник, указывает на важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию устройства.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ознакомьтесь с данными инструкциями.</li> <li>2. Сохраните данные инструкции.</li> <li>3. Обратите внимание на все предупреждения.</li> <li>4. Соблюдайте все инструкции.</li> <li>5. Риск поражения электрическим током. Запрещается открывать корпус устройства. Запрещается подвергать устройство воздействию воды или влажности.</li> <li>6. Для наружной очистки следует использовать только сухую ткань.</li> <li>7. Запрещается перекрывать вентиляционные отверстия устройства. Монтаж устройства должен осуществляться в соответствии с инструкциями производителя. Для обеспечения надлежащей вентиляции устройства следует оставить зазор по периметру устройства не менее 5 см.</li> <li>8. Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, печей, отопительных приборов или любых других генерирующих тепло устройств (включая усилители).</li> <li>9. Соблюдайте инструкции по технике безопасности, относящиеся к сетевому шнуру электропитания. Данное изделие относится к устройствам класса 1. Подключение устройств к сети допускается исключительно с помощью вилки с заземлением, входящей в комплект поставки. Устройство должно подключаться к сетевой розетке с заземлением.</li> <li>10. Не допускайте механическое повреждение шнура электропитания: запрещается наступать на шнур электропитания, допускать его сдавливание или защемление. Соблюдайте осторожность при обращении с вилкой и шнуром электропитания.</li> <li>11. Допускается использовать только рекомендованные производителем дополнительные приспособления и аксессуары.</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>12. Допускается использовать только те подъемно-транспортные механизмы, штативы, стойки, кронштейны или столы, которые рекомендованы производителем или продаются вместе с устройством. Следует соблюдать особую осторожность при транспортировке устройства на тележке: существует опасность получения травм в результате ее опрокидывания.</li> <li>13. Устройство должно быть отключено от сети электропитания во время грозы, а также если оно не используется в течение длительного времени.</li> <li>14. Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами. Техническое обслуживание необходимо в случае любых повреждений устройства, например, при повреждении кабеля или вилки питания, при попадании жидкости или посторонних предметов внутрь устройства, при нахождении устройства под дождем или в условиях повышенной влажности, в случае нарушения рабочих параметров или падения устройства.</li> <li>15. Данное устройство должно подключаться только к тому источнику питания, тип которого указан на этикетке устройства. В случае возникновения сомнений относительно соответствия источника питания параметрам вашего электроприбора, обратитесь в предприятие розничной торговли, в котором было приобретено данное устройство, или к поставщику электроэнергии. Информация об устройствах, в которых в качестве источника питания используется аккумуляторная батарея или иные источники тока, приведена в руководстве по эксплуатации.</li> <li>16. Данное устройство не предназначено для использования в тропическом климате.</li> <li>17. Данное устройство не предназначено для использования в местах, расположенных на высоте более 2 тыс. м над уровнем моря.</li> <li>18. Не перегружайте штепсельные розетки, удлинители или розеточные блоки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.</li> <li>19. Запрещается вставлять посторонние предметы в вентиляционные отверстия устройства. Это может привести к контакту постороннего предмета и элементов, находящихся под высоким напряжением, или вызвать короткое замыкание и, таким образом, привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не допускайте попадания жидкости на устройство.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>20. Не пытайтесь произвести ремонт данного устройства самостоятельно; самостоятельное вскрытие корпуса устройства связано с риском воздействия высокого напряжения и другими рисками. По всем вопросам технического обслуживания обращайтесь к квалифицированным специалистам.</li> <li>21. В случае необходимости замены деталей убедитесь, что специалист по техническому обслуживанию использует разрешенные производителем детали или детали с идентичными характеристиками. Использование деталей низкого качества может привести к возгоранию, поражению электрическим током и стать причиной воздействия других рисков.</li> <li>22. Каждый раз по завершении обслуживания или ремонта устройства следует проследить, чтобы специалист по техническому обслуживанию провел проверку безопасности, чтобы убедиться, что устройство находится в надлежащем рабочем состоянии.</li> <li>23. Настенный или потолочный монтаж устройства допускается только в том случае, если это предусмотрено производителем.</li> <li>24. Выключатель On/Off (Вкл./Выкл.) на задней панели устройства используется для отключения питания и позволяет отключить устройство от электросети. Необходимо обеспечить беспрепятственный доступ пользователя к выключателю.</li> <li>25. Во избежание возможного повреждения органов слуха не следует использовать акустическую систему с установленным высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Использование акустической системы с высокой мощностью может привести к повреждению органов слуха и вызвать различные нарушения слуха [временную или постоянную глухоту, шум в ушах, звон в ушах, гиперacusis]. Чрезмерное воздействие шума на органы слуха [уровень звука выше 85 дБ], длящееся более одного часа, может привести к необратимой потере слуха.</li> </ol>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## Руководство по эксплуатации

Русский

Для подтверждения гарантии Focal-JMLab,  
еперь продукт можно зарегистрировать на сайте [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Условия гарантии

В случае возникновения проблем просим обращаться в предприятие розничной торговли, в котором было приобретено изделие компании Focal.

На территории Франции гарантия на любое оборудование Focal, не подлежащая передаче при повторной продаже, составляет 2 года с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов следует отправить дефектный продукт в оригинальной упаковке предприятию розничной торговли, которое проведет проверку оборудования и определит характер неисправности. В случае если дефект покрывается гарантией, оборудование будет возвращено или заменено с оплаченной доставкой. В противном случае будет подготовлена смета ремонтных работ.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие ненадлежащей эксплуатации или несоблюдения правил подключения устройства (например, сгоревшие движущиеся катушки).

За пределами Франции на оборудование марки Focal распространяется гарантия, условия которой устанавливаются местным официальным дистрибьютором Focal-JMLab в соответствующей стране согласно действующему законодательству.

### Комплектация

В комплект поставки акустической системы входят следующие компоненты (помимо настоящей инструкции по эксплуатации):

- 1 шнур питания
- 4 резиновые ножки
- 1 шестигранный ключ № 4
- 1 гарантийный талон
- 2 защитные сетки

Убедитесь, что все перечисленные компоненты изделия имеются в упаковке, и извлеките их из коробки. Во избежание повреждения деталей устройства во время извлечения их из упаковки соблюдайте следующий порядок: полностью откройте крышку картонной коробки. Сложите крышку, прижав ее к наружной стороне коробки. Снимите внешнюю защитную упаковку. Осторожно извлеките громкоговоритель. Убедитесь, что на упаковке отсутствуют признаки повреждения. Если упаковка повреждена, сообщите об этом перевозчику и поставщику. Важно сохранить упаковку для использования в будущем.

### Рекомендации

Обращаем ваше внимание на то, что изделие может быть источником высокого звукового давления, особенно в конфигурации 5.1. В силу низкого уровня искажений и минимальной усталости пользователя действительное звуковое давление не всегда можно оценить адекватно. Помните, что длительное воздействие громкого звука может привести к необратимой потере слуха.

### Быстрый запуск

1. Прежде чем приступать к каким-либо действиям с акустической системой, убедитесь в том, что громкоговорители и источники звука (консоль и т. д.) выключены и все переключатели, расположенные на задней панели громкоговорителей, установлены на 0.
2. Подключите источник звука к акустической системе с помощью разъема XLR.
3. Убедитесь в выборе правильного рабочего напряжения, которое регулируется с помощью переключателя. Проверьте (и при необходимости замените) предохранитель, рассчитанный на определенное рабочее напряжение (см. характеристики предохранителя в таблице с описанием технических параметров). Монитор допускается подключать только к штепсельной сетевой розетке с заземлением с помощью сетевого кабеля, включенного в комплект поставки. См. дополнительную информацию на стр. 28.
4. Включите источник звука и убедитесь в том, что уровень выходного сигнала источника звука, подключенного к акустической системе, установлен на  $-\infty$  или самую низкую величину.
5. Подключите акустическую систему к сети питания. Теперь акустическая система находится в режиме ожидания.
6. Повышайте мощность источника звука до его распознавания акустической системой, которая автоматически переключится в рабочий режим.



**В течение нескольких секунд после подключения акустической системы к сети питания и автоматического включения режима ожидания детектор аудиосигнала акустической системы автоматически переключит систему из режима ожидания в рабочий режим. Автоматическое включение режима ожидания может быть деактивировано (см. дополнительную информацию на стр. 29).**

7. По завершении записи, сведения или мастеринга рекомендуем отключить аппаратуру в следующем порядке:
  - a. отключить акустическую систему;
  - b. отключить источники звука.

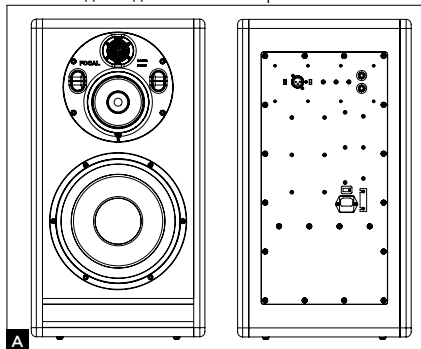
### Trio11 Be

Акустическая система Trio11 Be представляет собой профессиональную систему, объединяющую в одном корпусе два монитора ближнего звукового поля. В комплект акустической системы Trio11 Be входит 10-дюймовый сабвуфер с W-образным конусом диффузора и многослойной конструкцией типа «сэндвич», 5-дюймовый вуфер с W-образным конусом диффузора и многослойной конструкцией типа «сэндвич» и 1-дюймовый твитер с инвертированным куполом из чистого бериллия, оснащенный защитной сеткой. Сетка предназначена для защиты твитера. Звуковая настройка акустической системы Trio11 Be производилась с установленной защитной сеткой твитера. В целях обеспечения наилучших эксплуатационных характеристик акустической системы Trio11 Be и оптимального уровня защиты компонентов системы не снимайте сетку.

В 3-полосном режиме диапазон воспроизведения частот составляет от 30 Гц до 40 кГц (+/- 3 дБ) и от 40 Гц до 20 кГц (+/- 1 дБ). Второй монитор является 2-полосным (в этом режиме задействованы только 5-дюймовый вуфер и твитер). Данный монитор с диапазоном воспроизведения частот от 90 Гц до 20 кГц (+/- 3 дБ) может эффективно использоваться для проверки качества передачи звука, сведенного с помощью системы с ограниченным диапазоном низких частот. Управление данной функцией осуществляется с помощью ножного переключателя (см. стр. 28).

Монитор Trio11 Be оснащен тремя внутренними усилителями:

- 1 x 300 Вт для 10-дюймового сабвуфера
- 1 x 150 Вт для 5-дюймового вуфера
- 1 x 100 Вт для 1-дюймового твитера



# TRIO11 BE™

## Руководство по эксплуатации

88

### Монтаж



Шнур электропитания

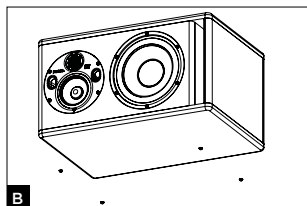
Аппаратура должна быть в обязательном порядке заземлена с помощью шнура питания.

### Расположение

Акустическая система Trio11 Be представляет собой монитор ближнего звукового поля и должна устанавливаться на расстоянии 1,5—4 м от слушателя, в положении, развернутом в направлении слушателя. Допускается установка системы на микшерную консоль или на приспособленную для этих целей стойку; при этом необходимо учитывать, что твитер рекомендуется размещать приблизительно на уровне органов слуха.

### Установка резиновых ножек

В комплект поставки студийных мониторов Trio11 Be входят четыре резиновые ножки, предназначенные для отделения громкоговорителей от опоры, на которую они установлены (микшерная консоль, стойка и т. д.). Рекомендуется устанавливать ножки на максимальном расстоянии в соответствии с размерами опоры (рис. B).

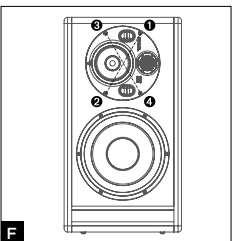
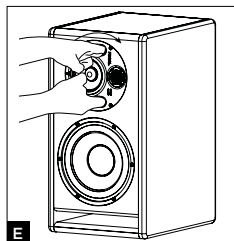
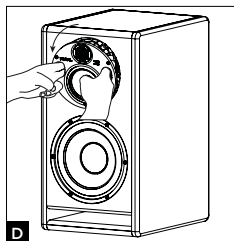
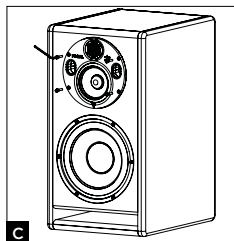


### Поворотная секция СЧ/ВЧ-динамика

Положение секции СЧ/ВЧ-динамика студийного монитора Trio11 Be может изменяться на 360° с шагом в 90°. Это позволяет выбрать оптимальную конфигурацию компонентов студийного монитора с учетом характеристик помещения и ограничений монтажа.

### Порядок изменения положения секции СЧ/ВЧ-динамика

1. Извлеките четыре винта с помощью шестигранного ключа № 4 (рис. C).
2. Выдвиньте секцию примерно на 10 см, наклонив ее к себе (рис. D).
3. С помощью вентиляционных отверстий вращайте секцию, пока она не займет желаемое положение. Удостоверьтесь в том, что стопорные штифты совпали с соответствующими отверстиями в секции, чтобы вставить винты в отверстия (рис. E).
4. Для правильной установки корпуса необходимо выполнить три операции:
  - 4.1. Поместите корпус на место. Вставьте четыре винта в отверстия и ввинтите их вручную крест-накрест, как показано на схеме (рис. F).
  - 4.2. Ввинтите винты крест-накрест. Установите шуруповерт на низкую скорость.
  - 4.3. Зафиксируйте винты, соблюдая крестообразную схему. Установите шуруповерт на более высокую скорость. Удостоверьтесь в том, что винты надежно закреплены.
5. Монитор готов к эксплуатации.





# TRIO11 BE™

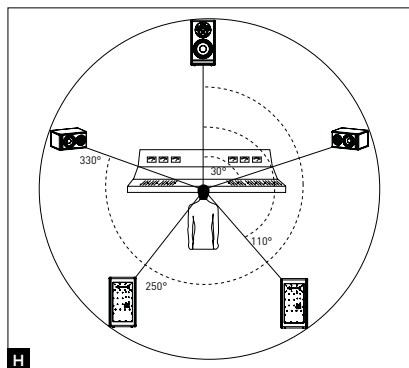
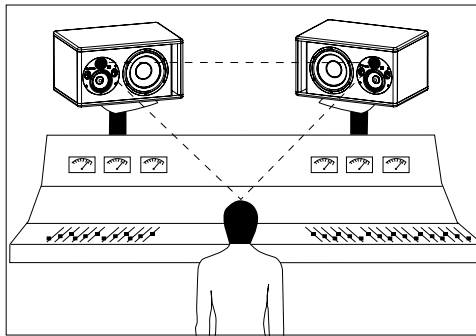
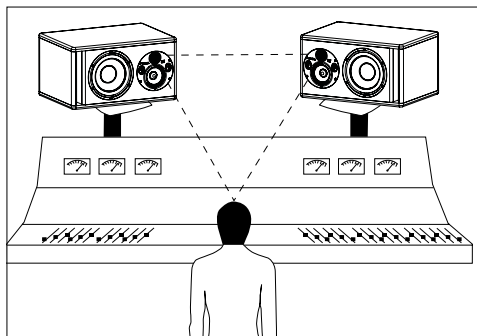
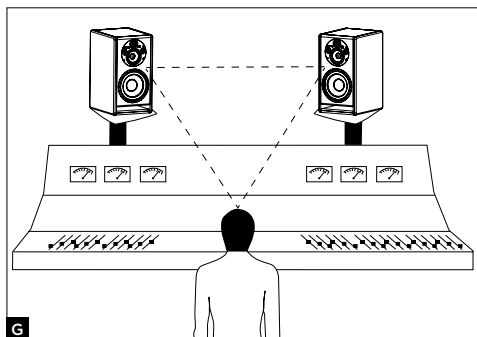
## Руководство по эксплуатации

89

### Стереопозиция

Громкоговорители рекомендуется располагать таким образом, чтобы получить равносторонний треугольник, тремя вершинами которого должны быть зона прослушивания, правый громкоговоритель и левый громкоговоритель (рис. G). Твитер с инвертированным куполом из чистого бериллия обладает важным преимуществом – слабой направленностью. В случае если громкоговорители установлены на расстоянии более 1,5 м от зоны прослушивания, рекомендуется расширить стереофонический образ, расположив мониторы на расстоянии 1,8–2 м (расстояние между двумя твитерами), для того чтобы обеспечить равномерность и точность звучания.

В случае необходимости разверните твитеры наружу, чтобы расширить стереофонический образ.



### Многоканальная установка

При использовании конфигурации 5.1 мы рекомендуем установить громкоговорители по периметру круга на одинаковом расстоянии от зоны прослушивания. Центральный канал следует установить под углом 0°, фронтальный – под углом 30°, задний – под углом 110°, задний левый – под углом 250° и задний правый – под углом 330° (рис. H).

# TRIO11 BE™

## Руководство по эксплуатации

90

### Период адаптации

Звуковые преобразователи, используемые в акустической системе Trio11 Be, представляют собой сложные механические устройства, оптимальные характеристики работы которых достигаются по истечении периода адаптации к температуре и влажности окружающей среды. Длительность периода адаптации зависит от ряда условий и может составлять несколько недель. В течение нескольких первых часов эксплуатации не рекомендуется повышать громкость звука. В целях ускорения процесса адаптации рекомендуется непрерывно эксплуатировать устройство на протяжении ок. 20 часов при среднем уровне громкости, воспроизводя музыкальные мелодии, богатые низкими частотами. После полной стабилизации характеристик звуковых преобразователей изделие Focal будет демонстрировать оптимальные рабочие параметры.

### Настройки и подключение

#### 1 - INPUT

Штекер XLR, который позволяет подключить источник с симметричным сигналом, имеет стандартную схему подключения:

Контакт 1 = масса (защитная оболочка кабеля)

Контакт 2 = горячая точка (синфазный сигнал)

Контакт 3 = холодная точка (противофазный сигнал)

#### 2 - ВХОДНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ

Данный переключатель используется для корректировки чувствительности входа монитора в зависимости от характеристик источника звука (микшерная консоль, звуковая карта...). В случае если для передачи звукового сигнала с подключенного источника звука используется несимметричный выход, следует установить чувствительность входа на -10 дБВ. В случае если аудиосигнал подается с помощью симметричного выхода, чувствительность входа студийного монитора должна быть установлена на +4 дБмкВ.

#### 3 - Регулятор низких частот LF SHELIVING

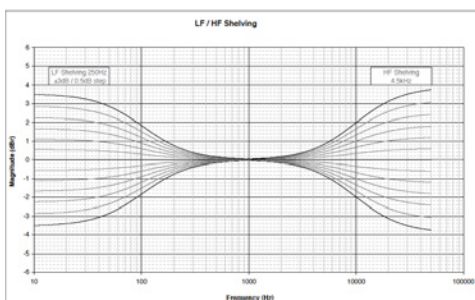
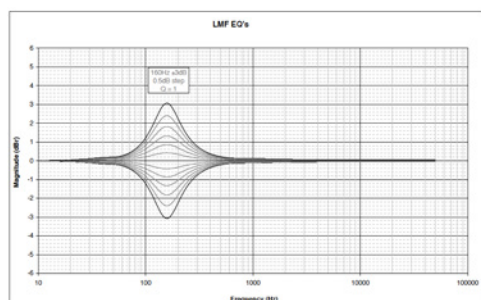
Регулятор низких частот LF SHELIVING позволяет активировать и деактивировать коррекцию насыщенности частот до 250 Гц. Рекомендуется устанавливать регулятор LF SHELIVING на +2 дБ, в случае если акустические характеристики помещения приглушают этот диапазон частот. Рекомендуется устанавливать регулятор LF SHELIVING на 0, в случае если помещение обладает нейтральными акустическими характеристиками. Рекомендуется устанавливать регулятор LF SHELIVING на -2 дБ, в случае если громкоговорители установлены вблизи стены или в углу.

#### 4 - LMF EQ

С помощью данного регулятора обеспечивается регулировка средне-низких частот. Центральная частота составляет 160 Гц, значение добротности Q = 1. Корректировка осуществляется с шагом +/- 3dB. Такая корректировка может использоваться при установке монитора над микшерной консолью. Активация этой функции снижает влияние отражения звука от микшерной консоли на качество звучания.

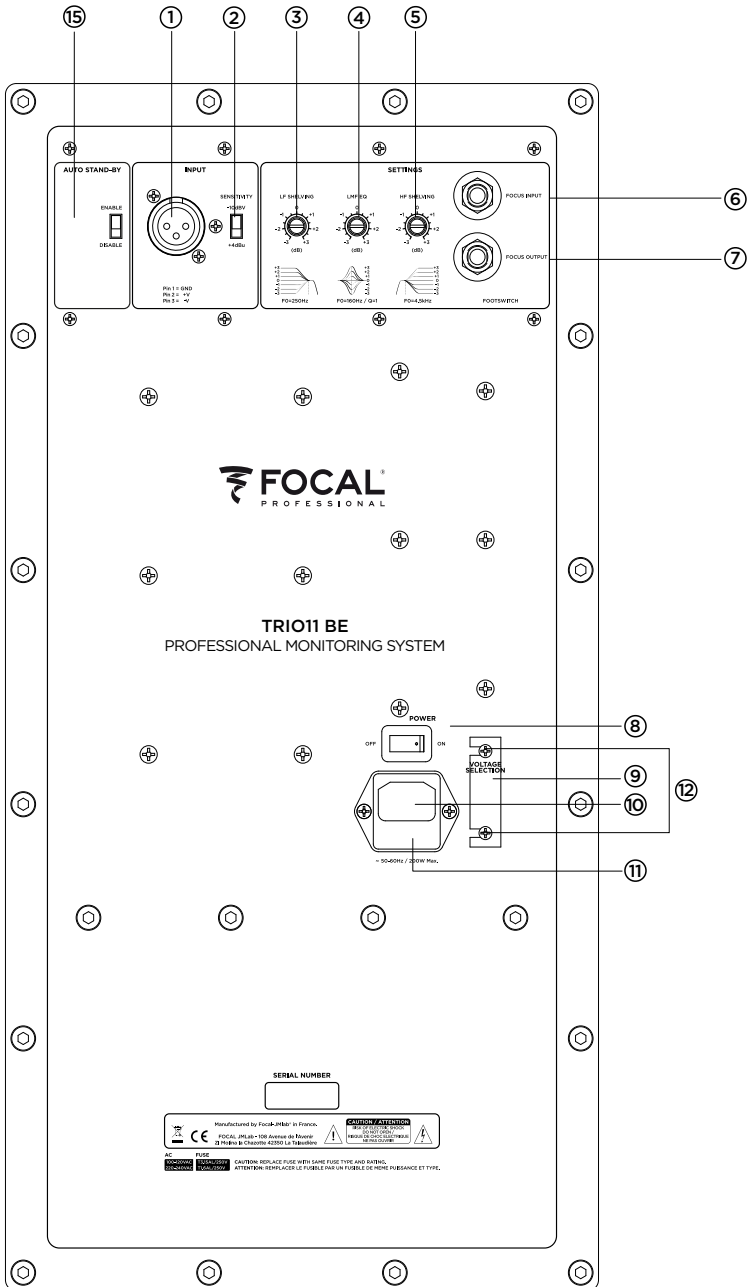
#### 5 - Регулятор высоких частот HF SHELIVING

Регулятор высоких частот HF SHELIVING позволяет активировать и деактивировать коррекцию насыщенности частот от 4,5 кГц. Рекомендуется устанавливать регулятор на +2 дБ, в случае если акустические характеристики помещения приглушают этот диапазон частот (высокий уровень поглощения звука). Рекомендуется устанавливать регулятор на 0, в случае если помещение обладает нейтральными акустическими характеристиками. Рекомендуется устанавливать регулятор на -2 или +3 дБ, в случае если акустические характеристики помещения усиливают этот диапазон частот (высокий уровень отражения звука).



# TRIO11 BE™

## Руководство по эксплуатации



# TRIO11 BE™

## Руководство по эксплуатации

92

### РЕЖИМ FOCUS

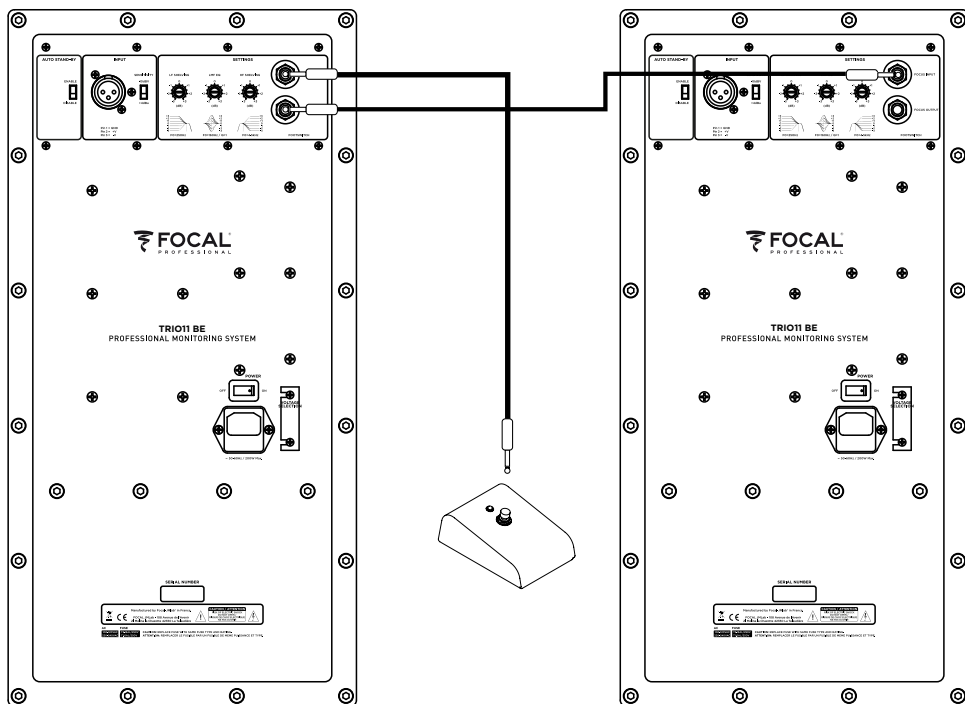
#### 6 - ВХОД

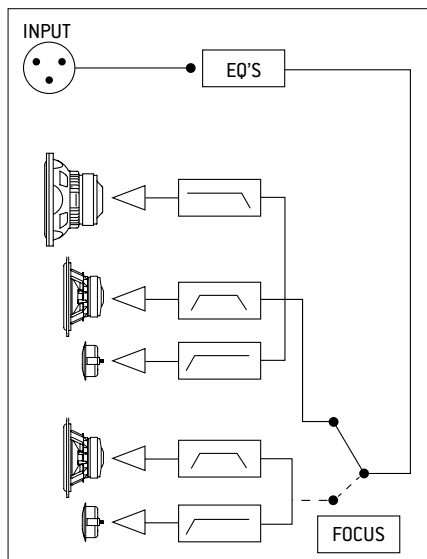
Вход, предназначенный для подключения педали ножного переключателя или для получения сигнала, передаваемого акустической системой Trio11 Be с помощью выхода (OUTPUT) в режиме FOCUS .

#### 7 - ВЫХОД

Выход, предназначенный для подключения акустической системы Trio11 Be к другой акустической системе Trio11 Be.

Используйте кабель с 2 моноразъемами 6,35 мм для подключения ножного переключателя к Trio11 Be, а также для соединения двух устройств Trio11 Be..





> Схема режима FOCUS студийного монитора Trio11 Be.

### 8 - ON/OFF

Переключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) используется для включения и выключения внутренних усилителей.

### 9 - ВЫБОР НАПРЯЖЕНИЯ

Данный ползунковый регулятор позволяет выбрать напряжение, соответствующее напряжению сети в соответствующей стране. Возможны два варианта: 115 В или 230 В. Для изменения напряжения выполните следующее.

1. Выключите студийный монитор и отсоедините шнур питания.
2. С помощью плоской отвертки выкрутите предохранитель, расположенный под сетевой вилкой (на схеме № 11).
3. Установите предохранитель соответствующего типа и характеристик:
  - a. 115 В: предохранитель типа Т на 3,15 А;
  - b. 230 В: предохранитель типа Т на 1,6 А.
4. С помощью крестообразной отвертки аккуратно ослабьте винт (на схеме № 12) и снимите заглушку переключателя напряжения.
5. Установите переключатель напряжения (на схеме № 9) на нужное значение с помощью плоской отвертки.
6. С помощью крестообразной отвертки зафиксируйте заглушку переключателя напряжения и аккуратно зафиксируйте винт (на схеме № 12).
7. Подсоедините сетевой кабель к вилке (на схеме № 10).
8. Включите монитор с помощью переключателя ON/OFF (на схеме № 8).

### 10 - РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ

Подключите к этому разъему включенный в комплект поставки кабель питания.

### 11 – КОРПУС ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Здесь находится предохранитель, предназначенный для защиты монитора. В случае необходимости замены предохранителя следуйте инструкциям раздела 9 - ВЫБОР НАПРЯЖЕНИЯ.

### 12 - ВИНТЫ

Два винта, обеспечивающие защиту переключателя напряжения (на схеме № 9)

### 13 – СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ (передняя панель)

Светодиодный индикатор питания может находиться в одном из трех состояний:

- **выключен:** отсутствует напряжение / монитор выключен;
- **зеленый:** монитор под напряжением;
- **красный:** активирован ограничитель.

### 14 – СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР РЕЖИМА FOCUS (передняя панель)

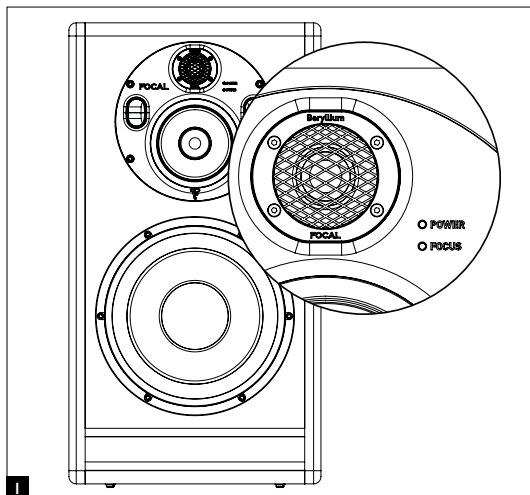
Светодиодный индикатор FOCUS может находиться в трех состояниях:

- **выключено:** монитор находится в режиме ожидания или в рабочем состоянии и работает в 3-полосном режиме;
- **зеленый:** включен режим FOCUS;
- **красный:** активирована защита от перегрева монитора.

### 15 – АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ

Мониторы Trio11 Be имеют функцию автоматического включения режима ожидания, которую при желании можно отключить. Производителем установлен режим ENABLE («РАЗРЕШИТЬ»). Таким образом, спящий режим активирован. Когда вы включаете мониторы, спящий режим активирован. Для выхода из спящего режима подайте звуковой сигнал на монитор и постепенно увеличивайте мощность звука. Если мониторы не получают звуковой сигнал в течение 15 минут, они автоматически переходят в спящий режим. В спящем режиме устройство потребляет не более 0,5 Вт электроэнергии.

Автоматическое включение спящего режима ожидания может быть деактивировано. Для этого установите переключатель в положение DISABLE («ЗАПРЕТИТЬ»). В положении DISABLE («ЗАПРЕТИТЬ») устройство находится постоянно под напряжением, если переключатель «ON-OFF» (ВКЛ./ВЫКЛ.) находится в положении «ON» (ВКЛ.).



### > Состояние устройства Trio11 Be

	Цвет	Состояние	Решение
<b>СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ</b>	Зеленый	Монитор под напряжением	-
	Красный	Активирован ограничитель	Снизить уровень звука
<b>СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР РЕЖИМА FOCUS</b>	Выключено	Монитор в 3-полосном режиме или в спящем режиме ИЛИ монитор в спящем режиме и в режиме FOCUS	Подайте музыкальный сигнал для выхода из спящего режима ИЛИ Нажмите ножной переключатель для включения режима FOCUS
	Зеленый	Включен режим FOCUS	Нажмите ножной переключатель для включения 3-полосного режима
	Красный	Термозащита	Снизить уровень звука

# TRIO11 BE™

## Руководство по эксплуатации

95

Характеристики		
• Частотный диапазон	3-полосный режим	30 Гц — 40 кГц (+/- 3 дБ)
	2-полосный режим (Focus)	90 Гц — 20 кГц (+/- 3 дБ)
• Максимальный уровень звукового давления (SPL)	3-полосный режим	Звуковое давление 118 дБ (пиковое значение на расстоянии 1 м)
	2-полосный режим (Focus)	Звуковое давление 105 дБ (пиковое значение на расстоянии 1 м)

Электроника		
• Входы	Тип / сопротивление Разъемы Чувствительность	Симметричный сигнал / 10 кОм XLR Регулируемые, +4 дБмВ или -10 дБВ
• НЧ • СЧ • ВЧ		300 Вт, класс G 150 Вт, класс G 100 Вт, класс AB
• Электропитание	Напряжение Подключение	230 В (предохранитель Т 1,6 А) — 115 В (предохранитель Т 3,5 А) Съемный сетевой кабель CEI
• Средства визуализации и контроля	Face Arrière	Регулятор чувствительности входа (+4 дБмВ/-10 дБВ) Фильтр низких частот (+/- 3 дБ от 35 до 250 Гц) Фильтр высоких частот (+/- 3 дБ от 4,5 до 40 кГц) Регулятор низких-средних частот EQ (+/- 3 дБ при 160 Гц, добротность Q = 1) Вход FOCUS / Выход FOCUS
• Световой индикатор	Активация режима Focus, аудиоклиптинг и защитный режим отображаются световым индикатором на передней панели	

Звуковые преобразователи		
• Сабауфер	10W96701D Громкоговоритель Focal, 25 см, с многослойной W-образной конструкцией типа «сэндвич»	
• СЧ	5W04702 Громкоговоритель Focal, 13 см, с многослойной W-образной конструкцией типа «сэндвич»	
• Твитер	TB872, Твитер Focal, 25 мм, с инвертированным куполом из чистого бериллия	

Корпус		
• Конструкция	Усиленные панели 21 мм и 30 мм	
• Габаритные размеры с четырьмя резиновыми ножками (ВхДхШ)	635 x 345 x 450 мм	
• Вес	37,3 кг	

# 请先阅读！ 重要安全说明！



	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p><b>CAUTION</b></p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div>	
<p>等边三角形内部的闪电箭头图标旨在告知用户本机内部带有500V高压电，具有引发触电的危险。</p>	<p>注意：为预防触电危险，请勿取下本机的外壳（或后盖）。用户不能更换任何部件。如需维护或修理，请联系专业人员。</p>	<p>等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意说明书中出现的与本机操作和维护相关的重要指示。</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 阅读本指南。</li> <li>2. 妥善保管本指南。</li> <li>3. 注意警告。</li> <li>4. 一切按照指示进行操作。</li> <li>5. 触电危险。请勿打开。请勿暴露在水中或潮湿环境中。</li> <li>6. 只可使用干布进行清洁。</li> <li>7. 请勿堵塞任何通风口。请按照制造商的指引安装本机。产品周围至少保留5厘米的距离以保证通风良好。</li> <li>8. 请勿将本机安装在散热器、炉灶、暖气出口或其他散热设备（包括放大器）等散发热量的热源附近。</li> <li>9. 请遵守电源线路相关的安全指引。本产品属于I类设备，仅使用随附的带有接地的电源插头将本机连接到电源。设备必须连接到带接地保护的插座。</li> <li>10. 请确保电源线不会被踩踏、碾压或拉伸。应当特别注意电源插头与本机的连接。</li> <li>11. 仅可使用制造商推荐的配件。</li> <li>12. 仅可使用制造商推荐或本机附带的搬运设备、支架、三脚架、托架或台面。如使用推车，在移动推车/音箱时应格外谨慎，避免倾覆造成的损坏。</li> <li>13. 在雷暴天气或长时间不使用本机时应拔下电源。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>14. 所有维护工作必须由专业人员执行。当设备出现任何的损坏，如电缆或插头损毁、液体渗入、外物插入、淋雨或暴露在潮湿环境、故障或倾覆时，应对其进行维护。</li> <li>15. 本产品仅可以连接到标签上标明的交流电源类型。如果您不确定您的电气布线类型，请咨询您的产品供应商或电力供应商。对于使用电池或其他电源类型的设备，请参阅使用手册。</li> <li>16. 请勿在热带地区中使用本机。</li> <li>17. 请勿在海拔2000米以上的地区使用本机。</li> <li>18. 请勿超负荷使用墙壁插座、延长线或多个插座。这可能会引发火灾或触电危险。</li> <li>19. 切勿将任何物体插入本机的通风孔。这可能会接触高压部件或引起短路，从而引发火灾或触电。切勿将液体泼洒在本机上。</li> <li>20. 请勿尝试自行修理本机；打开本机可能会给您带来触电危险或其他危险。对于任何维护工作，请联系专业人员。</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>21. 当需要更换部件时，请确保维修技术人员使用制造商指定的部件或与原件具有相同规格的部件。不相符的部件可能会引发火灾、触电或其他危险。</li> <li>22. 在对设备进行任何维护或维修之后，请要求维护技术人员进行测试以确认产品能够安全运行。</li> <li>23. 只有经过建筑方审查后方可将本机安装在墙壁或顶部上。</li> <li>24. 产品背面的开/关是电源断开装置。能够断开电子元件与电源的连接。必须始终处于用户可以操作的状态。</li> <li>25. 为了避免可能产生的听力损伤，请勿长时间在高音量使用扬声器。收听高功率扬声器会损害用户耳朵并引起听力受损（临时或永久性耳聋、耳鸣、听觉过敏）。</li> </ol> <p>将耳朵暴露于高音量（85分贝以上）一小时以上会导致不可逆的听力损伤。</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

Product / Model: Trio11 Be

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
电线组件	X	O	O	O	O	O
塑膠零件	O	O	O	O	O	O
电子部品类	X	O	O	O	O	O
金属部品	O	O	O	O	O	O
扬声器	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
 O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。  
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



本设备不适用于热带气候条件下



本产品仅适用于海拔2000米以下地区使用



# TRIO11 BE™

## 用户手册

简体中文

请于10天内寄回随附的产品质保书，使Focal-JMLab质保生效。  
您现在可以在线注册产品：[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### 质保说明

如果遇到什么问题请联系Focal经销商。

Focal产品在法国的质保自产品购买日起的2年，但不包括转售的产品。

在设备原本有损坏（缺陷）的情况下，必须把设备按照原来的包装发回给经销商，经销商会对设备进行检测。如果产品在保修期之内，厂家会发还或更换产品，运费预付。如在保修期外，厂家会给您的产品评估修理费。

质保不包括不正当使用或错误的接线所造成的损坏（如：烧坏动线圈）。

在法国以外的地方，Focal产品的质保，由每个国家当地的官方Focal-JMLab经销商按照当地法律法规执行。

### 包装所含

每个监听音箱包装，包括以下物品（说明书除外）：

- 电源线一条
- 橡胶垫脚四个
- N° 4内六角扳手一个
- 保修卡一张
- 防护格栅两个

请检测包装内包含上述物品，并从箱子拿出摆放好。为避免拿出产品时对产品造成损害，请按照以下步骤：打开包装盒的双襟翼，将其翻到两边；然后把聚苯乙烯防护物取出。小心地从箱子拿出监听音箱，检查包装。如果有损坏迹象，请联系承运人和供应商。应保留箱子，确保将来可用。

### 使用建议

您的设备可以发出很高的声压级，特别是设于5.1声道运作时。由于产品失真度维持于底水平，且对用户引起极少的听觉疲劳，因此，产品所产生的高声压级容易被忽略！请谨记，长时间的高音量可能会造成永久性的听力损失！

### 快速设置指引:

1. 首先，检查监听扬声器和所有的音源（混音台等）是关闭状态，并确保监听扬声器后面板的所有设置为0。
2. 通过使用XLR输入连接音频信号到监听扬声器。
3. 根据电压选择开关选择主电源电压，检查所选的电源是否正确，检查保险丝，如果有需要可以替换保险丝。保险丝的安培数取决于工作电压（见规格表中的保险丝特性）。监听扬声器使用的电源线必须接地，更多信息见48页。
4. 打开音源并检查连接到监听扬声器的音源输出设置到 $-\infty$ 或非常低的水平。
5. 打开监听扬声器的电源，该监听音箱现处于“待机”模式。
6. 监听扬声器监测到信号后会自动显示音源的输出水平。



打开监听扬声器的电源后，自动待机模式被激活，几秒后，音箱内的音频信号检测电路会自动由“待机”转换到“工作”状态。您可以选择禁用待机模式（参见第49页关于此功能的更多信息）。

7. 一旦你完成了录音，混音或后期处理，我们建议您按以下顺序来关闭您的设备：
  - a. 关闭监听扬声器
  - b. 关闭音源设备

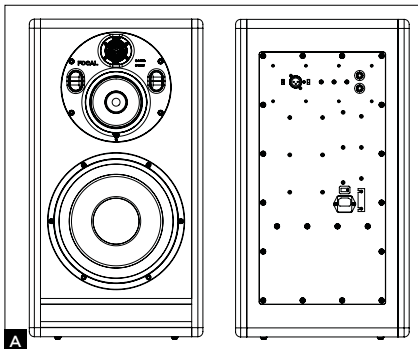
### Trio11 Be

Trio11 Be 是专业的近场监听扬声器，同个箱体内置2个监听扬声器系统个体。Trio11 Be配有一个采用“W”三明治夹层复合振膜制成的圆锥形10英寸超低音单元和一个采用“W”三明治夹层复合振膜制成的5英寸中音单元，并配有一个带有防护网罩的1英寸纯铍反转圆顶高音单元，该防护网罩的作用在于保护高音单元。由于Trio11 Be的声学定音是在防护网罩安装在高音单元后进行的，因此请勿取下防护网罩，以确保Trio11 Be音箱的最佳性能和防护水平。

在3分频模式中，监听扬声器的频率响应为30Hz-40KHz ((+/- 3 dB)和40 Hz-20KHz (+/- 1 dB)。在2分频模式中，只有5寸低音单元和高音单元被激活，2路监听扬声器的频率响应为90 Hz - 20 kHz(+/- 3 dB)，这两种模式通过脚踏开关来控制（见第48页）。在使用有限的低音范围的系统中，可以非常有效的检查混音的传输质量。

Trio11 Be监听扬声器 配有3个内置放大器：

- 1 x 300 W驱动10寸超低音
- 1 x 150 W驱动5寸低音
- 1 x 100 W驱动1寸低音



# TRIO11 BE™

## 用户手册

99

### 安装



#### 主电源

产品使用的电源线必须接地。

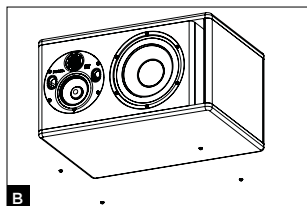
#### 位置

Trio11 Be 监听扬声器是近场专业监听扬声器，与听众保持1.5-4米（4.9到13.1英尺）的距离面对摆放。它们可以完美地摆放在混音台上或者安装在合适的机架上。无论选择哪一种位置摆放，我们都强烈推荐高音单元与听众的耳朵保持同样的高度。

### 橡胶垫的位置

Trio11 Be 监听扬声器提供4个橡胶垫，以便监听扬声器可以从支撑物（混音台或机架等）上卸下来。我们建议根据支撑物的尺寸让橡胶垫之间保持尽量宽的距离（**如图B**）。

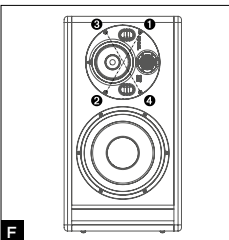
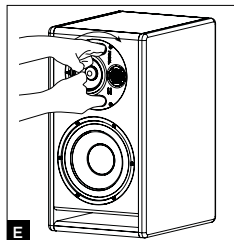
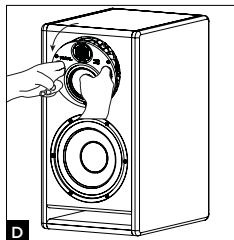
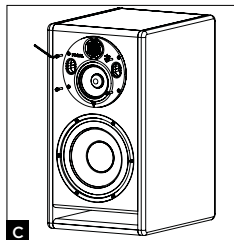
中音/高音板的定位



Trio11 Be 监听扬声器的中音/高音板可以旋转360° 和90°，这允许用户根据房间的音质和安装的约束来优化设置。

### 旋转中音/高音板的步骤

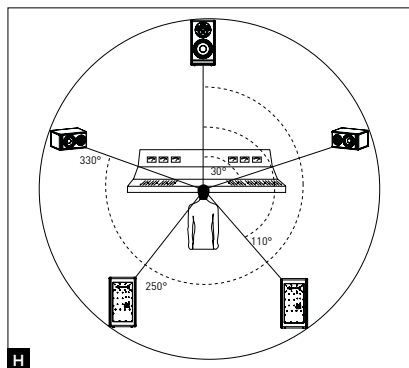
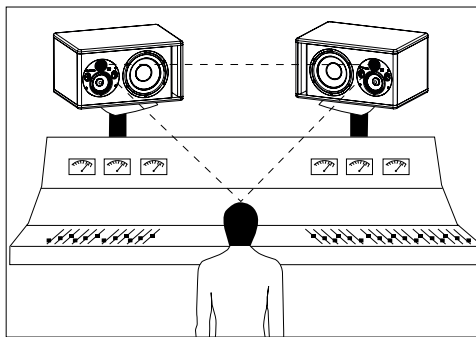
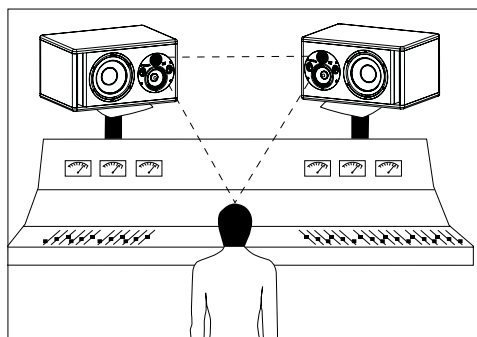
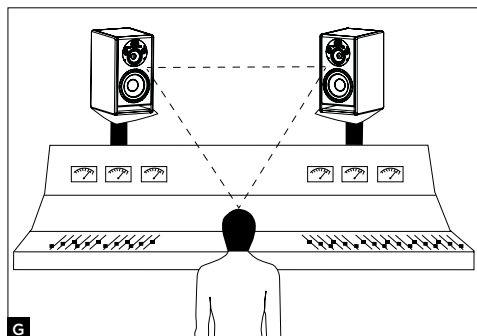
1. 利用 n° 4 内六角扳手移除 4 个螺丝（**如图 C**）。
2. 倾斜面板，取出约10厘米（**如图D**）。
3. 利用通风孔旋转面板到合适的位置，检查针和面板的孔的位置是否配合（**如图E**）。
4. 请务必遵守以下3点，以正确安装喇叭筒：
  - 4.1. 放置喇叭筒。放好4个螺钉，用手拧紧。交叉拧紧螺钉，如图所示。
  - 4.2. 交叉拧紧螺钉。将螺丝刀力度调小。
  - 4.3. 再次交叉拧紧螺钉。将螺丝刀力度调大。然后检查螺钉是否已经拧紧。
5. 可以使用监听扬声器。



### 立体声位置

我们建议将监听音箱与听众形成一个等边三角形摆放，听众处于等边三角形的一个角，左右监听音箱处于其余2个角(如图G)。纯铍凹圆顶高音单元有一个重要的优势：具有极宽的指向性。当在少于1.5米的地方（5英尺）使用监听音箱时，我们强烈建议加宽立体声图像，可通过增加两个监听扬声器的距离（两个高音单元之间的距离）到1.8米到2米（6英尺和6.5英尺），以便平衡声音的整合限制和投放声音的精准度。

如果需要，还可以将高音单元向着外侧摆放来提高立体声图像的宽度



### 多通道配置

当使用5.1配置时，我们建议将监听音箱围绕听众摆放，使得所有监听扬声器和听音位置保持相同距离。中央声道 0° 摆放，前区右声道 30° 摆放，后区右声道 110° 摆放，后区左声道250° 摆放，前区左声道330° 摆放（如图H）。

Trio11 Be监听扬声器的单元是由复杂的机械元素组成，需要磨合一段时间才能达到最佳运行状态，以适应环境的温度和湿度。时间长短取决于外在条件，有时会持续几个星期。首几个小时使用时，应避免过高音量。为了缩短磨合期，我们建议您播放重低音频来源，并调整到中等音量，让您的设备运行约20小时。一旦喇叭单元的性能完全稳定，您就能享受Focal产品带来的全性能。

### 设置和连接

#### 1 - 输入

XLR接口可以连接平衡信号源，并具有标准的布线：

Pin 1 = 地线 (电缆屏蔽)

Pin 2 = 正极信号 (也称热端信号)

Pin 3 = 负极信号 (也称冷端信号)

#### 2 - 输入灵敏度

该选择器允许你根据声源（混音台，声卡等）调整输入灵敏度。如果该音源通过非平衡线传输音频信号，请设置监听扬声器的输入灵敏度为-10dBV。如果音频信号是通过平衡性传输，那设置监听扬声器的输入灵敏度为+4dBu。

#### 3 - 低频切除

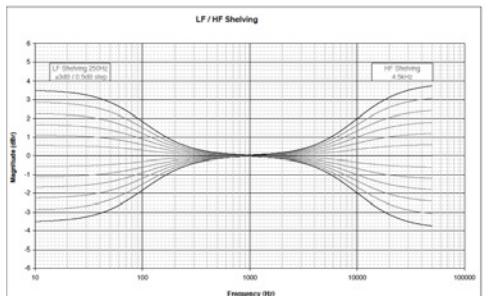
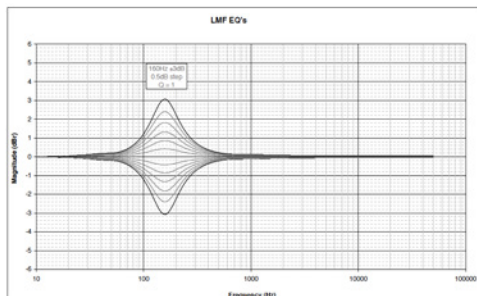
低频切除电位器允许你激活或关闭低于250Hz的音量校正。当试听室的音质自然软化了频率范围时，我们建议您将低频切除电位器调到+2dB；当试听室的音质听起来很中性时，我们建议您将低频切除电位器调到0dB；当监听扬声器置于墙边或角落时，我们建议您将低频切除电位器调到-2dB

#### 4 - 中低频 EQ

电位器允许您调整中低频的水平，中心频率是160Hz，Q因子是1。如果监听扬声器安装在混音台上，该校正就显得很有用了。使用该功能将会减少混音台产生的音频发射

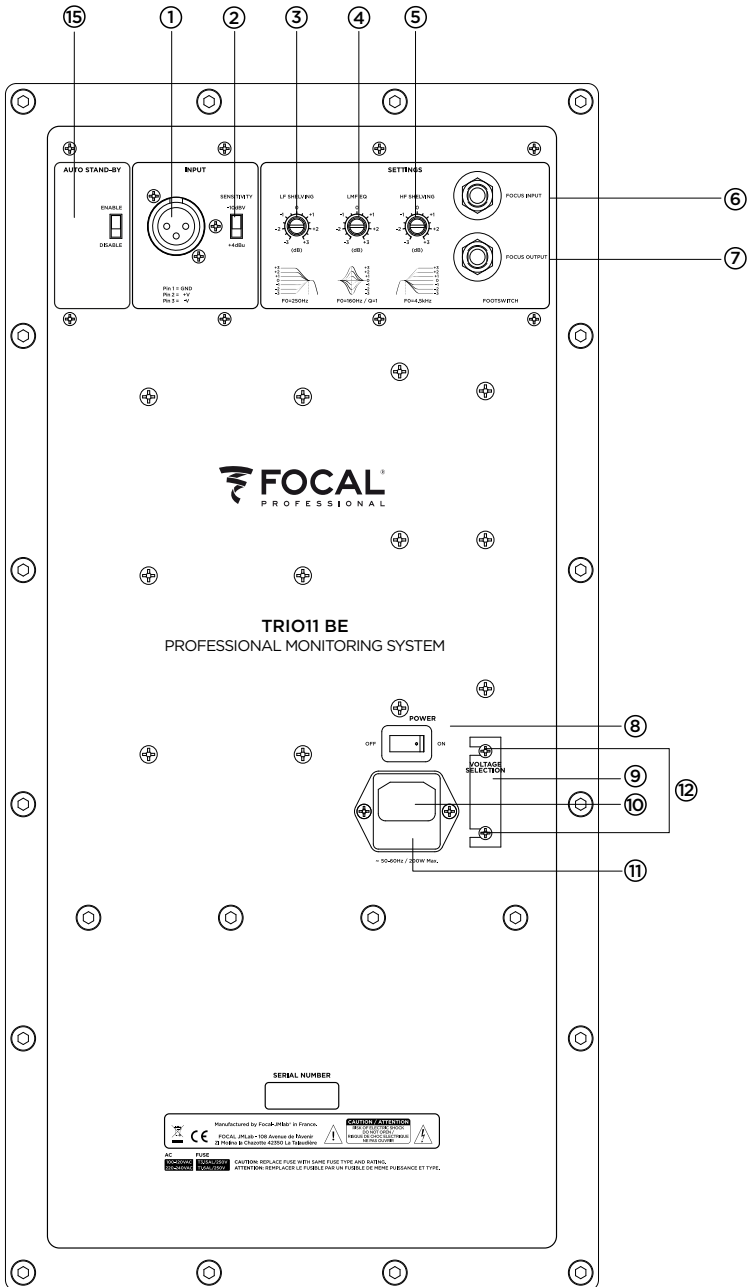
#### 5 - 高频切除

高频切除电位器允许您打开或关闭4.5KHz以上频率的音量校正。当试听室的音质自然软化了该频率范围时，我们建议您将高频切除电位器调到+2dB；当试听室的音质听起来很中性时，我们建议您将低频切除电位器调到0dB；当试听室的音质自然增加该频率范围时（干净环境），我们建议您将低频切除电位器调到-2dB或-3dB



# TRIO11 BE™

用户手册



# TRIO11 BE™

## 用户手册

103

### FOCUS 模式

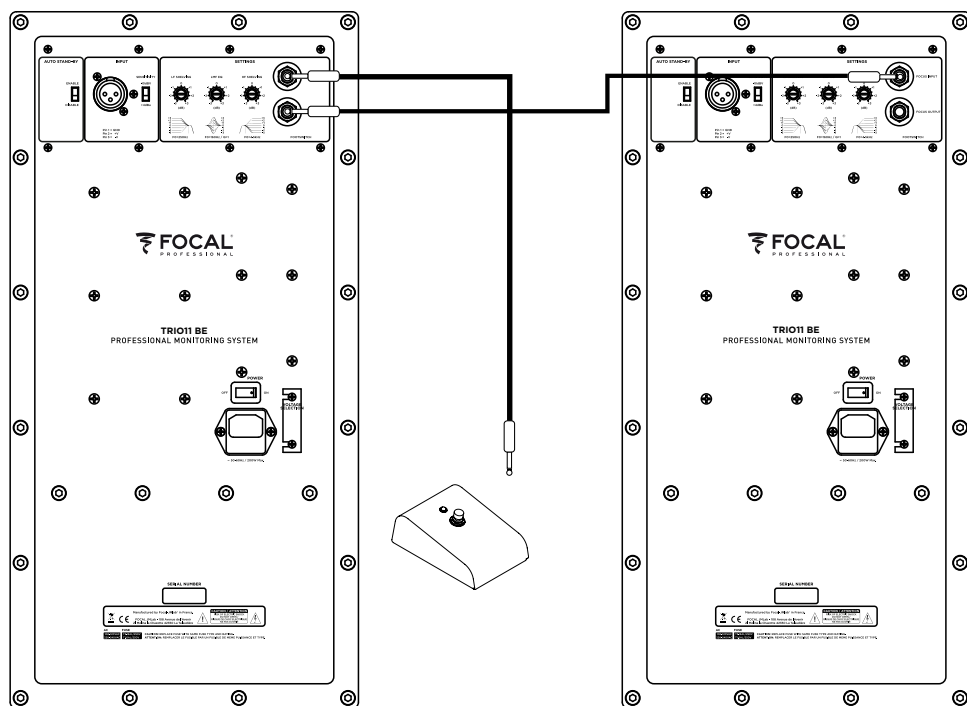
#### 6 - 输入

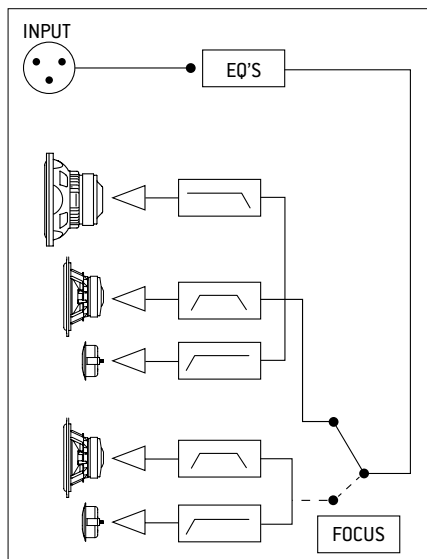
输入端是用于连接脚踏开关控制器或接收Trio11 Be 监听扬声器FOCUS 模式的输出信号。

#### 7 - 输出

输出端是用于连接一台Trio11 Be 监听扬声器到另一台Trio11 Be 监听扬声器。

确保您使用的是 2x 6.35 mm单插孔乐器类线缆，连接脚踏开关到 Trio11 Be，连接两个Trio11 Be 监听扬声器。





> Trio11 Be FOCUS  
模式图标.

### 8 - ON/OFF

ON/OFF 转换开关用于内置放大器的开和关

### 9 - 电压选择

拨动开关允许您根据您的国家选择主电源的电压，有两个选项：150V或230V。通过以下步骤，可以改变电压：

1. 关闭监听扬声器和拔出电源线。
2. 用一字螺丝刀，移除位于电源插座的保险丝 (11)。
3. 替换合适值的保险丝：
  - a. 115V: T类保险丝，3.15 A
  - b. 230V: T类保险丝，1.6 A
4. 用十字螺丝刀，稍微松开螺钉(12)，并从电源选择器处移除保护盖。
5. 用一字螺丝刀，将电源选择器 (9) 切换到合适的设置。
6. 用十字螺丝刀，将电压选择器的保护盖放回到原来位置，收紧螺丝 (12) 。
7. 重新连接电源线 (10)。
8. 打开电源开关键启动监听扬声器(8)

### 10 - 电源插座

连接电源线到接线插座。

### 11 - 保险丝槽

这是保护监听扬声器的保险丝所在的地方，如果有需要，可按第9项"电压选择"中提到的做法来替换保险丝。

### 12 - 螺丝

两枚螺丝可防止轻易触碰启动电压选择开关 (9)



### 13 - POWER LED (前面板)

POWER LED有三种可能的状态:

- 关闭: 没电源或监听已关闭
- 绿色: 监听启动
- 红色: 限幅器被激活

### 14 - FOCUS LED (前面板)

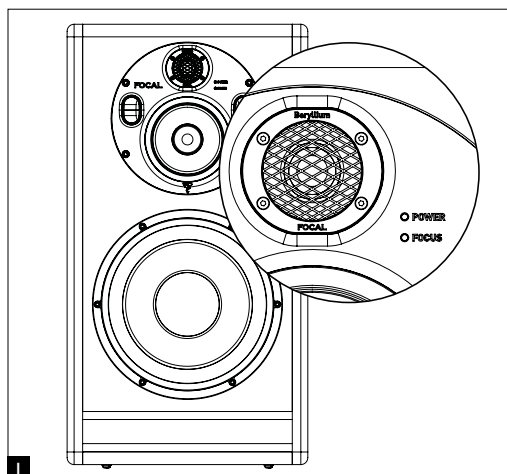
FOCUS LED有三种可能的状态:

- 关闭: 监听处于待机模式或3分频模式
- 绿色: 监听处于FOCUS模式
- 红色: 监听的过热保护

### 15 - AUTO STAND-BY (自动待机)

Trio11 Be监听音箱均有“待机”模式，您可在必要时禁用它。监听音箱的出厂设置为“启用”，因此待机模式是被激活的。打开监听音箱时，即会激活“待机”模式。若要退出“待机”模式，请逐渐调高音频源的音量，以便发送音频信号给音箱。监听音箱未接收到音频信号持续15分钟左右后，即会自动进入“待机”模式。在“待机”模式下，电耗小于0.5瓦。

您可以禁用这种自动待机模式。要做到这一点，请将开关切换至“DISABLE”（禁用）。待机模式切换至“DISABLE”（禁用）后，“ON-OFF”（开-关）开关切换至“ON”（开）的位置时，音箱电源即会一直保持开启。



#### > Trio11 Be 音箱的状态

	颜色	状态	解决办法
DEL POWER	显示绿色	处于监听模式	-
	显示红色	限幅器被激活	减低音量
DEL FOCUS	没显示	监听处于3分频模式，或待机模式，或处于 FOCUS模式	输入一个音频信号去启动或按脚踏开关激活 FOCUS模式
	显示绿色	FOCUS模式启动	按脚踏开关启动3分频模式
	显示红色	过热保护	减低音量

# TRIO11 BE™

## 用户手册

106

### 性能

• 频率响应	3分频模式	30 Hz - 40 kHz (+/- 3 dB)
	2分频模式	90 Hz - 20 kHz (+/- 3 dB)
• 最大声压级	3分频模式	118 dB SPL (pic à 1 m)
	2分频模式	105 dB SPL (pic à 1 m)

### 电子参数

• 输入	类型 / 阻抗 接口 灵敏度	电子平衡 / 10 KOhms XLR 可调整, +4 dBu ou -10 dBv
• 低音 • 中音 • 高音		300 W, G 类 150 W, G类 100 W, AB类
• 电源	主要电压  接线	230 V (T类保险丝1.6 A额定值) 115 V (T类保险丝3.5 A额定值)  可拆的IEC电缆
• 指示和控制	后面板	输入灵敏度选择 (+4 dBu/-10 dBV) 低频切除 (+/- 3 dB from 35 to 250 Hz) 高频切除 (+/- 3 dB from 4.5 to 40 kHz) 中低频EQ (+/- 3 dB at 160 Hz, Q factor = 1) FOCUS输入 / FOCUS输出
• LED	前面板的LED灯显示模式开启, 音频剪辑和保护	

### 单元

• 低音	10W96701D 10寸 Focal W复合夹层锥驱动单元
• 中音	5W04702 5寸 Focal W复合夹层锥驱动单元
• 高音	TB872, 1寸 Focal 纯铍倒圆顶高音单元

### 箱体

• 结构	21 mm和 30 mm (0.82" 和 1.2" ) 加强面板
• 尺寸 (包括4个橡胶脚垫) (高x宽x深)	25" x 13.6" x 17.7" (635 x 345 x 450mm)
• 重量	82.2 lbs (37.3 kg)

# 반드시 읽을 것! 중요 안전 지침!



	<div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 5px;"><b>CAUTION</b></div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 5px;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></div>	
<p>화살표 기호로 표시되며 정상각형 안에 있는 번개 모양은 장치 내에 감전을 유발할 수 있는 높은 전압이 존재한다는 것을 사용자에게 경고하기 위한 것입니다.</p>	<p>주의: 감전을 방지하기 위해 본 장치의 덮개(또는 후면)를 열지 마십시오. 이 장치에는 사용자가 교체할 수 있는 부품이 포함되어 있지 않습니다. 유지보수 또는 수리는 공인 정비사에게 문의하십시오.</p>	<p>정상각형 안에 들어 있는 느낌표는 사용 설명서에 언급되고 장치의 실형 및 유지보수와 관련된 중요 지침이 있음을 사용자에게 알리는 것입니다.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 이 지침들을 읽을 것.</li> <li>2. 이 지침들을 보관할 것.</li> <li>3. 경고등에 주의할 것.</li> <li>4. 모든 지침을 준수할 것.</li> <li>5. 감전 위험. 열지 말 것. 물이나 수분에 노출하지 말 것.</li> <li>6. 마른 천으로만 닦을 것.</li> <li>7. 통풍구를 막지 말 것. 지침에 따라 장치를 설치할 것. 통풍이 잘 되도록 제품 주변에 최소 5cm를 둘 것.</li> <li>8. 라디에이터, 레인지, 난방장치 출구, 또는 기타 열을 발산하는 모든 장치(염기 포함)와 같은 열원 주변에 설치하지 말 것.</li> <li>9. 그리드 전원선과 관련된 안전 지침을 준수할 것. 본 제품은 등급 1 장치 연결 시에는 통합형 접지 연결이 포함되어 있는 제공된 그리드 플러그만 이용해야 합니다. 장치는 접지를 통한 보호장치가 달린 그리드 콘센트에만 연결해야 합니다.</li> <li>10. 전원 케이블이 밝거나, 눌리거나, 물건 사이에 집이지 않도록 해야 합니다. 전원 플러그 및 장치와의 전선 연결에 각별히 주의해야 합니다.</li> <li>11. 제조자가 권장하는 액세서리만 사용하십시오.</li> <li>12. 제조자가 권장하거나, 장치와 함께 판매되는 운반 장치, 발 달린 장치, 삼발이, 지지대 또는 테이블만을 사용해야 합니다. 카트를 사용하는 경우 흔들림으로 인한 부상을 피하기 위해 카트/장비 일체의 운반시 각별한 주의가 필요합니다.</li> <li>13. 풍풍우 시, 또는 장기간 장치를 사용하지 않는 경우 장치를 전원에서 분리하십시오.</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>14. 모든 유지보수 작업은 공인 정비사만이 실시할 수 있습니다. 케이블이나 전원 플러그의 손상, 장치 내 액체 쏟음이나 물체 유입, 비나 습기 노출, 장치의 오작동 또는 장치의 뒤집힘과 같이 장치에 손상이 발생한 경우 유지보수 작업이 필요합니다.</li> <li>15. 본 제품은 장치 라벨에 표시된 그리드 전원 유형에만 연결해야 합니다. 전기 설비의 전원 유형에 무엇인지 정확하게 알지 못하는 경우, 제품 판매자 또는 전기 공급업체에 문의하십시오. 배터리나 기타 전원을 통해 장치를 사용하게 되는 경우 사용설명서를 참조하십시오.</li> <li>16. 열대 기후에서 장치를 사용하지 마십시오.</li> <li>17. 고도 2000m 이상에 위치한 지역에서 장치를 사용하지 마십시오.</li> <li>18. 벽 콘센트, 연장 전기선 또는 멀티콘센트에 과부하를 주지 마십시오. 이 경우 화재 또는 감전을 유발할 수 있습니다.</li> <li>19. 장치 통풍구를 통해 어떤 물체도 삽입하지 마십시오. 이 경우 고전압 상태의 구성부품에 닿거나 구성부품을 단락시킬 수 있어 화재나 감전 위험이 있습니다. 장치 위에 절대로 액체를 대달지 마십시오.</li> <li>20. 직접 장치를 수리하려고 하지 마십시오. 본 장치를 열면 위험한 전압 또는 다른 위험에 노출될 수 있습니다. 모든 유지보수 개입은 공인 정비사에게 문의하십시오.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>21. 구성부품의 교체가 필요한 경우 유지보수 기사가 제조자가 명시하거나, 또는 원부품가 동일한 특성을 가진 구성부품을 사용하도록 해야 합니다. 비규격 부품은 화재, 감전 또는 기타 위험을 유발할 수 있습니다.</li> <li>22. 장체에 대한 모든 개입 또는 수리 작업 후에는 제품이 완전히 안전하게 작동하는지 확인하도록 테스트하도록 유지보수 기사에게 요청하십시오.</li> <li>23. 장치는 건물이 용도를 위해 시공된 경우가 아니면 절대로 벽 또는 천장에 설치해서는 안 됩니다.</li> <li>24. 제품 뒷면에 있는 On/Off 스위치는 전원 선택기입니다. 이 스위치로 전원을 분리할 수 있습니다. 이 스위치는 항상 사용자가 접근할 수 있습니다.</li> <li>25. 청각 기능 손상을 피하기 위해, 장시간 큰 음량으로 듣지 마십시오. 큰 출력으로 작동하는 스피커 소리는 청취자의 귀에 손상을 주어 청각 기능 장애를 유발할 수 있습니다(일시적 쉼은 영구적 청력 손실, 귀에서 웅웅거리는 소리, 울림, 이명감, 청각 과민증) 1시간 이상 과도한 음량(85 dB 초과)에 귀를 노출하면 영구적 청력 손상을 입을 수 있습니다.</li> </ol>  <p style="text-align: center;">(CEI 60417-6044)</p>

# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

한국어

Focal-JMlab의 개런티 유효화를 위해,  
이제 웹사이트에서 제품의 온라인 저장 등록도 가능합니다 : [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### 워런티 조건

문제 발생시 Focal 대리점으로 연락해주시시오.

구매 이후 2년까지 무상 A/S가 보장되며, 재판매시 그 권리는 양도할 수 없습니다. 불량제품의 경우 본래 포장에 다시 넣어 대리점에 배송해주시면 어떤 결함이 있는지 테스트를 할 것입니다. (배송비는 요청자 부담입니다.)

만약 제품 A/S 보증기간이 남아있다면 Focal 측에서 배송비를 미리 지불하며 수리 후 반환이나 교환을 해드릴 것입니다.

사용자 부주의로 인한 고장은 보증하지 않습니다.

**프랑스 외 국가에서는 각 나라의 법률에 따라 공식 Focal 대리점이 지정한 조건에 의해 워런티가 적용됩니다.**

### 패키지 내용물

각 모니터는 다음과 같은 제품들로 구성되어 있습니다.

- 1 power cable
- 4 rubber feet
- 1 N° 4 Allen Key
- 1 warranty card
- 2 protective grilles

이 중 빠진 것이 없는지 확인하시고 우선 모든 부품들을 박스에서 빼내십시오. 제품을 박스에서 빼내실 때 다음과 같은 사항을 유의하십시오.

- 박스 뚜껑을 완전히 젓히고 박스 옆면에 붙이듯이 접습니다.
- 스티로폼 포장을 제거합니다.
- 박스 밖으로 모니터를 조심스럽게 빼냅니다
- 포장상 데미지가 없는지 관찰합니다.
- 만약 이상이 있다면 운송자와 제조자에 문의합니다.
- 추후 필요할 수 있으므로 패키지는 보관합니다.

### 권고사항

본 제품은 특히 5.1 configuration에서 아주 높은 음압 레벨을 만들어낼 수 있습니다. 소리 변형 수준이 낮고 청각적 피로도를 최소화 했기 때문에 음압수준이 얼마나 높은지 알아차리기 쉽지 않을 수 있습니다. 장시간 높은 음압에 노출되면 영구적인 청각손상이 올 수 있으니 주의하십시오.

# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

### 빠른 설치 가이드

1. 우선 모니터와 모든 audio source(믹싱 콘솔 등) 전원을 끕니다. 모니터 뒷 패널의 세팅을 모두 0으로 지정합니다.
2. XLR input을 이용하여 audio source로부터 나오는 오디오 신호를 모니터에 연결합니다.
3. 전압 selector를 이용하여 메인파워 전압에 맞춰 알맞은 전압이 선택되어 있는지 확인합니다. 퓨즈를 교체할 필요가 있는지 체크합니다.  
퓨즈의 암페어수는 동작전압에 따라 결정됩니다. (퓨즈 특성은 스펙 표를 통해 확인하세요) 모니터 스피커는 제공된 power cable을 이용하여 반드시 접지해야 합니다. 자세한 설명을 68쪽에서 확인해주세요.
4. Audio source를 켜고 모니터에 연결된 audio source의 output 레벨이  $-\infty$  나 아주 낮은 레벨로 지정되어 있는지 확인합니다
5. 모니터 파워를 켭니다. Standby 모드일 것입니다.
6. 모니터에 신호가 감지될 때까지 Audio source의 output level을 올립니다. 이렇게 하면 자동으로 전원이 켜집니다.



모니터 파워를 켜고 자동 standby모드가 활성화되면, 모니터 내의 오디오 신호 감지 회로가 Standby에서 On으로 몇 초 이후에 바뀔 것입니다. 이 스탠바이 모드를 해제할 수 있습니다. ( 보다 자세한 정보는 69 페이지를 참조하여 주십시오).

7. 리코딩이나 믹싱, 마스터링을 마치고나면 장비를 다음과 같은 순서로 꺼주시길 권고합니다.
  - a. 모니터를 끕니다
  - b. audio source를 끕니다.

### Trio11 Be

**Trio11 Be**는 프로페셔널 근거리 음장 모니터로서 2개의 모니터 스피커가 같은 캐비닛에 내장되어 있습니다. **Trio11 Be**는 샌드위치 공법이 적용된 10인치 "W" 콘 서브우퍼 유닛, 5인치 "W" 콘 미드레인지 유닛, 그리고 그릴이 부착된 1인치 역동 베릴륨 트위터로 구성되어 있습니다. 이 그릴은 트위터를 보호하는 역할을 합니다. **Trio11 Be** 스피커의 튜닝은 그릴이 부착되어 있는 상태에 최적화되어 있습니다. **Trio11 Be** 사용 시의 안전과 최적의 성능을 이끌어 내기 위해서, 트위터 그릴을 제거하지 말 것을 권장합니다.

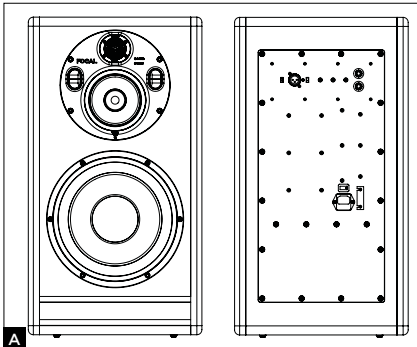
3-way mode에서는 모니터의 주파수 응답범위가 30Hz~40Hz(+/- 3dB)와 40Hz~20Hz(+/- 1dB)입니다. 2-way mode에서는 오직 5-inch 우퍼와 트위터만 활성화 됩니다. 2-way 모니터 스피커는 주파수 응답범위가 90Hz~20Hz(+/- 3dB)이며, 제한된 bass 주파수 응답 범위를 가진 시스템을 통해 실행되는 mix의 transfer quality를 체크하는데 아주 효과적입니다. 이 모드는 footswitch로 컨트롤 합니다. (68쪽)

**Trio11 Be** 모니터 스피커는 아래의 내장 앰프 3개를 갖추었습니다.

1 x 300 W powering the 10-inch subwoofer

1 x 150 W powering the 5-inch woofer

1 x 100 W powering the 1-inch tweeter



# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

### 설치



#### 메인전원

제품은 반드시 파워케이블을 통해 접지해야 합니다.

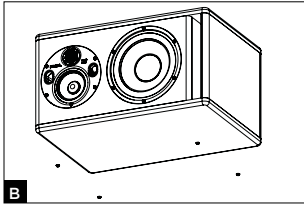
### 포지셔닝

Trio11 Be 모니터는 근거리음장 프로페셔널 모니터링 스피커로서 청자를 향하게 한 후 1.5-4 미터 거리를 두어야 합니다. 믹싱 콘솔위에 완벽하게 위치할 수 있고 혹은 적절한 스탠드위에 마운트 시킬수도 있습니다. 어떤 포지션을 선택하든 트위터는 청자의 귀 정도 높이에 위치하도록 해주십시오.

### Rubber feet 포지셔닝

Trio11 Be 모니터 스피커는 4 rubber feet이 제공되어 모니터를 지지대 (믹싱 콘솔이나 스탠드,etc)로부터 분리하는 것이 가능합니다.

Rubber Feet을 지지대 넓이에 맞추되 가능하면 서로 멀리 떨어지게 하십시오. (그림.B)

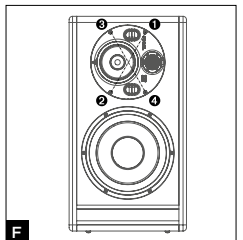
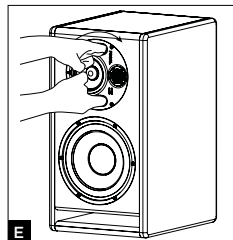
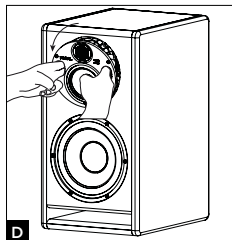
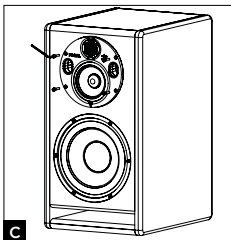


### Midrange/tweeter plate 지향

Trio11 Be 모니터 스피커 위의 Midrange/tweeter plate 는 한번에 360° , 90° 씩 돌릴 수 있습니다. 사용자로 하여금 환경에 맞춰 세팅을 최적화 할 수 있게 합니다.

### Midrange/tweeter plate 회전 순서

1. 스크류 4개를 n° 4 Allen key로 제거합니다. (그림.C)
2. 약간 기울여 plate를 10cm 가량 뺍니다. (그림.D)
3. 환기구를 이용하여 플레이트를 원하는 위치로 돌립니다. 스크류를 끼우려면 유지핀이 플레이트의 구멍과 맞도록 유의하십시오. (그림.E)
4. 혼의 올바른 설치를 위해 다음의 3가지 사항을 반드시 지켜주십시오:
  - 4.1. 혼의 위치를 정하십시오. 4개의 나사를 위치시키고 위의 그림처럼, 십자 홈 나사를 수동 고정해주십시오.
  - 4.2. 십자 홈 나사를 조이십시오. 처음에는 느슨하게 나사를 조이십시오.
  - 4.3. 십자 홈 나사를 다시 조여주십시오. 이번에는 좀 더 강력하게 나사를 조이십시오. 마지막으로 나사가 제대로 고정되었는지를 확인하십시오.
5. 모니터 스피커를 사용할 준비가 완료되었습니다.



# TRIO11 BE™

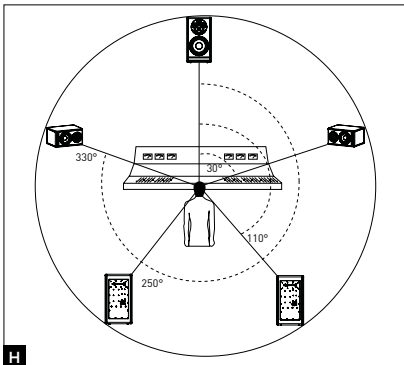
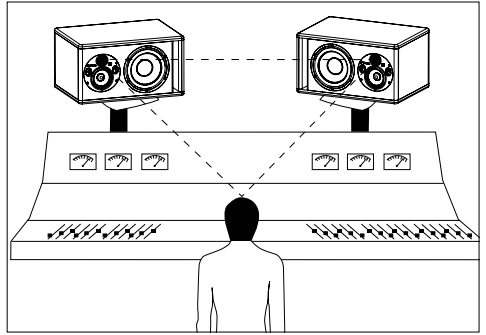
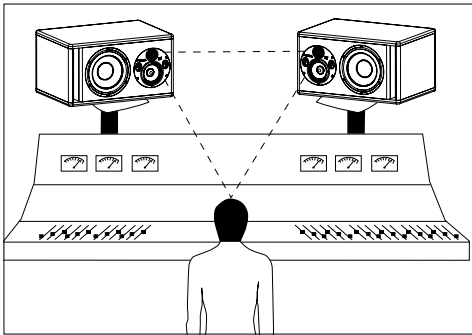
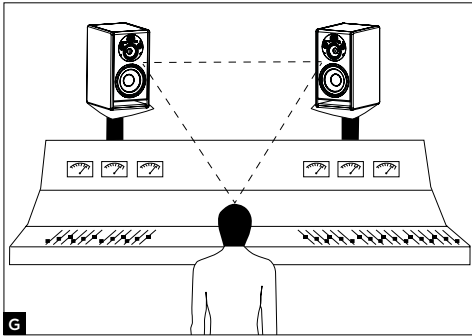
## 사용 설명서

### 스테레오 포지션

모니터를 청자가 있는 곳에서 이등변 삼각형이 만들어지도록 위치하십시오. 청자가 한 쪽에 서있으면 왼쪽과 오른쪽 코너에 각각 모니터가 있는 형태입니다. **(그림.G)**

Pure beryllium inverted dome tweeter는 가장 큰 장점이 있습니다. 바로 아주 강력한 저음 지향성입니다. 1.5m 이내의 거리에서 모니터를 사용할 경우 정밀한 작동을 위해 스테레오 이미지를 넓히는 것을 강력히 권고합니다. (모니터 스피커 사이 거리를 1.8m에서 2m로 넓히기)

필요하면 트위터를 바깥 쪽으로 향하게 하여 스테레오 이미지 너비를 넓힙니다.



### 멀티채널 포지션

5.1 configuration를 사용할 때는 모니터를 청자를 가운데로 동그렇게 위치하여 모니터를 청자 위치로부터 같은 거리에 놓이게 합니다.

센터 채널을 0°로 맞추고 전방 우측 채널을 30°, 후방 우측 채널을 110°, 후방 좌측 채널을 250°, 전방 좌측 채널을 330°로 합니다. **(그림.H)**

# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

### 브레이킹 인(적응)

**Trio11 Be** 모니터에 사용된 변환기는 콤플렉스한 기계 장비이기 때문에 최대의 성능을 발휘하고 새 환경의 기온과 습도에 적응하려면 어느 정도 적응기간이 필요합니다. 환경에 따라 그 기간은 달라질 수 있으며 때에 따라선 수주가 소요될 수 있습니다. 처음 몇시간 동안은 높은 음량에서 듣는 것을 삼가해 주십시오. 적응기간을 단축시키려면 20 시간동안 중간 정도의 볼륨에서 저주파수로 이루어진 콘텐츠를 재생해 주십시오. 변환기의 성능이 완전히 안정화되면 포컬 제품의 최고 성능을 즐길 수 있을 것입니다.

### 세팅과 연결

#### 1 - INPUT

XLR 커넥터는 source를 균형 잡힌 신호로 연결해주고 표준적인 배선 레이아웃을 가지고 있습니다.

Pin 1 = ground (케이블 실드)

Pin 2 = in-phase signal (다른 말로 hot)

Pin 3 = reverse-phase signal (다른 말로 cold)

#### 2 - INPUT 감도

이 selector는 source(믹싱 콘솔, 사운드 카드)에 따라 모니터 스피커의 input 감도를 조절할 수 있게 합니다. 만약 source가 균형잡히지 않은 라인으로 오디오 신호를 전송할 경우 input 감도를 -10 dBV로 조정하십시오. 오디오 신호가 균형잡힌 라인으로 전달될 경우 감도를 +4 dBu로 조정합니다.

#### 3 - LF SHELIVING

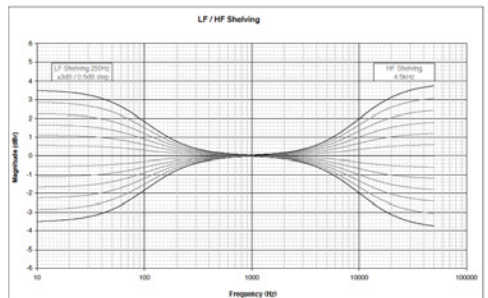
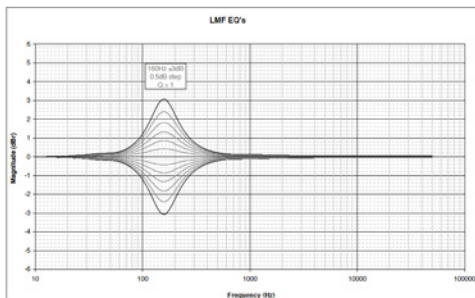
LF SHELIVING 전위차계(분압기)로 250Hz 이하의 볼륨 correction을 활성화 또는 비활성화 할 수 있습니다. 실내의 음향환경이 주파수 범위를 부드럽게 한다면 LF SHELIVING 전위차계(분압기)를 +2 dB로 설정하는 것을 추천합니다. 음향환경이 neutral(중립적)일 때는 LF SHELIVING 전위차계(분압기) 0으로 놓습니다. 모니터가 벽이나 코너에 가까운데 위치할 경우 LF SHELIVING 전위차계(분압기)를 -2 dB로 설정합니다.

#### 4 - LMF EQ

이 전위차계(분압기)는 중-저 주파수의 레벨을 조정하는데 사용됩니다. 센터 주파수는 160 Hz이고 Q factor는 1입니다. correction은 +/- 3 dB 범위에서 이루어 집니다. 이 correction은 모니터 스피커가 믹싱 콘솔 위에 설치되어 있을 때 유용합니다.

#### 5 - HF SHELIVING

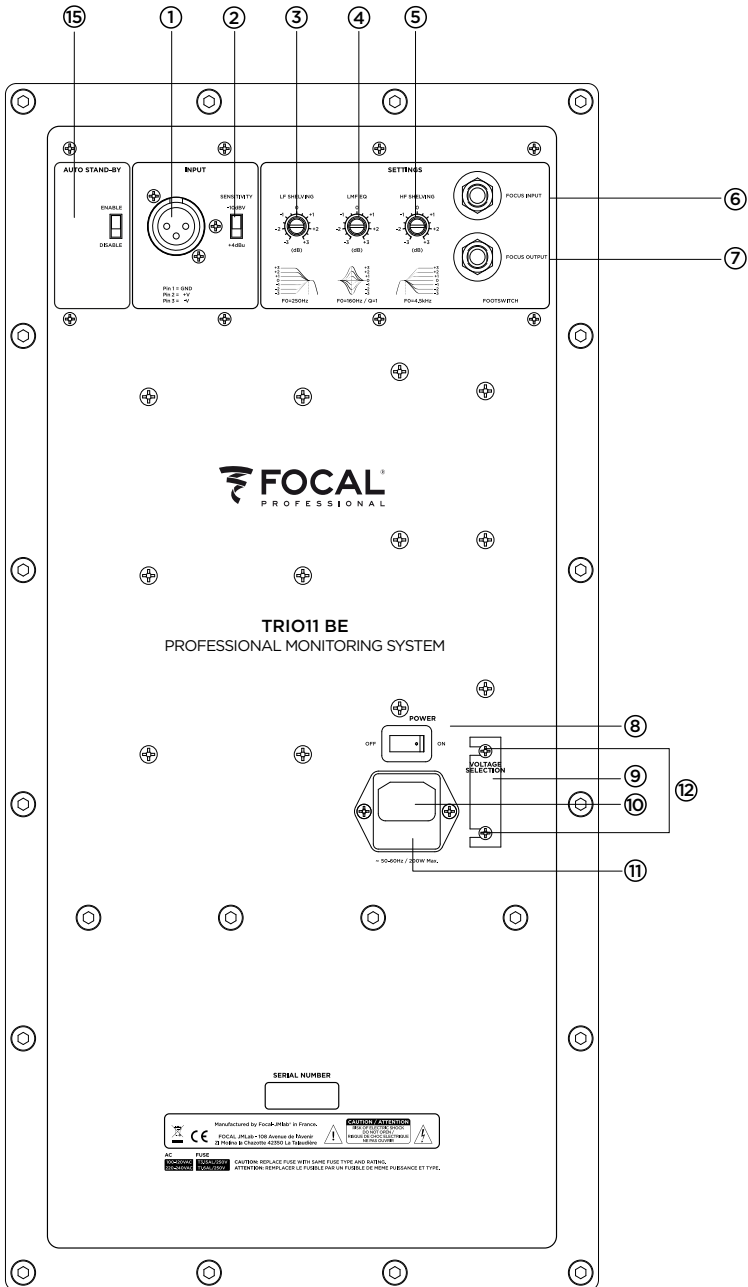
HF SHELIVING 전위차계(분압기)로 4.5 kHz 이상에서 볼륨 correction을 활성화 또는 비활성화 할 수 있습니다. 실내의 음향환경이 주파수 범위를 부드럽게 한다면(건조한 환경) LF SHELIVING 전위차계(분압기)를 0으로 지정합니다. 음향환경이 주파수 범위를 자연스럽게 넓힌다면 (장애물이 없는 깨끗한 환경) LF SHELIVING 전위차계(분압기)를 -2dB나 -3dB로 놓는 것을 추천합니다.





# TRIO11 BE™

사용 설명서



# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

114

### 포커스 모드

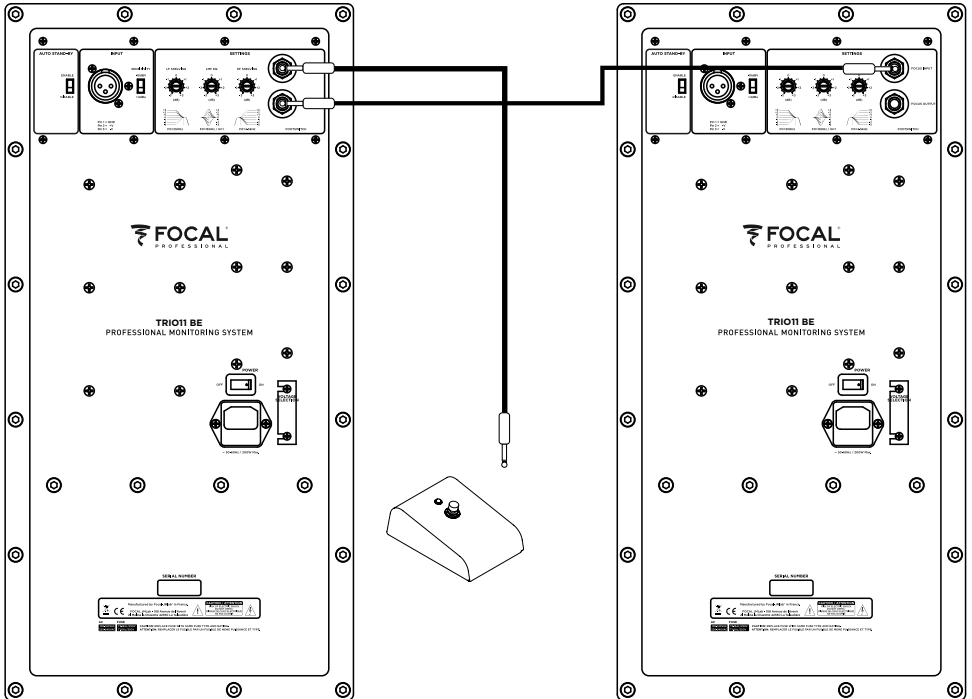
#### 6 - INPUT

Footswitch 컨트롤러를 연결하거나 Trio11 Be 모니터 FOCUS 모드의 output에서 나오는 신호를 수신하는 역할을 합니다.

#### 7 - OUTPUT

Trio11 Be 모니터를 다른 Trio11 Be 모니터에 연결하는데 사용됩니다.

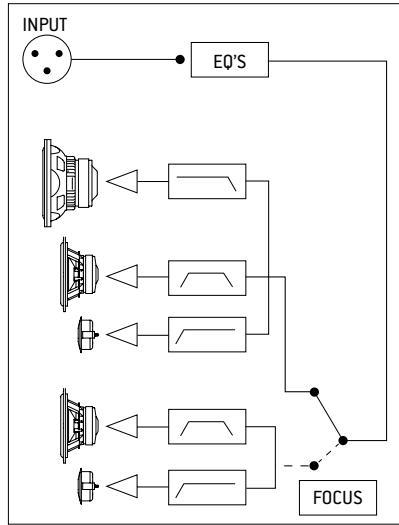
Trio11 Be끼리 연결하거나 footswitch를 Trio11 Be에 연결할 때 반드시 instrument타입 케이블(2 x 6.35 mm mono jack)을 사용하십시오.



# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

115



> Trio11 Be 의 FOCUS 모드 도해.

### 8 - ON/OFF

이 스위치는 내장 앰프를 켜다 끄는데 사용됩니다.

### 9 - 전압 선택

이 슬라이드 스위치로 사용국에 따라 메인 power supply에 맞게 전압을 선택할 수 있습니다. 두 가지 옵션 선택이 가능합니다 : 115V or 230V. 전압을 바꾸려면 다음 과정을 따라 하십시오.

- 1) 모니터를 끄고 전선 플러그를 뽑습니다.
- 2) -자형 스크루드라이버를 이용해서 전기 소켓(11) 아래에 위치한 퓨즈를 제거합니다.
- 3) 퓨즈를 다음과 같은 값을 가진 것으로 교체합니다
  - a. 115V: class T fuse, 3.15 A
  - b. 230V: class T fuse, 1.6 A
- 4) 필립스 스크루드라이버로 스크류(12)를 살짝 느슨하게 한 뒤 voltage selector 보호 커버를 제거합니다.
- 5) voltage selector(9)의 스위치를 -자형 드라이버로 적절한 세팅에 맞춥니다.
- 6) 필립스 스크루드라이버로 voltage selector 커버를 제자리로 돌려놓은 후 스크류(12)를 살짝 조입니다.
- 7) Power cable(10)을 다시 연결합니다.
- 8) On/Off 스위치(8)로 모니터 전원을 다시 켭니다.

### 10 - 전기 소켓

제공된 전선을 이 connector 소켓에 연결합니다.

### 11 - 퓨즈 하우징

모니터를 보호하기 위해 퓨즈가 위치하는 곳입니다. 필요하다면 9. 전압 선택에 설명된 대로 퓨즈를 교체하십시오.

### 12 - 스크루

Voltage selector (9)의 입구를 보호합니다.

### 13 - POWER LED (프론트 패널)

3가지 상태를 표시합니다.

- Off: 전원 없음 /monitor 전원 꺼짐
- Green: monitor 전원 켜짐
- Red: 리미터가 활성화됨

# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

### 14 - FOCUS LED (프론트 패널)

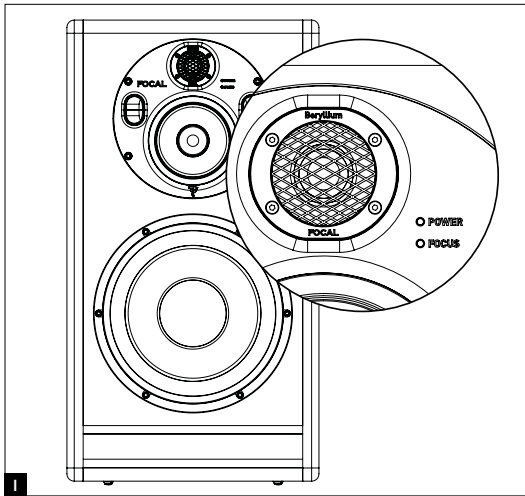
3가지 상태를 표시합니다.

- Off : 모니터가 standby 모드 or 3-way 모드임
- Green: FOCUS 모드임
- Red: 모니터 heat protection(과열방지) 활성화됨

### 15- 자동 스탠바이 모드

Trio11 Be는 스피커의 활성화/비활성화를 선택할 수 있는 스탠바이 모드를 지원합니다. 초기 설정 상태에서는 스피커의 스탠바이 모드가 활성화 되어 있습니다. 따라서 스피커의 전원을 켜면, 먼저 스탠바이 모드로 작동합니다. 소스의 음량을 점진적으로 높이며 모니터 스피커에 신호를 전송하는 것으로, 스탠바이 모드를 해제할 수 있습니다. 스피커가 약 15분 동안 오디오 신호를 전송받지 못하면, 자동으로 대기 상태로 넘어갑니다. 스탠바이 모드에서 스피커의 전력 소모는 0.5W 이하입니다.

자동 스탠바이 모드를 해제할 수 있습니다. 이 기능을 해제하시려면, 스위치를 "DISABLE" 에 위치시키십시오. 스탠바이 모드가 해제된 상태에서는 "ON-OFF" 스위치를 "ON" 에 놓고 전원을 켜는 순간 부터 스피커가 작동하게 됩니다.



Trio11 Be 스피커의 상태

	Colour	State	Solution
DEL POWER	그린	모니터 켜짐	-
	레드	리미터가 활성화됨	볼륨을 낮춥니다
DEL FOCUS	Off	모니터가 3-way 모드 or Standby 모드 or FOCUS 모드에서 standby 상태	오디오 신호를 전송해서 전원을 켭니다 or Footswitch를 눌러서 FOCUS 모드를 활성화 시킵니다.
	그린	FOCUS 모드 활성화	Footswitch를 눌러서 3-way 모드를 활성화 시킵니다.
	레드	Heat protection	볼륨을 낮춥니다.

# TRIO11 BE™

## 사용 설명서

117

Performance		
• Frequency response	3-way mode	30Hz - 40kHz (+/- 3dB)
	2-way mode (Focus)	90Hz - 20kHz (+/- 3dB)
• SPL maximum	3-way mode	118dB SPL (peak at 1m)
	2-way mode (Focus)	105dB SPL (peak at 1m)

Electronics		
• Inputs	Type / Impedance	Electronically balanced / 10 KOhms
	Connectors	XLR
	Sensitivity	Adjustable, +4dBu ou -10dBv
• Bass		300W, class G
• Midrange		150W, class G
• Treble		100W, class AB
• Power supply	Mains voltage	230V (class T fuse 1.6A fuse rating) - 115V (class T fuse 3.5 A fuse rating)
	Wiring	Detachable IEC power cable
• Indicators and controls	Rear panel	Input sensitivity selector (+4dBu/-10dBV)
		Low frequency shelving (+/- 3dB from 35 to 250Hz)
		High frequency shelving (+/- 3dB from 4.5 to 40kHz)
		EQ low-mid frequencies (+/- 3dB at 160Hz, Q factor = 1)
		FOCUS input / FOCUS output
• LED	Focus mode on, audio clipping and protection indicated by LED on front panel	

Transducers		
• Subwoofer	10W96701D 10-inch Focal speaker driver with W composite sandwich cone	
• Medium	5W04702 5-inch Focal driver with W composite sandwich cone	
• Tweeter	TB872, 1-inch Focal pure Beryllium inverted dome tweeter	

Cabinet		
• Structure	21mm and 30mm (0.82" and 1.2") reinforced panels	
• Dimensions including 4 rubber feet (HxWxD)	25" x 13.6" x 17.7" (635 x 345 x 450 mm)	
• Weight	82.2 lbs (37.3 kg)	

# はじめにお読みください!

## 安全に関する重要な指示です!



	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p><b>CAUTION</b></p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div>	
<p>正三角形の中に描かれた矢印マークの稲妻は、機器内に感電のリスクを引き起こし得る高電圧が存在することをユーザーに警告するためのものです。</p>	<p>注意：感電のリスクを回避するため、この機器のカバー（またはバックカバー）を取り外さないでください。ユーザーにより交換可能な部品はございません。メンテナンスまたは修理には、資格を有する技術者にお問い合わせください。</p>	<p>正三角形内に表示された感嘆符は、機器の利用やメンテナンスに関して説明書内に記載された重要な指示が存在することをユーザーに警告するためのものです。</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. これらの指示をお読みください。</li> <li>2. これらの指示を保管してください。</li> <li>3. 警告を考慮に入れてください。</li> <li>4. すべての指示に従ってください。</li> <li>5. 感電のリスクあり。開けないでください。水や湿気にさらさないでください。</li> <li>6. 乾燥した布でのみ清掃してください。</li> <li>7. 換気口をふさがないでください。メーカーの指示に従い、機器を設置してください。換気を正常に保つため、製品周囲に最低5cmの間隔をあけてください。</li> <li>8. 暖房器、レンジ、暖房の温風口または熱を発生するその他のあらゆる機器（アンブも含めた）など、熱源のそばに機器を設置しないでください。</li> <li>9. 電気供給コードに関する安全指示を遵守してください。この製品は分類1.アース接続を内蔵した電気プラグでのみ機器を接続してください。接地による保護を装備した電気コンセントに機器を接続しなければなりません。</li> <li>10. 電気供給ケーブルにねじれ、つぶれ、引っ掛かりがないか確認してください。電気プラグや機器とのコード接続に、細心の注意を払ってください。</li> <li>11. メーカーが推奨する付属品のみを使用してください。</li> <li>12. メーカーが推奨する、または機器とともに販売される運搬機械、レッグ、三脚、スタンド、台のみ使用してください。カートを使用する際、転倒による損傷を回避するために、カート/機器両方の移動にいつそうの注意を払ってください。</li> <li>13. 雷雨時または機器を長期間使用していない時には、機器の電源コードを引き抜いてください。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>14. メンテナンス作業はすべて、資格を有する技術者により実施されなければなりません。ケーブルまたは電気プラグの破損、液体の浸潤または機器内への異物混入、雨または湿気への露出、機器の機能不順または倒壊など、機器に損害が起きた際はメンテナンスが必要です。</li> <li>15. この製品は機器のラベルに記載されている電気供給タイプにのみ接続してください。お使いの電気供給設備に疑問がある場合は、製品の販売店あるいは電気供給業者へお問い合わせください。バッテリーまたは他の電気供給源での使用を想定している機器に関しては、使用説明書を参照してください。</li> <li>16. 熱帯気候下でこの機器を使用しないでください。</li> <li>17. 標高2000m以上の地帯でこの機器を使用しないでください。</li> <li>18. 壁の電気コンセント、延長コード、あるいはマルチタップに負担をかけ過ぎないようにしてください。火災や感電を引き起こす可能性があります。</li> <li>19. 機器の換気口からいかなるオブジェも挿入しないでください。高電圧または短絡に関連する部品と接触し、その結果火災や感電を引き起こす可能性があります。機器に液体をこぼさないでください。</li> <li>20. この機器をご自分で修理しようとししないでください。この機器を開けると、危険な電圧またはその他のリスクにさらされる可能性があります。メンテナンス作業は資格を有する技術者にお問い合わせください。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>21. 部品交換が必要な場合は、メンテナンス技術者がメーカーにより指定されている部品、または元来の部品と同一の性質を有する部品を使用しているか確認してください。規格外の部品は火災、感電、その他のリスクを引き起こす可能性があります。</li> <li>22. 機器への介入または修理後、製品が安全に作動するか確認するための点検を行なうよう、メンテナンス技術者に依頼してください。</li> <li>23. メーカーが想定している場合を除き、機器を壁または天井に設置することはできません。</li> <li>24. 製品裏に位置するオン/オフのスイッチは、電気供給切断装置です。電気配線から電子技術を分離するのに役立ちます。ユーザーが常にアクセス可能な状態でなければなりません。</li> <li>25. 聴覚の損傷を回避するため、長時間レベルの音量でスピーカーを聴かないでください。高出力でスピーカーを聴くと、ユーザーの耳を損傷し、聴覚障害（一時的または決定的な難聴、耳鳴り、聴覚過敏）を引き起こす可能性があります。過剰な音量（85 dB以上）に1時間以上耳をさらすと、不可逆的に聴覚を損傷する可能性があります。</li> </ol> <p style="text-align: center;">(CEI 60417-60444)</p>

# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

日本語

Focal-JMlabの保証を有効にするには、  
現在、製品のオンライン登録が可能になりました：[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



### Conditions of guarantee

この度は Focal Professional Trio11 Be をご購入賜り誠にありがとうございます。  
Focal ProfessionalはFocal-JMlabのプロフェッショナル事業部です。1980年初頭の会社設立以来、30年以上に亘り世界中のスピーカーメーカーに高品位なドライバー・ユニットを供給してきました。  
ホームオーディオ用スピーカーシステム、カーオーディオ用ユニット市場においてもその優れた性能と開発力、高い音質を評価され、多くのユーザーを獲得しています。ドライバー、スピーカー・システム、クロスオーバー回路、キャビネットに至るまで、すべてにわたってフランスの本社内で開発設計、製造されております。プロフェッショナル向けでも着実に実績を築いてきている Focal の製品を、どうぞ末永くご愛用くださいますようお願い申し上げます。

### 同梱品について

製品には以下のものが同梱されています。万一不足がございましたら、すぐに弊社までご連絡いただけますようお願い申し上げます。

- ・ 1xACコード
- ・ 4xラバーフィート
- ・ 1xN° 4 六角レンチ
- ・ 1x保証書
- ・ 2x保護用グリルカバー 各ドライバーにつき 1 (ご使用の際には取り外して下さい)

### ご注意ください!

開梱時には、段ボールの開放部を完全に開き、上部のクッションを除去した上で、ゆっくりと本体を持ち上で、箱から取り出して下さい。

段ボールと本体外装部の状態を確認し、搬送上によるダメージがないかどうかチェックして下さい。万一ダメージがあった場合は、すぐに弊社までご連絡ください。

# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

120

### クイックセットアップ・ガイド:

1. 最初にモニターやオーディオソース（ミキシング・コンソールなど）の電源が全てオフになっていることと、各機器のボリュームが0になっていることを確認してください。
2. XLRインプットにオーディオソースの機器を接続してください。
3. 電圧セレクトスイッチがご利用の電源に合った電圧に設定されているかを確認してください。ご利用の電圧によってヒューズが異なりますので、異なる電圧でご利用頂く場合は、ヒューズを交換する必要があります。日本国内で出荷されている製品は100~120V仕様です。
4. オーディオソースの機器の電源を入れ、オーディオソースの出力レベルを  $-\infty$  または最小の位置に設定してください。
5. モニタースピーカーの電源を入れると、“スタンバイ”モードで起動します。
6. モニターが入力信号を検知して自動的にオンになるまで、オーディオソースの出力レベルを上げます。



モニターの電源を入れた後や、自動的にスタンバイモードになった場合、オーディオ信号を検知すると自動的に“スタンバイ”から“On”に数秒後に切り替ります。このスタンバイモードは無効にすることもできません（この機能の詳細については、59ページをご参照ください。）

レコーディング、ミキシング、マスタリングの作業が終了したら、次の手順で電源をオフにしてください。

- a. モニターをオフにする
- b. オーディオソースをオフにする

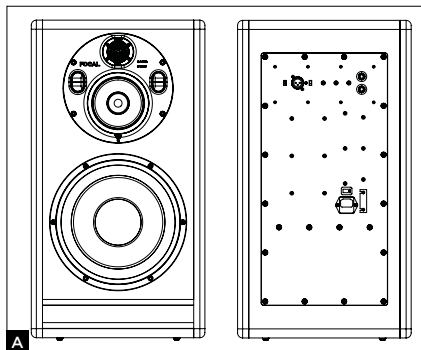
### Trio11 Be

**Trio11 Be** は2機のモニタースピーカーを搭載したプロフェッショナル・ニアフィールドモニターです。**Trio11 Be** は10インチ・Wコンポジット・サンドイッチコーン・サブウーファー、5インチ・Wコンポジット・サンドイッチコーン・ウーファーおよび1インチ・ピュアベリリウム・インバーテッドドームツイーター（保護グリル付き）で構成されています。このグリルはツイーターを保護するためのものです。Trio11 Be のサウンドチューニングは、グリルをツイーターに取り付けた状態でなされています。Trio11 Be スピーカーの最高の性能を保証し、最高のレベルの保護を提供できるよう、グリルは取り外さないでください。

3-ウェイ・モードでの周波数特性は、30Hz~40kHz (+/- 3 dB) と40Hz~20kHz (+/- 1 dB)です。2-ウェイ・モードでは5インチウーファーとツイーターのみ有効となります。2-ウェイ時は90Hz~20kHz (+/- 3 dB) の周波数特性を持っており、ミックスやマスタリングなどで低域に制約のあるシステム向けの確認を行う際に便利です。これらのモードはフットスイッチにて切り替えが可能です。（58ページ参照）

**Trio11 Be** モニタースピーカーは3つのアンプを内蔵しています。

- 1 x 300 W powering the 10-inch subwoofer
- 1 x 150 W powering the 5-inch woofer
- 1 x 100 W powering the 1-inch tweeter





# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

121

### Installation



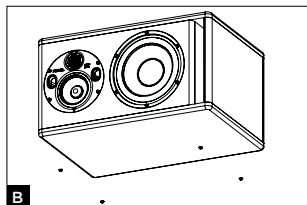
電源ケーブルは本体、コンセントに正しく接続してください。

### 設置ポジション

**Trio11 Be** プロフェッショナル・ニアフィールド・モニタースピーカーは、1.5~4メートル (4.9~13.1フィート) 程度の距離に設置することを念頭に置いています。ミキシングコンソールやスタンドに設置する事が可能です。設置場所に関わらずツイーターを耳と同じ高さに設置することを強くお勧めします。

### rubber feetの設置

**Trio11 Be** モニタースピーカーにはミキシングコンソールやスタンドなどに設置しやすくなるよう、4つのラバーフィートが付属します。ラバーフィート同士は出来るだけ離してスピーカーの底面に貼付けてください。(fig. B)

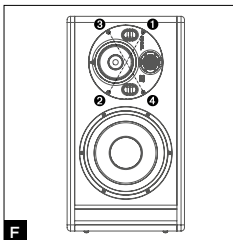
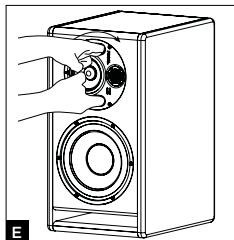
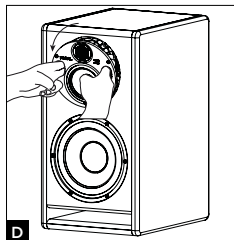
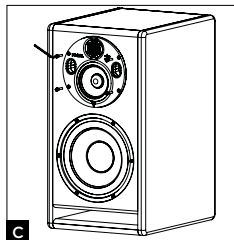


### ミッドレンジ/ツイーター・プレートについて

**Trio11 Be** のミッドレンジ/ツイーター・プレートは、90°ごと360°まで回転することが可能です。ルームアコースティックや設置場所などに応じて最適な設定が行えます。

### ミッドレンジ/ツイーター・プレートの設定方法

1. n° 4 六角レンチを使用して4つのネジを外します。(fig. C)
2. 10cm程傾けて前に引き出します。(fig. D).
3. 穴に指を入れ、目的の位置へプレートを回転させてください。ネジが適正に入るよう、プレートの穴を確認しながら位置を合わせてください。(fig. E).
4. 次の三点を守り、ホーン部を正しく設置してください。
  - 4.1. ホーン部の位置の調整。左の図にある十字の締め方順の通り、。4つのネジを手で締めます。
  - 4.2. 十字にネジを締める。電動ドライバーのパワーを弱めに設定します。
  - 4.3. 再度十字にネジを締める。電動ドライバーのパワーを強めに設定します。ネジがしっかり締まっていることを確認してください。
5. モニタースピーカーを使用する準備が整いました。.



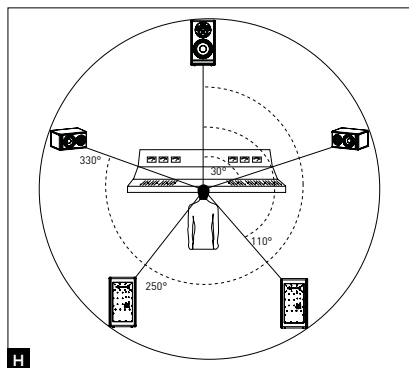
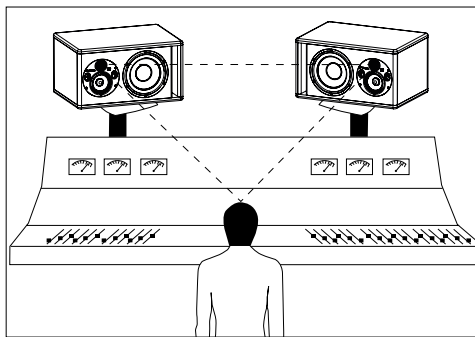
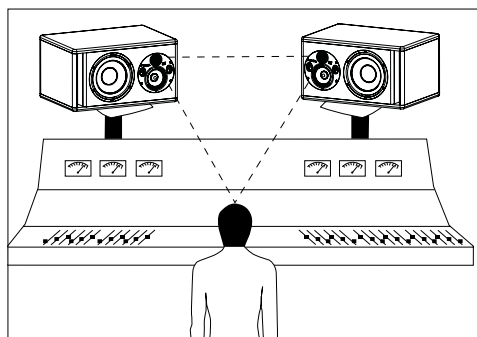
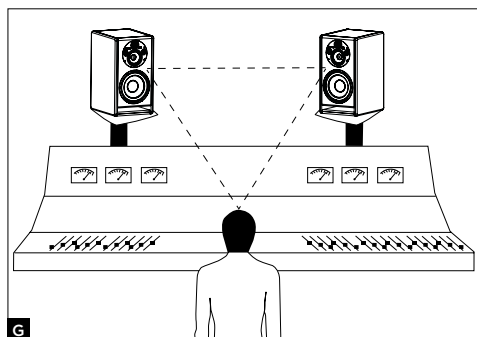
# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

122

### ステレオ・ポジション

リスニングエリアに対して、正三角形となるようにモニターを設置されることをお勧めします。リスナーに対し、左右均等の位置にL、Rのモニターを設置します。(fig. G) ビュアベリリウム・リバーブドームツイーターの長所の一つに超低指向性があります。1.5m (5フィート) 未満のポジションに設置する場合、ステレオイメージを出来るだけ広くするよう、2つのモニター(ツイーター)間を1.8m~2m程度離すことを強くお勧めします。状況に応じてツイーターを外側に移動することでよりステレオイメージが広がります。



### マルチチャンネル・ポジション

5.1コンフィギュレーションの場合、リスニングポジションから全てのモニターが均等の距離になるよう設置することをお勧めします。一般的にセンターチャンネルが0°、フロント・ライトチャンネルが30°、バック・ライトチャンネルが110°、バック・レフトチャンネル250°、そしてフロント・レフトチャンネルが330°です。(fig. H).

# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

123

### バーンイン

どんなスピーカーでも新品の状態からしばらくはバーンインする必要があります。**Trio11 Be**のトランスデューサーはメカニカル・エレメントにより成立していますので、環境によりことなるものの、バーンインの時間は長い場合で数週間は必要とすることをご了解ください。最初のうちは、あまり高いレベルの入力は避け、20時間位超低域周波数を含んだソースでランニングしてください。バーンインが十分に完了し、トランスデューサーが安定してきたとき、最良のパフォーマンスを発揮することができます。

### 設定および接続

#### 1 - インプット

リアパネル上にバランス入力1系統が用意されております。

Pin1= グランド Pin2= 正相電圧 (ホット) Pin3= 逆相電圧 (コールド)

#### 2 - 入力感度

入力感度を +4dBu、-10dBV のいずれかに切替え可能です。+4dBu ポジションはプロフェッショナル・スタンダードに基づくもの、-10dBv は一般的基準(アンバランス出力との接続など)になります。

#### 3 - LF シェルビング

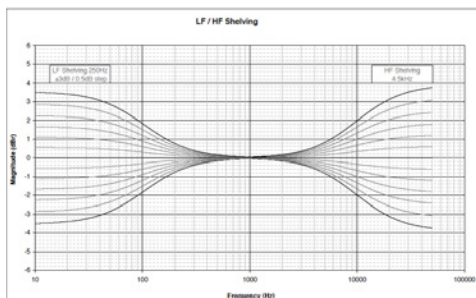
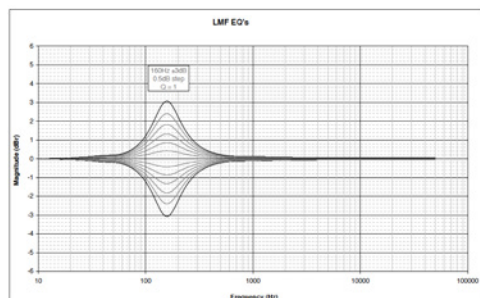
LF SHELIVINGは20Hz以下の帯域のコントロールを行います。リスニングルームの反響がソフトな場合は+2dBに、特に問題無い場合は0dBに、壁際や角にモニターを設置した場合は-2 dBに設定されることをお勧めします

#### 4 - LMF EQ

中低域の帯域コントロールを行います。中央では160HzでQは1です。レンジは+/-3 dBです。この調整ではミキシングコンソールの上に設置する場合などに有効です。ミキシングコンソールからの反射を軽減することができます。

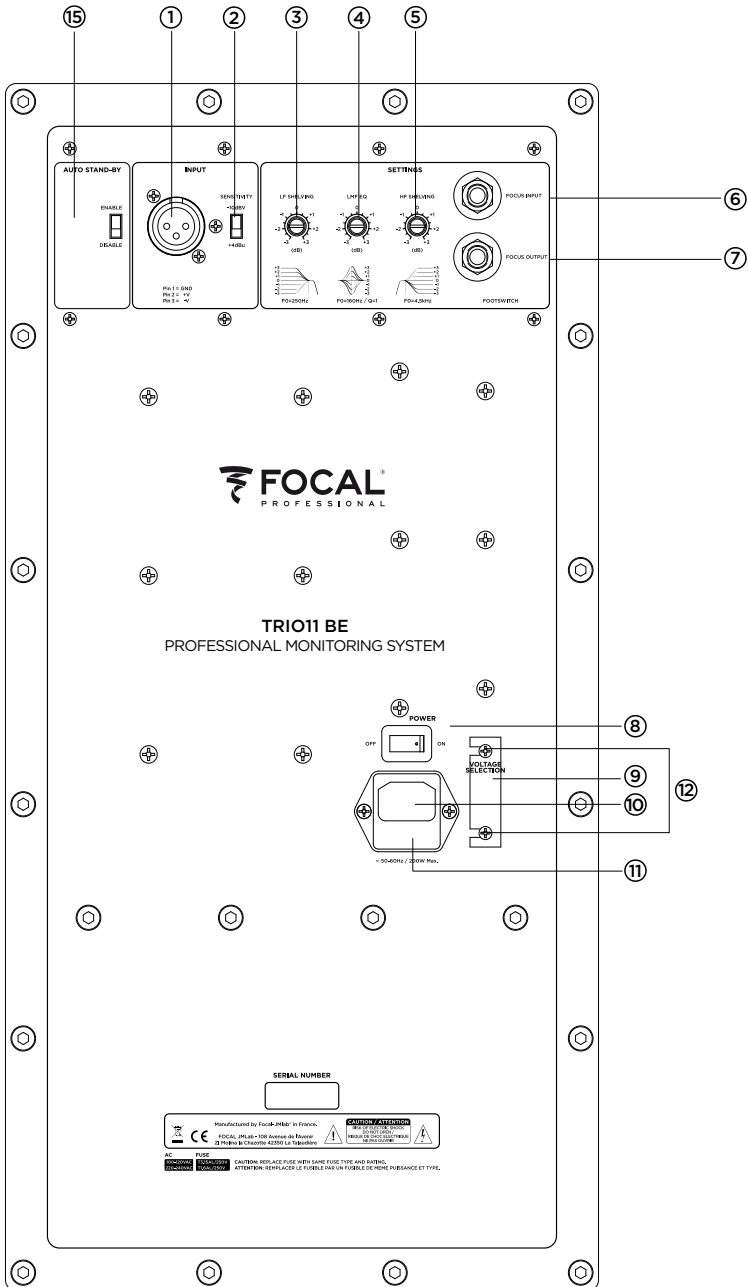
#### 5 - HF シェルビング

HF SHELIVINGは4.5Hz以上の帯域のコントロールを行います。リスニングルームの反響がソフトな場合は+2dBに、特に問題無い場合は0dBに、高域が強い環境の場合は-2 dBか-3dBに設定されることをお勧めします。



# TRIO11 BE™

取扱説明書



# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

125

### FOCUS MODE

**Trio11 Be**を2ウェイまたは3ウェイに切り替えるモードです。FOCUSをオンにすると2ウェイモードに切り替わり、サブウーファーはカットされ、それに従ってパッシブ・ラジエーターの動きも制御されます。

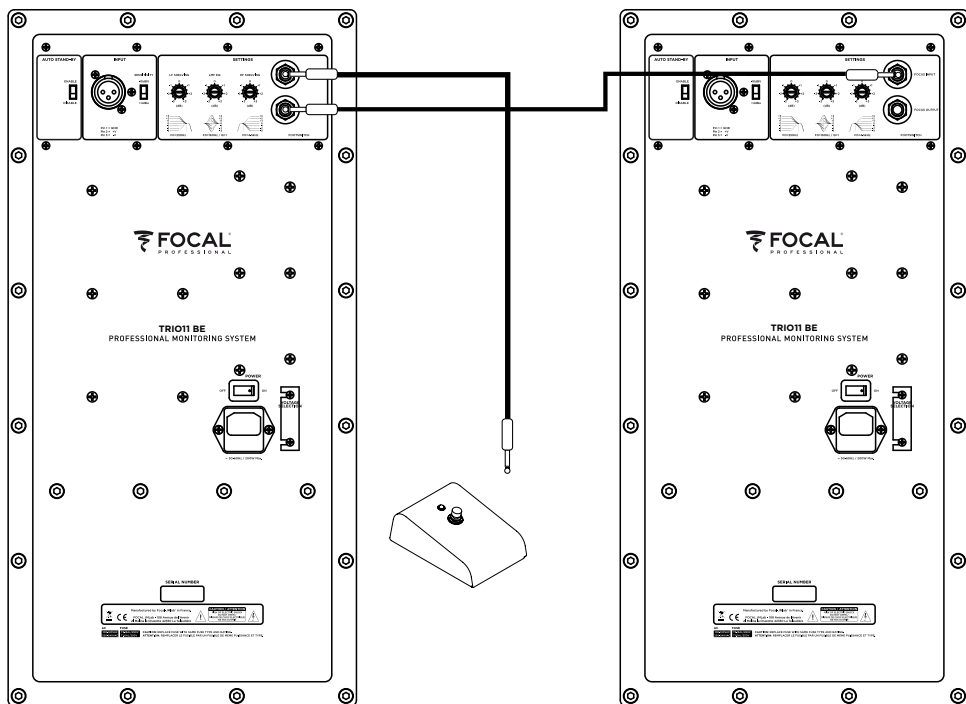
#### 6 - INPUT

フットスイッチ・コントローラーまたはフォーカスモードのアウトプットからの信号を接続するための端子です。

#### 7 - OUTPUT

別のTrio11 Be モニターへ接続するための端子です

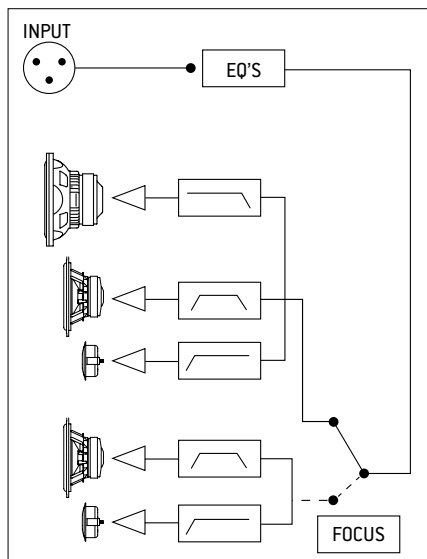
通常の2x 6.35mm モノジャックを使用したフットスイッチをInputに接続します。Outputには同様にインストールメントケーブルにてもう一台の **Trio11 Be**に接続します。



# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

126



> Trio11 Be FOCUS mode diagram.

### 8 - ON/OFF

パワーON/OFFスイッチ

### 9 - ボルテージセレクター

動作電圧を切り替えます。日本国への輸入モデルは電圧 115V 仕様となっていますが、検品は100Vにて行っております。ACコードは必ず、付属の物をご使用ください。

### 10 - POWER SOCKET

付属の電源ケーブルを接続します

### 11 - FUSE HOUSING

ヒューズ用のソケットです。設定された電圧に適合したヒューズを使用する必要があります。日本国内向けに100V仕様のソケットが入っています。

### 12 - ネジ

ボルテージセレクター用 (9) ネジ

### 13 - パワー LED (フロントパネル)

POWER LEDでは次の3つの状況が確認できます。

- Off: 電源オフ
- Green: モニターオン
- Red: リミッターが有効

# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

127

### 14 - フォーカス LED (フロントパネル)

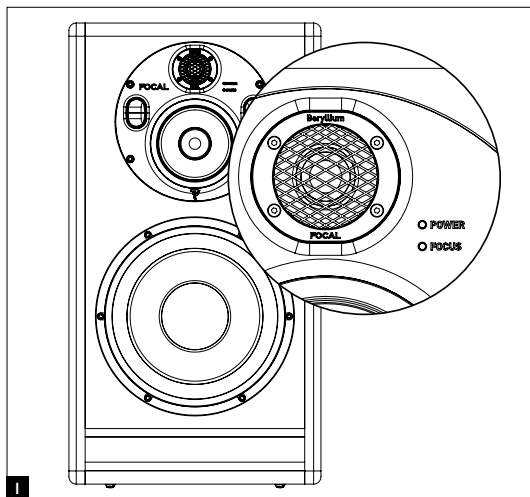
FOCUS LEDでは次の3つの状況が確認できます。

- Off: standbyモードまたは3-ウェイモード
- Green: FOCUSモードで動作中
- Red: ヒートプロテクションが有効

### 15 - AUTO STAND-BY (自動スタンバイ)

Trio11 Be モニタースピーカーにはスタンバイモードが装備されており、必要に応じて無効にすることができます。工場出荷時、スピーカーは「ENABLE」ポジションに設定されており、自動スタンバイが有効となっています。このモードでは、スピーカーの電源を入れると、スタンバイモードが有効になります。スタンバイモードを終了するには、オーディオソースの音量を徐々に上げてオーディオ信号をスピーカーに入力します。また、約15分間オーディオ信号が入力されない場合には、スピーカーは自動的にスタンバイモードになります。スタンバイモードでの消費電力は0.5W未満です。

この自動スタンバイは、「AUTO STAND-BY」スイッチを「DISABLE」ポジションに設定することにより無効にすることができます。「DISABLE」ポジションの場合は、「ON-OFF (オン・オフ)」スイッチを「ON (オン)」ポジションにすると同時に、スピーカーは常に電源が入った状態となります。



### > Trio11 Be スピーカーの状態

	カラー	状態	対処
POWER DEL	Illuminated green	Monitor ON	-
	Illuminated red	リミッターが有効	ソースのボリュームを下げてください
FOCUS DEL	OFF	standbyモードまたは3-wayモード	オーディオ信号を流してください または フットスイッチを踏むとFOCUSモードになります。
	Illuminated green	FOCUSモードが有効	フットスイッチを踏むと3-wayモードになります。
	Illuminated red	ヒートプロテクションが有効	モニターのボリュームを下げてください

# TRIO11 BE™

## 取扱説明書

128

Performance		
• Frequency response	3-way mode	30Hz - 40kHz (+/- 3dB)
	2-way mode (Focus)	90Hz - 20kHz (+/- 3dB)
• SPL maximum	3-way mode	118dB SPL (peak at 1m)
	2-way mode (Focus)	105dB SPL (peak at 1m)

Electronics		
• Inputs	Type /Impedance Connectors Sensitivity	Electronically balanced / 10 KOhms XLR Adjustable, +4dBu ou -10dBv
• Bass		300W, class G
• Midrange		150W, class G
• Treble		100W, class AB
• Power supply	Mains voltage	230V (class T fuse 1.6A fuse rating) - 115V (class T fuse 3.5 A fuse rating)
	Wiring	Detachable IEC power cable
• Indicators and controls	Rear panel	Input sensitivity selector (+4dBu/-10dBV) Low frequency shelving (+/- 3dB from 35 to 250Hz) High frequency shelving (+/- 3dB from 4.5 to 40kHz) EQ low-mid frequencies (+/- 3dB at 160Hz, Q factor = 1) FOCUS input / FOCUS output
• LED		Focus mode on, audio clipping and protection indicated by LED on front panel

Transducers	
• Subwoofer	10W96701D 10-inch Focal speaker driver with W composite sandwich cone
• Medium	5W04702 5-inch Focal driver with W composite sandwich cone
• Tweeter	TB872, 1-inch Focal pure Beryllium inverted dome tweeter

Cabinet	
• Structure	21mm and 30mm (0.82" and 1.2") reinforced panels
• Dimensions including 4 rubber feet (HxWxD)	25" x 13.6" x 17.7" (635 x 345 x 450mm)
• Weight	82.2 lbs (37.3 kg)



يجب قراءة هذا الدليل قبل الاستعمال!  
تعليمات هامة تتعلق بالسلامة!



	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p>الهدف من علامة التعجب الموجودة في مثلث متساوي الأضلاع هو تنبيه المستخدم لوجود تعليمات مهمة مذكورة في كتيب التعليمات ومرتبطة بتشغيل الجهاز وصيانتها.</p>	<p>الهدف من البرق الذي يمثله رمز السهم، والموجود في مثلث متساوي الأضلاع هو تحذير المستخدم من وجود جهد عال داخل الجهاز يمكن أن يتسبب في خطر الصدمة الكهربائية.</p>	<p>الهدف من علامة التعجب الموجودة في مثلث متساوي الأضلاع هو تنبيه المستخدم لوجود تعليمات مهمة مذكورة في كتيب التعليمات ومرتبطة بتشغيل الجهاز وصيانتها.</p>
<p>21. عند الحاجة إلى استبدال مكونات، تأكد أن فني الصيانة يستخدم المكونات المحددة من قبل الشركة المصنعة أو التي لها نفس خصائص القطعة الأصلية. المكونات غير المطابقة يمكن أن تسبب حرائق أو صدمات كهربائية أو مخاطر أخرى.</p> <p>22. بعد إجراء أية عملية صيانة أو إصلاح في الجهاز، اطلب من فني الصيانة إجراء اختبارات من أجل التحقق أن المنتج يعمل بأمان.</p> <p>23. يجب تركيب الجهاز فقط على الحائط أو السقف إذا كانت الشركة المصنعة توفر ذلك.</p> <p>24. مفتاح التحويل ON/OFF الموجود خلف الجهاز غير جهاز فصل التيار. وينبغي فصل الكهرباء عن الجهاز يجب أن يظل وصول المستخدم إليه متاحاً دائماً.</p> <p>25. من أجل تجنب حدوث أي ضرر محتمل للسمع، لا تستمع لمكبرات الصوت على مستوى صوت عالٍ لمدة طويلة.</p> <p>سماع مكبرات الصوت وهي تصدر صوتاً شديداً يمكن أن يتلف أذن المستخدم ويتسبب في حدوث اضطرابات سمعية (صمم مؤقت أو دائم، طنين بالأذن، تهيؤات سماع ضوضاء، احتداد السمع).</p> <p>تعريض الأذنين لمستوى صوت زائد عن الحد (أعلى من 85 ديسيبل) لأكثر من ساعة يمكن أن يتلف حاسة السمع بشكل لا رجعة فيه.</p> <p>(CEI 60417-6044)</p>	<p>13. أفضل الجهاز في حالة العاصفة أو عند عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة.</p> <p>14. يجب إجراء جميع أعمال الصيانة بمعرفة شخص مؤهل. تكون الصيانة ضرورية عقب حدوث أي تلف للجهاز، مثل تلف الكابيل أو قابس الكهرباء أو انسكاب سائل أو دخول أشياء داخل الجهاز أو التعرض للمطر أو للرطوبة أو التشغيل السئ أو سقوط الجهاز.</p> <p>15. يجب توصيل هذا الجهاز فقط بنوع التيار المبين على الملصق الموجود على الجهاز. في حالة عدم التأكد من نوع التيار الكهربائي في منزلك، استشر البائع أو موزع الكهرباء الخاص بك. بالنسبة للأجهزة المعدة لكي تستخدم بطارية أو أي مصدر طاقة آخر، ارجع إلى دليل الاستخدام.</p> <p>16. لا تستخدم هذا الجهاز في الأجواء الاستوائية.</p> <p>17. لا تستخدم هذا الجهاز في مناطق مرتفعة عن سطح البحر بأكثر من 2000 م.</p> <p>18. لا تفرط في التحميل على مقيس الحائط أو أسلاك التمديد أو المشترك. يمكن أن ينتج عن ذلك حرائق أو صدمات كهربائية.</p> <p>19. لا تقم مطلقاً بإدخال أي شيء من قيوب التهوية في الجهاز. يمكن أن تتلامس مع المكونات المعرضة لجهد عالٍ أو حدوث تماس وبالتالي يسبب حريقاً أو صدمة كهربائية. لا تقم مطلقاً بصب سائل على الجهاز.</p> <p>20. لا تحاول إصلاح هذا الجهاز بنفسك، فتح هذا الجهاز يمكن أن يعرضك لجهد كهربائي أو لمخاطر أخرى. لإجراء أية أعمال صيانة، اتصل بشخص مؤهل.</p>	<p>1. اقرأ هذه التعليمات.</p> <p>2. احتفظ بهذه التعليمات.</p> <p>3. انظر للتحذيرات بعين الاعتبار.</p> <p>4. اتبع كل التعليمات.</p> <p>5. خطر الصدمة الكهربائية. لا تفتح. لا يتم التعريض للماء أو الرطوبة.</p> <p>6. نظف فقط باستخدام قطعة قماش جافة.</p> <p>7. لا تقم بسد أية فتحة تهوية.</p> <p>قم بتركيب الجهاز حسب تعليمات الشركة المصنعة. اترك مسافة 5 سم على الأقل حول الجهاز من أجل التهوية الجيدة.</p> <p>8. لا تقم بتركيب الجهاز على مقربة من مصدر حرارة مثل المدفأة أو البوتاجاز أو فتحة تدفئة أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مكبرات الصوت) التي تشتت الحرارة.</p> <p>9. راجع تعليمات السلامة الخاصة بكابيل الكهرباء. ينتمي هذا المنتج إلى الأجهزة من الفئة 1. قم بتوصيل الجهاز فقط باستخدام مقيس الطاقة المتباع والذي يشمل توصيل بالطرف الأرضي. يجب توصيل الجهاز بقياس مزود بوسيلة تأريض للحماية.</p> <p>10. تأكد أن كابيل الطاقة لا يمكن دهنه بالأقدام أو سحقه أو الضغط عليه. يجب الانتباه بشكل خاص لكابيل الطاقة وتوصيل السلك بالجهاز.</p> <p>11. لا تستخدم إلا قطع الغيار التي توصي بها الشركة المصنعة.</p> <p>12. لا تستخدم إلا أجهزة المناولة أو الحوامل أو الحوامل ثلاثية القوائم أو الدعائم أو المناضد التي توصي بها الشركة المصنعة أو تلك المباعية مع الجهاز. عند استخدام ترولي، يجب توخي المزيد من الحذر أثناء نقل كل من الترولي/الجهاز لتجنب أية إصابات بسبب الانقلاب.</p>

Pour validation de la garantie Focal-JMLab,  
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : [www.focal.com/garantie](http://www.focal.com/garantie)



### شروط الضمان

في حالة حدوث مشكلات، اتصل بوكيل شركة Focal الخاص بك . بالنسبة لفرنسا، فإن مدة ضمان منتجات شركة Focal هي سنتان من تاريخ الشراء، غير قابلة للتحويل إلى شخص آخر في حالة إعادة البيع. في حالة وجود منتجات بها عيوب، فيجب إرسالها على نفقتك الخاصة داخل عبواتها الأصلية إلى الوكيل، والذي سيقوم بمعاينة المنتج وتحديد طبيعة العطل. إذا كان المنتج لا يزال داخل مدة الضمان، فسيتم إرجاع المنتج أو استبداله من خلال "النقل بدون رسوم". و خلاف ذلك، فإنه سيتم اقتراح تقدير ثمن الإصلاح. لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عن التوصيل الخاطئ (مثل احتراق الوشيعية المتحركة ...). يغطي الضمان منتجات شركة Focal خارج فرنسا، حيث يتم تعيين شروط الضمان محليًا من طرف الموزع الرسمي Focal-JMLab لكل دولة، وفقًا للقوانين المعمول بها في الإقليم المعني.

### محتوى العلبة

يُباع مكبر الصوت مصحوبًا بالعناصر التالية (بخلاف الكتيب الحالي):

- 1 كابل الكهرباء
- 4 أوتاد مطاطية
- 1 مفتاح أن رقم 4
- 1 بطاقة ضمان
- 2 شبكة حماية

تأكد من وجود كل هذه العناصر وأخرج كافة الملحقات من الكرتون. حتى لا يحدث تلف للمنتجات أثناء إخراجها من العبوة، برجا مراعاة المراحل التالية: افتح أغطية الكرتون تمامًا، واتنّبها على الجوانب. انزع الحماية العلوية. ارفع مكبر الصوت بحرص. تحقق من عدم وجود أي علامات تلف على العلبة. وإذا كانت متضررة، فيجب إخطار شركة النقل والمورد. من المهم الاحتفاظ بالعبوة في حالة جيدة لإمكانية استخدامها مستقبلاً.

### التوصيات

نود أن نشير إلى أنه يمكن لمنتجاتك إحداث ضغط صوتي عالٍ، لا سيما عند الضبط 5.1. بما أن مستوى التشويش منخفض ومستوى إرهاق المستخدم قليل، فليس من السهل دائمًا إدراك ضغط الصوت الفعلي. تذكر أن التعرض لمستويات صوتية عالية بعد مدة معيّنة يمكن أن يؤدي إلى فقدان السمع بشكل لا رجعة فيه.

## البدء السريع:

1. قبل القيام بأي شيء، تحقق أن مكبرات الصوت ومصدر الصوت (وحدة التحكم، ...) في وضع إيقاف التشغيل وأن كل الإعدادات الموجودة في الجزء الخلفي من مكبرات الصوت في وضع 0.
2. قم بتوصيل الإشارة الصوتية القادمة من المصدر إلى مكبرات الصوت، باستخدام المدخل XLR.
3. تأكد أن التيار الكهربائي المستخدم والمختار صحيح، وفقاً لشدة التيار الكهربائي المختارة بواسطة زر الاختيار، وتحقق أيضاً (واستبدله إذا لزم الأمر) من المنصهر، وتعتمد شدة الأمبير الخاصة به على التيار المستخدم (انظر خصائص المنصهر في جدول المواصفات). يجب توصيل السماعة بمقيس كهربائي مؤرض باستخدام كابل الطاقة المباح. انظر صفحة 28 لمزيد من المعلومات.
4. قم بتوصيل مصدر الصوت بالكهرباء وتأكد أن مستوى إخراج مصدر الصوت المتصل بمكبر الصوت عند مستوى ∞ أو عند مستوى منخفض جداً.
5. قم بتوصيل مكبرات الصوت بالتيار. مكبرات الصوت الآن على وضع "الاستعداد".
6. قم بزيادة مستوى مصدر الصوت حتى اكتشاف مكبرات الصوت للإشارة من أجل أن تنتقل تلقائياً إلى وضع "التشغيل".

بعد توصيل مكبرات الصوت بالتيار الكهربائي، وبعد التنقل إلى وضع الاستعداد، تنتقل دائرة اكتشاف الإشارة الصوتية الموجودة في مكبر الصوت تلقائياً من وضع "الاستعداد" إلى وضع "التشغيل" بعد عدة نواصير. يمكنك اختبار إلغاء تنشيط وضع الاستعداد هذا (انظر صفحة 29 لمزيد من المعلومات بشأن هذه الوظيفة).



7. عند الانتهاء من التسجيل أو مزج الأصوات أو عمل النسخة الأصلية، ننصحك بإيقاف تشغيل الأجهزة بالترتيب التالي:
  - أ. إيقاف مكبرات الصوت
  - ب. إيقاف تشغيل مصادر الصوت

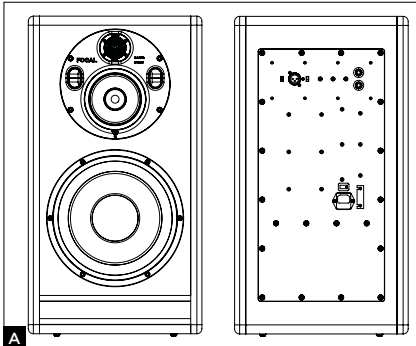
## Trio11 Be

مكبر الصوت Trio11 Be هو مكبر صوت مهني للتحكم عن قرب يدمج سماعتين داخل نفس الصندوق. يتكون Trio11 Be من مكبر صوت 10 بوصات بغشاء شظيرة مركب "W"، ومكبر صوت منخفض التردد 5 بوصات بغشاء شظيرة مركب "W"، ومكبر عالي التردد 1 بوصة ذي قبة مقبولة من البريليوم الخالص مجهزة بشبكة حماية. مهمة هذه الشبكة هي حماية مكبر الصوت عالي التردد. تم عمل جهاز الموالفة الصوتية لـ Trio11 Be مع الشبكة المركبة على مكبر الصوت عالي التردد. من أجل ضمان أفضل أداء لمكبر الصوت Trio11 Be وكذلك توفير أفضل مستوى حماية، لا تنزع الشبكة.

في وضع الـ 3 قنوات، يوفر مكبر الصوت استجابة في تردد من 30 هرتز إلى 40 كيلو هرتز (+/- 3 ديسيبل) و 40 هرتز إلى 20 كيلو هرتز (+/- 1 ديسيبل). السماعة الثانية هي سماعة 2 قناة (مكبر الصوت المنخفض 5 بوصات ومكبر الصوت عالي التردد هما الشيطان فقط). توفر هذه السماعة استجابة بتردد من 90 هرتز إلى 20 كيلو هرتز (+/- 3 ديسيبل) وتبدو مفيدة جداً للتحقق من جودة نقل مزج الأصوات الذي تقوم به الأنظمة التي توفر استجابة للتردد المحدود في الصوت الجيبر. يتم الوصول إلى هذه الوظيفة عن طريق دواسة تحكم من نوع مفتاح يُشغَّل بالقدم كمفتاح قطع (انظر صفحة 28).

السماعة Trio11 Be مزودة بثلاثة مضخمات صوت داخلية:

- 1 300 × واط يغذي مكبر الصوت 10 بوصات
- 1 150 × واط يغذي مكبر الصوت منخفض التردد 5 بوصات
- 1 100 × واط يغذي مكبر الصوت عالي التردد 1 بوصة



### التغذية بالتيار الكهربائي

يجب توصيل الأجهزة بمقبس كهربائي مؤرض باستخدام كابل الطاقة المزود.

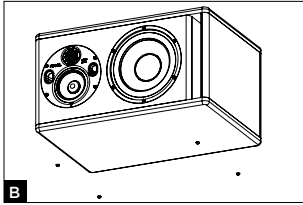


### تحديد الموضع

مكبرات الصوت Trio11 Be هي مكبرات صوت يتم التحكم فيها عن قرب ويجب وضعها على مسافة بين 1.5 و 4 أمتار من المستمع، وموجهة ناحيته. يمكن وضعها بشكل مثالي أعلى وحدة مزج الأصوات أو وضعها على قوائم مناسبة؛ مع العلم أنه في جميع الحالات يوصى بشدة أن يكون ارتفاع مكبر الصوت عالي التردد قريباً نسبياً من ارتفاع أذني المستمع.

### وضع الأوتاد المطاطية

يُباع مع سماعات Trio11 Be 4 أوتاد مطاطية تتيح فصل مكبر الصوت عن حامله (شريط وحدة التحكم، القائم، ...). ننصحكم بوضع القوائم مع المحافظة على أقصى فاصل بين هذه القوائم وفقاً لمقاسات الحامل (شكل B).

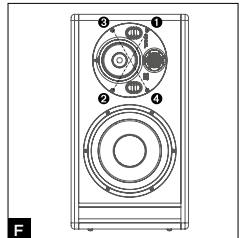
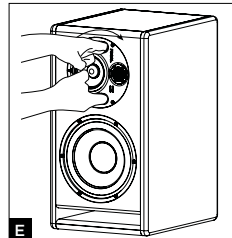
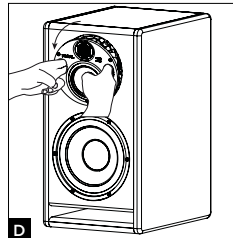
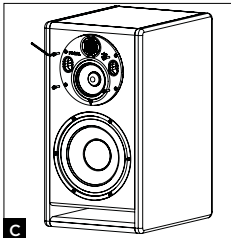


### توجيه قرص الصوت المتوسط/ مكبر الصوت عالي التردد

يتيح قرص الصوت المتوسط/ مكبر الصوت عالي التردد الخاص بالسماعة Trio11 Be إمكانية الدوران 360 درجة بزيادات تبلغ 90 درجة. يتيح هذا تحسين ضبط السماعة وفقاً للغرفة ولاشترطات التركيب.

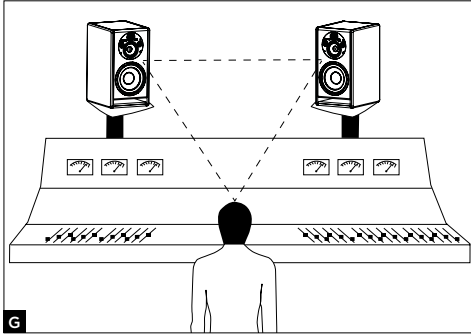
### الإجراءات التي نتبناها لتوجيه قرص الصوت المتوسط/ مكبر الصوت عالي التردد

1. اسحب البراغي الأربعة باستخدام مفتاح ألن رقم 4. (شكل C).
2. أخرج قرص الصوت في حدود 10 سم بإماليته (شكل D).
3. قم بلف قرص الصوت عن طريق الفتحات حتى تصل إلى الوضع المطلوب. تحقق أن ولائج التثبيت تحاذي الثقوب الموجودة على قرص الصوت، بحيث تضمن محاذاة تامة بين البراغي/ الثقوب الموجودة على قرص الصوت وقرص الصوت / ولائج التثبيت (شكل E).
4. من أجل تركيب جيد لمكبر الصوت البوق، لا بد من مراعاة النقاط الـ 3 التالية
  - 4.1. ضع البوق، ضع البراغي الأربعة واربطهم باليد مع مراعاة الشد على شكل متصالب كما هو مبين في الرسم التخطيطي المقابل (شكل F).
  - 4.2. اربط البراغي بشكل متصالب. اضبط مفك البراغي الكهربائي على سرعة منخفضة.
  - 4.3. اربط البراغي من جديد بشكل متصالب. اضبط مفك البراغي الكهربائي على سرعة أكبر. ثم تأكد أن البراغي مربوطة جيداً.
5. فتكون السماعة جاهزة للاستخدام.

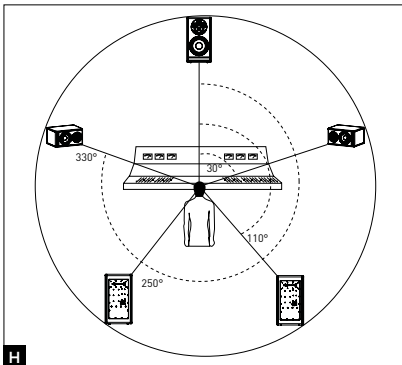
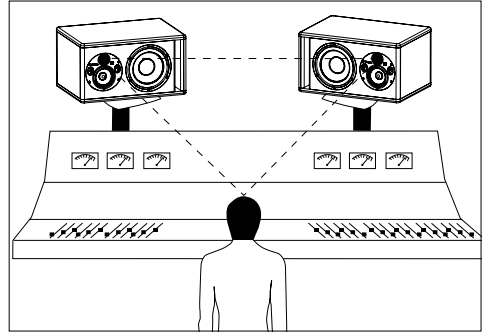
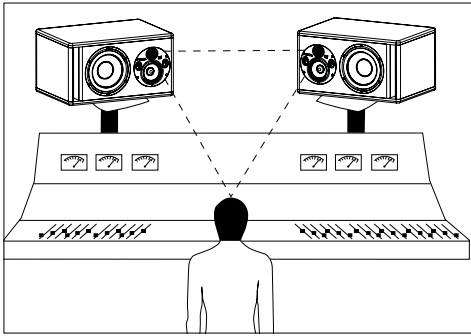


### تحديد موضع الاستيريو

نحن نوصي بوضع مكبرات الصوت بحيث تكوّن مثلث متساوي الأضلاع. وبما أن الزوايا الثلاثة تتكون من موضع الاستماع ومكبر الصوت الأيمن ومكبر الصوت الأيسر (شكل G)، فإن مكبر الصوت عالي التردد ذا قبة مقلوبة من البريليوم الخالص يوفر ميزة كبيرة: توجيه محدود جدًا. في إطار الاستماع على مسافة أقل من 1.5 متر، يوصى بتوسيع صورة الاستيريو بأن تُباعَد بين السماعات بمسافة من 1.8 متر إلى 2 متر (المسافة بين مكبر الصوت ومكبر الصوت الأخرى)، بحيث توازن بين شروط الدمج ودقة العمل. عند الحاجة، قم بوضع مكبرات الصوت عالية التردد للخارج، بحيث تزيد من سعة صورة الاستيريو.



G



H

### تحديد موضع القنوات المتعددة

في إطار التركيب 5.1 نوصيك بوضع مكبرات الصوت على دائرة، بحيث تكون مكبرات الصوت متساوية البعد عن نقطة الاستماع. يتم وضع القناة الرئيسية على صفر درجة، والقناة الأمامية اليمنى على 30 درجة، والقناة الخلفية اليمنى على 110 درجة، والقناة الخلفية اليسرى على 250 درجة والقناة الأمامية اليسرى على 330 درجة (شكل H).

## الترويض

محولات الطاقة المستخدمة في مكبرات الصوت Trio11 Be هي عبارة عن مكونات ميكانيكية معقدة تتطلب وقتًا معينًا لتتكيف حتى تعمل بأفضل مستوى لها وتتأقلم مع درجة الحرارة والرطوبة داخل بيئة الاستماع. تختلف هذه الفترة حسب الظروف التي تمت مواجهتها ويمكن أن تمتد لعدة أسابيع. تجنب الاستماع لمكبرات الصوت على مستوى مرتفع خلال الساعات الأولى. من أجل تسريع العملية، ننصحكم بتشغيل مختلف الأجهزة لمدة عشرين ساعة تقريبًا على مستوى متوسط، على برامج موسيقية غنية بالترددات المنخفضة. وما إن تستقر كل خصائص محولات الطاقة، سوف تتمكن من الاستماع بأداء مكبرات Focal الخاصة بك لأقصى درجة.

## الضبط والتوصيل

## 1 - مدخل INPUT

ينصح المقيس XLR توصيل مصدر إشارة متناظرة ويستخدم رسمًا بيانيًا لتوصيل الكابلات بشكل قياسي:

بنز 1 = الكتلة (التدريج)

بنز 2 = النقطة الساخنة (إشارة داخل الموجة)

بنز 3 = النقطة الباردة (إشارة خارج الموجة)

## 2 - حساسية الإدخال INPUT SENSITIVITY

ينصح زر الاختيار هذا تعديل حساسية الدخول للسماعة وفقًا لمصدر الصوت (وحدة مزج أصوات، بطاقة صوت، ...). إذا كان مصدر الصوت الموصول ينقل إشارة صوتية عن طريق مخرج لا متناظر، ينبغي لك ضبط حساسية الدخول للسماعة على 10- ديسيبل فولت. إذا كانت الإشارة الصوتية المنقولة عن طريق مخرج متناظر، ينبغي لك ضبط حساسية الدخول للسماعة على +4 dBu.

## 3 - LF SHELVE

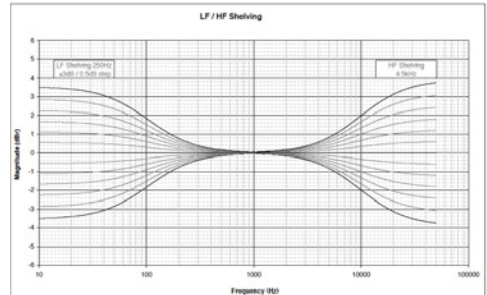
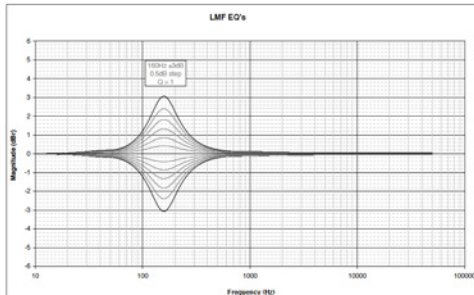
ينصح مقياس الجهد LF SHELVE بتنشيط أو عدم تنشيط تصحيح مستوى الصوت الأقل من 250 هرتز. يُنصح بضبط مقياس الجهد LF SHELVE على +2 ديسيبل عندما تكون الخصائص السمعية لمكان الاستماع تخفف بشكل طبيعي من نطاق هذا التردد. يُنصح بضبط مقياس الجهد LF SHELVE على 0 ديسيبل عندما يكون مكان الاستماع محايد من الناحية الصوتية. يُنصح بضبط مقياس الجهد LF SHELVE على -2 ديسيبل عندما تكون مكبرات الصوت موضوعة على مقربة من حائط أو زاوية.

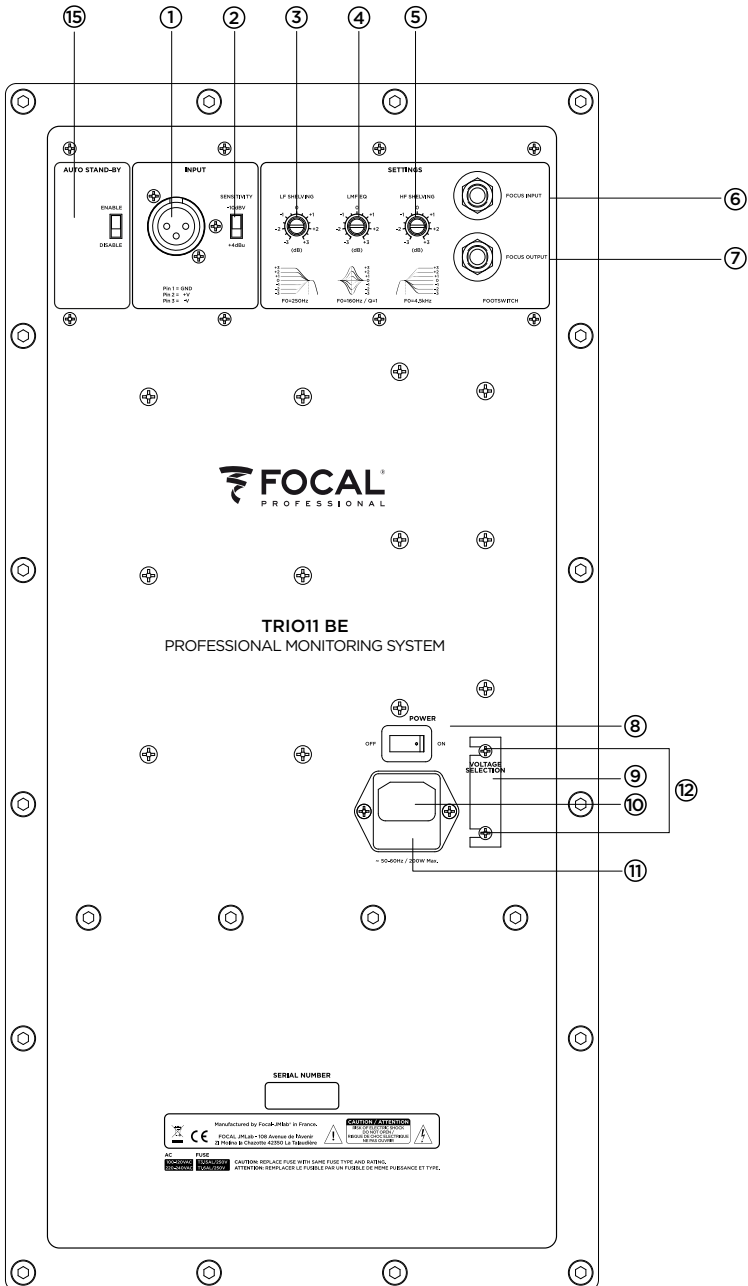
## 4 - LMF EQ

ينصح مقياس الجهد هذا ضبط مستوى الترددات المنخفضة. التردد المركزي هو 160 هرتز ومعامل Q هو 1. يتم التصحيح في نطاق من +4/-3 ديسيبل. سيكون هذا التصحيح مفيدًا جدًا إذا كانت السماعة موضوعة على شريط وحدة تحكم. تنشيط هذا الضبط سيكون من شأنه تقليل الانعكاس الناتج من وحدة التحكم.

## 5 - HF SHELVE

ينصح مقياس الجهد HF SHELVE بتنشيط أو عدم تنشيط تصحيح مستوى الصوت ابتداءً 4.5 كيلو هرتز. يُنصح بالضبط على +2 ديسيبل عندما تكون الخصائص السمعية لمكان الاستماع تخفف بشكل طبيعي من نطاق هذا التردد (بيئة مكتومة). يُنصح بالضبط على 0 عندما يكون مكان الاستماع محايد من الناحية الصوتية. يُنصح بالضبط على -2 أو -3 ديسيبل عندما تكون الخصائص السمعية لمكان الاستماع تزيد بشكل طبيعي من نطاق هذا التردد (البيئة اللامعة).





### وضع FOCUS

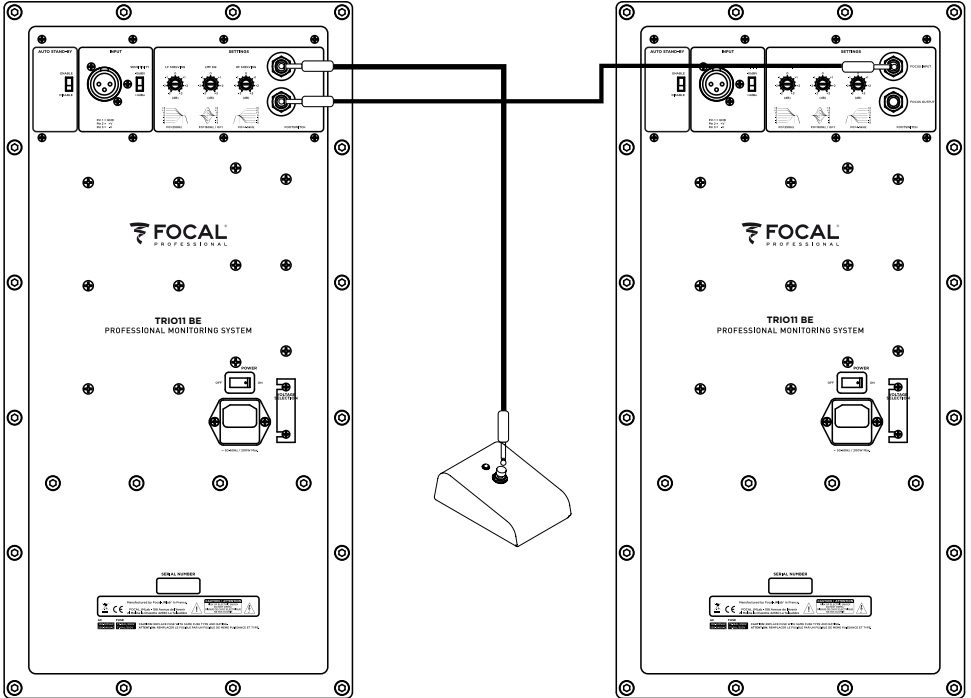
#### 6 - مدخل INPUT

مدخل مخصص لتوصيل دواسة تحكم من نوع مفتاح يُشغّل بالقدم كمفتاح قطع، أو لاستقبال الإشارة المنقولة من المخرج (OUTPUT) في الوضع FOCUS لمكبر صوت Trio11 Be.

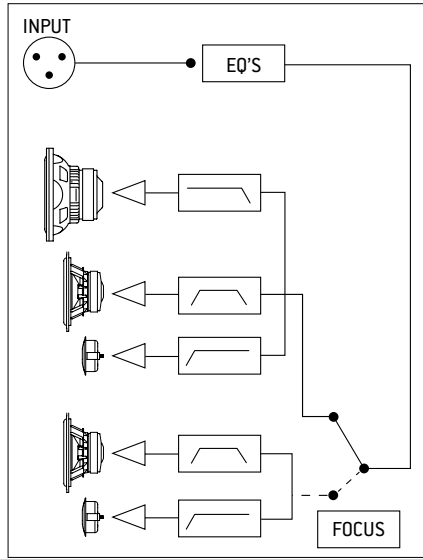
#### 7 - المخرج OUTPUT

مخرج مخصص لتوصيل مكبر الصوت Trio11 Be بمكبر صوت آخر Trio11 Be.

يُرجى استعمال كابل من نوع الآلات المزود بعدد 2 مقيس أحادي 6,35 مم لتوصيل بدال التحكم بمكبر Trio11 Be، وكذلك لضمان الربط بين اثنين من مكبرات الصوت Trio11 Be.







> الرسم البياني لوضع FOCUS  
.Trio11 Be

### 8 - التشغيل/ الإيقاف ON/OFF

يسمح زر الاختيار ON/OFF بتوصيل الكهرياء لمضخمات الصوت الداخلية أو فصلها عن التيار.

### 9 - اختيار الجهد الكهربائي

يتيح هذا الضبط بواسطة الزر الانزلاقي اختيار شدة التيار المتناسب مع شدة التيار في الدولة. هناك خياران متاحان: 115 فولت أو 230 فولت. إذا كان لا بد من تغيير شدة التيار، قم بالخطوات التالية:

1. أوقف السماعة واسحب كابل التيار من السماعة
2. بالاستعانة بمفك براغي مسطح الرأس، اسحب المنصهر الموجود أسفل مقبس الطاقة (الصورة 11)
3. استبدال المنصهر بالنوع والقيمة المناسبين:
  - أ. 115 فولت: منصهر من نوع T، القيمة 3,15 أمبير
  - ب. 230 فولت: منصهر من نوع T، القيمة 1,6 أمبير
4. بالاستعانة بمفك براغي صليبي الرأس، قم بفك البراغي بشكل طفيف (الصورة 12) وانزع غطاء الحماية الخاص بزر اختيار شدة التيار.
5. مرر زر اختيار شدة التيار (الصورة 9) على القيمة المناسبة باستخدام مفك البراغي مسطح الرأس.
6. باستخدام مفك البراغي صليبي الرأس، ثبت غطاء الحماية الخاص بزر اختيار شدة التيار واربط البراغي قليلاً (الصورة 12).
7. أعد توصيل كابل الطاقة بمقبس الكهرياء (الصورة 10).
8. قم بتوصيل السماعة بالكهرياء باستخدام مفتاح التوصيل ON/OFF (الصورة 8).

### 10 - مقبس الطاقة

قم بتوصيل كابل الطاقة المُباع مع هذه القاعدة.

### 11 - استبدال المنصهر

يوجد هنا المنصهر الذي يتيح حماية السماعة. إذا احتاج الأمر، قم باستبداله باتباع الطريقة المبينة في البند رقم 9 - اختيار الجهد.

### 12 - البراغي

يقوم البرغيان بحماية الوصول إلى زر اختيار الجهد (الصورة 9)

### 13 - DEL POWER (اللوحة الأمامية)

زر الـ DEL POWER له ثلاث حالات ممكنة:

- متوقف: لا يوجد تيار كهربائي للسماعة في وضع الـ OFF
- أخضر: السماعة موصولة بالكهرياء
- أحمر: المُحدد مُفعل

**DEL FOCUS (اللوحة الأمامية) - 14**

زر الـ DEL FOCUS له ثلاث حالات ممكنة:

- متوقف: السماعة في وضع الاستعداد أو نشطة في وضع القنوات الثلاثة

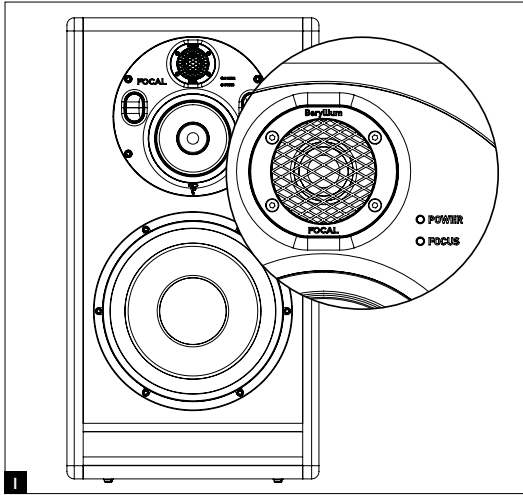
- أخضر: السماعة في وضع FOCUS

- أحمر: السماعة في حالة الحماية من الحرارة

**AUTO STAND-BY - 15**

السماعات Trio11 Be مزودة بوضع "الاستعداد" الذي يمكن تعطيله عند الحاجة. عند خروج السماعات من المصنع، تكون مضبوطة على وضع "ENABLE". وهكذا يكون وضع الاستعداد نشطاً. عندما تقوم بتشغيل السماعات، يكون وضع "الاستعداد" نشطاً. للخروج من وضع "الاستعداد"، أرسل إشارة صوتية إلى السماعة مع زيادة مستوى الصوت تدريجياً من مصدر الصوت. بعد حوالي 15 دقيقة دون تلقي إشارة صوتية، تدخل السماعات تلقائياً في وضع "الاستعداد". في وضع الاستعداد، يكون استهلاك الكهرباء أقل من 0,5 واط.

يمكن إيقاف الانتقال التلقائي لوضع الاستعداد. للقيام بهذا، ضع زر الاختيار على الوضع "DISABLE". في وضع "DISABLE"، تكون مكبرات الصوت موصولة دائماً بالكهرباء، وذلك بعد تفعيل زر التبديل "ON/OFF" على الوضع "ON".

**< حالة مكبر الصوت Trio11 Be**

الحالة	الحل	اللون	
السماعة موصولة بالكهرباء	-	أخضر	<b>DEL POWER</b>
المُحدّد نشط	قلل مستوى الصوت	أحمر	
أرسل إشارة موسيقية للخروج من وضع الاستعداد أو اضغط على المفتاح الذي يعمل بالقدم للانتقال إلى وضع FOCUS	السماعة 3 قنوات نشطة أو في وضع الاستعداد أو السماعة في وضع الاستعداد في وضع FOCUS	متوقف	<b>DEL FOCUS</b>
اضغط على المفتاح الذي يعمل بالقدم للانتقال إلى وضع 3 قنوات	وضع FOCUS نشط	أخضر	
قلل مستوى الصوت	حماية حرارية	أحمر	

الإداء	
30 هرتز - 40 كيلو هرتز (+/- 3 ديسيبل)	وضع 3 قنوات
90 هرتز - 20 كيلو هرتز (+/- 3 ديسيبل)	وضع 2 قناة (Focus)
118 ديسيبل ضغط الصوت الأعلى SPL (الذروة على 1 متر)	وضع 3 قنوات
105 ديسيبل ضغط الصوت الأعلى SPL (الذروة على 1 متر)	وضع 2 قناة (Focus)

القسم الإلكتروني	
المدخل	النوع/ المقاومة الكهربائية الموصلات الحساسية
	تتناظر إلكتروني/ 10 كيلو أوم XLR قابلة للتكيف، +4 dBu أو -10 ديسيبل فولت
	300 واط، الفئة G 150 واط، الفئة G 100 واط، الفئة AB
	• جهير • متوسط • حد
	• التغذية بالكهرباء
	شدة التيار 230 فولت (منصهر T 1,6 أمبير) - 115 فولت (منصهر T 3,5 أمبير)
	التوصيل
	كابل تيار كهربائي CEI قابل للفصل
	عرض البيانات والتحكم
	الوجه الخلفي
	زر اختيار حساسية المدخل (4dBu+ / -10dB) Shelving جهير (+/- 3 ديسيبل من 35 إلى 250 هرتز) Shelving حد (+/- 3 ديسيبل من 4,5 إلى 40 كيلو هرتز) ترددات EQ منخفض - متوسط (+/- 3 ديسيبل إلى 160 هرتز، عامل ال-Q يساوي 1) مدخل FOCUS / مخرج FOCUS
	• مؤشر مضىء
	توصيل Focus بالكهرباء، وتركيب المشابك والتأمين بواسطة DEL على الوجه الأمامي.

محولات الطاقة	
10W96701D	• مكبر الصوت
مكبر صوت مقاس 25 سم بغشاء شظيرة مُركب "W"	
5W04702	• متوسط
مكبر صوت مقاس 13 سم بغشاء شظيرة مُركب "W"	
TB872	• مكبر صوت عالي التردد
مكبر الصوت عالي التردد مقاس 25 مم ذو قبة مقلوّبة من البريليوم الخالص	

الصندوق	
• الإثشاء	ألواح 21 مم و 30 مم مع دعائم داخلية
• المقاسات مع 4 أوتاد مطاطية (الارتفاع ؛ الطول × العمق)	450 × 345 × 635 مم
• الوزن	37,3 كجم



## Élimination correcte de ce produit.

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler de manière responsable, pour favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Celui-ci pourra procéder au recyclage du produit en toute sécurité.

(F)



## Correct elimination of this product.

This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household wastes. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.

(GB)



## Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Als Präventivmaßnahme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit muss auf eine verantwortungsbewusste Wiederverwertung zur Förderung der Wiederverwendung von materiellen Ressourcen geachtet werden. Für die Rückgabe von Gebrauchtgeräten verwenden Sie bitte zur Verfügung stehende Rückgabe- und Recyclingsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Letzterer kann das Gerät sicher dem Wertstoffkreislauf zuführen.

(D)



## Eliminación correcta de este producto.

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con el resto de residuos domésticos dentro de la UE. Con el objetivo de proteger el medioambiente y la salud pública, recicle de forma responsable para favorecer la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor del producto. Este podrá proceder al reciclaje del producto de forma totalmente segura.

(ES)



## Corretto smaltimento di questo prodotto.

Questa marcatura indica che, nell'UE, questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. A titolo preventivo per l'ambiente e la salute, deve essere riciclato in modo responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Per mandare indietro l'apparecchio usato, si prega di utilizzare il sistema di reso e raccolta o di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, il quale potrà procedere a riciclare il prodotto in totale sicurezza.

(I)



## Eliminação correta deste produto.

Esta marca indica que, na UE, este produto não deve ser eliminado com outro lixo doméstico. Como medida de prevenção para o ambiente e para a saúde humana, deve ser reciclado de modo responsável, para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o comerciante em que o produto foi adquirido. Este poderá proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.

  
P

## Prawidłowe usuwanie produktu.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy usuwać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego na terenie UE. W celu ochrony środowiska i zdrowia człowieka, należy w sposób odpowiedzialny prowadzić recykling i wspierać ponowne wykorzystywanie materiałów. Aby zwrócić swoje urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru prowadzonego przez sprzedawcę detalicznego, u którego produkt został nabyty. Sprzedawca będzie w stanie w sposób bezpieczny przeprowadzić recykling produktu.

  
PL

## Tuotteen asianmukainen hävittäminen.

Tämä merkintä osoittaa, että EU:ssa tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä se vastuullisesti ehkäistäksesi mahdollisia vaaroja ympäristölle tai ihmisten terveydelle ja edistääksesi aineellisten voimavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. He voivat kierrättää tämän tuotteen turvallisesti.

  
FIN

## Правильная утилизация продукта.

Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС этот продукт не может утилизироваться вместе с бытовым мусором. В целях предотвращения загрязнения окружающей среды и нанесения ущерба здоровью человека утилизируйте продукт должным образом, позволяющим произвести его повторную переработку. Для того чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, используйте системы возврата и сбора сырья либо обратитесь в пункт розничной торговли, в котором вы приобрели продукт, для организации повторной переработки с соблюдением всех норм безопасности.

  
RU

## Correcte verwijdering van dit product.

Deze marking geeft aan dat dit product in de EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om het milieu en de gezondheid van de mens te beschermen, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om hergebruik van materiële hulpbronnen te stimuleren. U kunt uw gebruikte apparaat retourneren bij een recyclepunt of milieustation, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Zo kan het product op verantwoorde wijze worden gerecycled.

  
NL



## Korrekt avlägsnande av produkten.

Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra skada på miljö och människors hälsa, vänligen återvinn produkten ansvarsfullt för att främja återanvändning av materialresurserna. Använd tillgängliga återlämnings- och insamlingsystem för att återlämna din använda anordning, eller kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av. De kan återvinna produkten säkert.

SE



## A termék helyes ártalmatlanítása.

Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket nem szabad az EU területén az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A lehetséges környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében kérjük, hogy a hulladékot felelősen hasznosítsa újra, ezzel segítve a nyersanyagok újrahasznosítását. A használt eszközök visszaküldéséhez használja a rendelkezésre álló visszaküldési és gyűjtőrendszereket vagy forduljon a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Ők elvégzik a termék biztonságos újrahasznosítását.

HU



## Pareiza, šī produkta, likvidācija.

Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu jebkādu risku videi vai cilvēku veselībai, lūdzam nodot produktu otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu otrreizējo izmantošanu. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet pieejamās atpakaļņošanas un savākšanas sistēmas, vai sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties šo produktu. Tas var droši pārstrādāt šo produktu.

LV



## Pravilno odlaganje tega izdelka.

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v EU ni dovoljeno odlagati z drugimi gospodinjstskimi odpadki. V izognitev povzročanju morebitne škode za okolje ali človeško zdravje izdelek reciklirajte odgovorno, da omogočite ponovno uporabo materiala. Če želite rabljeno napravo vrniti, jo vrnite prek sistemov za vračanje in zbiranje, ki so na voljo, ali pa se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili, ki bo izdelek varno recikliral.

SI



## Správná likvidace tohoto výrobku.

Toto označení znamená, že výrobek v EU nelze likvidovat spolu s jiným domácím odpadem. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí či na lidském zdraví, výrobky zodpovědně recyklujte, podpořte tím opětovné využívání materiálů. Pro vrácení použitého výrobku využijte dostupné vratné a sběrné systémy nebo se spojte s maloobchodním prodejcem, kde jste výrobek zakoupili. Ti pak mohou výrobek bezpečně recyklovat.

CZ



## Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος.

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα εντός της ΕΕ. Για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε υπεύθυνα για να προωθήσετε την επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με ασφάλεια.

GR



## Tinkamas šio gaminio šalinimas.

Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami išvengti pavojaus aplinkai arba žmonių sveikatai, atsakingai pasirūpinkite jo perdirbimu, kad paskatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Norėdami grąžinti panaudotą prietaisą, pasinaudokite esamomis atliekų grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Jie gali saugiai perdirbti šį gaminį.

LT



## Správna likvidácia tohto výrobku.

Toto označenie určuje, že v rámci EÚ sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom z domácností. Aby sa predišlo rizikám pre životné prostredie alebo ľudské zdravie, zabezpečte ich náležitú recykláciu, čím podporíte opätovné využívanie prírodných zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite na to dostupné systémy zberu a recyklácie odpadu alebo požiadajte o pomoc predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ten dokáže tento výrobok bezpečne recyklovať.

SK



## Selle toote õige kõrvaldamine.

See märgis näitab, et ELis ei tohi seda toodet käidelda koos muude majapidamisjäätmetega. Ohu vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele viige need vastutustundlikult ümbertöötlusse, et soodustada materjaliressursside taaskasutamist. Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage saadavalolevaid tagastus- ja gumissüsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostsite. Müüja võib selle toote ohutult ümbertöötlusse viia.

EE



## Korrekt eliminering af dette produkt.

Dette mærke indikerer, at dette produkt, i overensstemmelse med EU, ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå enhver risiko for miljøet eller menneskers sundhed, skal du genanvende det på ansvarlig vis og således fremme genbrug af materielle ressourcer. Hvis du ønsker at returnere din brugte enhed, skal du bruge de returnerings- og indsamlingsssystemer, der er tilgængelige, eller kontakte forhandleren, hvor du købte produktet. De kan genbruge dette produkt på sikker vis.

DK





